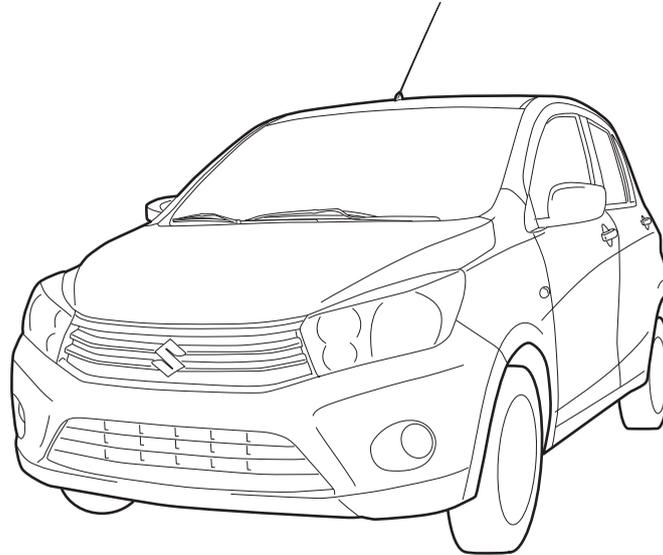


**Ce manuel du propriétaire concerne les véhicules de la série CELERIO.**



84MM00001

*NOTE: Le modèle illustré est l'un des modèles de la série CELERIO.*

Copyright © **SUZUKI MOTOR CORPORATION** 2016 All Rights Reserved.

Copyright © **SUZUKI MOTOR CORPORATION** 2016 Tous Droits Réservés.

La reproduction ou la transmission de ce manuel, en totalité ou partiellement, sous quelque forme, par procédé électronique, mécanique ou autre, dans quelque but que ce soit, est interdite sans l'accord préalable écrit de Suzuki Motor Corporation.

## AVANT-PROPOS

Ce manuel doit être considéré comme partie intégrante du véhicule et il doit rester dans le véhicule quand celui-ci est revendu ou transmis d'une manière ou d'une autre à un nouveau propriétaire ou usager. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre nouveau modèle SUZUKI et le consulter également de temps à autre. Il contient des informations importantes sur la sécurité, le fonctionnement et l'entretien du véhicule.

### SUZUKI MOTOR CORPORATION

Toutes les informations contenues dans ce manuel sont basées sur les dernières données "produit" disponibles au moment de la mise sous presse. En raison d'améliorations ou de modifications, certaines informations contenues dans ce manuel risquent de différer des caractéristiques de votre véhicule. SUZUKI MOTOR CORPORATION se réserve le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des changements sur les véhicules nouvellement produits sans obligation de procéder à ces mêmes changements ou à des changements similaires sur les véhicules préalablement construits ou vendus.

Il se peut que ce véhicule ne se conforme pas aux réglementations des autres pays. Avant de demander l'immatriculation du véhicule dans un autre pays, vérifier les normes applicables et effectuer toutes les modifications nécessaires.

#### NOTE:

*Veillez consulter l'étiquette d'avertissement intitulée "Signification des symboles relatifs aux airbags" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT" pour avoir des informations sur les airbags de protection avant.*

## IMPORTANT

### ▲ AVERTISSEMENT/▲ ATTENTION/ AVIS/NOTE

Lire attentivement ce manuel et suivre soigneusement les instructions. L'attention est attirée sur des informations particulièrement importantes par le symbole ▲ et, selon la nature de ces informations, les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE**. Lire avec une attention particulière les messages qui suivent ces mises en garde:

#### ▲ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

#### ▲ ATTENTION

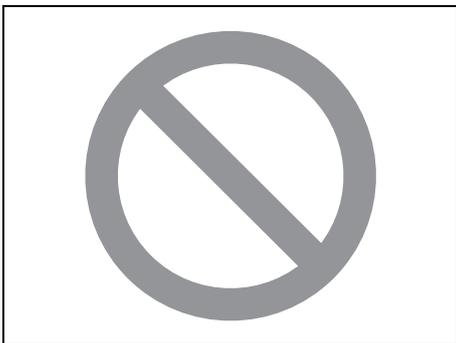
Indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures mineures ou modérées.

#### AVIS

Indique un danger potentiel pouvant entraîner une détérioration du véhicule.

#### NOTE:

*Indique des informations spéciales pour clarifier certaines instructions ou faciliter l'entretien.*



75F135

Dans ce manuel, le symbole représenté par un cercle barré d'un trait signifie "Ne pas..." ou "Éviter de...".

## AVERTISSEMENT MODIFICATIONS

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas modifier ce véhicule. Toute modification risque d'affecter la sécurité, la maniabilité, les performances ou la durée de vie du véhicule ou d'être contraire à la loi. De plus, les dégâts et la détérioration des performances pouvant en résulter risquent de ne pas être couverts par la garantie du véhicule.

#### NOTE:

*Le connecteur de diagnostic de votre véhicule est préparé uniquement pour l'outil de diagnostic spécifique et à des fins de contrôle et d'entretien. La connexion d'un autre outil ou appareil risque d'interférer avec le fonctionnement des pièces électroniques et provoquer la décharge des batteries.*

### AVIS

La pose d'un équipement de communication portable du type téléphone mobile, radios CB (bande publique) ou tout autre émetteur sans fil risque de poser des problèmes d'interférence électronique avec le système d'allumage du véhicule et d'entraîner une baisse des performances du véhicule si elle n'est pas effectuée correctement. Consultez votre concessionnaire SUZUKI ou tout autre mécanicien qualifié pour obtenir plus d'informations.

---

# INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi SUZUKI et bienvenue dans notre grande famille. Votre choix est clairvoyant; les produits SUZUKI sont des produits de qualité qui vous apporteront des années de satisfaction.

Ce Manuel de l'utilisateur a été préparé pour vous permettre de profiter de votre véhicule SUZUKI en toute sécurité, en toute satisfaction et sans problème. Vous y apprendrez à connaître le fonctionnement de votre véhicule, ses caractéristiques de sécurité et ses conditions d'entretien. Lisez-le soigneusement avant de prendre le volant. Placez-le ensuite dans la boîte à gants du véhicule pour consultation ultérieure.

En cas de revente du véhicule, laissez ce Manuel dans le véhicule pour l'usage du nouveau propriétaire.

En plus du Manuel de l'utilisateur, ce véhicule SUZUKI est fourni avec plusieurs autres manuels consacrés aux conditions de garantie du véhicule. Lisez-les attentivement pour mieux connaître ces informations importantes.

Pour les opérations d'entretien régulières de votre véhicule SUZUKI, prenez contact avec votre concessionnaire SUZUKI local. Ses techniciens formés dans nos usines vous garantiront le meilleur entretien possible et l'usage exclusif de pièces et d'accessoires d'origine SUZUKI.

---

# CONSEILS D'UTILISATION DES PIÈCES ET DES ACCESSOIRES D'ORIGINE SUZUKI

SUZUKI conseille fortement l'utilisation de pièces\* et accessoires d'origine SUZUKI. Les pièces et accessoires d'origine SUZUKI sont fabriqués conformément aux normes de qualité et de performance les plus strictes et sont conçus pour épouser les spécifications exactes de votre véhicule.

Il existe sur le marché une grande variété de pièces de rechange et d'accessoires destinés aux véhicules SUZUKI mais ces derniers ne sont pas d'origine. L'utilisation de ces pièces et accessoires risque d'affecter les performances du véhicule et d'en réduire la durée de vie. De ce fait, l'installation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine SUZUKI n'est pas couverte par la garantie.

## **Pièces de rechange et d'accessoires d'origine autre que SUZUKI**

Certaines pièces et accessoires peuvent éventuellement être homologués par les autorités dans votre pays de résidence. Certaines pièces et accessoires sont parfois vendus au titre de pièces de rechange et accessoires homologués SUZUKI. Il arrive également que des pièces et accessoires d'origine SUZUKI soient vendus au titre de pièces et accessoires d'occasion. Ces pièces et accessoires sont des pièces et des accessoires d'origine autre que SUZUKI et leur utilisation n'est pas couverte par la garantie.

## **Pièces et accessoires d'occasion d'origine SUZUKI**

Il est formellement interdit de revendre ou de réutiliser les pièces suivantes qui risquent de mettre les usagers en danger:

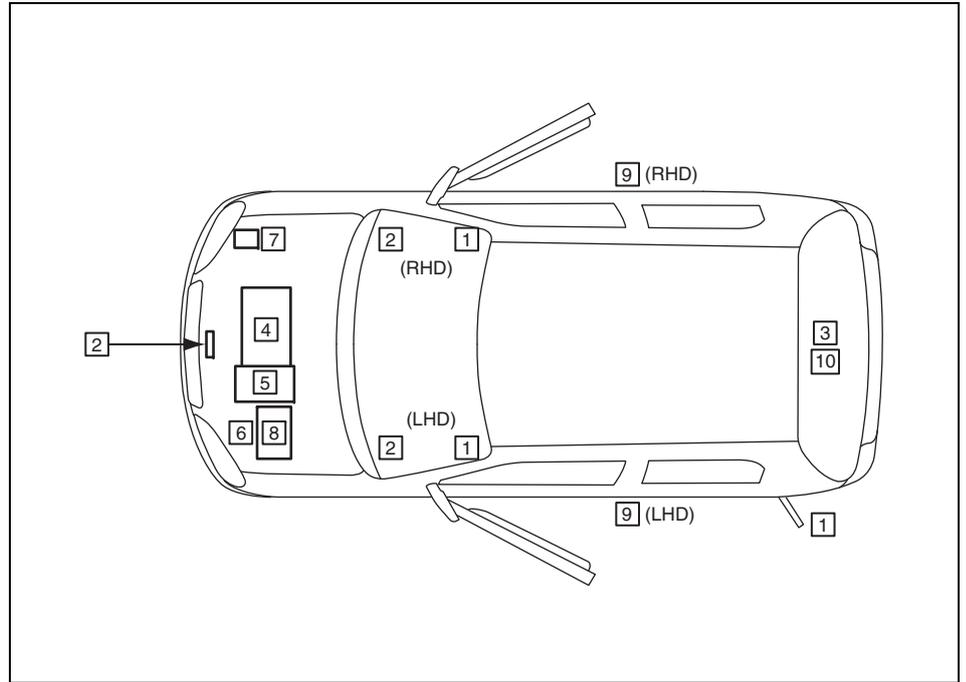
- Composants des airbags et toutes les autres pièces pyrotechniques, y compris leurs composants (c.-à.-d. airbags, dispositifs de commande et capteurs)
- Systèmes des ceintures de sécurité, y compris leurs composants (c.-à.-d. sangles, boucles et rétracteurs)

Les airbags et les composants des prétensionneurs de ceinture de sécurité contiennent un produit chimique explosif. Ces pièces doivent être déposées et mises proprement au rebut par les ateliers d'entretien agréés SUZUKI ou par la casse de voitures pour éviter toute explosion accidentelle au moment de la mise à la casse.

\*En Europe, les pièces reconditionnées avec l'approbation de SUZUKI peuvent être utilisées au titre de pièces d'origine SUZUKI.

# GUIDE POUR STATION-SERVICE

1. Carburant (voir section 1)
2. Capot moteur (voir section 5)
3. Outillage de changement des roues (voir section 8)
4. Jauge d'huile <Jaune> (voir section 7)
5. Jauge de niveau de liquide de boîte CVT <Rouge> (voir section 7)
6. Réfrigérant moteur (voir section 7)
7. Liquide de lave-glace de pare-brise (voir section 7)
8. Batterie (voir section 7)
9. Pression des pneus (voir l'étiquette d'information sur les pneus apposée sur le montant de la porte du conducteur)
10. Roue de secours (voir section 7)/ Kit de réparation pour pneus crevés (voir section 8)



84MM00002

LHD: Conduite à gauche  
RHD: Conduite à droite



---

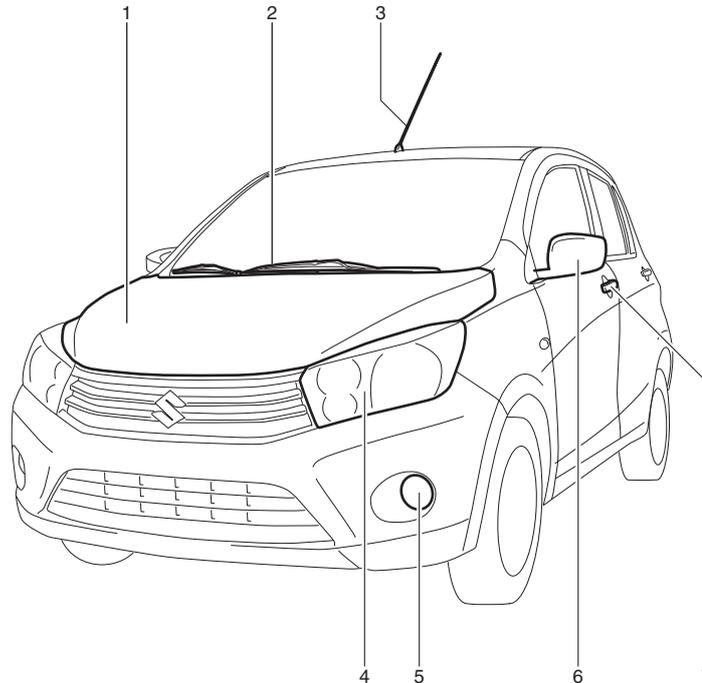
# SOMMAIRE

<b>CONSEILS CONCERNANT LE CARBURANT</b>	<b>1</b>
<b>AVANT DE PRENDRE LE VOLANT</b>	<b>2</b>
<b>FONCTIONNEMENT DU VEHICULE</b>	<b>3</b>
<b>CONSEILS DE CONDUITE</b>	<b>4</b>
<b>AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS</b>	<b>5</b>
<b>CHARGEMENT DU VEHICULE ET REMORQUAGE</b>	<b>6</b>
<b>CONTROLES ET ENTRETIEN</b>	<b>7</b>
<b>SERVICES DE FORTUNE</b>	<b>8</b>
<b>ENTRETIEN EXTERIEUR</b>	<b>9</b>
<b>INFORMATIONS GENERALES</b>	<b>10</b>
<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>11</b>
<b>SUPPLEMENT</b>	<b>12</b>
<b>INDEX</b>	<b>13</b>

## EXTERIEUR, AVANT

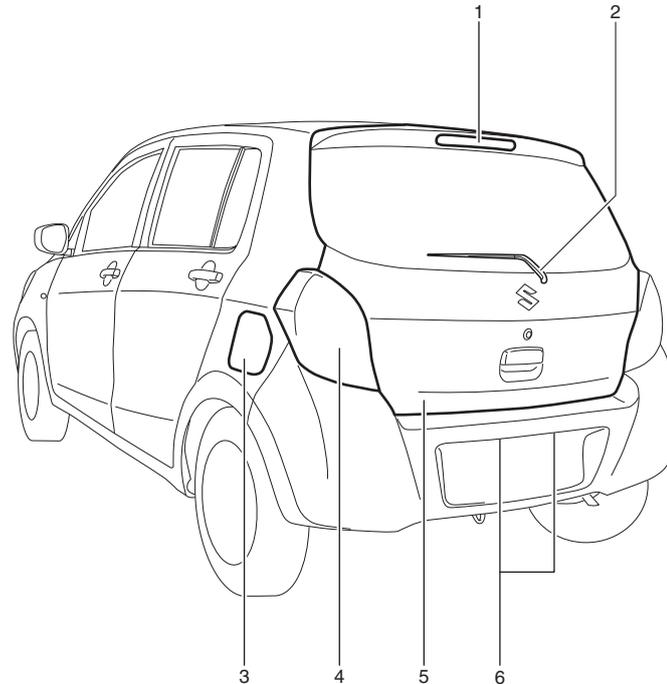
1. Capot moteur (P.5-2)
2. Essuie-glace de pare-brise (P.2-87)
3. Antenne radio (P.5-26)
4. Phare (P.2-80, 7-43)
5. Feu antibrouillard avant  
(le cas échéant)  
(P.2-85, 7-45)
6. Rétroviseur extérieur (P.2-18)
7. Serrures de portière (P.2-2)

EXEMPLE



## EXTERIEUR, ARRIERE

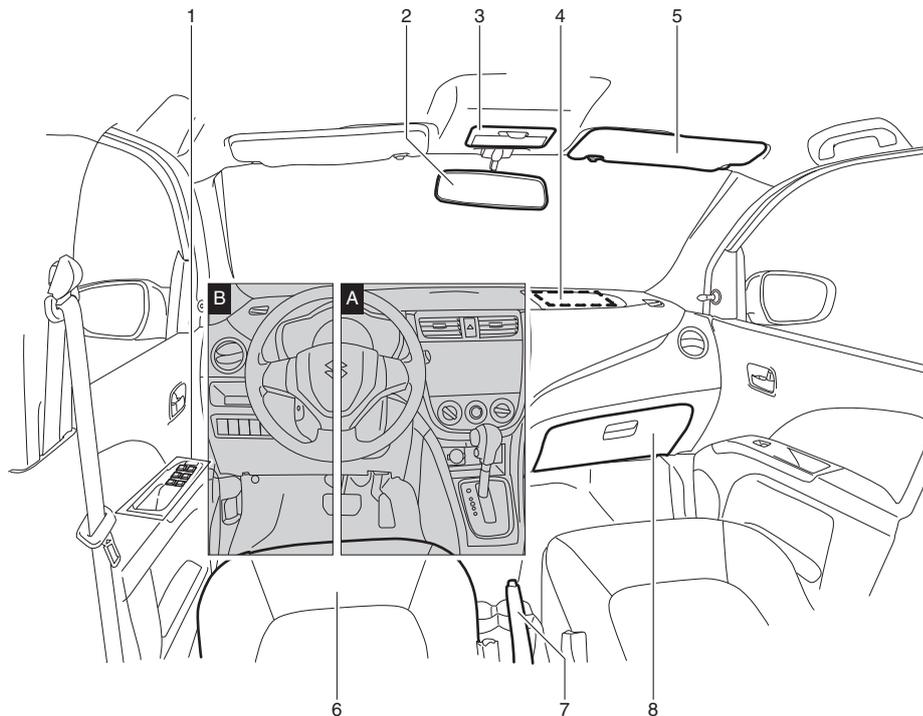
1. Feu stop surélevé (P.7-48)
2. Essuie-glace arrière  
(le cas échéant)  
(P.2-89)
3. Bouchon de réservoir de carburant  
(P.5-1)
4. Feu combiné arrière (P.7-46)/  
Feu antibrouillard arrière  
(le cas échéant) (P.2-81)
5. Hayon (P.2-5)
6. Eclairage de la plaque  
d'immatriculation (P.7-47)

**EXEMPLE**

## INTERIEUR, AVANT

EXEMPLE

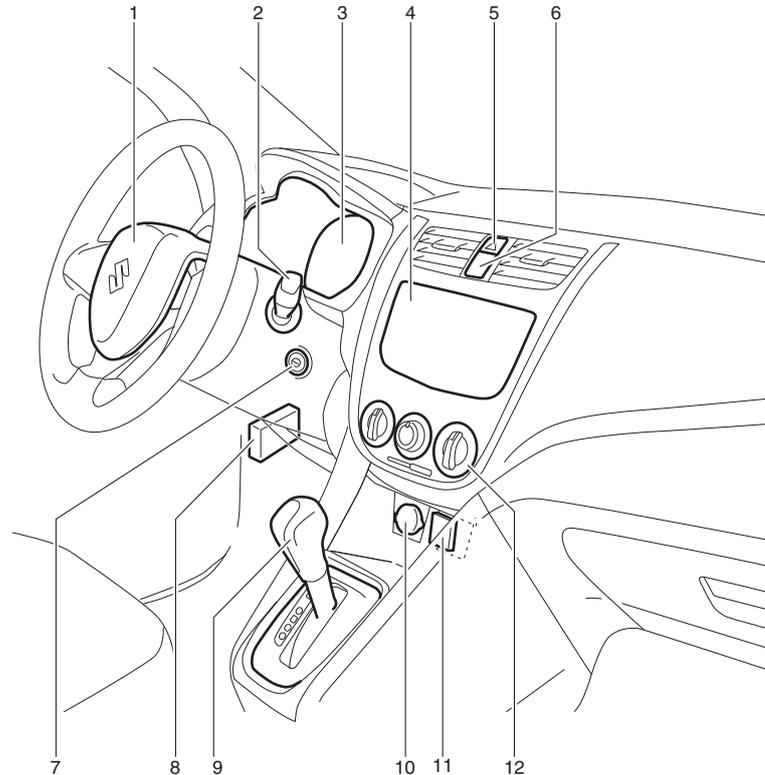
1. Commandes de vitre électrique (le cas échéant) (P.2-15)/  
Contacteur de commande de rétroviseurs électriques (le cas échéant) (P.2-18)
2. Rétroviseur intérieur (P.2-17)
3. Eclairage intérieur avant (P.5-5, 7-49)
4. Airbag avant côté passager avant (le cas échéant) (P.2-45)
5. Pare-soleil (P.5-4)
6. Sièges avant (P.2-18)/  
Airbags latéraux (le cas échéant) (P.2-50)
7. Levier de frein de stationnement (P.3-5)
8. Boîte à gants (P.5-7)



1. Airbag avant côté conducteur (P.2-45)
2. Essuie-glace avant et levier de lave-glace (P.2-87)/  
Essuie-glace de lunette arrière et contacteur de lave-glace (le cas échéant) (P.2-89)
3. Combiné d'instruments (P.2-57)/  
Affichage des informations (P.2-60)
4. Audio (le cas échéant) (P.5-27, 5-74)
5. Commande de feux de détresse (P.2-87)
6. Témoin du système de désactivation d'airbag côté passager avant (P.2-55)
7. Contacteur d'allumage (P.3-3)
8. Fusibles (P.7-41)
9. Levier de changement de vitesse (P.3-9)
10. Prise accessoire (P.5-6)
11. Prise USB (le cas échéant) (P.5-6)
12. Système de chauffage et de climatisation (P.5-13)

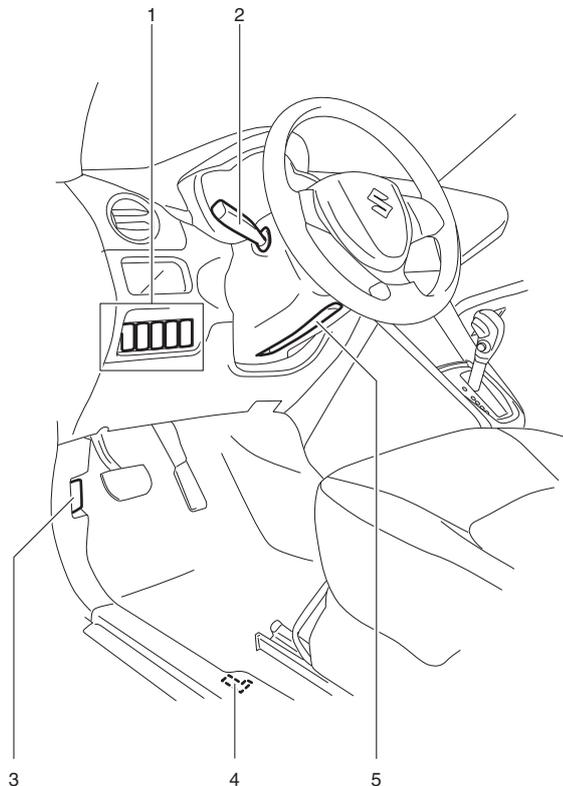
## VUE A

## EXEMPLE



1. Contacteur de réglage de portée des phares (le cas échéant) (P.2-85)/  
Contacteur de feu antibrouillard avant (le cas échéant) (P.2-85)/  
Contacteur de déverrouillage de ridelle arrière (le cas échéant) (P.2-5)/  
Contacteur de verrouillage de ridelle arrière (le cas échéant) (P.2-5)/  
Contacteur "ENG A-STOP OFF" (le cas échéant) (P.3-30)/  
Contacteur de réinitialisation TPMS (le cas échéant) (P.3-36)
2. Levier de commande des phares (P.2-80)/  
Commande des clignotants (P.2-86)
3. Poignée de déverrouillage du capot (P.5-2)
4. Levier d'ouverture de la trappe à carburant (P.5-1)
5. Levier de verrouillage de direction à réglage d'inclinaison (le cas échéant) (P.2-90)

### VUE B

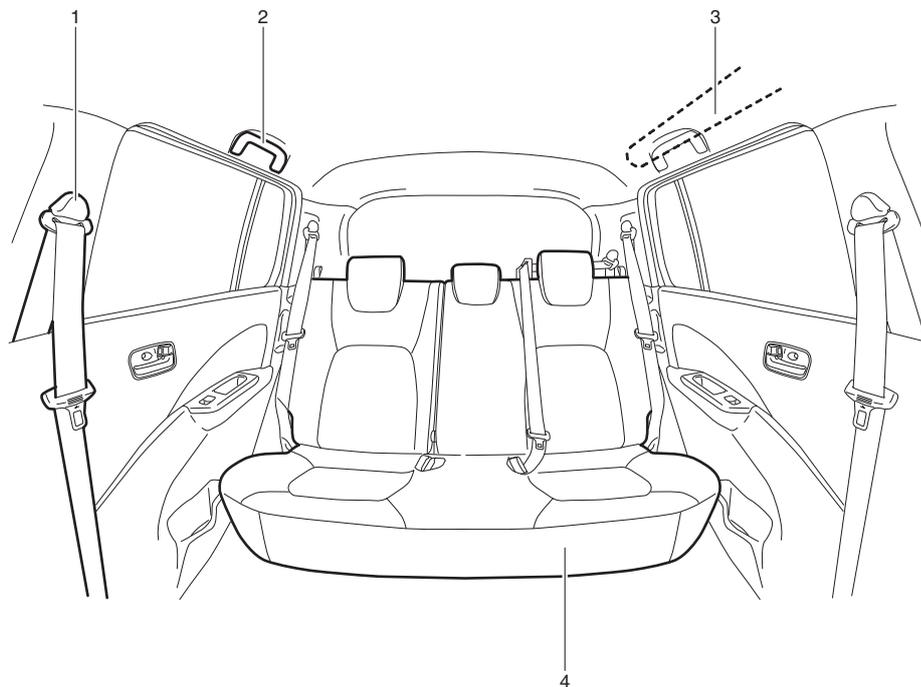


### EXEMPLE

## INTERIEUR, ARRIERE

1. Ceintures de sécurité (P.2-24)
2. Poignée de maintien (P.5-7)
3. Airbags rideaux latéraux (le cas échéant) (P.2-50)
4. Sièges arrière (P.2-21)

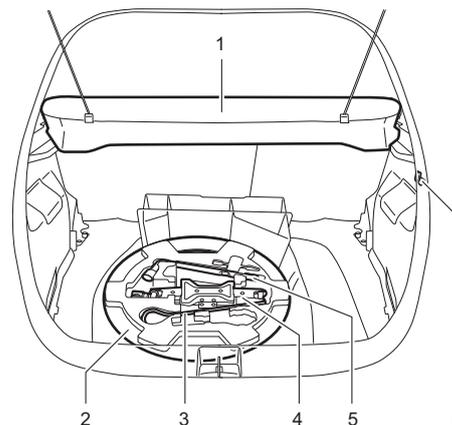
EXEMPLE



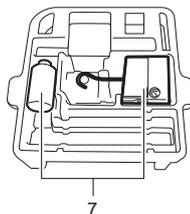
## COMPARTIMENT A BAGAGES

EXEMPLE

1. Cache de compartiment à bagages  
(le cas échéant) (P.5-11)
2. Roue de secours (P.8-1)
3. Poignée de cric (P.8-1)
4. Cric (le cas échéant) (P.8-1)
5. Renfort de la roue (le cas échéant)  
(P.8-1)
6. Crochet pour sac à provisions  
(P.5-10)
7. Kit de réparation des crevaisons  
(le cas échéant) (P.8-6)

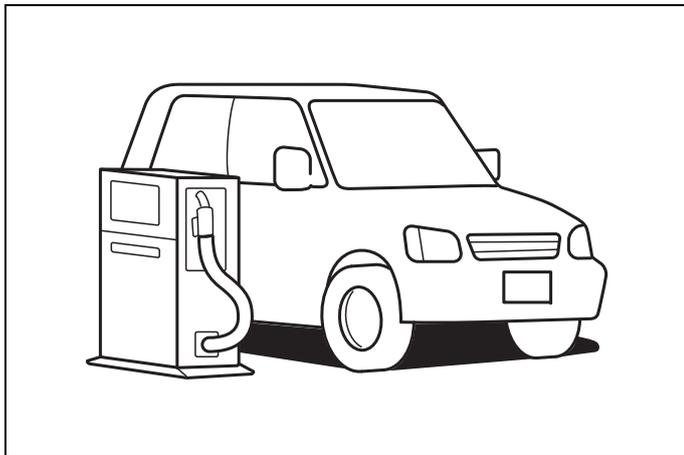


**Modèles avec kit de réparation de crevaison**



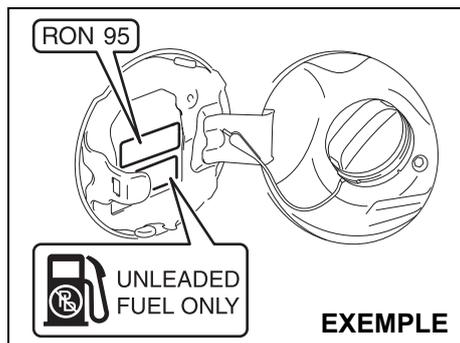
# CONSEILS CONCERNANT LE CARBURANT

Conseils concernant le carburant ..... 1-1



65D394

### Conseils concernant le carburant



68LMT0101

Vous **devez** utiliser de l'essence sans plomb avec un nombre d'octanes (RON) de 91 ou plus (ou un RON de 95 ou plus si cela est mentionné sur le couvercle de trappe à carburant). Ces véhicules sont également identifiés par une étiquette fixée près du tuyau de remplissage du réservoir indiquant : "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" ou "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

La présence de l'étiquette "RON 95" indique qu'il faut utiliser uniquement de l'essence sans plomb d'un indice d'octane (RON) de **95** ou plus.

#### Mélanges essence/éthanol

Des mélanges d'essence sans plomb et d'éthanol (alcool de grain), également connus sous le nom de gasohol, sont disponibles à la vente dans certains pays. Votre véhicule accepte de tels mélanges si ceux-ci ne contiennent pas plus de 10 % d'éthanol (E10). Vérifiez que le mélange essence-éthanol en question a un indice d'octane qui n'est pas plus faible que celui spécifié pour l'essence.

#### Mélanges essence/méthanol

Des mélanges d'essence sans plomb et de méthanol (alcool de bois) sont vendus dans certaines régions. Quelles que soient les circonstances, **NE PAS UTILISER** des carburants contenant plus de 5% de méthanol. SUZUKI décline toute responsabilité concernant la détérioration du système de carburant ou des performances du véhicule pouvant résulter de l'emploi de tels carburants. Ces détériorations risquent de ne pas être couvertes par la garantie accordée aux véhicules neufs. Les carburants contenant 5% ou moins de méthanol peuvent convenir à votre véhicule dans la mesure où ils contiennent des cosolvants et des anti-corrosifs.

#### NOTE:

*Si l'emploi d'un mélange essence/alcool ne donne pas entière satisfaction quant aux performances et à la consommation du véhicule, utiliser de l'essence sans plomb ne contenant pas d'alcool.*

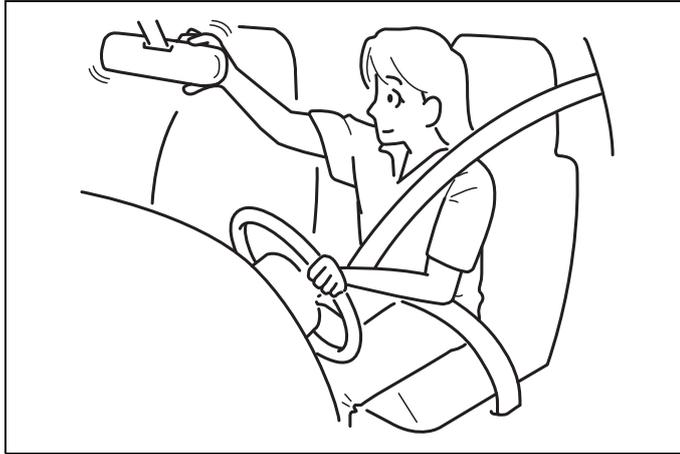
#### AVIS

Un espace est prévu dans le réservoir à carburant pour la dilatation du carburant par temps chaud. Si du carburant est ajouté après la fermeture automatique de la buse de remplissage ou après le premier refoulement, cette poche d'air va se remplir. Si le plein est effectué de cette manière, la dilatation du carburant par temps chaud va entraîner des fuites. Pour empêcher toute fuite de carburant, arrêter de remplir le réservoir lorsque la buse de remplissage se ferme automatiquement ou, sur les véhicules équipés d'un système non automatique, dès que survient le premier refoulement de carburant.

#### AVIS

Attention à ne pas renverser de l'essence contenant de l'alcool au moment de remplir le réservoir. Le cas échéant, essuyer immédiatement pour éliminer le carburant répandu sur la carrosserie. Les carburants contenant de l'alcool risquent d'endommager la peinture et ce genre de dégât n'est pas couvert par la garantie accordée aux véhicules neufs.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

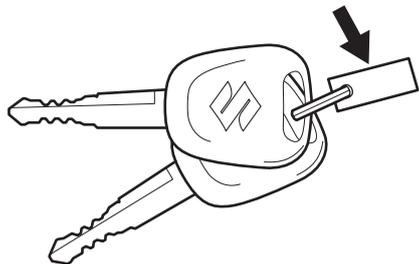


60G404

Clés .....	2-1
Serrures de porte .....	2-2
Emetteur de système d'ouverture sans la clé (le cas échéant) .....	2-7
Système d'alarme antivol (le cas échéant) .....	2-10
Témoin antivol (le cas échéant) .....	2-14
Vitres .....	2-15
Rétroviseurs .....	2-17
Sièges avant .....	2-18
Sièges arrière .....	2-21
Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant .....	2-24
Systèmes de retenue pour enfant pour les pays soumis à la réglementation n° 16 des Nations Unies.....	2-36
Système de retenue supplémentaire (airbags) (le cas échéant) .....	2-45
Combiné d'instruments .....	2-57
Compteur de vitesse .....	2-59
Compte-tours (le cas échéant) .....	2-59
Jauge de carburant .....	2-59
Réglage de luminosité .....	2-60
Affichage des informations .....	2-60
Témoins et voyants .....	2-68
Levier de commande des lumières .....	2-80
Contacteur de feux antibrouillards avant (le cas échéant) .....	2-85
Commande de réglage des phares .....	2-85
Commande des clignotants .....	2-86
Contacteur des feux de détresse .....	2-87
Commande d'essuie-glace et de lave-glace avant .....	2-87
Levier de verrouillage de colonne de direction inclinable (le cas échéant) .....	2-90
Avertisseur .....	2-90
Contacteur de chauffage de lunette arrière (le cas échéant) .....	2-91

### Clés

#### EXEMPLE



51KM024

Ce véhicule est livré avec un jeu de deux clés identiques. Conserver la deuxième clé en un lieu sûr. Une seule clé suffit pour ouvrir toutes les serrures du véhicule.

Le numéro d'identification de clé est marqué sur l'étiquette métallique fournie avec les clés ou sur les clés. Conserver cette étiquette (le cas échéant) en lieu sûr. Si vous perdez vos clés, vous aurez besoin de ce numéro pour en avoir de nouvelles. Noter le numéro ci-dessous pour future référence.

NUMERO DE CLE :

### Système antivol

Ce système est conçu pour prévenir le vol du véhicule en désactivant électroniquement le système d'allumage du moteur.

Le moteur ne peut être démarré qu'à l'aide de la clé de contact d'origine du dispositif antidémarrage du véhicule, programmée avec un code d'identification électronique. La clé transmet le code d'identification au véhicule quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON". Pour obtenir des clés de rechange, voir le concessionnaire SUZUKI. Le véhicule doit être programmé avec le bon code d'identification des clés de rechange. Une clé faite par un serrurier ne fonctionnera pas.



80JM122

Si le témoin du système antidémarrage clignote lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON", le moteur ne peut pas démarrer.

#### NOTE:

- *Quand ce témoin clignote, il faut ramener le contacteur d'allumage en position "LOCK", puis à nouveau en position "ON".*

- *Si le témoin clignote toujours quand la clé est remise en position "ON", il y a sans doute une anomalie au niveau de la clé ou du système antivol. Faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI.*

#### NOTE:

- *En cas de perte de la clé de contact du dispositif antidémarrage, en informer le plus rapidement possible le concessionnaire SUZUKI pour désactiver la clé perdue et faire établir une nouvelle clé.*
- *Si vous possédez d'autres véhicules pourvus de clés antivol, tenez ces clés éloignées du contacteur d'allumage lors de l'utilisation de votre SUZUKI, sinon le moteur risque de ne pas démarrer car celles-ci interfèrent avec le système antidémarrage de votre SUZUKI.*
- *Si un objet métallique quelconque est fixé à la clé antivol, le moteur risque de ne pas démarrer.*

### AVIS

La clé de dispositif antidémarrage est un appareil électronique sensible. Pour éviter toute détérioration de la clé de dispositif antidémarrage :

- Ne pas la soumettre à des chocs, à l'humidité ou à des températures élevées en la laissant par exemple sur le tableau de bord, en plein soleil.
- Tenir la clé de dispositif antidémarrage à l'écart des objets magnétiques.

Ce système antidémarrage, modèle I76M0, est conforme aux stipulations principales et aux autres provisions de la Directive 1999/5/EC.

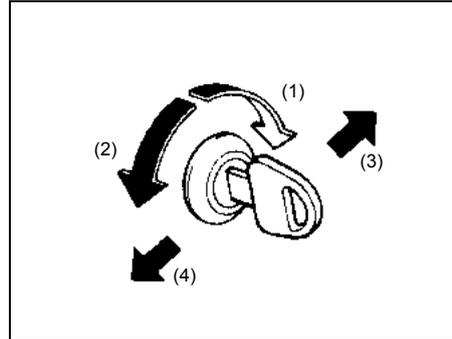
### Avertisseur d'oubli de la clé de contact

Un signal sonore retentit de manière intermittente pour rappeler au conducteur d'enlever la clé de contact si celle-ci se trouve dans le contacteur d'allumage lors de l'ouverture de la porte du conducteur.

## Serrures de porte

### Serrures de porte latérale

#### Porte côté conducteur



76MH0A001

- (1) UNLOCK
- (2) LOCK
- (3) Arrière
- (4) Avant

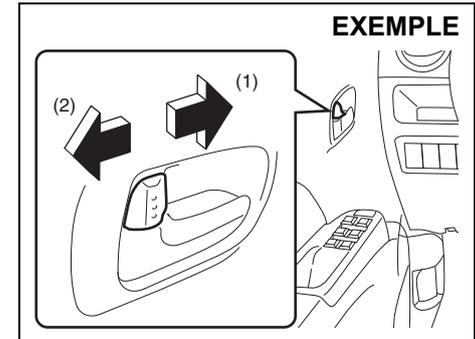
Pour verrouiller la porte du conducteur depuis l'extérieur du véhicule :

- Insérer la clé et tourner le haut de la clé en direction de l'avant du véhicule, ou
- Basculer le bouton de verrouillage vers l'avant et fermer la portière en tenant la poignée de portière levée.

Pour déverrouiller la portière du conducteur depuis l'extérieur du véhicule, insérer la clé et tourner le haut de la clé vers l'arrière du véhicule.

Pour verrouiller la porte du passager avant depuis l'extérieur du véhicule, basculez le bouton de verrouillage vers l'avant et fermez la porte en tenant la poignée de porte levée.

Pour verrouiller une porte arrière depuis l'extérieur du véhicule, tourner le bouton de verrouillage vers l'avant et fermer la porte.



84MM00201

- (1) LOCK
- (2) UNLOCK

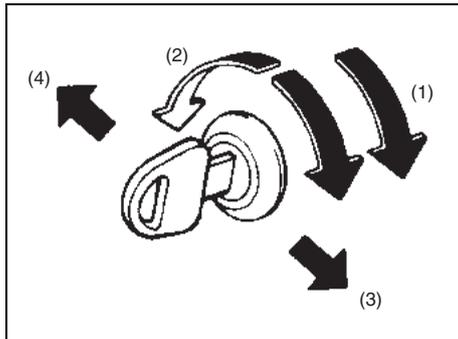
Pour verrouiller une porte depuis l'intérieur du véhicule, tourner le bouton de verrouillage vers l'avant. Faire tourner le bouton de verrouillage vers l'arrière pour déver-

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

rouiller la porte. Il n'est pas nécessaire de tenir la poignée de portière levée pendant lors de la fermeture de cette dernière.

### Système de verrouillage centralisé des portes (le cas échéant)

#### Porte côté conducteur



58MST0201

- (1) UNLOCK
- (2) LOCK
- (3) Arrière
- (4) Avant

Il est possible de verrouiller ou déverrouiller simultanément toutes les portes (y compris la ridelle arrière) à l'aide de la clé depuis la serrure de la porte du conducteur.

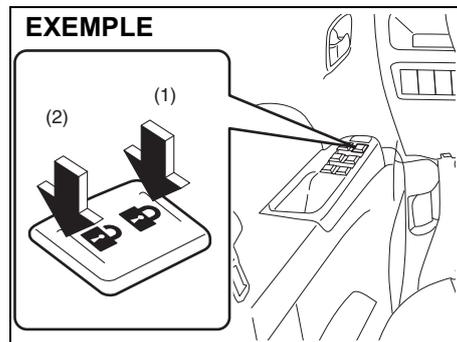
Pour verrouiller simultanément toutes les portes, insérez la clé dans la serrure de la porte côté conducteur et faites tourner une fois la clé vers l'avant du véhicule.

Pour déverrouiller simultanément toutes les portes, insérez la clé dans la serrure de la porte côté conducteur et faites tourner deux fois la clé vers l'arrière du véhicule.

#### NOTE:

*Vous pouvez permuter la fonction qui déverrouille toutes les portes en deux manœuvres ou en une manœuvre via le mode de réglage de l'écran d'informations. Pour plus de détails concernant l'utilisation de l'écran d'informations, reportez-vous à "Affichage des informations" de cette section.*

Pour déverrouiller la porte côté conducteur uniquement, insérez la clé dans la serrure de cette porte et faites-la tourner une fois en direction de l'arrière du véhicule.



84MM00202

- (1) LOCK
- (2) UNLOCK

Il est également possible de verrouiller ou déverrouiller toutes les portes en appuyant respectivement sur la partie avant ou arrière du contacteur.

#### NOTE:

*Si le véhicule est pourvu d'un dispositif d'ouverture sans la clé, le verrouillage et le déverrouillage des portes peuvent être effectués à l'aide de l'émetteur. Reportez-vous à "Émetteur du système d'ouverture sans la clé" de cette section.*

### Système de verrouillage intégral (le cas échéant)

Ce système est destiné à empêcher le déverrouillage des serrures.

On peut activer le système en tournant la clé dans la serrure de la porte du conducteur.

**NOTE:**

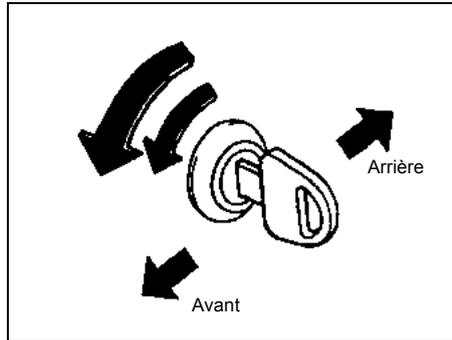
On peut également activer le système de verrouillage forcé à partir de l'émetteur. Reportez-vous à "Émetteur du système d'ouverture sans la clé" de cette section.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne pas activer le système de double verrouillage s'il y a quelqu'un à bord du véhicule. Les personnes à bord seraient emprisonnées dans le véhicule et ne pourraient pas ouvrir les portes de l'intérieur.**

**NOTE:**

- Le système de double verrouillage ne peut pas fonctionner tant qu'il y a une ou plusieurs portes ouvertes ou mal verrouillées. Au moment d'activer le système de verrouillage forcé, vérifiez si les portes (y compris la ridelle arrière) sont toutes bien fermées et verrouillées.
- Le système de double verrouillage est automatiquement désactivé pour permettre le déverrouillage de toutes les portes latérales quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

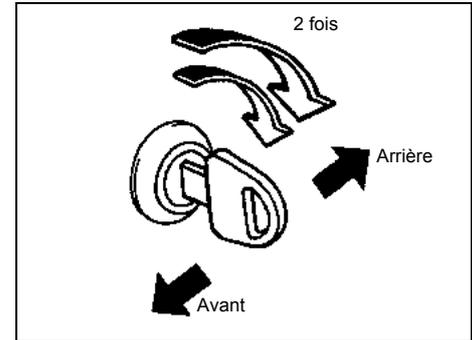


83E105

**Pour activer le système :**

Introduire la clé dans la serrure de la porte du conducteur et tourner deux fois le haut de la clé vers l'avant du véhicule, dans un délai de 3 secondes.

Quand le système a été activé, vous ne pouvez pas utiliser les boutons de verrouillage pour déverrouiller les portes latérales.



83E107

**Pour désactiver le système :**

Pour déverrouiller toutes portes (y compris la ridelle arrière), insérez la clé dans la serrure de la porte côté conducteur et faites tourner deux fois la clé vers l'arrière du véhicule.

**NOTE:**

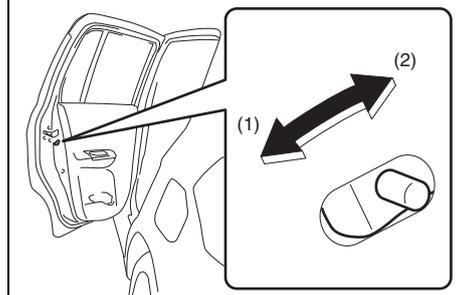
Vous pouvez permuter la fonction qui déverrouille toutes les portes en deux manœuvres ou en une manœuvre via le mode de réglage de l'écran d'informations. Pour plus de détails concernant l'utilisation de l'écran d'informations, reportez-vous à "Affichage des informations" de cette section.

Pour déverrouiller la portière côté conducteur uniquement, insérer la clé dans la serrure de cette portière et la faire tourner clé une fois vers l'avant du véhicule.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Verrous à l'épreuve des enfants (porte arrière)

#### EXEMPLE



76MH0A021

- (1) LOCK
- (2) UNLOCK

Chacune des portières arrière est dotée d'une serrure avec sécurité enfants utilisée pour prévenir de l'ouverture accidentelle de la portière par l'intérieur du véhicule. Quand le levier de verrouillage est en position "LOCK" (1), la porte arrière ne peut être ouverte que par l'extérieur. Lorsqu'il est en position "UNLOCK" (2), la porte arrière peut être ouverte depuis l'intérieur ou l'extérieur.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

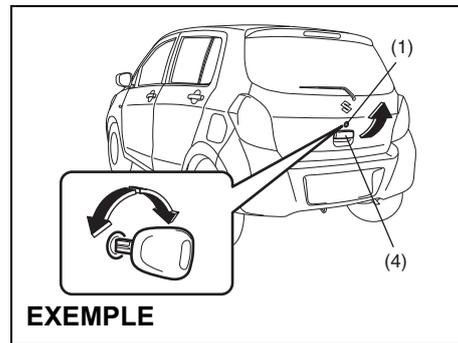
S'assurer que la sécurité enfants est en position "LOCK" (verrouillé) chaque fois que des enfants sont assis à l'arrière.

### Ridelle arrière

#### ⚠ AVERTISSEMENT

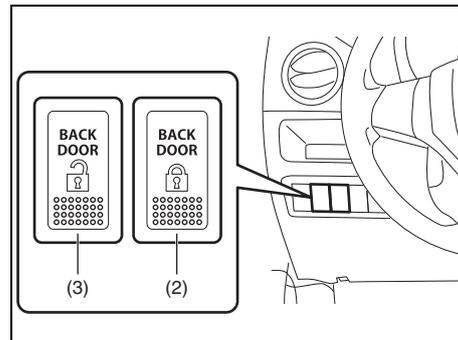
En la refermant, vérifier toujours que la ridelle arrière est bien verrouillée. Cette précaution est importante pour éviter que les passagers ne soient projetés hors du véhicule en cas d'accident. D'autre part, la fermeture totale du hayon permet d'éviter que les gaz d'échappement ne pénètrent dans l'habitacle du véhicule.

### Modèles sans système de verrouillage central des portes



84MM00203

Vous pouvez verrouiller ou déverrouiller la ridelle arrière en insérant la clé dans la serrure de la ridelle arrière (1).

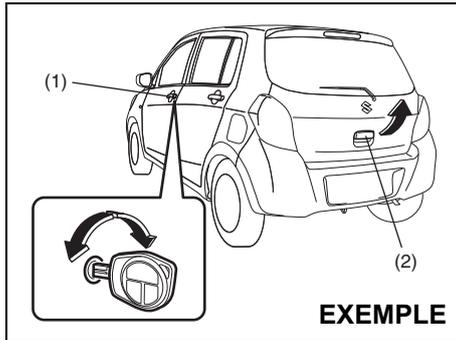


84MM00204

Vous pouvez également verrouiller ou déverrouiller la ridelle arrière en appuyant sur le contacteur de verrouillage de ridelle arrière (2) ou sur le contacteur de déverrouillage de ridelle arrière (3).

Pour ouvrir la ridelle arrière, tirez sur la poignée de ridelle arrière (4) et soulevez la ridelle arrière.

## Modèles avec système de verrouillage central des portes



84MM00205

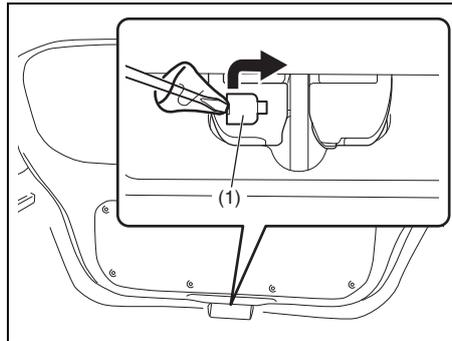
Vous pouvez verrouiller ou déverrouiller la ridelle arrière en insérant la clé dans la serrure de porte du conducteur (1).

Pour ouvrir la ridelle arrière, tirez sur la poignée de ridelle arrière (2) et soulevez la ridelle arrière.

## Si vous ne pouvez pas déverrouiller la ridelle arrière

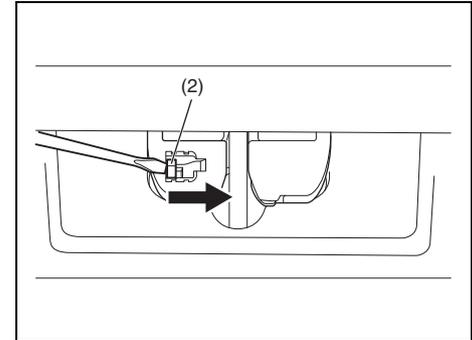
Si vous ne pouvez pas déverrouiller la ridelle arrière en soulevant la poignée de la ridelle arrière parce que la batterie est à plat ou parce qu'elle présente un dysfonctionnement, suivez les procédures ci-dessous pour déverrouiller la ridelle arrière depuis l'intérieur de la voiture.

1) Retirez le cache de compartiment à bagages (le cas échéant) et rabattez le siège arrière vers l'avant pour un meilleur accès. Pour obtenir des détails relatifs à la méthode utilisée pour rabattre le siège arrière vers l'avant, se reporter à la section "Sièges arrière rabattables".



84MM00206

2) Ouvrez le cache de verrou de ridelle arrière (1) à l'aide d'un tournevis à tête plate recouvert un chiffon doux comme indiqué sur le schéma.



84MM00207

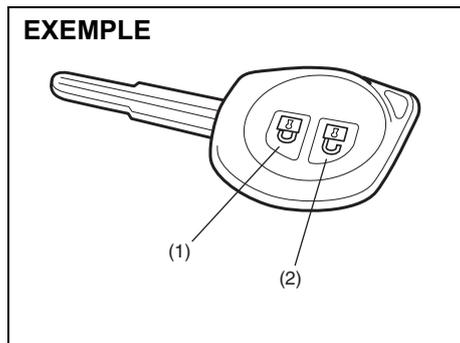
- 3) Pour déverrouiller le verrou de ridelle arrière, déplacez le levier d'urgence (2) dans le sens de la flèche avec un tournevis à tête plate comme indiqué sur le schéma.
- 4) Appuyez sur la ridelle arrière depuis l'intérieur pour l'ouvrir.  
La ridelle arrière se verrouillera à nouveau lorsqu'elle sera fermée.

Si la ridelle arrière ne peut pas être déverrouillée en tirant la poignée de ridelle arrière, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire SUZUKI.

### **ATTENTION**

**Vérifier que personne ne se trouve à proximité du hayon avant de l'ouvrir depuis l'intérieur du véhicule.**

### Emetteur de système d'ouverture sans la clé (le cas échéant)



- (1) Bouton "LOCK"  
(2) Bouton "UNLOCK"

Il est possible de verrouiller ou déverrouiller simultanément toutes les portières (y compris le hayon) en actionnant l'émetteur à proximité du véhicule.

### Système de verrouillage centralisé des portes

- Pour verrouiller toutes les portes, appuyer une fois sur le bouton "LOCK" (1).
- Pour déverrouiller uniquement la porte du conducteur, appuyer une fois sur le bouton "UNLOCK" (2).
- Pour déverrouiller les autres portes, appuyer une nouvelle fois sur le bouton "UNLOCK" (2).

**NOTE:**

*Vous pouvez permuter la fonction qui déverrouille toutes les portes en deux manœuvres ou en une manœuvre via le mode de réglage de l'écran d'informations. Pour plus de détails concernant l'utilisation de l'écran d'informations, reportez-vous à "Affichage des informations" de cette section.*

### Système de verrouillage centralisé des portes avec système de double verrouillage (le cas échéant)

Pour éviter le déverrouillage des portes par effraction, activer comme indiqué ci-après le système de double verrouillage. Quand le système de double verrouillage a été activé, il est impossible de déverrouiller les portes latérales à l'aide des boutons de verrouillage.

Pour activer le système :

Pour verrouiller toutes les portes, appuyer deux fois sur le bouton "LOCK" (1) en moins de 3 secondes.

Pour désactiver le système :

- Pour déverrouiller uniquement la porte du conducteur, appuyer une fois sur le bouton "UNLOCK" (2).
- Pour déverrouiller les autres portes, appuyer une nouvelle fois sur le bouton "UNLOCK" (2).

**NOTE:**

*Vous pouvez permuter la fonction qui déverrouille toutes les portes en deux manœuvres ou en une manœuvre via le mode de réglage de l'écran d'informations. Pour plus de détails concernant l'utilisation de l'écran d'informations, reportez-vous à "Affichage des informations" de cette section.*

**▲ AVERTISSEMENT**

**Ne pas activer le système de double verrouillage s'il y a quelqu'un à bord du véhicule. Les personnes à bord seraient emprisonnées dans le véhicule et ne pourraient pas ouvrir les portes de l'intérieur.**

Lorsque les portes sont verrouillées, les clignotants s'allument une fois et le signal sonore (le cas échéant) retentit une fois. Puis les clignotants s'allument à nouveau une fois lorsque les portes sont verrouillées avec le système de verrouillage forcé.

Quand les portes sont déverrouillées :

- Les clignotants s'allument deux fois et le signal sonore (le cas échéant) retentit deux fois.
- Si la commande du plafonnier est en position "DOOR", le plafonnier s'allume pendant environ 15 secondes avant de s'éteindre progressivement. Dès que la clé est insérée dans le contacteur d'allumage, l'éclairage commence immédiatement à s'éteindre.

Vérifier que les portes sont bien verrouillées après avoir actionné le bouton "LOCK". Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes suivant l'utilisation du bouton "UNLOCK", les portes se verrouillent à nouveau automatiquement.

**NOTE:**

*Vous pouvez régler le retentissement du signal sonore (le cas échéant) lorsque vous verrouillez ou déverrouillez la ou les porte(s) via le mode de réglage de l'écran d'informations.*

*Pour plus de détails concernant l'utilisation de l'écran d'informations, reportez-vous à "Affichage des informations" de cette section.*

**NOTE:**

- *La portée maximum de l'émetteur du système d'ouverture sans la clé est d'environ 5 m (16 ft.), mais cette distance peut varier sensiblement en fonction de l'environnement, en particulier à proximité d'autres émetteurs, tels que des pylônes radio ou des radios CB (bande de fréquences publique).*
- *Les serrures des portes ne peuvent pas être actionnées avec l'émetteur si la clé de contact est insérée dans le contacteur d'allumage.*
- *Si une porte est ouverte, vous ne pouvez pas verrouiller la porte en actionnant l'émetteur, mais vous pouvez la déverrouiller.*
- *En cas de perte de l'un des émetteurs, en demander le remplacement dès que possible à un concessionnaire SUZUKI. Veiller à demander au concessionnaire d'entrer le code du nouvel émetteur dans la mémoire du véhicule de façon à effacer l'ancien code.*

**AVIS**

**L'émetteur est un appareil électronique de précision. Pour éviter toute détérioration de l'émetteur :**

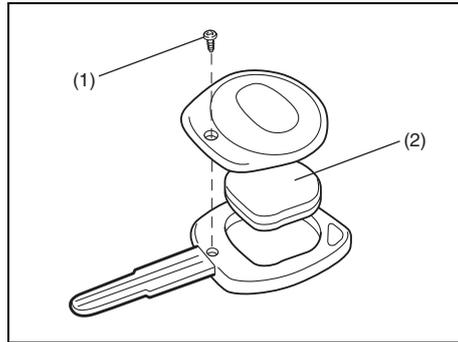
- **Ne pas la soumettre à des chocs ou l'exposer à l'humidité ou à de fortes températures en la laissant en plein soleil sur le tableau de bord du véhicule par exemple.**
- **Tenir l'émetteur à l'écart des objets produisant des champs magnétiques comme les téléviseurs.**

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

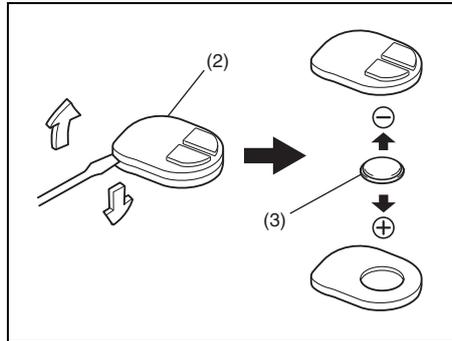
### Changement de la pile

Si l'émetteur semble ne pas fonctionner proprement, remplacer la pile.

Pour remplacer la pile de l'émetteur :



- 1) Déposer la vis (1) et ouvrir le couvercle de l'émetteur.
- 2) Déposer l'émetteur (2).



(3) Pile plate au lithium:  
CR1616 ou modèle équivalent

- 3) Insérer un tournevis à tête plate dans l'encoche de l'émetteur (2) et en forcer l'ouverture.
- 4) Remplacer la pile (3) en veillant à ce que la borne + soit dirigée vers le repère "+" de l'émetteur.
- 5) Refermer l'émetteur et le réinstaller dans son support.
- 6) Refermer le couvercle de l'émetteur, le reposer et serrer la vis (1).
- 7) S'assurer que les serrures de porte peuvent être actionnées avec l'émetteur.
- 8) Jeter la pile usagée en respectant les règlements et lois en vigueur. Ne pas jeter les piles au lithium aux ordures ménagères.

### ⚠ AVERTISSEMENT

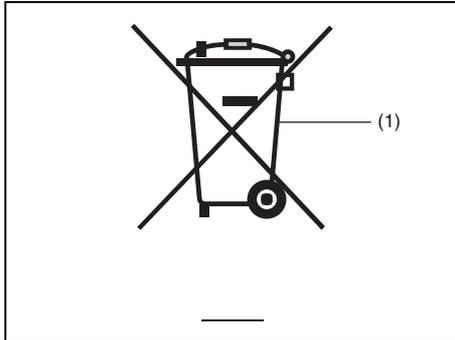
Les piles au lithium peuvent entraîner des lésions internes graves en cas d'ingestion. Ne jamais laisser personne avaler une pile au lithium. Ne pas laisser les piles au lithium à la portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

### AVIS

L'émetteur est un appareil électronique de précision. Pour ne pas risquer de l'endommager, la protéger de la poussière et de l'humidité et ne pas tenter de la démonter.

### NOTE:

Les piles usagées doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur ; il ne faut pas les jeter avec les ordures ménagères ordinaires.



80JM133

(1) Pictogramme représentant un bac à ordures barré d'une croix

Le pictogramme représentant un bac à ordures barré d'une croix (1) signifie que les piles usagées doivent être collectées séparément des ordures ménagères ordinaires.

En veillant à ce que les batteries usagées soient éliminées et recyclées correctement, chacun peut contribuer à en limiter les effets nocifs pour l'environnement et la santé humaine et à éviter les risques que font courir l'élimination sans précautions des vieilles batteries. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles. Pour une information plus détaillée sur l'élimination ou le recyclage des batteries usagées, consulter votre concessionnaire SUZUKI.

Le système d'ouverture sans la clé, l'émetteur modèle T61M0 et le récepteur modèle B76MC sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la Directive 1999/5/CE.

### Système d'alarme antivol (le cas échéant)

Le système d'alarme antivol est armé au bout de 20 secondes environ après que vous avez verrouillé toutes les portes (y compris la ridelle arrière) à l'aide de l'émetteur de système d'ouverture sans la clé. Une fois le système armé, toute tentative d'ouverture d'une porte autrement (\*) que par l'émetteur du système d'ouverture sans la clé déclenchera l'alarme.

\* Les méthodes normales sont:

- La clé
- Le levier de verrouillage d'une portière
- La commande de verrouillage électrique des portières

#### NOTE:

*Le système d'alarme antivol est réglé par défaut sur l'état activé. Pour plus de détails concernant l'utilisation de l'écran d'informations, reportez-vous à "Affichage des informations" de cette section.*



*nouveau automatiquement verrouillées. En même temps, le système d'alarme antivol est armé s'il n'était pas déjà en service.*

### **Pour désarmer le système d'alarme antivol**

Déverrouillez simplement les portes à l'aide de l'émetteur du système d'ouverture sans la clé. Le témoin antivol s'éteint, ce qui est le signe que le système d'alarme antivol est effectivement désarmé.

### **Pour faire cesser une alarme**

Si l'alarme se déclenche accidentellement, déverrouillez les portes à l'aide de l'émetteur du système d'ouverture sans la clé, ou insérez la clé dans le contacteur d'allumage et mettez-la position "ON". Ceci a pour effet d'arrêter l'alarme.

### **NOTE:**

- *Même lorsque l'alarme s'est arrêtée, si vous verrouillez les portes à l'aide de l'émetteur du système d'ouverture sans la clé, le système d'alarme antivol sera réarmé dans un délai de 20 secondes environ.*
- *Si on débranche la batterie pendant que le système d'alarme antivol est armé ou pendant qu'une alarme est en cours, l'alarme se déclenchera ou reprendra dès qu'on rebranche la batterie, bien que dans le second cas les signaux d'alarme ne puissent être émis entre le*

*débranchement et le rebranchement de la batterie.*

- *Même après cessation de l'alarme à la fin du temps de fonctionnement prédéterminé, l'alarme se déclenche à nouveau si on ouvre l'une quelconque des portières sans avoir au préalable désarmé le système d'alarme antivol.*

### **Pour savoir si l'alarme s'est déclenchée pendant le stationnement**

Si l'alarme a été déclenchée car le véhicule a été forcé et que vous mettez ensuite le contacteur d'allumage en position "ON", le témoin antivol clignote rapidement pendant environ 8 secondes et un avertisseur sonore retentit 4 fois au cours de cette période. Dans ce cas, examiner le véhicule pour voir s'il a fait l'objet d'une tentative d'effraction pendant qu'on l'a laissé sans surveillance.

### **Mise en service et hors service du système d'alarme antivol**

On peut à volonté mettre le système d'alarme antivol "en service" ou "hors service".

### **En service (réglage usine)**

Quand le système est en service, au moment où les conditions de déclenchement de l'alarme sont remplies, les feux de détresse se mettent à clignoter pendant environ 40 secondes. Le système actionne aussi le signal sonore intérieur par intermittence pendant environ 10 secondes,

puis il fait retentir l'avertisseur sonore par intermittence pendant environ 30 secondes.

Le témoin antivol continue à clignoter pendant ce temps.

### **Hors service**

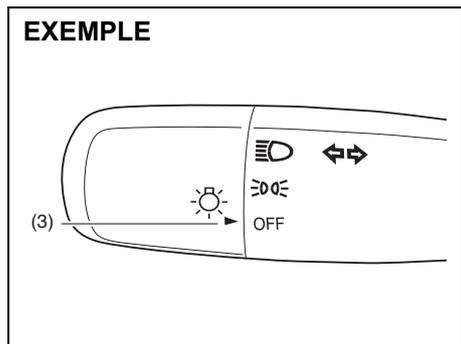
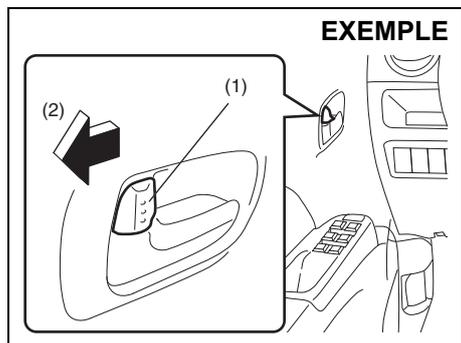
Si le système a été mis hors service, il reste désarmé même si on exécute une des opérations qui arme normalement le système.

### **Pour mettre le système d'alarme antivol en/hors service**

Lorsque le système d'alarme antivol a déjà été désarmé, vous pouvez activer ou désactiver le système en suivant la méthode ci-dessous.

- 1) Asseyez-vous dans le siège du conducteur et veillez à ce que les portes soient fermées.
  - Si une porte est ouverte, le témoin de porte ouverte s'allume.

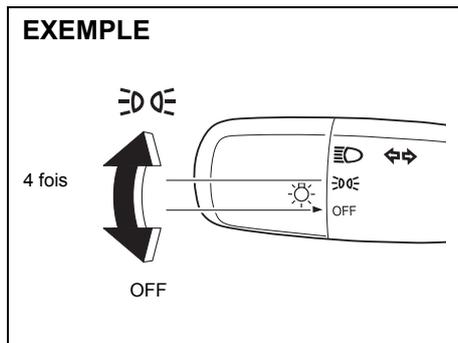
## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT



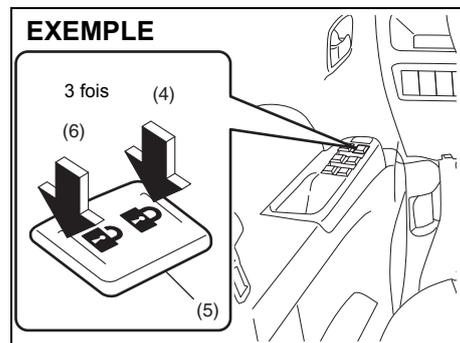
- 2) Tournez vers l'arrière le bouton de verrouillage (1) situé sur la porte côté conducteur (2). Mettez le bouton situé sur le levier de commande d'éclairage

en position OFF (3). Mettez ensuite le contacteur d'allumage en position "ON".

**NOTE:**  
Les étapes suivantes 3) et 4) doivent être terminées dans les 15 secondes.



- 3) Mettez le bouton situé sur le levier de commande d'éclairage en position  $\Rightarrow \odot \Leftarrow$ , puis mettez-le ensuite en position OFF. Répétez cette opération 4 fois.



- 4) Appuyez sur l'extrémité de verrouillage (4) (extrémité avant) du contacteur de verrouillage central des portes (5), puis appuyez sur l'extrémité de déverrouillage (6) (extrémité arrière). Répétez cette opération 3 fois.

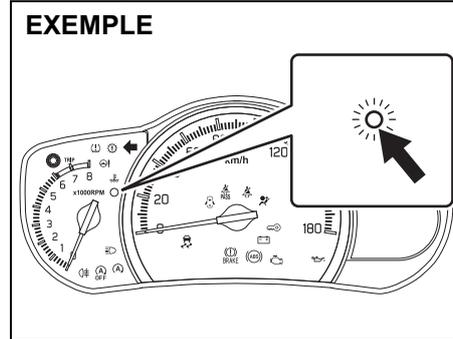
Quand on a exécuté dans l'ordre toutes les opérations ci-dessus, le système d'alarme antivol change d'état et, selon le cas, sera mis hors service ou remis en service. On peut savoir si le système est maintenant en service ou hors service au nombre de bips du signal sonore intérieur au terme de la procédure.

Etat du système	Nombre de bips
Hors service	Une fois
	↕
En service	4 fois

- Si vous ne pouvez pas terminer les opérations mentionnées aux étapes 3) et 4) dans un délai de 15 secondes, l'état du système d'alarme antivol ne changera pas et l'avertisseur sonore intérieur ne retentira pas. Effectuez à nouveau la procédure depuis le début.

## Témoin antivol (le cas échéant)

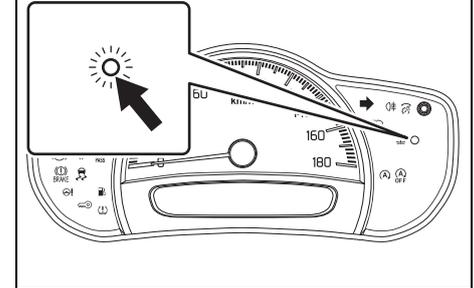
### Avec compte-tours



84MM00208

### Sans compte-tours

#### EXEMPLE



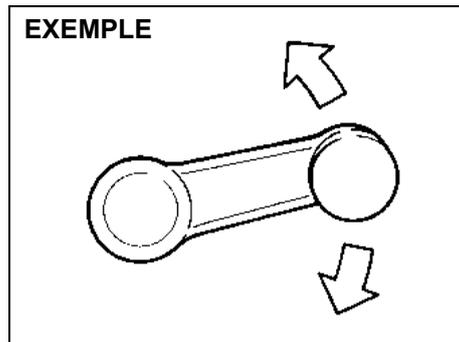
84MM00209

Ce témoin clignote quand le contacteur d'allumage est en position "LOCK" ou "ACC". Le témoin qui clignote a pour objet de faire penser aux voleurs éventuels que le véhicule est équipé d'un système de sécurité.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Vitres

#### Lève-vitre manuel (le cas échéant)



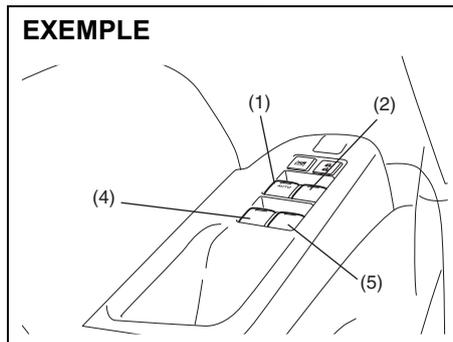
60G010

Pour descendre ou remonter les vitres, faire tourner la manivelle installée sur le panneau de porte dans un sens ou dans l'autre.

#### Commandes de vitre électrique (le cas échéant)

Les vitres électriques ne fonctionnent que lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON".

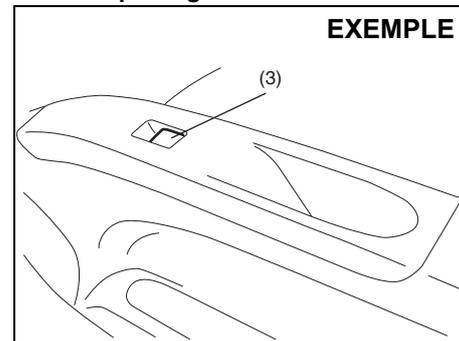
#### Porte côté conducteur



84MM00210

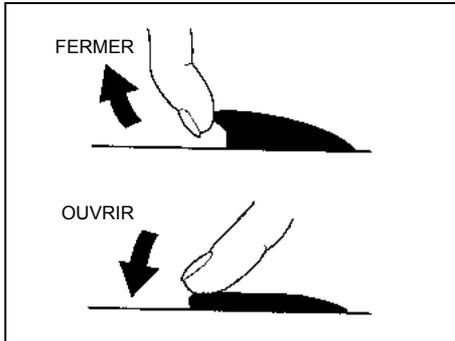
La porte côté conducteur est pourvue d'un contacteur (1) pour actionner la vitre du conducteur et d'un contacteur (2) pour actionner la vitre du passager avant ou il y a des contacteurs (4), (5) pour actionner les vitres côté passager arrière gauche et arrière droit, respectivement.

#### Porte du passager



84MM00211

La porte côté passager est pourvue d'un contacteur (3) pour actionner la vitre du passager.

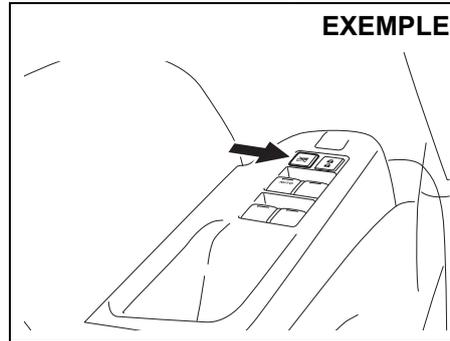


81A009

Pour ouvrir une vitre, appuyer sur la partie supérieure du contacteur et pour la fermer, relever la partie supérieure du contacteur.

La vitre du conducteur est pourvue d'un dispositif "d'ouverture automatique" pour en faciliter la manœuvre (par exemple au péage d'une autoroute ou au guichet d'un restaurant "drive-in"). Pour ouvrir entièrement la vitre il est inutile de laisser le doigt en permanence sur le contacteur. Appuyer à fond sur le contacteur de vitre du conducteur et le relâcher. Pour interrompre l'ouverture de la vitre, tirer légèrement sur la partie supérieure de ce même contacteur.

### Contacteur de verrouillage



84MM00212

La porte du conducteur est également pourvue d'un contacteur de verrouillage pour les vitres des passagers. Si le contacteur de verrouillage est enfoncé, les vitres du passager ne peuvent pas être remontées ou baissées en actionnant l'un des contacteurs (2), (3), (4) ou (5). Pour revenir à un fonctionnement normal, libérer le contacteur de verrouillage en appuyant à nouveau dessus.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller la vitre des passagers quand des enfants se trouvent dans le véhicule. Un enfant peut être sérieusement blessé s'il se coince une partie de son corps dans la vitre.
- Pour éviter toute blessure des passagers lors de la fermeture des vitres, toujours s'assurer qu'aucun passager ne laisse pendre une main ou ne penche la tête par la vitre ouverte.
- Toujours enlever la clé de contact du contacteur d'allumage avant de quitter le véhicule, même pour un bref instant. Ne pas laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule stationné. En jouant, les enfants peuvent actionner l'ouverture et la fermeture des vitres électriques et se blesser.

### NOTE:

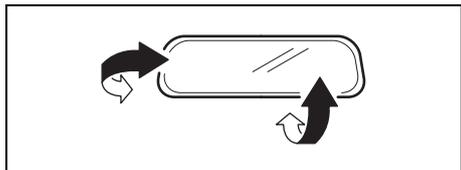
*Rouler avec l'une des glaces de portière arrière ouverte produit à grande vitesse un fort bruit gênant. Pour réduire ce bruit, ouvrir la glace de portière du conducteur ou du passager avant, ou refermer partiellement la glace de la portière arrière.*

### Rétroviseurs

#### Rétroviseur intérieur

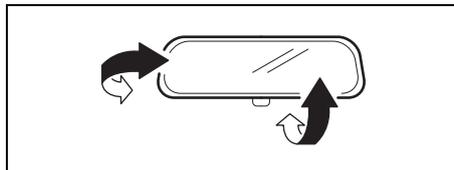
Régler le rétroviseur intérieur de sorte à voir ce qui se passe à l'arrière du véhicule.

##### Type 1

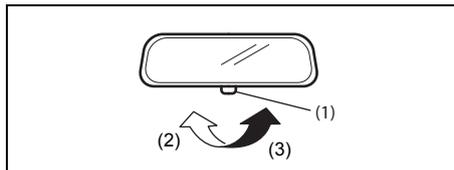


74LHT0235

##### Type 2



68LMT0205



68LMT0206

Réglez le rétroviseur intérieur de sorte à voir ce qui se passe à l'arrière du véhicule. Pour régler le rétroviseur, mettez-le d'abord en position jour (2) grâce à la languette de sélection (1) puis réglez-le à la main vers le haut ou le bas et vers la gauche ou la droite afin d'obtenir une vue optimale.

En cas de conduite de nuit, il est possible de déplacer la languette de sélection (1) et de la mettre en position nuit (3) afin de réduire l'éblouissement causé par les phares du véhicule qui suit.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Pour effectuer le réglage du rétroviseur, toujours le placer en position jour.
- N'utiliser la position nuit qu'en cas d'éblouissement par les phares du véhicule qui suit. En position nuit, la visibilité offerte par le rétroviseur est réduite et certains objets visibles en position jour ne le sont plus dans cette position.

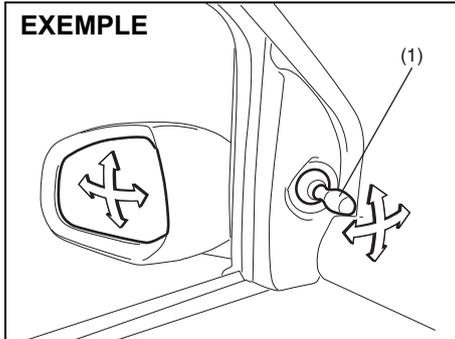
## Rétroviseurs extérieurs

Régler les rétroviseurs extérieurs de manière à voir les côtés du véhicule dans les rétroviseurs.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Attention en estimant la distance ou la taille d'un véhicule ou d'un autre objet vu dans les rétroviseurs convexes. Avec ce type de rétroviseur, les objets apparaissent plus petits et plus éloignés qu'avec un rétroviseur à verre plat.

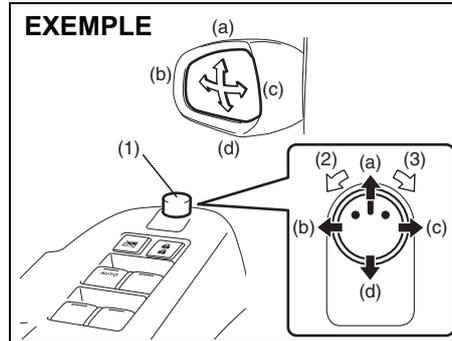
### EXEMPLE



84MM00213

Vous pouvez régler les rétroviseurs extérieurs à la main à l'aide du bouton (1) situé sur le panneau de porte du conducteur ou du passager avant.

## Rétroviseurs à réglage électrique (le cas échéant)



84MM20205

Le contacteur des rétroviseurs électriques se trouve sur le panneau de porte du conducteur. Pour régler les rétroviseurs, placer le contacteur d'allumage en position "ACC" ou "ON". Pour régler les rétroviseurs :

- 1) Placez le sélecteur (1) sur la gauche (2) ou la droite (3) selon le rétroviseur à régler.
- 2) Appuyez sur la partie extérieure du sélecteur (1) correspondant à la direction ((a), (b), (c), (d)) du réglage à effectuer.
- 3) Ramenez le sélecteur en position centrale (1) pour éviter toute modification accidentelle du réglage.

## Sièges avant

### Réglage des sièges

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais tenter de modifier la position du siège du conducteur ou de son dossier tout en conduisant. Le siège ou le dossier risque de se déplacer brusquement et le conducteur peut perdre le contrôle du véhicule. Régler correctement le siège du conducteur et son dossier avant de démarrer le véhicule.

### ⚠ AVERTISSEMENT

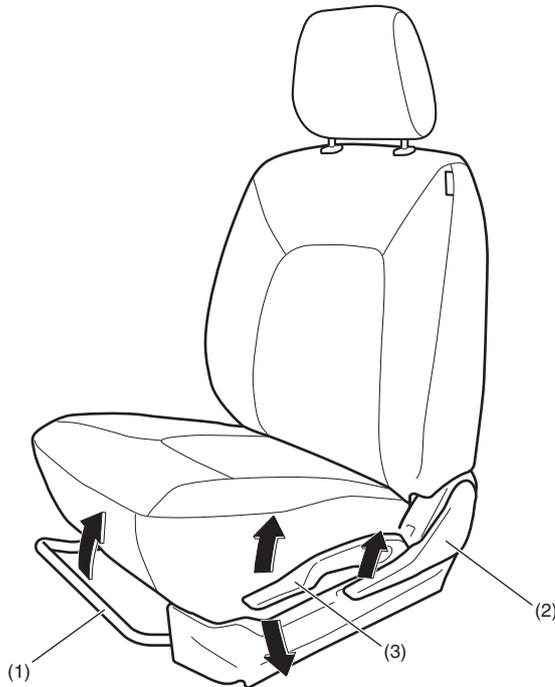
Pour éviter un mou excessif de la ceinture de sécurité, ce qui réduit son efficacité de fonctionnement, il est nécessaire de régler la position des sièges avant de boucler les ceintures de sécurité.

### AVERTISSEMENT

Les dossiers de tous les sièges doivent toujours être parfaitement droits pendant la conduite du véhicule sous peine d'inefficacité des ceintures de sécurité.

Les ceintures de sécurité sont prévues pour offrir une protection maximum quand les dossiers sont parfaitement droits.

### EXEMPLE



84MM00215

### Levier de réglage de position de siège (1)

Tirez le levier vers le haut et faites coulisser le siège.

### Levier de réglage d'inclinaison du dossier (2)

Tirez le levier vers le haut et déplacez le dossier de siège.

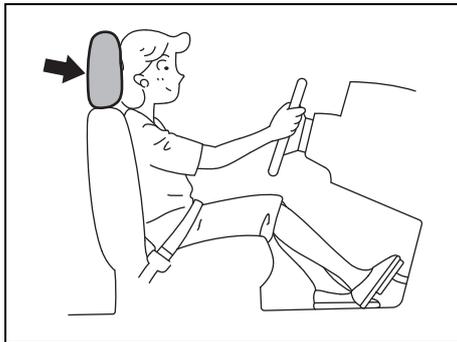
### Levier de réglage de la hauteur de siège (3) (le cas échéant)

Tirez le levier vers le haut pour relever le siège. Enfoncez le levier pour abaisser le siège.

Une fois le réglage effectué, essayez de déplacer le siège et le dossier de siège vers l'avant et vers l'arrière pour vérifier qu'ils sont parfaitement verrouillés.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Appuie-têtes (le cas échéant)



80J001

Les appuie-têtes sont prévus pour réduire les risques de blessures du cou en cas d'accident. Régler la position des appuie-têtes de sorte que le haut des oreilles se trouve approximativement au milieu de l'appuie-tête. Si ceci n'est pas possible dans le cas d'un passager de taille particulièrement grande, régler l'appuie-tête en position la plus haute.

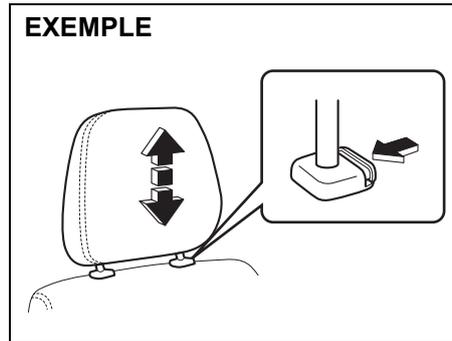
#### AVERTISSEMENT

- Ne jamais rouler sans les appuie-têtes.
- Ne jamais régler les appuie-têtes quand le véhicule roule.

#### NOTE:

Pour enlever un appuie-tête, il peut s'avérer nécessaire d'incliner le dossier du siège pour disposer d'un espace de manœuvre suffisant.

#### Avant



61MM0A032

Pour relever l'appuie-tête avant, le tirer vers le haut jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. Pour baisser l'appuie-tête, pousser sur l'appuie-tête tout en appuyant sur le levier de verrouillage. Pour enlever un appuie-tête (à des fins de nettoyage, de remplacement, etc.), appuyer sur le levier de verrouillage et tirer l'appuie-tête vers le haut.

## Sièges arrière

### Appuie-têtes (le cas échéant)

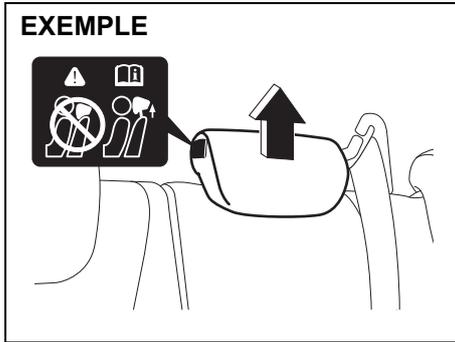
Les appuie-têtes sont prévus pour réduire les risques de blessures du cou en cas d'accident.

#### AVERTISSEMENT

- Ne jamais rouler sans les appuie-têtes.
- Ne jamais régler les appuie-têtes quand le véhicule roule.

#### NOTE:

Pour enlever un appuie-tête, il pourra s'avérer nécessaire d'incliner le dossier du siège vers l'avant pour ménager un espace de manœuvre suffisant.



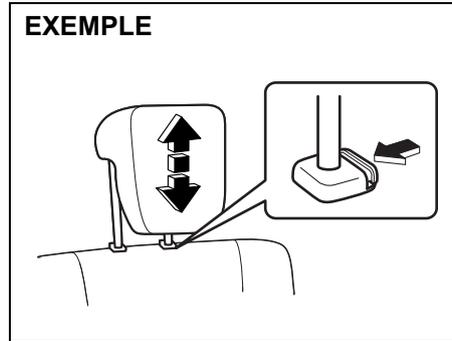
84MM00251

Quelle que soit l'utilisation de sièges arrière, tirez l'appuie-tête vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne laissez personne voyager sur le siège arrière sans appuie-tête ou avec l'appuie-tête en position de rangement.**

### Arrière



61MM0A033

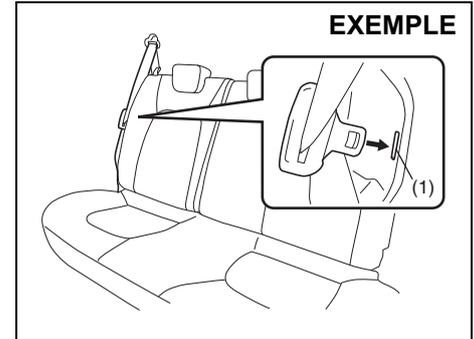
Pour relever l'appuie-tête arrière, le tirer vers le haut jusqu'à ce qu'un "clic" se fasse entendre. Pour baisser l'appuie-tête, pousser sur l'appuie-tête tout en appuyant sur le levier de verrouillage. Pour enlever un appuie-tête (à des fins de nettoyage, de remplacement, etc.), appuyer sur le levier de verrouillage et tirer l'appuie-tête vers le haut.

Pour installer un système de retenue pour enfant, relever entièrement l'appuie-tête.

### Sièges arrière rabattables

Le ou les sièges arrière de ce véhicule peut/peuvent être rabattu(s) vers l'avant pour offrir un plus grand espace pour les bagages.

Pour rabattre les sièges arrière vers l'avant :



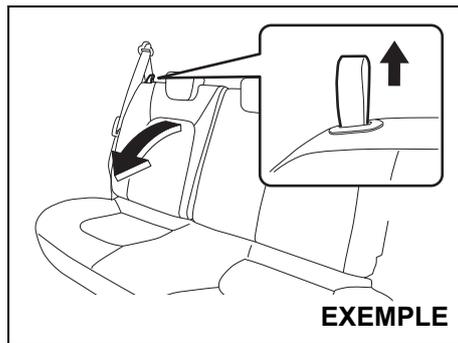
84MM00216

- 1) Insérez la plaque de verrouillage des sangles supérieures de ceinture de sécurité extérieure dans la fente (1).

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### AVIS

- Avant de déplacer un dossier de siège, vérifiez si la plaque de verrouillage est bien insérée dans la fente de sorte que les ceintures de sécurité ne soient pas prises dans le dossier de siège, la charnière de siège ou le verrou de siège. Cette précaution permettra d'éviter toute détérioration des ceintures de sécurité.
- Vérifier que la sangle de la ceinture de sécurité n'est pas entortillée.



84MM00217

- 2) Tirez sur les sangles de déverrouillage situées en haut de chaque siège et rabattez le dossier de siège vers l'avant.

### AVIS

Après avoir rabattu un dossier de siège arrière vers l'avant, s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans l'ouverture de son dispositif de verrouillage. La partie interne du dispositif de verrouillage risque d'être détériorée et le dossier du siège ne se verrouillera plus parfaitement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

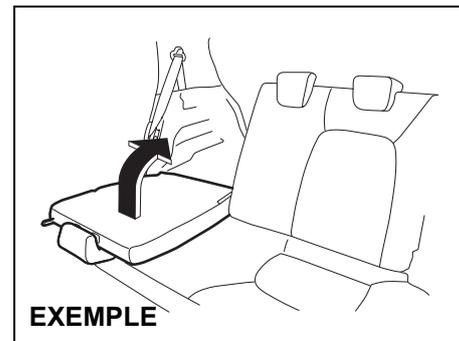
Si des objets doivent être chargés dans l'espace passager, siège arrière replié vers l'avant, bien fixer ces objets pour éviter tout déplacement de la charge. Ne jamais charger au-delà de la hauteur des dossiers de siège.

### ⚠ AVERTISSEMENT

En ramenant le dossier du siège arrière en position normale, vérifier que rien ne gêne la gâche de verrouillage. La présence d'un corps étranger pourrait empêcher le dossier de siège de se verrouiller correctement.

### ⚠ ATTENTION

En ramenant le dossier de siège arrière en position normale, attention à ne pas se coincer les doigts entre le dispositif de verrouillage et la gâche.



84MM00218

Relever le dossier de siège jusqu'à ce qu'il soit parfaitement verrouillé.

Après avoir ramené le siège en position normale, vérifier que le dossier est bien bloqué en essayant de le déplacer.

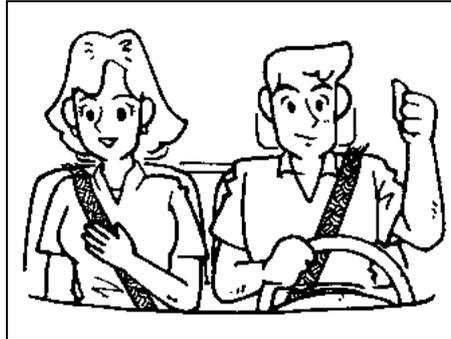
**▲ ATTENTION**

Ne pas introduire la main dans l'ouverture du système de verrouillage du dossier du siège sous peine de se faire pincer les doigts.

**AVIS**

- En remettant le dossier de siège arrière en position normale, s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans l'ouverture de son dispositif de verrouillage. Le cas échéant, le dossier de siège ne va pas se verrouiller correctement.
- Pour ramener le dossier de siège arrière en position normale, le déplacer soigneusement en le retenant de la main pour éviter d'endommager le dispositif de verrouillage. Ne pas forcer et ne pas appuyer fortement avec un objet risquant d'endommager le siège.
- Le dispositif de verrouillage n'est destiné qu'à maintenir le dossier de siège arrière ; ne pas l'utiliser à d'autres fins. Toute utilisation incorrecte peut endommager le mécanisme interne du dispositif de verrouillage et le dossier du siège ne se verrouillera plus parfaitement.

**Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant**



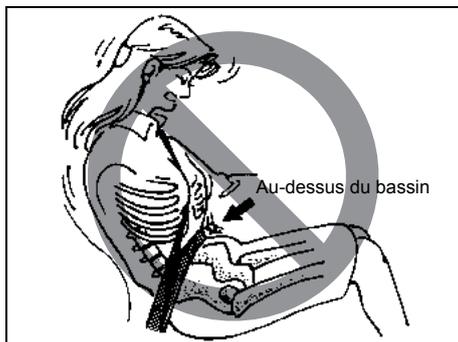
65D231S

**▲ AVERTISSEMENT**

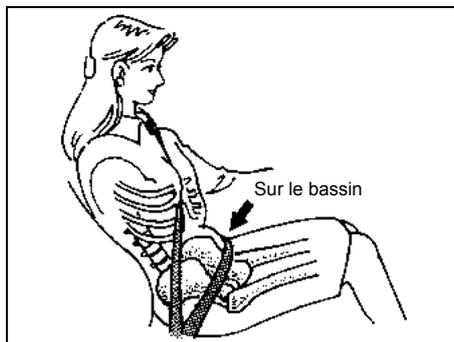
Toujours boucler les ceintures de sécurité.

**▲ AVERTISSEMENT**

Les airbags renforcent la protection contre les collisions frontales assurée par les ceintures de sécurité. Pour réduire les risques de blessure graves ou mortelles en cas d'accident, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité, que leur siège soit ou non pourvu d'un airbag.



65D606



65D201



65D199

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais laisser personne prendre place dans la zone de chargement du véhicule. En cas d'accident, le risque de blessure est bien plus important pour les passagers qui ne se trouvent pas assis sur un siège, ceinture de sécurité bouclée.
- Toujours régler les ceintures de sécurité de la manière suivante :

(Suite)

### ⚠ AVERTISSEMENT

(Suite)

- Faire passer la sangle abdominale de la ceinture sur le bassin et non sur la taille.
- Faire passer la sangle épaulière à l'extérieur de l'épaule uniquement, jamais sous le bras.
- Ne pas disposer la sangle épaulière près du visage ou du cou, mais ne pas la laisser pendre sur l'épaule non plus.

(Suite)

### ⚠ AVERTISSEMENT

(Suite)

- Ne jamais boucler une ceinture de sécurité dont les sangles sont vrillées et boucler celles-ci le plus serré possible, sans pour autant gêner l'utilisateur. Une ceinture détendue n'assure plus la protection pour laquelle elle a été conçue.
- S'assurer que chaque boucle de ceinture de sécurité de siège est insérée dans la bonne boucle de fermeture. Une confusion entre les boucles de fermeture est possible pour les sièges arrière.

(Suite)

**▲ AVERTISSEMENT**

(Suite)

- Les femmes enceintes doivent utiliser les ceintures de sécurité, en suivant les conseils donnés par leur médecin traitant. Toujours porter la sangle abdominale de la ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches comme indiqué sur le schéma.
- Ne pas laisser d'objets durs ou fragiles dans les poches des vêtements avant de boucler la ceinture de sécurité. En cas d'accident, des objets comme des lunettes, un stylo, etc..., pris sous la ceinture risquent d'être à l'origine de blessures.
- Une ceinture de sécurité ne doit servir qu'à un seul passager à la fois; ne jamais attacher une ceinture en passant par dessus un enfant assis sur les genoux d'un passager. Une telle utilisation des ceintures peut entraîner des blessures graves en cas d'accident.

(Suite)

**▲ AVERTISSEMENT**

(Suite)

- Vérifier régulièrement l'état d'usure et de détérioration des ensembles de ceinture de sécurité. Changer les ceintures de sécurité si les sangles s'effilochent, si elles sont particulièrement sales ou si elles sont détériorées. En cas d'impact sérieux, l'ensemble de ceintures de sécurité doit impérativement être changé, même si celui-ci ne présente aucun dégât apparent.
- Les enfants de moins de 12 ans doivent toujours se trouver à l'arrière avec leur ceinture de sécurité soigneusement bouclée.
- Ne pas transporter d'enfants en bas âge ou de bébés sans système de sécurité. Des systèmes de retenue pour enfants en bas âge et nourrissons sont disponibles dans le commerce et leur usage est impératif. Si vous utilisez l'un de ces systèmes, assurez-vous qu'il est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Lire attentivement et bien se conformer aux instructions du fabricant.

(Suite)

**▲ AVERTISSEMENT**

(Suite)

- Si les enfants sont gênés au cou ou au visage par la sangle épaulière, les asseoir plus au centre du véhicule.
- Eviter tout contact des sangles des ceintures de sécurité avec des pâtes à polir, des huiles, des produits chimiques et de l'électrolyte de batterie en particulier. Pour nettoyer les sangles, utiliser une solution de savon doux et d'eau.
- Ne pas insérer d'objets tels que des pièces de monnaie, des agrafes, etc., dans les boucles de ceintures de sécurité, et veiller à ne pas renverser de liquide dessus. Si des corps étrangers pénètrent dans une boucle de ceinture de sécurité, elle risque de ne plus fonctionner correctement.
- Les dossiers de tous les sièges doivent toujours être parfaitement droits pendant la conduite du véhicule sous peine d'inefficacité des ceintures de sécurité. Les ceintures de sécurité sont prévues pour offrir une protection maximum quand les dossiers sont parfaitement droits.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Ceinture de sécurité à trois points

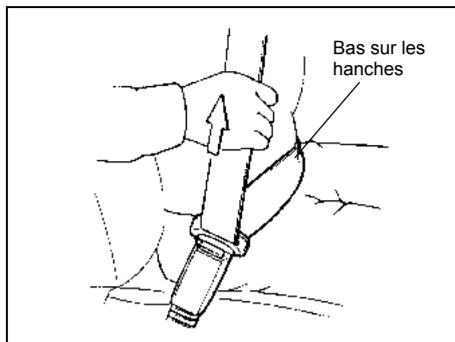
#### Rétracteur à blocage d'urgence (ELR)

Les ceintures de sécurité sont pourvues de rétracteurs à blocage d'urgence (ELR) conçu pour verrouiller la ceinture uniquement en cas d'arrêt brusque ou de choc. La sangle risque également de se bloquer si elle est passée trop rapidement au-travers du corps. Le cas échéant, laisser la ceinture de sécurité revenir en arrière pour la débloquer et repasser la sangle au-travers du corps en procédant plus lentement.

#### Rappel de sécurité

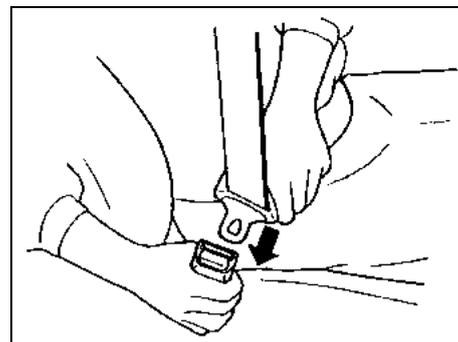


60A038



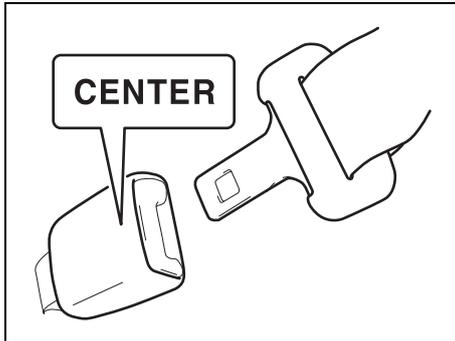
60A040

Pour réduire le risque de glissement sous la ceinture de sécurité en cas de collision, positionner la sangle abdominale de la ceinture au-travers et aussi bas que possible sur les hanches et régler de manière appropriée en tirant la sangle épaulière vers le haut via la plaque de verrouillage. La longueur de la sangle épaulière diagonale s'ajuste automatiquement pour permettre toute liberté de mouvement.



60A036

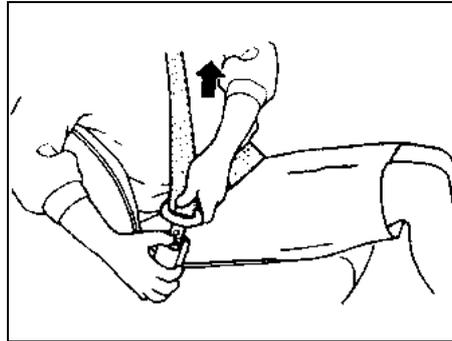
Pour boucler la ceinture de sécurité, s'asseoir bien droit sur le siège, faire passer la plaque de verrou fixée à la sangle par-dessus le corps et l'insérer droit dans la boucle jusqu'au "clic".



80J2008

**NOTE:**

Le terme "CENTER" est estampillé sur la boucle de la ceinture de sécurité de siège arrière central. La boucle de chaque ceinture est conçue de telle sorte qu'il est impossible d'y introduire par erreur la plaque de verrouillage d'une autre ceinture.



60A039

Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyer sur le bouton de la boucle et enrroulez la ceinture doucement tout en tenant avec la main la ceinture et/ou la plaque de verrouillage.

### Sangle abdominale de ceinture de sécurité (le cas échéant)

Pour boucler la ceinture, faites passer la ceinture de sécurité munie de la plaque de verrouillage par dessus les hanches et insérez-la dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Pour éviter de glisser sous la ceinture en cas de collision, bien placer la sangle abdominale sur le ventre, aussi bas que possible par rapport aux hanches et serrer normalement.

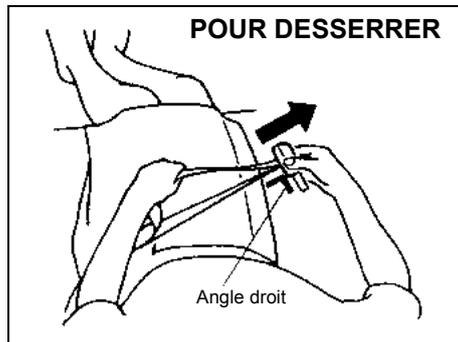
### POUR SERRER



80JS028

Pour serrer la sangle, tirer sur l'extrémité libre dans le sens de la sangle abdominale.

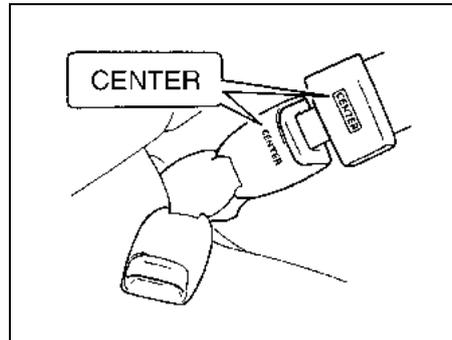
## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT



80JS029

Pour allonger la ceinture, déverrouiller la plaque de verrouillage de la boucle et tirer dessus (dispositif de réglage) dans la direction de la flèche, à angle droit de la ceinture. Réinsérer la plaque de verrouillage dans la boucle et serrer la ceinture de sécurité comme indiqué précédemment.

Pour libérer la ceinture de sécurité, appuyer sur le bouton de déverrouillage de la boucle de fermeture.



80JS031

**NOTE:**

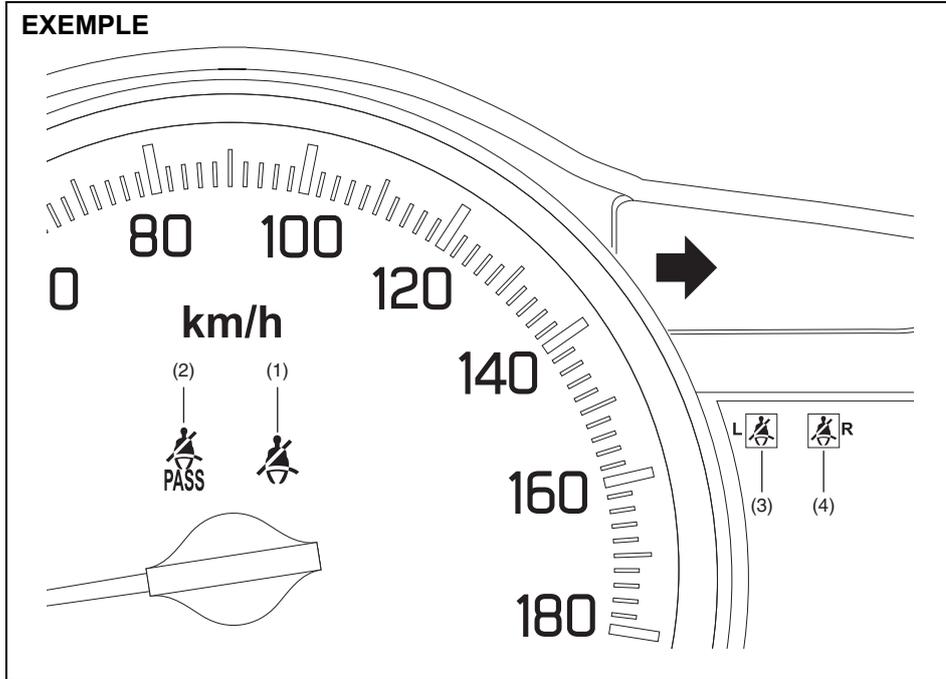
*Pour identifier la boucle et la plaque de verrouillage de la ceinture de sécurité centrale, "CENTER" est estampillé sur la boucle et la plaque de verrouillage de la sangle abdominale de ceinture de sécurité centrale. La boucle de chaque ceinture est conçue de telle sorte qu'il est impossible d'y introduire par erreur la plaque de verrouillage d'une autre ceinture.*

**NOTE:**

*Pour l'Australie :*

*Pour toute information supplémentaire, voir la section "SUPPLEMENT" à la fin du manuel.*

### Rappel de ceinture de sécurité



84MM00219

- (1) Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur
- (2) Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant (le cas échéant)
- (3) Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager arrière (arrière gauche) (le cas échéant)
- (4) Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager arrière (arrière droit) (le cas échéant)

Lorsque le conducteur et/ou le(s) passager(s) n'attachent pas leur ceinture de sécurité, le témoin de rappel de ceinture de sécurité s'allume et un avertisseur sonore (le cas échéant) retentit pour rappeler au conducteur et/ou aux passagers qu'ils doivent attacher leur ceinture de sécurité. Pour plus de détails, voir les explications qui suivent.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Il est absolument essentiel que le conducteur et les passagers conservent leurs ceintures de sécurité bouclées à tout moment. Les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité ont plus de risque de se blesser en cas d'accident. Prendre l'habitude de boucler sa ceinture de sécurité avant de mettre la clé dans le contacteur d'allumage.**

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

---

### Rappel de ceinture de sécurité du conducteur

Selon les spécifications du véhicule, le rappel de ceinture de sécurité du conducteur fonctionne de deux façons différentes.

#### Type 1

Si le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité quand le contacteur d'allumage est mis sur "ON", le témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur sur le tableau de bord clignote jusqu'à ce que la ceinture soit bouclée.

#### Type 2

Si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", le système de rappel fonctionne de la manière suivante :

- 1) Le témoin de rappel de la ceinture de sécurité du conducteur s'allume.
- 2) Quand la vitesse du véhicule atteint environ 15 km/h, le témoin de rappel de la ceinture de sécurité du conducteur clignote et une sonnerie retentit pendant environ 95 secondes.
- 3) Une fois l'étape 2) terminée, le témoin de rappel reste allumé jusqu'à ce que le conducteur boucle sa ceinture de sécurité.

Si le conducteur a bouclé sa ceinture de sécurité et qu'il l'a défait par la suite, le système de rappel entre en fonction à l'étape 1) ou à l'étape 2) selon la vitesse du véhicule. Si la vitesse du véhicule est

inférieure à 15 km/h, le dispositif de rappel commence par l'étape 1). Si la vitesse du véhicule est supérieure à 15 km/h, le rappel commence par l'étape 2).

Le système de rappel est automatiquement annulé quand la ceinture de sécurité du conducteur est bouclée ou quand le contacteur d'allumage est désactivé.

### Rappel de ceinture de sécurité passager avant (le cas échéant)

Le rappel de ceinture de sécurité du passager avant n'est activé que si le siège du passager avant est occupé. Dans certaines situations, comme par exemple si on pose un objet lourd sur le siège avant, le rappel de ceinture de sécurité peut être activé comme si le siège était occupé. Le rappel de ceinture de sécurité du passager avant fonctionne de la même façon que le type 2 du rappel de ceinture de sécurité du conducteur.

### Rappel de ceinture de sécurité du passager arrière (le cas échéant)

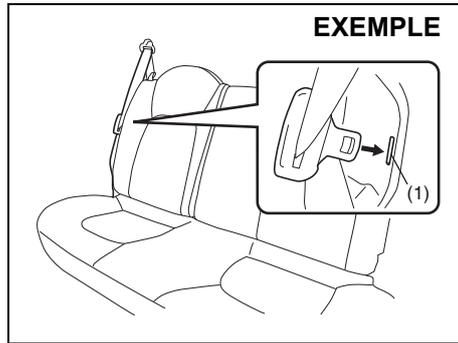
Si une ceinture de sécurité arrière n'est pas bouclée lorsque le moteur démarre, tous les témoins de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière s'allument pendant environ 35 secondes et s'éteignent. Pendant ces 35 secondes, le rappel correspondant est mis en surbrillance. Le rappel s'atténue lorsque la ceinture de sécurité est bouclée.

Les témoins de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière s'allument également pendant 35 secondes dans les conditions suivantes.

- Si une ceinture de sécurité n'est pas bouclée lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 15 km/h, le témoin correspondant est mis en surbrillance.
- Si une ceinture de sécurité n'est pas bouclée lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 15 km/h, le témoin correspondant est mis en surbrillance et un signal sonore retentit.

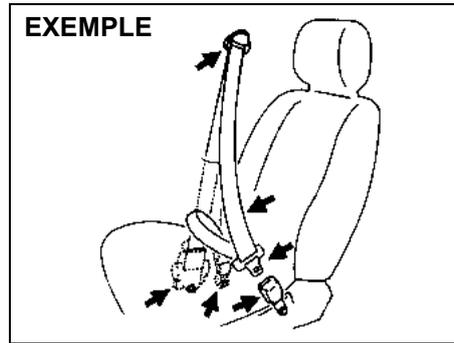
Le système de rappel est automatiquement désactivé quand la ceinture de sécurité arrière est bouclée ou quand le contacteur d'allumage est mis en position OFF.

**Crochet pour ceinture de sécurité**



84MSOT204

**Contrôle des ceintures de sécurité**



65D209S

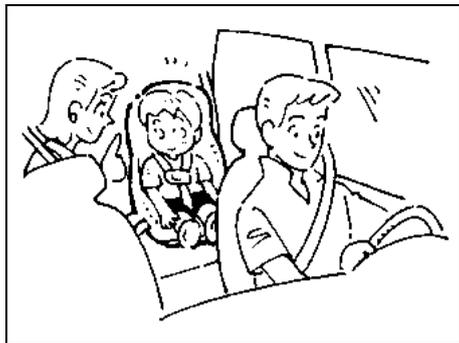
**AVIS**

- Avant de déplacer un dossier de siège, vérifiez si la plaque de verrouillage est bien insérée dans la fente (1) de sorte que les ceintures de sécurité ne soient pas prises dans le dossier de siège, la charnière de siège ou le verrou de siège. Cette précaution permettra d'éviter toute détérioration des ceintures de sécurité.
- Vérifier que la sangle de la ceinture de sécurité n'est pas entortillée.

**▲ AVERTISSEMENT**

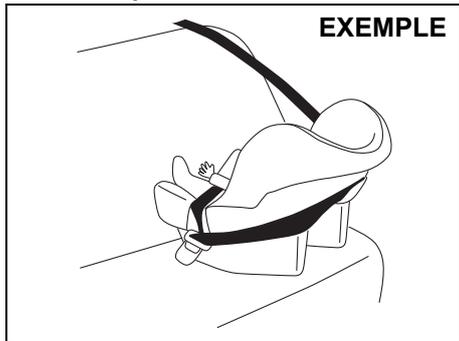
Vérifier tous les ensembles de ceinture de sécurité après une collision. Tout ensemble de ceinture de sécurité qui a été utilisé lors d'une collision (autre qu'une collision mineure) doit impérativement être remplacé, même s'il ne présente aucun dégât apparent. Tout ensemble de ceinture de sécurité qui n'était pas en usage pendant une collision doit quand même être changé s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé d'une manière ou d'une autre ou si les prétensionneurs de ceinture de sécurité (le cas échéant) ont été activés.

### Systèmes de retenue pour enfant



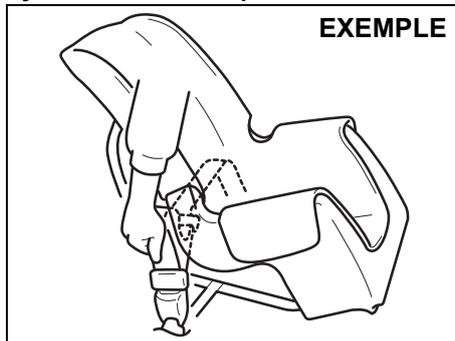
60G332S

### Système de retenue pour bébé - siège arrière uniquement



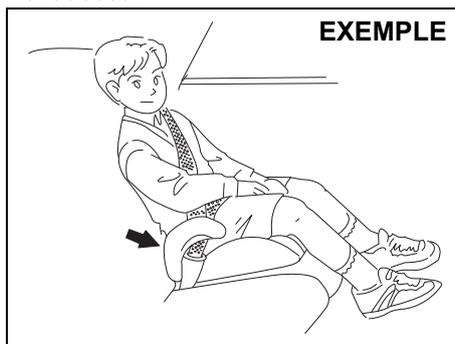
79J221

### Système de retenue pour enfant



79J222

### Rehausseur



79J223

SUZUKI conseille vivement l'utilisation d'un système de retenue pour enfant pour maintenir les enfants en bas âge et les nourrissons. Il existe divers types de systèmes de retenue pour enfants. Choisir un système conforme aux normes de sécurité en vigueur.

Tous les systèmes de retenue pour enfants sont conçus pour être installés sur les sièges de véhicule à l'aide des ceintures de sécurité (sangle abdominale de ceinture de sécurité ou sangle supérieure de ceinture de sécurité) ou à l'aide de barres d'ancrage inférieures rigides spéciales incorporées dans les sièges. Lorsque cela est possible, SUZUKI conseille d'installer les systèmes de retenue pour enfant sur les sièges arrière. Les statistiques relatives aux accidents de la route montrent que les enfants sont plus en sécurité dans un système de retenue installé à l'arrière plutôt qu'à l'avant.

### (Pour les pays soumis à la réglementation n° 16 des Nations Unies)

Avant d'acheter et d'installer dans votre véhicule SUZUKI un système de retenue pour enfant, consultez les informations données à la section "Système de retenue pour enfant pour les pays soumis à la réglementation n° 16 des Nations Unies" pour en vérifier la compatibilité.

### NOTE:

*Se conformer à tous les règlements officiels concernant les systèmes de retenue pour enfant.*



58MS030

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le véhicule est pourvu d'un airbag passager avant, ne pas installer un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant. Si l'airbag du passager se déploie, un enfant se trouvant dans un système de retenue pour enfant du type dos à la route risque d'être sérieusement ou mortellement blessé. Avec ce type de système de retenue, le dos de l'enfant va se trouver trop près de l'airbag.

**⚠ AVERTISSEMENT**

(véhicule avec système de désactivation d'airbag du passager)  
Lorsqu'un système de retenue pour enfant est utilisé sur le siège du passager avant, le système d'airbag du passager avant doit être désactivé, faute de quoi l'enfant risque d'être tué ou grièvement blessé si cet airbag vient à se déployer.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un système de retenue pour enfant est installé sur le siège arrière, faire suffisamment glisser le siège avant vers l'avant de sorte que les pieds de l'enfant ne touchent pas le dossier du siège avant. Cette précaution permettra d'éviter toute blessure de l'enfant en cas d'accident.



65D608



65D609

### AVERTISSEMENT

Des enfants dont les appareils de retenue sont mal fixés risquent des blessures graves en cas d'accident. Pour installer un système de retenue pour enfant, se conformer aux instructions suivantes. Installer l'enfant dans le système de retenue pour enfant en procédant conformément aux instructions du fabricant.

## Système de retenue pour enfant pour les pays soumis à la réglementation n° 16 des Nations Unies

### Système de retenue pour enfant

Le tableau ci-dessous indique à quelles places du véhicule les enfants peuvent voyager et quels systèmes de retenue pour enfant peuvent être installés. Pour transporter un enfant de moins de 12 ans ou d'une taille inférieure à 150 cm, il est indispensable d'utiliser un système de retenue pour enfant de type approprié et conforme à la réglementation n° 44 des Nations Unies, comme indiqué dans ce tableau.

**Tableau du livret d'automobile donnant des informations sur les systèmes de retenue pour enfant et sur l'adéquation d'installation de ces systèmes aux diverses places assises**

Si l'airbag du passager avant est en service.

Groupe de poids corporel	Place assise (ou autre emplacement)				
	Passager avant	Arrière à l'extérieur	Arrière au milieu	Intermédiaire à l'extérieur	Intermédiaire au milieu
Groupe 0 jusqu'à 10 kg	X	U	X	N.A.	N.A.
Groupe 0+ jusqu'à 13 kg	X	U	X	N.A.	N.A.
Groupe I 9 à 18 kg	X	U	X	N.A.	N.A.
Groupe II 15 à 25 kg	X	UF	X	N.A.	N.A.
Groupe III 22 à 36 kg	X	UF	X	N.A.	N.A.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

---

Si l'airbag du passager avant est mis hors service.

Groupe de poids corporel	Place assise (ou autre emplacement)				
	Passager avant	Arrière à l'extérieur	Arrière au milieu	Intermédiaire à l'extérieur	Intermédiaire au milieu
Groupe 0 jusqu'à 10 kg	U	U	X	N.A.	N.A.
Groupe 0+ jusqu'à 13 kg	U	U	X	N.A.	N.A.
Groupe I 9 à 18 kg	U	U	X	N.A.	N.A.
Groupe II 15 à 25 kg	UF	UF	X	N.A.	N.A.
Groupe III 22 à 36 kg	UF	UF	X	N.A.	N.A.

Légende des symboles à utiliser dans le tableau ci-dessus :

- U =Adéquat pour systèmes de retenue de catégorie "universels" homologués pour une utilisation dans ce groupe de poids
- UF =Convient pour les systèmes de retenue de catégorie "universelle" de type face à la route homologués pour une utilisation dans ce groupe de poids
- L =Convient pour les systèmes particuliers de retenue pour enfant mentionnés dans la liste ci-jointe.  
Ces systèmes peuvent appartenir aux catégories "véhicules spéciaux", "avec restrictions" ou "semi-universels".
- B =Systèmes de retenue encastrés homologués pour utilisation dans ce groupe de poids
- X =Place individuelle inappropriée à un enfant de ce groupe de poids

**NOTE:**

*"Universel" correspond à la catégorie de la réglementation n° 44 des Nations Unies.*

Tableau du livret d'automobile donnant des informations sur les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX et sur l'adéquation d'installation de ces systèmes aux diverses places ISOFIX

Groupe de poids corporel	Classe de taille	Fixation	Place individuelle ISOFIX					
			Passager avant	Arrière à l'extérieur	Arrière au milieu	Intermédiaire à l'extérieur	Intermédiaire au milieu	Autres emplacements
Nacelle	F	ISO/L1	N.A.	N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.
	G	ISO/L2	N.A.	N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.
Groupe 0 jusqu'à 10 kg	E	ISO/R1	N.A.	IL,IUF <sup>*1, 1)</sup>	X	N.A.	N.A.	N.A.
Groupe 0+ jusqu'à 13 kg	E	ISO/R1	N.A.	IL,IUF <sup>*1, 1)</sup>	X	N.A.	N.A.	N.A.
	D	ISO/R2	N.A.	IL,IUF <sup>*2, 1)</sup>	X	N.A.	N.A.	N.A.
	C	ISO/R3	N.A.	IL,IUF <sup>*2, 2)</sup>	X	N.A.	N.A.	N.A.
Groupe I 9 à 18 kg	D	ISO/R2	N.A.	IL,IUF <sup>*2, 1)</sup>	X	N.A.	N.A.	N.A.
	C	ISO/R3	N.A.	IL,IUF <sup>*2, 2)</sup>	X	N.A.	N.A.	N.A.
	B	ISO/F2	N.A.	IL,IUF <sup>1)</sup>	X	N.A.	N.A.	N.A.
	B1	ISO/F2X	N.A.	IL,IUF <sup>3)</sup>	X	N.A.	N.A.	N.A.
	A	ISO/F3	N.A.	IL,IUF <sup>1)</sup>	X	N.A.	N.A.	N.A.
Groupe II 15 à 25 kg			N.A.	N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.
Groupe III 22 à 36 kg			N.A.	N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

---

Légende des symboles à utiliser dans le tableau ci-dessus

IUF = Convient pour les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX de catégorie "universels" de type face à la route, homologués pour une utilisation dans ce groupe de poids

IL = Convient pour les systèmes particuliers de retenue pour enfant ISOFIX mentionnés dans les catégories "véhicules spéciaux", "avec restrictions" ou "semi-universels".

Les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX doivent être homologués pour le type de véhicule spécial.

X = Place individuelle ISOFIX inappropriée à un système de retenue pour enfant ISOFIX de ce groupe de poids et/ou de cette classe de taille.

\*1 Emplacement de coulissement de siège avant : de l'avant jusqu'à 6 encoches (60 mm)

\*2 Emplacement de coulissement de siège avant : de l'avant jusqu'à 3 encoches (30 mm)

### NOTE:

1) *L'appuie-tête doit être retiré.*

2) *L'appuie-tête doit être retiré.*

*SUZUKI recommande le siège pour enfant en bas âge et la plateforme FAIR.*

*Numéro de pièce accessoire d'origine SUZUKI :*

*Plateforme 990E0-84M01-000 ISOFIX*

*Siège pour enfant en bas âge 990E0-68L01-001 pour l'Europe de l'est (PL, H, CZ, SK, SLO, RO, BG, GR, CY)*

*Siège pour enfant en bas âge 990E0-68L01-002 pour l'Europe central et du sud (F, B, NL, L, E, P, I, D, AT, IR, GB, M)*

*Siège pour enfant 990E0-68L01-003 pour l'Europe du Nord (S, FIN, DK, EST, LV, LT)*

*Contactez un concessionnaire agréé SUZUKI pour obtenir des informations détaillées sur les régions.*

3) *L'appuie-tête doit être retiré.*

*SUZUKI recommande le siège pour enfant en bas âge Duo Plus.*

*Numéro de pièce accessoire d'origine SUZUKI : 99000-990YA-020*

### NOTE:

*"Universel" correspond à la catégorie de la réglementation n° 44 des Nations Unies.*

## Installation avec une ceinture de sécurité à trois points

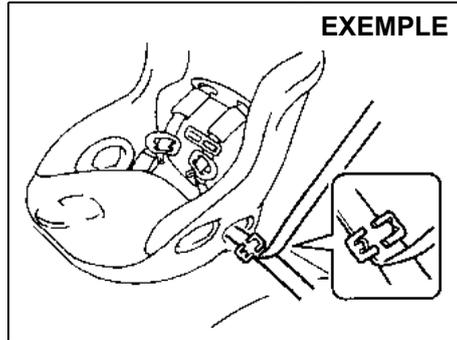
### AVIS

**Avant d'installer un système de retenue pour enfant dans le siège arrière, retirez les appuie-têtes.**

#### NOTE:

Rangez l'appuie-tête dans le compartiment à bagages afin qu'il ne gêne pas les passagers.

## Ceinture de sécurité de type ELR



80JC021

(Pour modèles avec système de désactivation d'airbag du passager avant)

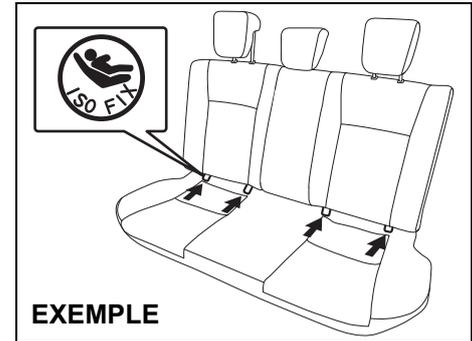
Lorsque cela est possible, SUZUKI conseille d'installer les systèmes de retenue pour enfant sur les sièges arrière. Les statistiques relatives aux accidents de la route montrent que les enfants sont plus en sécurité dans un système de retenue installé à l'arrière plutôt qu'à l'avant.

- Si vous devez installer un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant, veuillez à suivre les instructions ci-dessous.
  - Désactivez l'airbag avant du passager avant à l'aide du système de désactivation d'airbag du passager avant.
  - Faites coulisser le siège dans la position la plus reculée à l'aide du levier de réglage de position de siège.
  - Réglez le dossier de siège sur la 4ème position inclinée (en comptant à partir de la position la plus droite) à l'aide du levier de réglage d'inclinaison du dossier de siège.

Installez le système de retenue pour enfant en fonction des instructions fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant.

Vérifier que la ceinture de sécurité est soigneusement verrouillée. Essayer de déplacer l'appareil de retenue pour enfant dans toutes les directions pour vérifier qu'il est parfaitement en place.

## Installation avec des ancrages de type ISOFIX



84MM00220

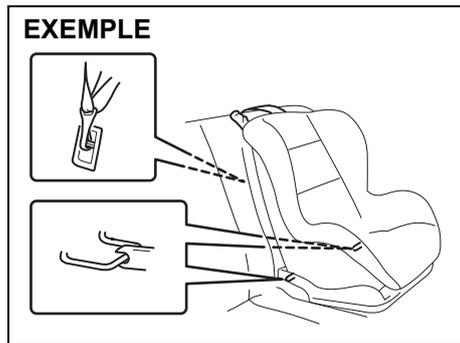
Ce véhicule est pourvu de points d'ancrage inférieurs disposés sur les sièges arrière extérieurs pour installer un système de retenue pour enfant de type ISOFIX à l'aide des barres de fixation. Les ancrages inférieurs sont situés à l'endroit où l'arrière de l'assise de siège entre en contact avec le bas du dossier du siège.

### ▲ AVERTISSEMENT

**N'installer les systèmes de retenue pour enfant de type ISOFIX que sur les sièges arrière latéraux, jamais sur le siège arrière central.**

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Installer le système de retenue pour enfant de type ISOFIX en procédant conformément aux instructions fournies par le fabricant du siège. Après avoir installé le siège de sécurité enfants, essayer de le déplacer dans toutes les directions, en particulier vers l'avant pour s'assurer que les barres de fixation sont parfaitement verrouillées avec les ancrages.

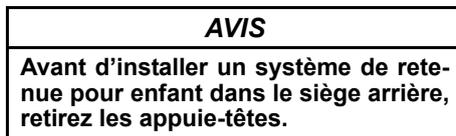


84MM00252

Le véhicule étant pourvu d'ancrages pour sangle supérieure, bien utiliser la sangle d'ancrage supérieure du système de retenue pour enfant conformément aux instructions données par le fabricant du système de retenue pour enfant.

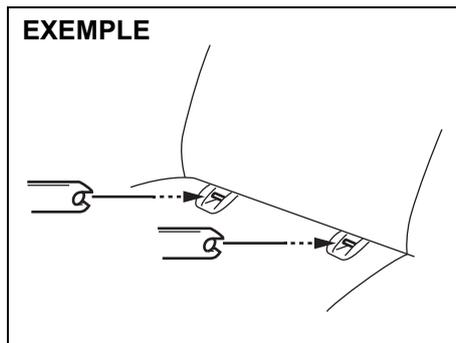
Voici les instructions générales :

1) Enlevez les appuie-têtes.



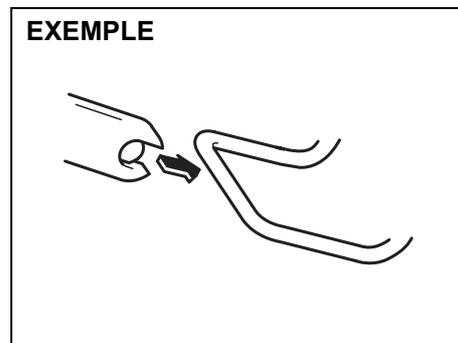
*NOTE:*

*Rangez l'appuie-tête dans le compartiment à bagages afin qu'il ne gêne pas les passagers.*



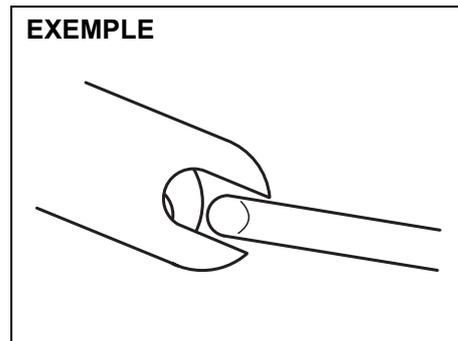
84MM00253

2) Installer le système de retenue pour enfant sur le siège arrière en insérant les barres de fixation dans les ancrages se trouvant entre l'assise de siège et le dossier du siège.



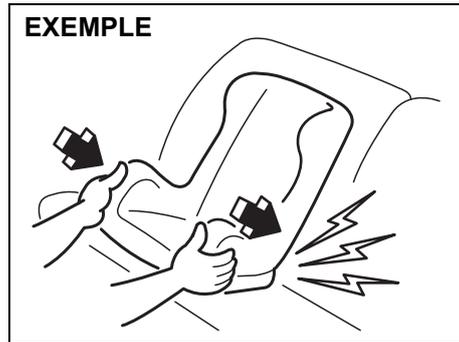
68LM268

3) Aligner soigneusement à la main l'extrémité des barres de fixation avec les ancrages. Attention à ne pas se pincer les doigts.



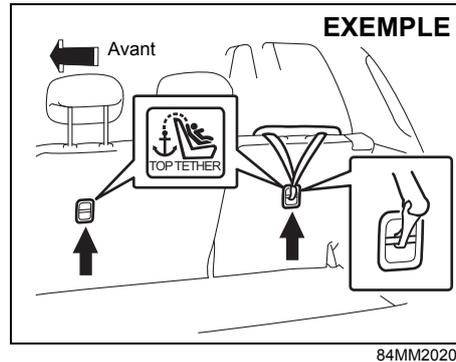
54G184

- 4) Pousser le système de retenue pour enfant en direction des ancrages de sorte que le bout des barres de fixation s'engage partiellement dans ces ancrages. Vérifier la position à la main.



- 5) Saisir la partie avant du système de retenue pour enfant et pousser avec force pour verrouiller les barres de fixation. Vérifier que le système de retenue pour enfant est soigneusement fixé en essayant de le déplacer dans toutes les directions, en particulier vers l'avant.
- 6) Fixer la sangle d'ancrage supérieure en procédant comme indiqué en section "Installation d'un siège de sécurité enfant avec ancrage pour sangle supérieure" ci-après.

### Installation d'un système de retenue pour enfant avec ancrage pour sangle supérieure



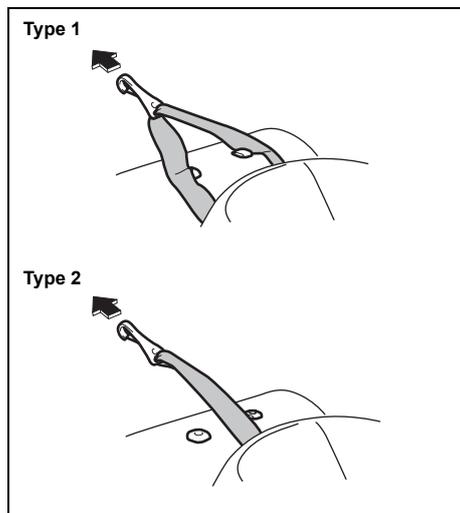
Certains systèmes de retenue pour enfant demandent l'utilisation d'une sangle d'ancrage supérieure. Les points d'ancrage pour sangle supérieure se trouvent aux endroits indiqués sur les illustrations. Le nombre de points d'ancrage pour sangle supérieure dans le véhicule dépend des spécifications du véhicule. Installer le système de retenue pour enfant en procédant de la manière suivante :

- 1) Déposez le cache de compartiment à bagages (le cas échéant).
- 2) Fixer le système de retenue pour enfant sur le siège arrière en procédant comme décrit précédemment s'il s'agit

- d'un système qui ne nécessite pas de sangle d'ancrage supérieure.
- 3) Accrocher la sangle d'ancrage supérieure au point d'ancrage pour sangle supérieure et serrer cette sangle conformément aux instructions fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant. Bien fixer la sangle d'ancrage supérieure au point d'ancrage pour sangle supérieure correspondant situé immédiatement derrière le système de retenue pour enfant. Ne pas fixer la sangle d'ancrage supérieure aux crochets de retenue des bagages (le cas échéant).

### **AVERTISSEMENT**

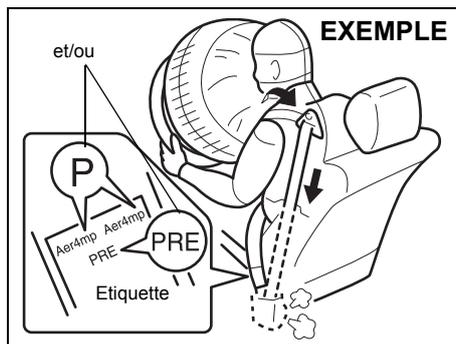
**Ne pas fixer la sangle d'ancrage supérieure du système de retenue pour enfant aux crochets de retenue des bagages (le cas échéant). Toute sangle d'ancrage supérieure mal fixée va réduire l'efficacité du système de retenue pour enfant.**



84MM20204

- 4) Pour installer la sangle d'ancrage supérieure, veiller à bien la passer comme indiqué sur le schéma. (Pour plus de détails concernant la manière d'enlever les appuie-têtes, voir la section "Appuie-têtes".)
- 5) S'assurer que les bagages ne gênent pas le passage de la sangle d'ancrage supérieure.

### Système de pré-tensionneur de ceinture de sécurité (le cas échéant)



63J269

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Cette partie du manuel de l'utilisateur est consacrée au SYSTÈME DE PRÉ-TENSIONNEUR DE CEINTURE DE SÉCURITÉ de SUZUKI. Lire attentivement et se conformer à TOUTES les instructions pour réduire au maximum les risques de blessures graves ou mortelles.**

Pour déterminer si le véhicule est équipé ou non d'un système de pré-tensionneur de ceinture de sécurité des sièges avant, vérifier l'étiquette apposée au bas des ceintures de sécurité des sièges avant. Si les lettres "p" et/ou "PRE" sont visibles comme illustré, le véhicule est équipé du système de pré-tensionneur de ceinture de sécurité. Ce système de pré-tensionneur de ceinture de sécurité s'utilise de la même manière que des ceintures de sécurité normales.

Lire cette section et la section "Système de retenue supplémentaire (airbags)" pour obtenir des informations complémentaires sur le système de pré-tensionneur.

Le système de pré-tensionneur de ceinture de sécurité fonctionne avec le DISPOSITIF DE RETENUE SUPPLÉMENTAIRE (airbags). Les capteurs de collision et le dispositif de commande électronique du système d'airbag commandent également les pré-tensionneurs de ceinture de sécurité. Les pré-tensionneurs ne se déclenchent qu'en cas de collision frontale ou latérale assez violente pour provoquer le déclenchement des airbags, et à condition que les ceintures de sécurité soient bouclées. Pour consulter les mesures de précaution et les informations générales concernant le système de pré-tensionneur, y compris celles relatives à l'entretien, se reporter à la section "Système de retenue supplémentaire (airbags)" et à la présente section "Système de pré-tensionneur de ceinture de sécurité", et veiller à respecter

l'ensemble des mesures de précaution indiquées.

Le prétensionneur se situe dans chaque enrouleur de ceinture de sécurité avant. Le prétensionneur tend la ceinture de sécurité pour que celle-ci soit parfaitement ajustée au corps de l'occupant du siège en cas de collision par l'avant ou latérale. Les enrouleurs restent verrouillés quand les prétensionneurs sont activés. Après leur activation, du bruit peut se produire et il peut y avoir de la fumée. Ceci ne présente aucun danger particulier et n'indique pas qu'un incendie s'est déclaré dans le véhicule.

Pour réduire au maximum les risques de blessures graves ou mortelles en cas de collision, le conducteur et tous les passagers doivent à tout moment être protégés par leur ceinture de sécurité, que celle-ci soit ou non pourvue d'un prétensionneur.

S'asseoir bien au fond du siège, le dos bien droit, sans se pencher vers l'avant ou sur le côté. Régler la ceinture de sorte que la sangle abdominale passe sur le bassin et non sur la taille. Pour obtenir des détails concernant le réglage des sièges et des ceintures de sécurité, se reporter à la section "Réglage des sièges" et aux mesures de précautions et instructions stipulées dans la section "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant".

Noter que les prétensionneurs et les airbags entrent en fonction en cas de collision sévère par l'avant ou par côté. Ils ne sont pas conçus pour entrer en fonction en cas de collision par l'arrière, ni en cas de tonneau ou de collision frontale légère. Les prétensionneurs ne peuvent être activés qu'une fois. Si les prétensionneurs sont activés (c'est-à-dire si les airbags sont activés), les faire réviser dès que possible par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Si le témoin "AIRBAG" du tableau de bord ne clignote pas ou ne s'allume pas brièvement quand le contacteur d'allumage est mis sur "ON", si ce témoin reste allumé pendant plus de 10 secondes ou s'il s'allume pendant la marche du véhicule, le système de prétensionneur ou le système d'airbag risque de ne pas fonctionner correctement. Faire vérifier au plus tôt les deux systèmes par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Toute opération d'entretien sur ou autour des composants ou du câblage d'un système de prétensionneur ne doit être effectuée que par un concessionnaire SUZUKI agréé et formé à cet effet. Toute opération d'entretien inappropriée peut entraîner un déclenchement accidentel des prétensionneurs ou les rendre inopérants. Dans l'un ou l'autre cas, il y a risque de blessures corporelles.

Pour éviter tout dégât ou déclenchement intempestif des prétensionneurs, assurez-vous que la batterie a été débranchée et que le contacteur d'allumage a été mis en position "LOCK" depuis au moins 90 secondes avant de commencer un travail quelconque sur les circuits électriques de ce véhicule SUZUKI.

Ne touchez pas aux composants ou aux câblages du système de prétensionneur. Les câbles sont enveloppés de ruban jaune ou placés dans des gaines jaunes et les coupleurs sont également de couleur jaune. Avant de mettre au rebut ce véhicule SUZUKI, demandez conseil à un concessionnaire SUZUKI, à un carrossier ou à la société de mise au rebut sur la bonne marche à suivre.

### Système de retenue supplémentaire (airbags) (le cas échéant)

#### ⚠ AVERTISSEMENT

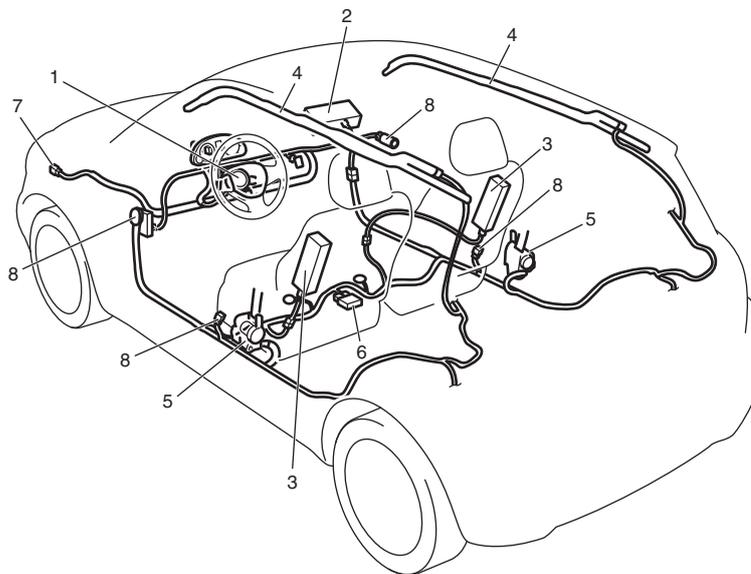
Cette section du manuel du propriétaire décrit la protection assurée par le **SYSTEME DE RETENUE SUPPLEMENTAIRE** (airbags) de ce véhicule **SUZUKI**.

Lire attentivement et bien se conformer à **TOUTES** les instructions pour réduire au minimum les risques de blessures graves ou mortelles en cas d'accident.

En plus des ceintures de sécurité à trois points équipant chacun des sièges avant, ce véhicule est pourvu d'un système de retenue supplémentaire comprenant les éléments suivants.

1. Module d'airbag avant du conducteur
2. Module d'airbag avant côté passager avant (le cas échéant)
3. Module d'airbag latéral (le cas échéant)
4. Module d'airbag rideau latéral (le cas échéant)
5. Prétensionneurs de ceintures de sécurité (le cas échéant)
6. Dispositif de commande d'airbag
7. Capteur de collision frontale
8. Capteur de collision latérale (le cas échéant)

#### EXEMPLE



84MM00222

## ▲ AVERTISSEMENT

Un airbag apporte une protection supplémentaire ou complémentaire à celle assurée par les ceintures de sécurité en cas d'accident. Pour réduire les risques de blessure graves ou mortelles en cas d'accident, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité, que leur siège soit ou non pourvu d'un airbag.

### Témoin "AIR BAG" (le cas échéant)



63J030

Si le témoin "AIR BAG" ne clignote pas ou ne s'allume pas sur le tableau de bord quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", ou si ce témoin "AIR BAG" reste allumé ou s'allume pendant la marche du véhicule, le système des airbags (ou le système des prétendeurs des ceintures de sécurité (le cas échéant)) est probablement défectueux. Le cas échéant, faire immédiatement vérifier le système d'airbag par un concessionnaire SUZUKI agréé.

### Signification des symboles d'airbag

#### EXEMPLE



72M00150

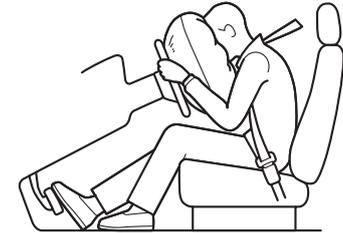
Cette étiquette peut éventuellement se trouver sur le pare-soleil.

## ▲ AVERTISSEMENT

**Ne JAMAIS utiliser un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF placé en face, l'ENFANT risquerait de subir des BLESSURES GRAVES ou MORTELLES.**

### Airbags avant

#### EXEMPLE



63J113

Les airbags avant sont conçus pour se gonfler lors de collisions frontales graves lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON".

#### NOTE:

*En cas de collision latérale par l'avant, les airbags latéraux (le cas échéant) et les airbags rideaux (le cas échéant) peuvent se gonfler.*

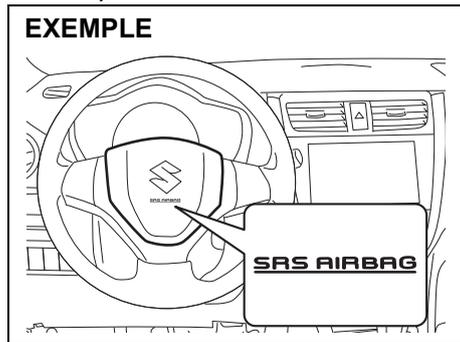
Les airbags avant ne vont pas se déployer en cas de collision arrière ou latérale, en cas de retournement du véhicule ou de collision frontale mineure car dans un tel cas ils ne peuvent pas assurer une protection appropriée. Les airbags ne se déploient qu'une fois pendant un accident, il est important que tous les occupants du

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

véhicule soient protégés par les ceintures de sécurité pour éviter tout autre mouvement pendant l'accident.

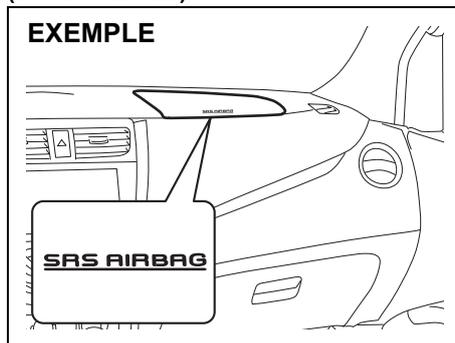
Un airbag n'est PAS conçu pour remplacer une ceinture de sécurité. Pour assurer une protection maximum, **TOUJOURS BOUCLER LES CEINTURES DE SECURITE**. Ne pas oublier qu'aucun dispositif ne peut assurer une protection absolue pendant un accident.

### Airbag avant côté conducteur (le cas échéant)



84MM00223

### Airbag avant côté passager avant (le cas échéant)



84MM00224

L'airbag avant du conducteur se trouve derrière le rembourrage central du volant et l'airbag avant du passager avant se trouve derrière la partie passager du tableau de bord.

Les termes "SRS AIRBAG" sont estampillés sur le cache d'airbag pour permettre de localiser les airbags.



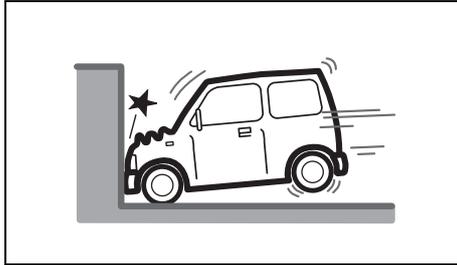
58MS030

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas installer de système de retenue pour enfant du type dos à la route sur le siège du passager avant. Si l'airbag avant du passager vient à se déployer, un enfant assis dans un système de retenue pour enfant de type dos à la route risque d'être gravement ou mortellement blessé. Avec ce type de système de retenue, le dos de l'enfant va se trouver trop près de l'airbag.**

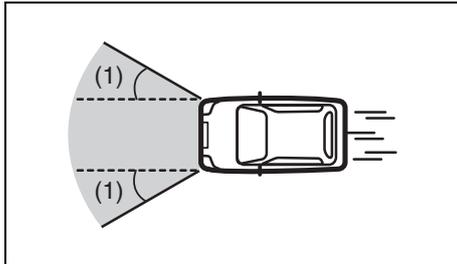
Pour plus de détails concernant la manière d'installer un enfant dans ce type d'appareil, voir la partie "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfants" dans cette section.

## Conditions de déploiement des airbags avant (gonflement)



80J097

- En cas de collisions frontales avec une paroi fixe qui ne bouge pas ou ne se déforme pas à une vitesse de plus de 25 km/h (15 mph) environ

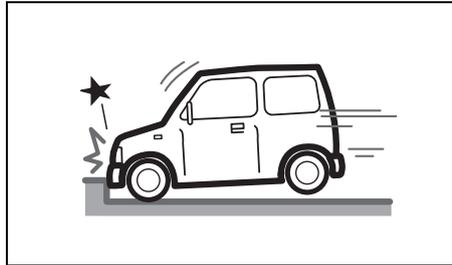


80J098E

- En cas de collisions avec un angle de plus de 30 degrés (1) ou moins depuis l'avant

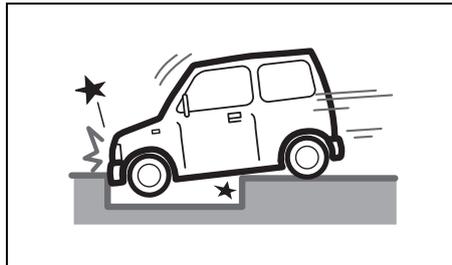
## Conditions de déploiement des airbags avant

Impact puissant sur la carrosserie inférieure de votre véhicule, les airbags avant se gonflent dans tous les cas.



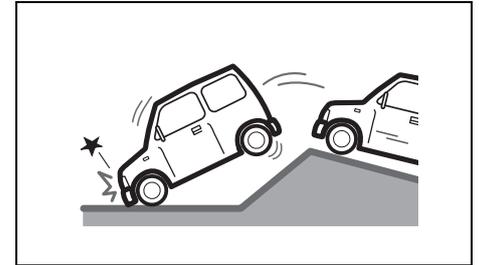
80J099

- Si vous heurtez un trottoir ou un terre-plein central



80J100E

- Si vous tombez dans un trou profond ou un fossé

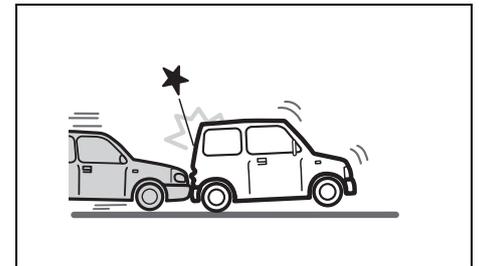


80J101

- Si vous atterrissez violemment ou si vous tombez

## Les airbags avant risquent de se gonfler en cas d'impact puissant

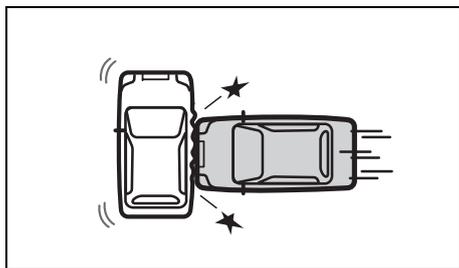
Les airbags avant ne se gonflent pas en général lors d'une collision par l'arrière, une collision latérale ou en cas de retournements du véhicule, etc. Cependant, ils peuvent se déployer lors d'un impact violent.



80J120

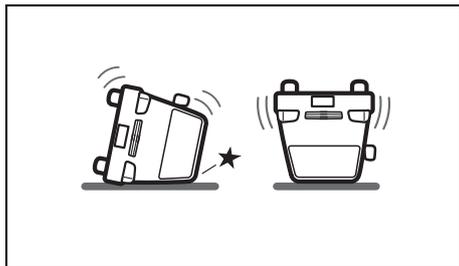
- Collision depuis l'arrière

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT



80J119

- Collision latérale

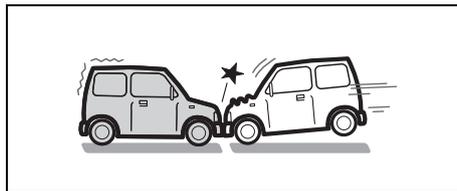


80J110

- Renversment du véhicule

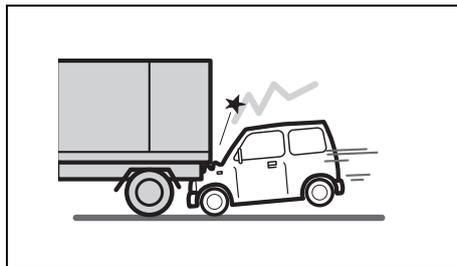
### Les airbags avant risquent de ne pas de déployer

Les airbags avant risquent de ne pas de déployer lorsque l'impact est absorbé car l'objet de la collision a bougé, la carrosserie du véhicule s'est déformée ou l'angle de collision était de plus de 30 degrés par rapport à l'avant.



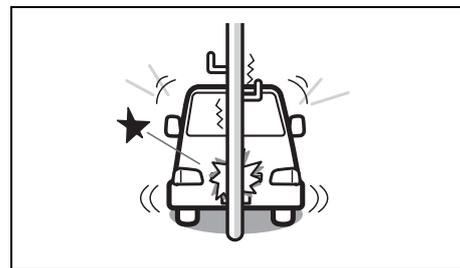
80J102

- Collision frontale à 50 km/h (30 mph) ou à une vitesse inférieure dans un véhicule arrêté



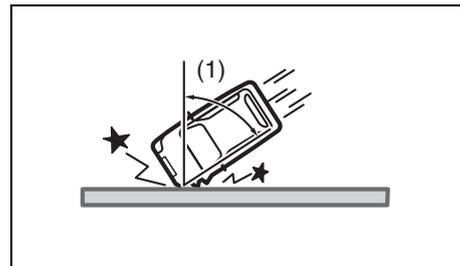
80J103

- Collision où l'avant du véhicule s'encastre sous le plateau d'un camion, etc.



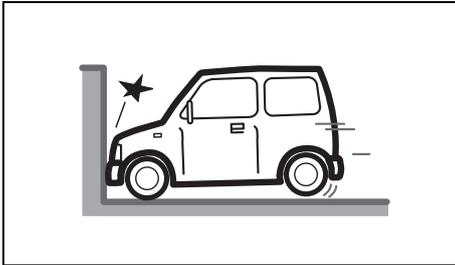
80J104

- Collision avec un poteau



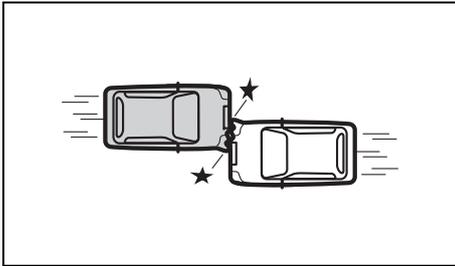
80J105E

- Collision avec un mur fixe ou un rail de sécurité à un angle supérieur à 30 degrés environ (1) depuis l'avant



80J106

- En cas de collisions frontales avec une paroi fixe qui ne bouge pas ou ne se déforme pas à une vitesse inférieure à 25 km/h (15 mph) environ

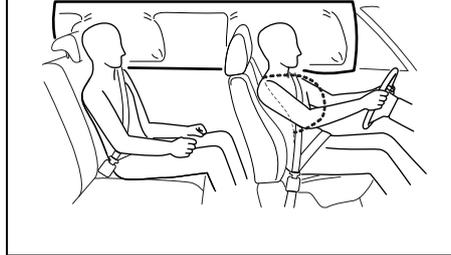


80J107

- L'angle de la collision est décalé par rapport à l'angle du véhicule (collision décalée)

### Airbags latéraux et airbags rideaux latéraux (le cas échéant)

#### EXEMPLE



68KM090

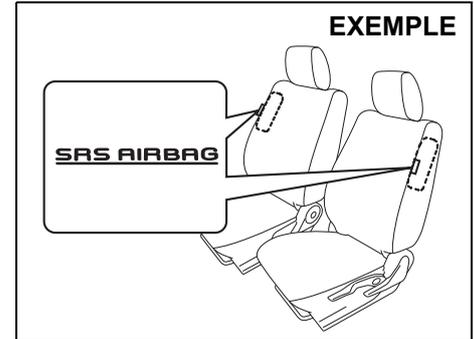
Les airbags latéraux et les airbags rideaux sont conçus pour se gonfler en cas de collisions graves lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON".

Les airbags latéraux et les airbags rideau latéraux ne vont pas se déployer en cas de collision frontale ou arrière, en cas de retournement du véhicule ou de collision latérale mineure car dans un tel cas ils ne peuvent pas assurer une protection appropriée. Seuls l'airbag latéral et l'airbag rideau latéral du côté de la collision vont se déployer. Cependant, en cas de collision latérale par l'avant, les airbags latéraux et les airbags rideaux peuvent se gonfler. Les airbags ne se déployant qu'une fois pendant un accident, il est important que tous

les occupants du véhicule soient protégés par les ceintures de sécurité pour éviter tout autre mouvement pendant l'accident. Un airbag n'est PAS conçu pour remplacer une ceinture de sécurité. Pour assurer une protection maximum, TOUJOURS BOUCLER LES CEINTURES DE SECURITE. Ne pas oublier qu'aucun dispositif ne peut assurer une protection absolue pendant un accident.

### Airbags Latéraux (le cas échéant)

#### EXEMPLE



84MM00225

Les airbags latéraux se trouvent dans la partie des dossiers des sièges avant se trouvant le plus proche des portes. Les étiquettes "SRS AIRBAG" sont collées sur les dossiers pour permettre de localiser les airbags latéraux.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Airbags rideaux latéraux (le cas échéant)

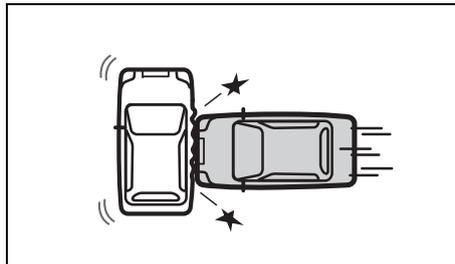
#### EXEMPLE



84MM00226

Les airbags rideaux latéraux se trouvent dans la garniture de toit. Les termes "SRS AIRBAG" sont estampillés sur le montant pour permettre de localiser les airbags rideaux latéraux.

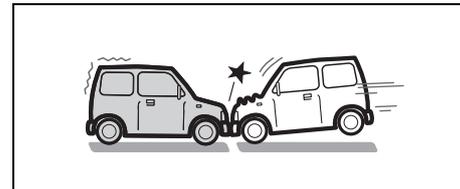
### Conditions de déploiement des airbags latéraux et des airbags rideaux (gonflement)



80J119

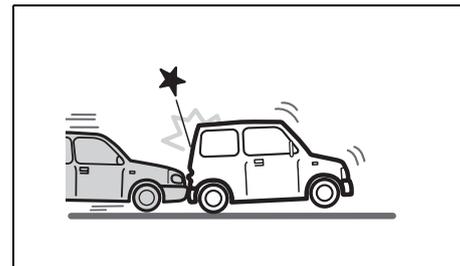
- Dans des collisions latérales par un véhicule équivalent à votre véhicule roulant à plus de 25 km/h (15 mph) ou en cas de collisions latérales plus importantes.

### Les airbags latéraux et les airbags rideaux risquent de se gonfler en cas d'impact violent



80J102

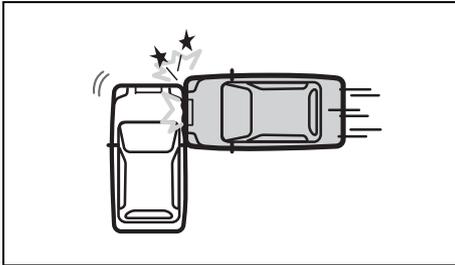
- Collision frontale



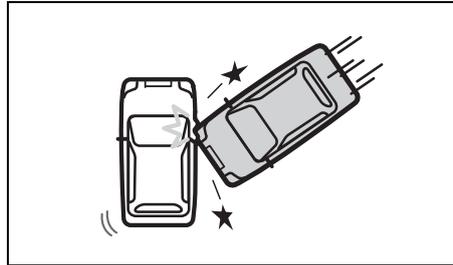
80J120

- Collision depuis l'arrière

## Les airbags latéraux et les airbags rideaux risquent de ne pas de gonfler

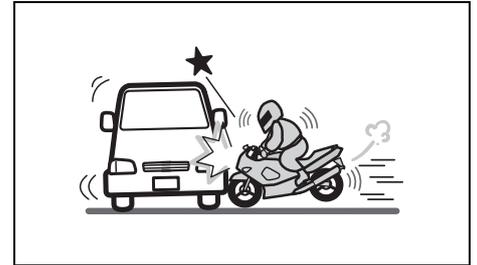


80J121



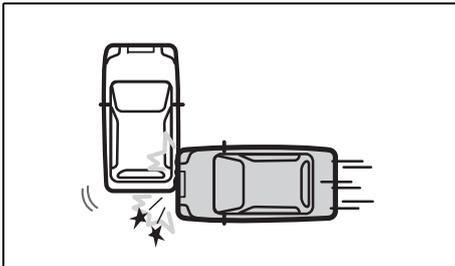
80J123

- Collision latérale selon un angle



80J125

- Collision latérale avec une moto ou un vélo



80J122

- Collision latérale avec la carrosserie du véhicule autre que le compartiment à bagages



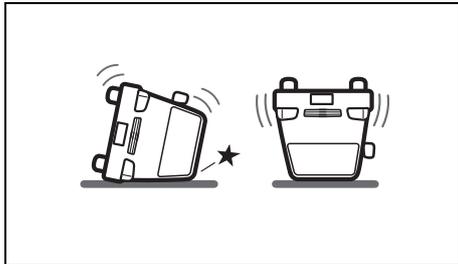
80J124

- Collision latérale avec un véhicule haut



80J126

- Collision avec un poteau



80J110

- Renversement du véhicule

### Fonctionnement du dispositif

En cas de collision par l'avant, les capteurs de collision vont détecter une décélération rapide et si le dispositif de commande estime que cette décélération correspond à une collision par l'avant sévère, il déclenche les dispositifs de gonflage. Les dispositifs de gonflage gonflent les airbags à l'aide d'azote ou d'argon. Une fois gonflés, les airbags jouent un rôle de coussin pour la tête et la partie supérieure du corps. Les airbags se gonflent et se dégonflent si rapidement qu'il est presque impossible de noter leur entrée en service. Les airbags déployés ne restent pas dans le champ de vision et ne gênent pas pour descendre du véhicule.

Les airbags doivent se gonfler rapidement et brutalement afin de limiter les risques de blessures graves voire mortelles. Toutefois, du fait de leur gonflement rapide, les airbags peuvent présenter un danger d'irritation pour la peau, en particulier le visage, au moment du contact. Il faut également savoir que le gonflage d'un airbag s'accompagne d'un bruit violent et d'un dégagement de poudre et de fumée. Ceci ne présente aucun danger particulier et n'indique pas qu'un incendie s'est déclaré dans le véhicule. Il faut cependant savoir que certaines parties d'un airbag peuvent demeurer très chaudes pendant quelques instants.

Les ceintures de sécurité assurent le maintien du corps dans la bonne position et donc une protection maximum lors du gonflage de l'airbag. Reculer le siège le plus possible tout en gardant un bon contrôle du véhicule. S'asseoir bien au fond du siège et le dos parfaitement droit, ne pas conduire penché sur le volant ou le tableau de bord. Pour obtenir des détails concernant le réglage des sièges et des ceintures de sécurité, reportez-vous aux points "Siège avant" et "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfants".



65D610



54G582

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Le conducteur du véhicule doit éviter de conduire penché vers le volant. Ne pas laisser le passager avant s'appuyer sur le tableau de bord ou s'en approcher trop près. Sur les véhicules pourvus d'airbags latéraux et d'airbags rideaux latéraux, les occupants ne doivent pas s'appuyer ou s'endormir contre la porte. En cas de déploiement de l'airbag, la personne en question va se trouver trop près de l'airbag et risque d'être grièvement blessée.**
- **Ne jamais fixer ou poser d'objets sur le volant ou le tableau de bord. Ne jamais placer un objet entre l'airbag et le conducteur ou le passager avant. Ces objets risquent d'interférer avec le fonctionnement de l'airbag ou d'être projetés par l'airbag lors d'un accident. Quel que soit le cas, il y a risque de blessure grave.**
- **Si le véhicule est pourvu d'airbags latéraux, ne pas recouvrir les sièges avant d'une couverture qui risque de gêner le bon fonctionnement des airbags. Ne pas non plus installer de porte-gobelet sur la porte car celui-ci risque d'être violemment projeté en cas de déploiement de l'airbag. Quel que soit le cas, il y a risque de blessure grave.**

Noter que même si le véhicule est endommagé des suites d'une collision frontale, celle-ci n'a pas forcément entraîné le déploiement des airbags. Si le véhicule subit un dommage QUELCONQUE provoqué par un choc frontal, il est indispensable de faire vérifier le système d'airbag par un concessionnaire SUZUKI agréé pour s'assurer qu'il fonctionne normalement.

Ce véhicule est pourvu d'un module de diagnostic qui enregistre les informations relatives au système d'airbag si les airbags se déploient au cours d'un accident. Le module enregistre les informations relatives au statut du système en général et aux capteurs ayant déclenché le déploiement.

### Entretien du système d'airbag

Si les airbags se sont déployés, les faire remplacer au plus tôt ainsi que les pièces connexes par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Si le véhicule traverse une nappe d'eau suffisamment profonde pour submerger le plancher côté conducteur, le dispositif de commande d'airbag risque d'être détérioré. Le cas échéant, faire vérifier le plus vite possible le système d'airbag par un concessionnaire SUZUKI agréé.

L'entretien comme le remplacement d'un airbag impliquent des procédures spéciales. Pour cette raison, seuls les conces-

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

sionnaires SUZUKI agréés sont autorisés à réparer ou à changer les airbags. Il faut toujours rappeler à la personne en charge de l'entretien de votre SUZUKI qu'elle est équipée d'airbags.

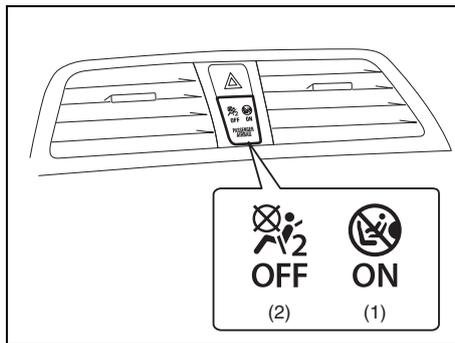
Les opérations d'entretien des pièces ou des circuits électriques relatifs aux airbags ne doivent être effectuées que par des concessionnaires SUZUKI agréés. Toute opération d'entretien inappropriée peut entraîner le déploiement accidentel des airbags ou les rendre inopérants. Dans les deux cas, des blessures graves peuvent en résulter.

Pour éviter toute détérioration ou gonflage accidentel du système d'airbag, assurez-vous que la batterie est débranchée et que le contacteur d'allumage est en position "LOCK" depuis plus de 90 secondes avant de procéder à une opération d'entretien quelconque des circuits électriques de ce véhicule SUZUKI. Ne pas toucher aux pièces ou aux circuits électriques du système d'airbag.

Les câbles sont enveloppés de ruban jaune ou placés dans des gaines jaunes et les coupleurs sont également de couleur jaune pour une identification plus facile.

La mise au rebut d'un véhicule dont les airbags n'ont pas été déployés peut présenter un danger. Demander conseil au concessionnaire, au garagiste ou au responsable du parc de mise au rebut avant de procéder à la mise au rebut.

### Système de désactivation d'airbag côté passager avant (le cas échéant)



L'airbag avant du passager avant doit être désactivé si un appareil de retenue pour enfant est installé sur le siège du passager avant.

Lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON", le témoin "PASSENGER AIR BAG ON" (1) ou "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) indique si l'airbag du passager avant est activé ou désactivé.

Lorsque l'airbag du passager avant est activé, le témoin "PASSENGER AIR BAG ON" (1) et le témoin "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) s'allument pendant quelques secondes avant de s'éteindre.

Ensuite, seul le témoin "PASSENGER AIR BAG ON" (1) s'allume pendant environ 1 minute, puis s'éteint.

Lorsque l'airbag du passager avant est désactivé, le témoin "PASSENGER AIR BAG ON" (1) et le témoin "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) s'allument pendant quelques secondes avant de s'éteindre.

Ensuite, seul le témoin "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) s'allume.

Lorsque vous activez ou désactivez l'airbag du passager avant, assurez-vous que le témoin est allumé avant de démarrer le moteur.

Les airbags latéraux, rideau latéraux et les prétensionneurs de ceinture de sécurité sont complètement indépendants du système de désactivation des airbags. Les airbags rideau latéraux et les prétensionneurs de ceinture de sécurité continuent à fonctionner même si l'airbag du passager avant est mis hors service.



58MS030

## ⚠ AVERTISSEMENT

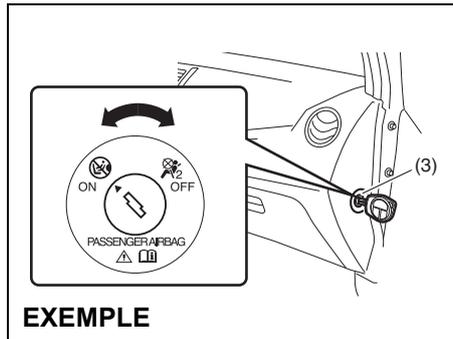
Lorsqu'un système de retenue pour enfant est utilisé sur le siège du passager avant, les airbags du passager avant doivent être mis hors service, faute de quoi l'enfant serait en danger de graves blessures ou de mort si ces airbags venaient à se déployer.

## ⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que l'airbag du passager avant est activé et que le témoin "PASSENGER AIR BAG ON" (1) est allumé lorsqu'il n'y a pas de système de retenue pour enfant installé sur le siège du passager avant.

Les statistiques relatives aux accidents de la route indiquent que les enfants sont plus en sécurité dans un appareil de retenue installé à l'arrière plutôt qu'à l'avant du véhicule. Lorsque cela est possible, SUZUKI conseille d'installer les systèmes de retenue pour enfant sur les sièges arrière.

### Interrupteur de désactivation d'airbag



84MM00228

Le véhicule est équipé d'un interrupteur de désactivation d'airbag (3) qui doit être exclusivement utilisé lorsqu'un système de retenue pour enfant ou pour nourrisson de type dos à la route est installé sur le siège du passager avant. Le contacteur est placé sur le côté du panneau d'instruments comme indiqué sur le schéma.

Pour désactiver l'airbag du passager avant, suivre les instructions ci-après, avant de démarrer le moteur.

- 1) Assurez-vous que le contacteur d'allumage est en position "LOCK".
- 2) Introduire la clé dans l'interrupteur de désactivation d'airbag (3), pousser et tourner la clé pour l'amener en position "OFF" (airbag désactivé), puis retirer la clé.
- 3) Mettre le contacteur d'allumage en position "ON". Les deux témoins s'allument pendant quelques secondes, puis s'éteignent. Ensuite, seul le témoin "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) s'allume pour rappeler que l'airbag du passager avant est désactivé.

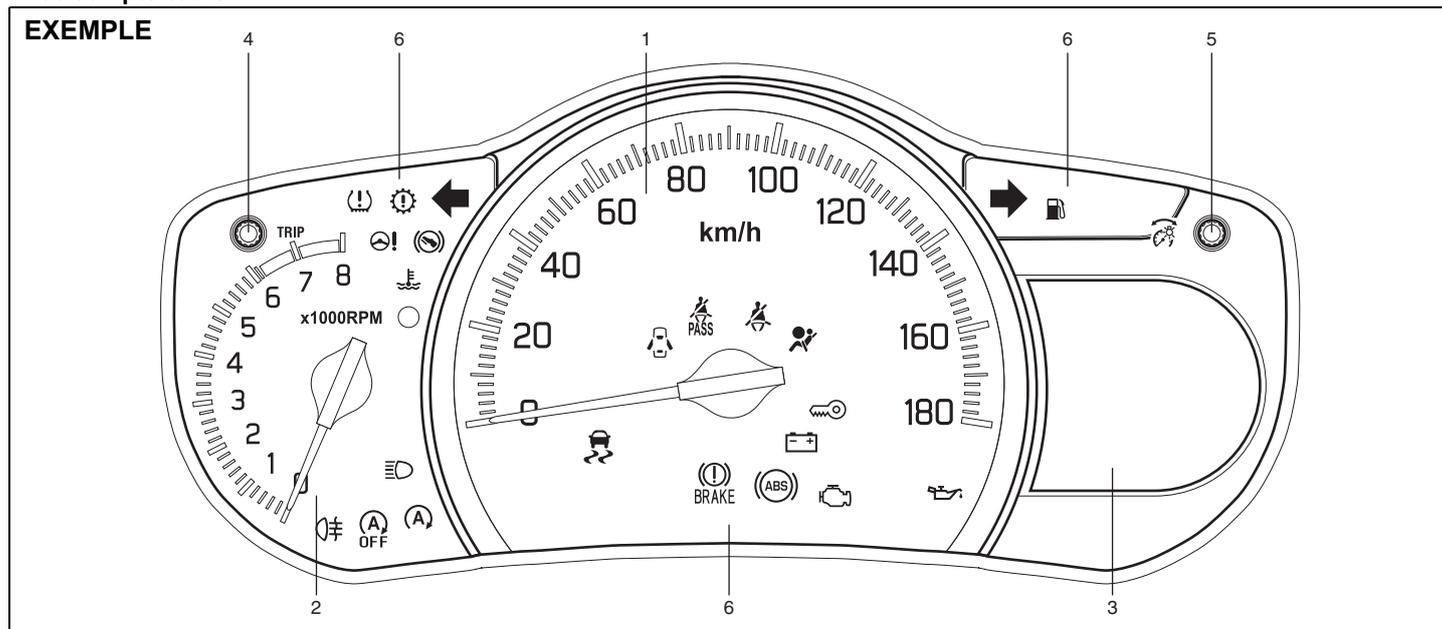
Pour remettre en service l'airbag du passager avant, suivre les instructions ci-après avant le démarrage du moteur.

- 1) Assurez-vous que le contacteur d'allumage est en position "LOCK".
- 2) Introduire la clé dans l'interrupteur de désactivation d'airbag (3), pousser et tourner la clé pour l'amener en position "ON" (airbag en service), puis retirer la clé.
- 3) Mettre le contacteur d'allumage en position "ON". Les deux témoins s'allument pendant quelques secondes, puis s'éteignent. Ensuite, seul le témoin "PASSENGER AIR BAG ON" (1) s'allume pendant environ 1 minute puis s'éteint pour rappeler que l'airbag du passager avant est activé.

## Combiné d'instruments

1. Compteur de vitesse
2. Compte-tours (le cas échéant)
3. Affichage des informations
4. Bouton de sélection de compteur journalier
5. Bouton de sélection d'affichage
6. Témoins et voyants

### Avec compte-tours





## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Compteur de vitesse

L'indicateur de vitesse indique la vitesse de déplacement du véhicule.

### Compte-tours (le cas échéant)

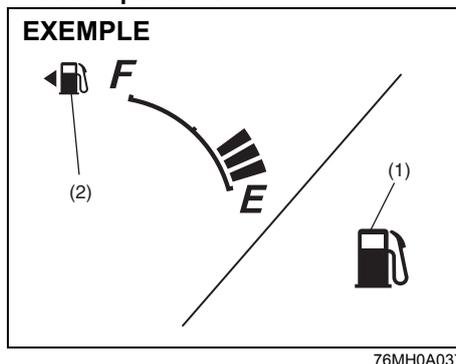
Le compte-tours indique le régime du moteur en tour par minute.

#### AVIS

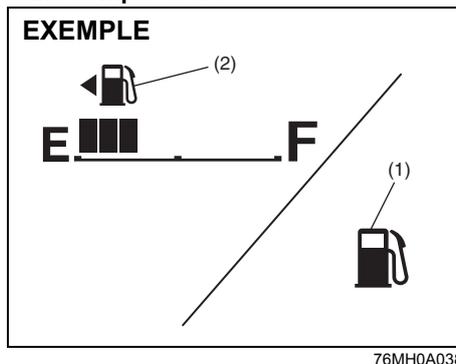
**Ne jamais faire tourner le moteur dans la zone rouge du compte-tours sous peine de détérioration sérieuse. Toujours garder le régime moteur en dessous de la zone rouge, même lors d'une rétrogradation. Voir "Vitesses maximum admissibles au passage du rapport inférieur" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".**

### Jauge de carburant

#### Avec compte-tours



#### Sans compte-tours



Cette jauge indique la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir quand le contacteur d'allumage est en position "ON". Le symbole "F" signifie plein et "E" vide.

Si l'indicateur de niveau de carburant affiche uniquement le segment sur "E", faites le plein au maximum.

#### NOTE:

*Si le dernier segment clignote, cela veut dire que le réservoir de carburant est presque vide.*

Si le témoin de faible niveau du carburant (1) s'allume, refaire immédiatement le plein du réservoir.

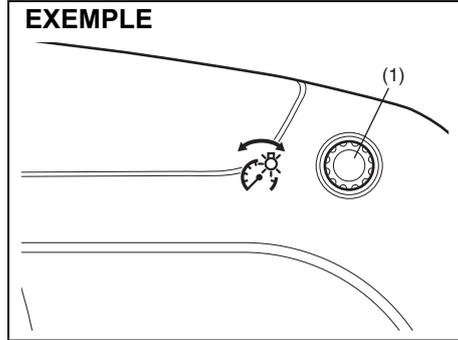
#### NOTE:

*Le point d'activation du témoin de faible niveau de carburant (1) dépend des conditions de la route (pente ou virage par exemple) et des conditions de conduite qui peuvent entraîner le mouvement du carburant dans le réservoir.*

Pour plus d'informations, se reporter à "Témoin bas niveau du carburant" dans la section "Témoins et voyants".

Le symbole (2) indique que le volet de ravitaillement en carburant se trouve sur le côté gauche du véhicule.

## Réglage de luminosité



Quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", les éclairages du pointeur s'allument.

Ce véhicule est doté d'une fonction d'atténuation automatique de la luminosité du tableau de bord lorsque les feux de position ou les phares sont allumés.

Le réglage de l'intensité de l'éclairage du tableau des instruments n'est possible que lorsque les feux de position et/ou les phares sont allumés.

Pour augmenter la luminosité de l'éclairage du tableau de bord, faire tourner le bouton de commande (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour réduire la luminosité de l'éclairage du tableau de bord, faire tourner le bouton de commande (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Tenter de régler l'affichage tout en conduisant pourrait faire perdre le contrôle du véhicule.**

**Ne tenter jamais de régler l'affichage tout en conduisant.**

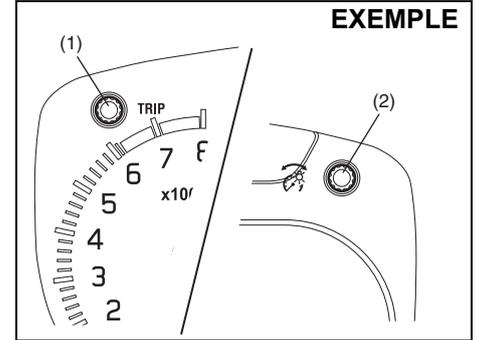
#### NOTE:

- Si le bouton de commande de la luminosité n'est pas utilisé dans les secondes qui suivent la mise en service de l'affichage de la commande de la luminosité, cet affichage est automatiquement annulé.
- Quand la batterie est rebranchée, la luminosité de l'éclairage du tableau de bord revient au réglage par défaut. Refaire le réglage de luminosité selon sa préférence.

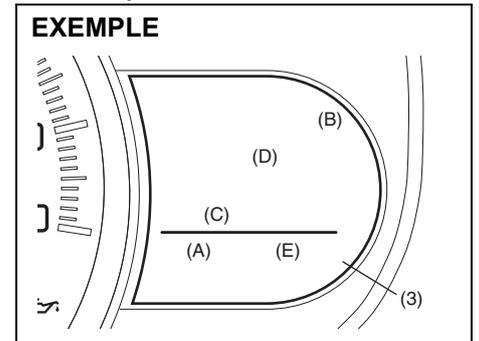
#### NOTE:

Si on règle la luminosité sur le maximum quand les feux de position ou les phares sont allumés, la fonction d'atténuation automatique de luminosité est désactivée.

## Affichage des informations

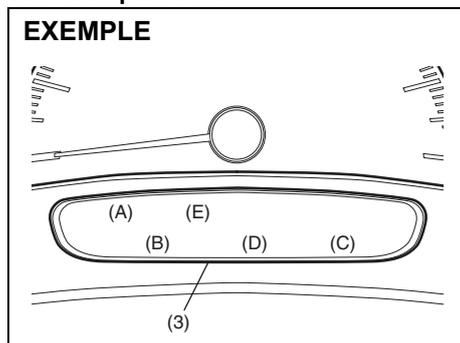


### avec compte-tours



## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### sans compte-tours



84MM02001

- (1) Bouton de sélection de compteur journalier
- (2) Bouton de sélection d'affichage
- (3) Affichage des informations

Quand le contacteur d'allumage est en position "ON", l'affichage indique les informations suivantes.

#### Affichage (A)

Montre de bord

#### Affichage (B)

Jauge de carburant

#### Affichage (C)

Compteur partiel / Compteur kilométrique / Consommation de carburant / Autonomie

#### Affichage (D)

Position du sélecteur de CVT (pour les véhicules équipés de CVT) / Témoin de rapport

engagé (pour les véhicules équipés d'un changement de vitesse automatique) / Témoin de changement de vitesse (le cas échéant)

#### Affichage (E)

Thermomètre (le cas échéant)

---

### Horloge

Quand le contacteur d'allumage est en position "ON", l'affichage (A) indique l'heure.

Pour mettre la montre à l'heure:

- 1) Appuyer en même temps sur le bouton de sélection de compteur journalier (1) et sur le bouton de sélection d'affichage (2).
- 2) Pour régler les heures, tourner le bouton de sélection d'affichage (2) vers la droite ou la gauche autant de fois que nécessaire pendant que le chiffre des heures clignote. Pour faire défiler plus rapidement le chiffre des heures, tourner et tenir pressé le bouton de sélection d'affichage (2). Pour régler les heures, appuyez sur le bouton de sélection d'affichage (2) et les minutes se mettent à clignoter.
- 3) Pour régler les minutes, tourner le bouton de sélection d'affichage (2) vers la droite ou la gauche autant de fois que nécessaire pendant que le chiffre des minutes clignote. Pour faire défiler plus rapidement le chiffre des minutes, tourner et tenir pressé le bouton de sélection d'affichage (2). Quand le chiffre des minutes affiché est correct, appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2).

### AVERTISSEMENT

**Tenter de régler l'affichage tout en conduisant pourrait faire perdre le contrôle du véhicule.**

**Ne tenter jamais de régler l'affichage tout en conduisant.**

#### NOTE:

*Quand on rebranche la borne négative (-) de la batterie, l'affichage de la montre de bord est réinitialisé. Changer à nouveau cette indication selon sa préférence.*

---

### Jauge de carburant

Quand le contacteur d'allumage est en position "ON", l'affichage (B) affiche la jauge de carburant.

Reportez-vous à la section "Jauge de carburant" de cette section.

---

### Compteur partiel / Compteur kilométrique / Consommation de carburant / Autonomie

Lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON", l'affichage (C) présente l'une des indications suivantes : compteur partiel A, compteur partiel B, compteur kilométrique, consommation instantanée de carburant, consommation moyenne de carburant ou autonomie.

Pour changer l'indication à l'affichage (C), exercez de brèves pressions sur le bouton de sélection de compteur partiel (1) ou sur le bouton de sélection d'indicateur (2).

**EXEMPLE**

(a) 1267.8 km

(b) 67.0 km

(c) 558.0 km

(d) 11.8 km/L

(e) AVG. 12.5 km/L

(f) RANGE 250 km

76MH0A045

↑ ↓	Appuyer sur le bouton de sélection de compteur journalier (1).
↑ ↓	Appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2).

- (a) Compteur journalier A
- (b) Compteur journalier B
- (c) Compteur kilométrique
- (d) Consommation instantanée de carburant
- (e) Consommation moyenne de carburant
- (f) Autonomie

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Tenter de régler l'affichage tout en conduisant pourrait faire perdre le contrôle du véhicule.**

**Ne tenter jamais de régler l'affichage tout en conduisant.**

**NOTE:**

- L'indication change quand on appuie et relâche un bouton.
- L'affichage ne donne qu'une valeur estimée. Cette indication peut donc ne pas correspondre à la valeur réelle.

## Compteur journalier

Le compteur journalier peut être utilisé pour mesurer la distance parcourue pour de courts déplacements ou entre deux pleins d'essence.

Le compteur journalier A et le compteur journalier B peuvent s'utiliser indépendamment.

Pour remettre à zéro un compteur journalier, exercer une pression prolongée sur le bouton de sélection de compteur journalier (1) quand ce compteur est affiché.

**NOTE:**

La valeur maximum indiquée par le compteur journalier est de 9999,9. Quand le compteur atteint cette valeur maximum, l'indication retombe à 0,0.

## Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par le véhicule.

**AVIS**

**Consulter de temps à autre l'indication du compteur kilométrique et se reporter au tableau d'entretien pour les diverses opérations d'entretien à effectuer.**

**Certaines opérations d'entretien doivent être effectuées sur le véhicule dès que celui-ci a parcouru une certaine distance sous peine d'usure ou de détérioration excessive de certaines pièces.**

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Consommation instantanée de carburant

L'affichage ne présente la valeur de consommation instantanée de carburant que lorsque le véhicule est en mouvement.

#### NOTE:

- *L'affichage ne présente pas la valeur si le véhicule est immobile.*  
*Le réglage par défaut pour les unités d'affichage de la consommation de carburant est L/100km, km/L ou MPG, selon les spécifications du véhicule.*
- *Pour le réglage "L/100km" ou "km/L", la valeur maximum s'affichant pour la consommation instantanée de carburant est de 30. Lorsque la consommation réelle dépasse cette valeur, l'affichage continue à indiquer 30.*
- *Pour le réglage "MPG", la valeur maximum s'affichant pour la consommation instantanée de carburant est de 80. Lorsque la consommation réelle dépasse cette valeur, l'affichage continue à indiquer 80.*
- *Si les conditions de conduite influent grandement sur la consommation de carburant, la valeur affichée peut différer sensiblement de la valeur réelle.*
- *L'affichage ne donne qu'une valeur estimée. Cette indication peut donc ne pas correspondre à la valeur réelle.*
- *Pour le réglage "L/100km" ou "km/L", il est possible de changer les unités d'affichage de la consommation instantanée de carburant. Reportez-vous au point*

*"Consommation moyenne de carburant" de cette section.*

### Consommation moyenne de carburant

Si l'affichage était sur la fonction consommation moyenne de carburant lors de la dernière utilisation du véhicule, la dernière valeur de la consommation moyenne de carburant réapparaît à l'affichage quand on met le contacteur d'allumage en position "ON". Tant que la valeur de la consommation moyenne de carburant n'est pas réinitialisée, l'affichage indique une valeur qui tient compte de la consommation moyenne calculée lors de la dernière utilisation du véhicule.

Pour remettre à zéro la consommation moyenne de carburant, exercer une pression prolongée sur le bouton de sélection de compteur d'affichage (2) quand la consommation moyenne de carburant est à l'affichage.

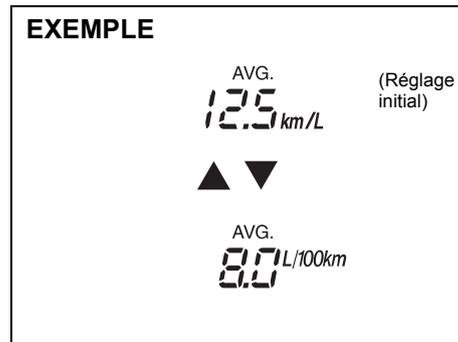
#### NOTE:

*Quand on réarme ainsi la fonction ou quand on rebranche la borne négative (-) de la batterie, il faut rouler un certain temps avant que la valeur de la consommation moyenne de carburant apparaisse à l'affichage.*

### (Pour le réglage "L/100km" ou "km/L")

Pour changer l'unité d'affichage de la consommation moyenne de carburant, tourner le bouton de sélection d'affichage (2) tout en tenant pressé le bouton de sélection de compteur journalier (1).

#### EXEMPLE



76MH0A046

#### NOTE:

- *Quand on change l'unité d'affichage de la consommation moyenne de carburant, cela change aussi l'unité d'affichage de la consommation instantanée de carburant.*
- *Quand on rebranche la borne négative (-) de la batterie, l'affichage de la consommation moyenne de carburant est réinitialisé. Changer à nouveau l'unité selon sa préférence.*

## Autonomie

Si l'affichage était sur la fonction autonomie lors de la dernière utilisation du véhicule, l'affichage indique "---" quand on met le contacteur d'allumage en position "ON" et il faut quelques secondes pour que s'affiche l'autonomie dont on dispose alors.

L'autonomie affichée correspond à la distance approximative qu'il est possible de parcourir dans les conditions de conduite actuelles avant que la jauge de carburant n'indique "E".

Lorsque le témoin de niveau bas de carburant s'allume, l'écran "---" apparaît.

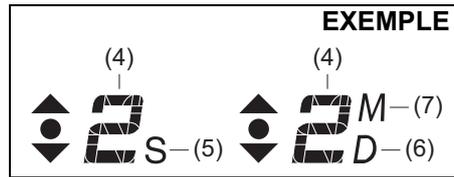
Si le témoin de faible niveau de carburant s'allume, il faut faire le plein immédiatement quelle que soit l'autonomie affichée.

L'autonomie étant recalculée après le ravitaillement en carburant sur la base des conditions de conduite récentes, la valeur qui s'affiche n'est pas la même chaque fois que le plein est fait.

### NOTE:

- Si le contacteur d'allumage est en position "ON" pendant le plein, l'autonomie ne peut pas être recalculée et affichée correctement.
- Quand on rebranche la borne négative (-) sur la batterie, il faut rouler un certain temps avant que l'autonomie ne s'affiche.

## Position de sélecteur de CVT / Témoin de rapport engagé / Témoin de changement de vitesse (le cas échéant)



84MM20201

L'affichage (D) donne certaines des indications suivantes.

## Position du sélecteur de CVT (pour véhicule avec boîte CVT)

L'affichage indique le rapport engagé actuel (4).

## Témoin de mode S :

Si vous appuyez sur le contacteur de mode S du levier de changement de vitesse lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON", l'affichage affiche le témoin de mode S (5).

Pour plus de détails concernant l'utilisation de la boîte-pont, voir "Utilisation de la boîte-pont" à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

## Témoin de rapport engagé (pour les véhicules équipés d'un changement de vitesse automatique)

L'affichage indique le rapport engagé actuel (4).

## Témoin de mode de transmission:

Lors de l'utilisation d'un mode de transmission, l'écran affiche le témoin de mode de transmission (6).

## Témoin de mode manuel:

Lors de l'utilisation du mode manuel, l'écran affiche le témoin du mode manuel (7).

Pour plus de détails concernant l'utilisation de la boîte-pont, voir "Utilisation de la boîte-pont" à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

## Témoin de changement de vitesse (le cas échéant)

Se reporter au point "Témoin de changement de vitesse" de la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Thermomètre (le cas échéant)

Quand le contacteur d'allumage est en position "ON", l'affichage (E) affiche le thermomètre.

Le thermomètre indique la température extérieure.



76MH0A042

Si la température extérieure chute à zéro ou moins, le pictogramme (g) apparaît à l'affichage.

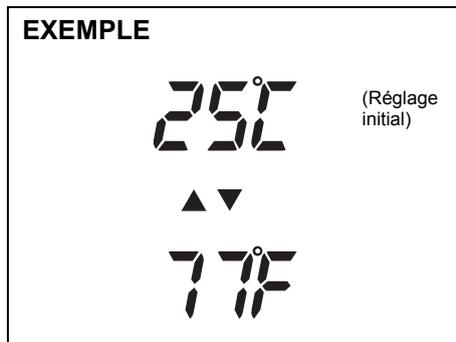
#### NOTE:

- La température extérieure affichée peut être assez différente de la température extérieure réelle quand le véhicule est à l'arrêt ou roule à petite vitesse.
- Si le thermomètre présente un dysfonctionnement, ou juste après la mise du contacteur d'allumage en position "ON", l'affichage ne peut pas indiquer la température extérieure.

Il est possible de modifier l'unité de température lorsque l'écran (C) indique l'autonomie.

Pour changer l'unité d'affichage de la température, tourner le bouton de sélection d'affichage (2) tout en tenant pressé le

bouton de sélection de compteur journalier (1).



(Réglage initial)

76MH0A043

#### NOTE:

Quand on rebranche la borne négative (-) de la batterie, l'unité d'affichage de la température est réinitialisée. Changer à nouveau l'unité selon sa préférence.

**Mode de configuration**

En mode de réglage, vous pouvez régler les fonctions suivantes.

Affichage	Fonctions
<p>tEMP</p>	Unité de température "tE"
<p>CLoCK</p>	Indication de l'heure de l'horloge "CL"
<p>door</p>	Système de verrouillage central des portes "d1"
<p>LIght</p>	Clignotements supplémentaires du clignotant "L2"
<p>SECUry</p>	Système d'alarme antivol "S1"
<p>dEFAUL</p>	Réglage d'initialisation "dE-on"
<p>End</p>	Quitter le mode de réglage "End"

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

	Tournez le bouton de sélection d'indicateur (2).
	Appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2).

### NOTE:

Selon les spécifications du véhicule, certains éléments risquent de ne pas être affichés.

### Comment actionner le mode de réglage :

- 1) Lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" et que le véhicule est à l'arrêt, appuyez sur le bouton de sélecteur de compteur partiel (1) pour afficher le compteur de vitesse sur l'affichage d'informations (C).
- 2) Appuyez sur le bouton de sélecteur d'indication (2) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche "TEMP".
- 3) Tournez et/ou appuyez sur le bouton de sélecteur d'indication (2) pour sélectionner une fonction que vous voulez régler conformément au tableau ci-dessus.
- 4) Tournez et/ou appuyez sur le bouton de sélecteur d'indication (2) pour enregistrer les réglages des fonctions suivantes.

### Unité de température "TE"

- TE-CEL : Réglage en °C (réglage par défaut)
- TE-FRH : Réglage en °F

### Indication de l'heure de l'horloge "CL"

- CL-12h : Format 12 heures (réglage par défaut)
- CL-24h : Format 24 heures

### Système de verrouillage central des portes "d1"

- d1-SL1 : Déverrouillez toutes les portes en tournant la clé ou en appuyant une fois sur l'émetteur du système d'ouverture sans la clé
- d1-SL2 : Déverrouillez toutes les portes en tournant la clé ou en appuyant deux fois sur l'émetteur du système d'ouverture sans la clé (réglage par défaut)

### Avertisseur de verrouillage et de déverrouillage des portes "dB"

- dB-SL1 : L'avertisseur sonore retentit lorsque la(les) porte(s) est(sont) verrouillée(s) ou déverrouillée(s) à l'aide de l'émetteur du système d'ouverture sans la clé (réglage par défaut)
- dB-SL2 : L'avertisseur sonore ne retentit pas lorsque la(les) porte(s) est(sont) verrouillée(s) ou

déverrouillée(s) à l'aide de l'émetteur du système d'ouverture sans la clé

### Clignotements supplémentaires

#### du clignotant "L2"

- L2-SL1 : Les clignotants clignent trois fois une fois le levier de clignotant remis en position de départ (réglage par défaut)
- L2-SL2 : Désactivez les clignotements supplémentaires du clignotant

### Système d'alarme antivol "S1"

- S1-SL1 : Activez le système d'alarme antivol (réglage par défaut)
- S1-SL2 : Désactivez le système d'alarme antivol

### Réglage d'initialisation "dE-on"

- dE-on : Initialisez tous les réglages

### EXEMPLE

84MSOT223

#### NOTE:

- Comme indiqué sur le schéma ci-dessus, “**A B**” indique sur l’affichage l’élément actuellement réglé.
  - Pour revenir à l’affichage précédent lors du fonctionnement, tournez le bouton de sélecteur d’indication (2) pour afficher “*BRCH*” ou “*-brC*”, puis appuyez sur le bouton de sélecteur d’indication (2).
- 5) Pour quitter le mode de réglage, permutuez l’affichage pour afficher “*End*”, puis appuyez sur le bouton de sélecteur d’indicateur (2).

## Témoins et voyants

### Témoin de système de freinage



65D477

Trois modes de fonctionnement différents existent en fonction des spécifications du véhicule.

- 1) Le témoin s’allume brièvement quand le contacteur d’allumage est mis en position “ON”.
- 2) Le témoin s’allume quand le frein de stationnement est serré et que le contacteur d’allumage est en position “ON”.
- 3) Le témoin s’allume dans l’un ou l’autre des cas précédents ou quand les deux conditions précédentes sont remplies.

Le témoin s’allume également quand le liquide du réservoir de liquide de frein est en dessous du niveau spécifié.

Ce témoin doit s’éteindre dès que le moteur démarre et que le frein de stationnement est desserré, si le niveau de liquide de frein dans le réservoir est suffisant.

Le témoin s’allume également en même temps que le témoin ABS quand la fonction de régulation de la force de freinage (répartiteur de freinage) du système ABS est en panne.

Si le témoin s’allume pendant la conduite, il se peut que le système de freinage soit défectueux. Le cas échéant :

- 1) Quitter la route et s’arrêter prudemment sur le bas-côté.



### AVERTISSEMENT

**Garder à l’esprit que la distance de freinage risque d’être plus longue, que la force à appliquer sur la pédale risque d’être plus élevée et que la course de la pédale risque d’être plus grande que normalement.**

- 2) Tester les freins en démarrant et en s’arrêtant sur le bas-côté de la route.
  - Si les conditions de sécurité semblent suffisantes, amener le véhicule jusqu’au réparateur le plus proche en roulant à vitesse réduite, ou
  - Faire remorquer le véhicule jusqu’au réparateur le plus proche.

### ▲ AVERTISSEMENT

Dans l'un quelconque des cas suivants, demander immédiatement à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le système de freinage.

- Si le témoin du système de freinage ne s'éteint pas après avoir démarré le moteur et après avoir relâché le frein de stationnement.
- Le témoin du système de freinage ne s'allume pas quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON".
- Le témoin du système de freinage s'allume à un moment quelconque pendant que le véhicule fonctionne.

#### NOTE:

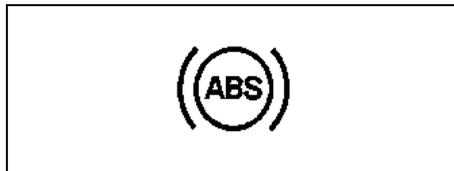
Les freins à disque étant du type à autorégulation, le niveau du liquide de frein diminue au fur et à mesure de l'usure des plaquettes de frein. Remplir régulièrement le réservoir de liquide de frein est une opération d'entretien normale.

#### NOTE:

(Avertisseur sonore de rappel de frein de stationnement)

Un bruiteur retentit de façon intermittente pour rappeler au conducteur de relâcher le frein de stationnement si le véhicule est démarré alors que le frein de stationnement n'est pas relâché. S'assurer que le frein de stationnement est complètement relâché et que le témoin du circuit de freinage est éteint.

### Témoin du système antiblocage des freins (ABS) (le cas échéant)



65D529

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Si le témoin reste allumé ou s'allume pendant que le véhicule roule, le circuit ABS peut présenter un dysfonctionnement.

Le cas échéant :

- 1) Quitter la route et s'arrêter prudemment sur le bas-côté.
- 2) Mettre le contacteur d'allumage sur "LOCK" puis remettre le moteur en marche.

Si le témoin s'allume brièvement puis s'éteint, le système est normal. Si, par contre, le témoin reste allumé, le système présente un dysfonctionnement.

Le système ABS est pourvu d'une fonction de régulation de la force de freinage arrière (répartiteur de freinage) et si le témoin d'ABS et le témoin du circuit de frein restent allumés ou s'allument simultanément pendant la marche du véhicule, un

problème est à craindre avec la fonction de répartition de la force de freinage à l'arrière et avec la fonction antiblocage du système ABS.

Dans l'un ou l'autre cas, faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI. Si l'ABS ne fonctionne plus, le système de freinage se comporte alors comme un système de freinage ordinaire sans fonction ABS.

### Témoin d'avertissement ESP® (le cas échéant)



52KM133

ESP® est une marque déposée de Daimler AG.

Ce témoin clignote au rythme de 5 clignotements par seconde quand un des systèmes ESP® autre que l'ABS est mis en fonction. Si le témoin clignote conduire avec prudence.

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement. Si le témoin s'allume et reste allumé pendant que le véhicule roule,

l'un des systèmes ESP® (autre que l'ABS) est probablement défectueux. Faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Pour plus de détails concernant les systèmes ESP®, voir le "Programme de Stabilité Electronique (ESP®)" à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Les systèmes ESP® ne peuvent pas prévenir les accidents. Toujours conduire avec prudence.**

**Témoin "AIR BAG" (le cas échéant)**



63J030

Ce témoin clignote ou s'allume pendant quelques secondes quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Le témoin s'allume et reste allumé en cas de problème dans le système d'airbag ou le système de prétensionneur de ceinture de sécurité (le cas échéant).

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Si le témoin "AIR BAG" du tableau de bord ne clignote pas ou ne s'allume pas brièvement quand le contacteur d'allumage est mis sur "ON", si ce témoin reste allumé pendant plus de 10 secondes ou s'il s'allume pendant que le véhicule roule, le système d'airbag ou le système de prétensionneur de ceinture de sécurité (si le véhicule est équipé) est probablement défectueux. Faire vérifier au plus tôt les deux systèmes par un concessionnaire SUZUKI agréé.**

### Témoin d'avertissement de rappel de ceinture de sécurité



60G049

Ce témoin clignote en guise de rappel jusqu'à ce que la ceinture de sécurité du conducteur soit bouclée.

Pour obtenir des détails concernant le rappel de la ceinture de sécurité, se reporter au point "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant" de cette section.

### Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant

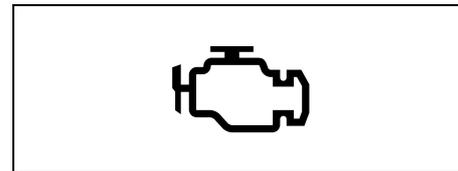


61MM0A095

Si le passager avant ne boucle pas sa ceinture, ce témoin s'allumera et/ou clignotera.

Pour obtenir des détails concernant le rappel de la ceinture de sécurité, se reporter au point "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant" de cette section.

### Témoin de dysfonctionnement



63J031

Ce véhicule est pourvu d'un système antipollution à commande électronique. Le tableau de bord est équipé d'un témoin de dysfonctionnement qui s'allume pour indiquer que ce système antipollution doit être révisé. Le témoin de dysfonctionnement s'allume quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement et il s'éteint dès que le moteur démarre.

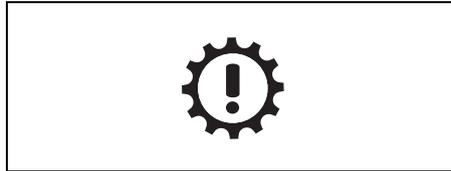
Si le témoin de dysfonctionnement s'allume ou clignote lorsque le moteur est en marche, il se peut que le système antipollution présente une anomalie. Faire réparer le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

De plus, si ce témoin s'allume lorsque le moteur tourne, il y a une anomalie au niveau du système de boîte-pont à variation continue ou du système de changement de vitesse automatique. Demander à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le système.

### AVIS

Ne pas utiliser le véhicule quand le témoin de dysfonctionnement est allumé ou clignote car cela peut détériorer le système antipollution de façon permanente et affecter la consommation de carburant et la maniabilité du véhicule.

### Témoin de boîte-pont (le cas échéant)



80J219

Ce témoin s'allume pendant quelques secondes quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Si ce témoin s'allume lorsque le moteur est en marche, il y a un problème avec le système CVT ou le système de changement de vitesse automatique. Demander à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le système.

#### NOTE:

*Si la température du système de changement de vitesse automatique est trop élevée, ce témoin clignote. Arrêter le véhicule dans un endroit sûr et laisser le système refroidir.*

### Témoin de pression d'huile



50G051

Ce témoin s'allume quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" et s'éteint dès que le moteur démarre. Le témoin reste allumé si la pression d'huile est insuffisante. Si le témoin s'allume pendant que le véhicule roule, quitter la route dès que possible et arrêter le moteur. Vérifier le niveau de l'huile et faire l'appoint si nécessaire. Si le niveau d'huile est satisfaisant, faire contrôler le circuit de lubrification par un concessionnaire SUZUKI avant d'utiliser à nouveau le véhicule.

### AVIS

- Si le véhicule est utilisé alors que ce voyant est allumé, le moteur risque d'être sérieusement endommagé.
- Ne pas se considérer que le témoin de pression d'huile indique qu'il faille ajouter de l'huile. Effectuer régulièrement des contrôles du niveau de l'huile moteur.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Témoin de direction assistée électrique



79J039

Ce témoin s'allume quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" et s'éteint dès que le moteur démarre.

Si ce témoin s'allume pendant que le véhicule roule, le système de direction assistée risque de ne pas fonctionner correctement. Faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI.

#### NOTE:

*Les opérations suivantes du volant, alors que le véhicule est en train d'être stationné ou roule très lentement, peuvent nécessiter, progressivement, plus de force sur le volant. Cela n'est pas un dysfonctionnement du système de direction, mais le système de commande de direction assistée limite l'assistance électrique afin d'éviter la surchauffe.*

- *Le volant est très souvent actionné.*
- *Le volant est maintenu dans une position complètement tournée pendant un long moment.*

*Lorsque le système de commande de direction assistée se refroidit, le système de direction assistée revient dans son état d'origine.*

*Toutefois, la répétition de ces opérations risque d'endommager le système de direction assistée.*

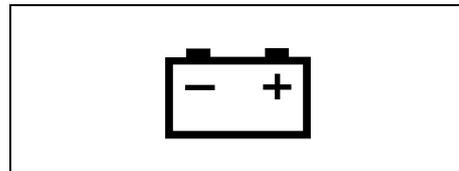
#### NOTE:

*Si la direction assistée ne fonctionne pas correctement, le volant devient lourd à manœuvrer mais sa fonction reste la même.*

#### NOTE:

*Si la direction est actionnée, un bruit peut être perçu. Ce bruit est normal et indique que le système de direction assistée fonctionne correctement.*

### Témoin de charge



50G052

Ce témoin s'allume quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" et s'éteint dès que le moteur démarre. Le témoin s'allume et reste allumé en cas d'anomalie dans le système de charge de la batterie. Si le témoin s'allume lorsque le moteur fonctionne, faire immédiatement vérifier le système de charge par un concessionnaire SUZUKI.

**Témoin de température du liquide de refroidissement du moteur**



54G344

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Ce témoin présente les deux fonctions suivantes.

**Témoin de faible température du liquide de refroidissement du moteur (couleur bleue)**

Ce témoin s'allume lorsque le moteur est encore froid et s'éteint lorsque le moteur est monté en température.

Ce témoin clignote pour signaler un problème dans le système. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire SUZUKI.

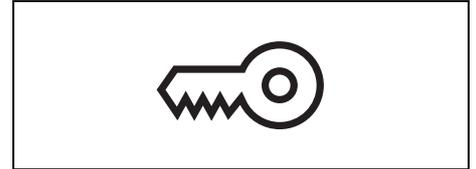
**Témoin de température élevée du liquide de refroidissement du moteur (couleur rouge)**

Si le témoin clignote lorsque le véhicule roule, cela signifie que le moteur est chaud. Evitez les conditions de conduite pouvant entraîner une surchauffe. Si le témoin reste allumé sans clignoter, le moteur surchauffe. Se conformer aux instructions données au paragraphe "Le moteur surchauffe" de la section "SERVICES DE FORTUNE".

**AVIS**

**Ne pas continuer à conduire le véhicule quand le moteur surchauffe sous peine de grave détérioration du moteur.**

**Témoin de système antidémarrage**



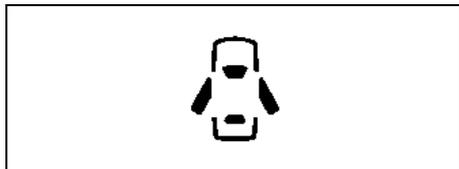
80JM122

Lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON", ce témoin s'allume brièvement pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement. Si ce témoin clignote quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", le moteur ne peut pas démarrer.

**NOTE:**

*Quand ce témoin clignote, il faut ramener le contacteur d'allumage en position "LOCK", puis à nouveau en position "ON". Si le témoin clignote toujours quand la clé est remise en position "ON", il y a sans doute une anomalie au niveau de la clé ou du système antivol. Faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI.*

### Témoin de porte ouverte



54G391

Ce témoin reste allumé tant que toutes les portes (y compris la ridelle arrière) ne sont pas parfaitement fermées.

Si une porte (y compris la ridelle arrière) s'ouvre pendant que le véhicule roule, une alarme sonore retentit pour avertir que les portes doivent être refermées.

### Témoin de faible niveau de carburant



54G343

Si ce témoin s'allume, refaire immédiatement le plein du réservoir de carburant.

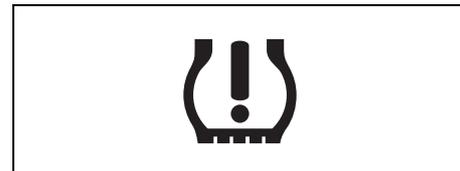
Quand ce témoin s'allume, une alarme sonore retentit pour informer qu'il faut faire le plein.

Tant qu'on n'a pas fait le plein de carburant, l'alarme sonore retentit chaque fois que le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

#### NOTE:

*Selon les conditions de la route (pente, virage par exemple) et les conditions de conduite, le carburant va se déplacer dans le réservoir et le témoin va rester allumé ou s'éteindre.*

### Témoin d'alerte de basse pression des pneus (le cas échéant)



52D305

Lorsque le système TPMS est normal et qu'aucune baisse de la pression des pneus n'est détectée, le témoin s'éteint après avoir été allumé pendant 2 secondes lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

Ce témoin s'allume ou clignote lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON" dans les conditions ci-dessous.

Quand le témoin d'alerte de basse pression des pneus est allumé, un ou plusieurs des pneus du véhicule sont sensiblement sous-gonflés. Ce système ne fonctionne pas lorsque la vitesse est inférieure à 35 km/h environ.

Lorsque ce témoin est allumé, faites baisser la température du pneu.

Puis vérifiez la pression du pneu et réglez-la selon la valeur spécifiée sur l'étiquette d'informations relatives aux pneus.

Une fois la pression des pneus réglée, appuyez sur le contacteur de réinitialisation TPMS pendant 3 secondes minimum.

pour initialiser le système. Une fois l'initialisation réglée, le témoin clignote plus rapidement pendant 5 secondes, puis s'éteint. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement du TPMS, le témoin clignote plus lentement pendant environ 75 secondes et reste allumé en permanence. Tant que l'anomalie de fonctionnement persiste, cette signalisation de l'anomalie par le témoin lumineux se répète chaque fois que le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

Pour plus de détails, consultez "Contacteur de réinitialisation TPMS" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

### AVERTISSEMENT

- Vérifier la pression de gonflage à froid, sinon les relevés risquent d'être erronés.
- Tout en gonflant le pneu, vérifier de temps à autre la pression jusqu'à obtention de la pression spécifiée.
- La faible pression des pneus risque d'être causé par un pneu à plat. Garez le véhicule dès que possible dans un endroit sûr pour contrôler les pneus.
- Assurez-vous que la pression des 4 pneus est conforme aux spécifications et que la température des pneus a diminué avant de procéder au réglage.
- Vérifiez la pression des pneus au moins une fois par mois.
- N'appuyez pas sur le contacteur de réinitialisation TPMS lorsque vous roulez. La pression correcte des pneus ne peut pas être détectée et le système TPMS ne fonctionne pas correctement.

### ATTENTION

Si le témoin de faible pression des pneus est allumé ou clignote, la pression des pneus peut être basse ou le système TPMS peut présenter un dysfonctionnement. Si le témoin s'allume, garez le véhicule dans un endroit sûr dès que possible et vérifiez les pneus.

Le système TPMS ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes.

- Des pneus autres que ceux spécifiés ou posés lors de l'assemblage du véhicule sont utilisés.
- Un pneu ou une chaîne à neige temporaire est utilisé.
- Un pneu réparé à l'aide du kit de réparation pour pneus crevés est utilisé.
- Lorsque vous roulez sur une route couverte de gravillons, une route en très mauvaise état ou une route glissante recouverte de neige ou de glace.
- Une charge importante ou une charge déséquilibrée est appliquée sur le véhicule.
- Des coups de volant, une accélération rapide et une décélération rapide sont répétés.
- Traction d'une remorque, etc.

(Suite)

### ▲ ATTENTION

(Suite)

Si la pression des pneus a chuté, la dimension extérieure du pneu se réduira et la vitesse de rotation du pneu lors de la conduite sera différente de celle des autres pneus. Dans ce cas, le système détecte la différence et estime indirectement que la pression du pneu a baissé. En raison de cela, la système ne peut pas détecter la condition si la pression du pneu a baissé alors que le véhicule ne roulait pas (état de stationnement par exemple).

Le système ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes. Le témoin ne s'allume pas ou clignote même si la pression du pneu a baissé. De même, même si la pression du pneu est normale, le témoin peut s'allumer ou clignoter.

- Le réglage initial est effectué lorsque la pression des pneus n'est pas conforme aux spécifications.

(Suite)

### ▲ ATTENTION

(Suite)

- Avec la taille spécifiée (reportez-vous à l'étiquette de pression des pneus sur l'étiquette d'informations concernant les pneus) lorsque les tailles, les marques, les sculptures de bande de roulement sont différentes ou si le niveau d'usure est fortement différent d'un pneu à l'autre.
- La pression des pneus est extrêmement élevée par rapport à la pression des pneus spécifiée ou la pression des pneus a chuté rapidement en raison d'une explosion lors de la conduite.

D'autre part, si le témoin s'allume ou clignote alors que vous roulez même après avoir réglé la pression des pneus selon les spécifications, ou si le témoin ne s'éteint pas même après avoir effectué l'initialisation en appuyant sur le contacteur de réinitialisation du TPMS, le système TPMS peut présenter un dysfonctionnement. Veuillez faire contrôler votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

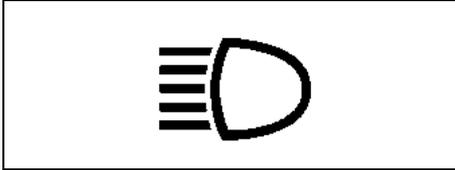
### Témoins de clignotant



50G055

Quand le clignotant gauche ou droit est mis en fonction, une flèche verte correspondante clignote sur le tableau de bord en même temps que le clignotant en question. Quand le contacteur des feux de détresse est activé, les deux flèches clignotent en même temps que tous les clignotants.

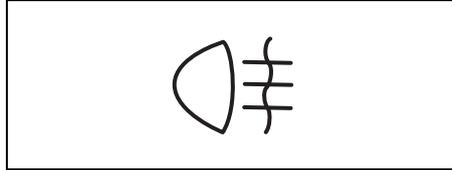
**Témoin de faisceaux principaux  
(feux de route)**



50G056

Ce témoin s'allume quand les faisceaux principaux de phares (feux de route) sont activés.

**Témoin d'antibrouillard arrière  
(le cas échéant)**



54G491

Le témoin de feux antibrouillards arrière s'allume lorsque les feux antibrouillards arrière sont allumés.

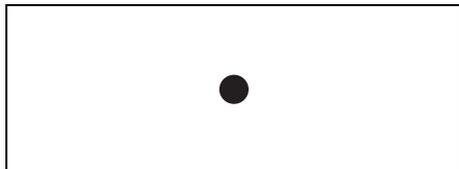
**Témoin de pédale de frein enfoncée  
(le cas échéant)**



76MH0A047

Pour plus de détails, se référer au chapitre "Changement de vitesse automatique" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

### Témoin antivol



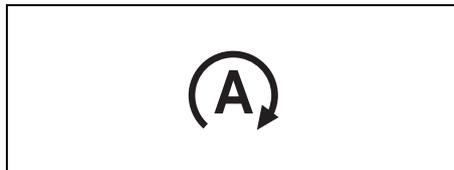
82K269

Pour plus d'informations sur le témoin antivol, reportez-vous à la rubrique "Système d'alarme antivol" ou "Témoin antivol" de cette section.

De même, si le témoin clignote pendant 15 secondes lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON", le système de commande électrique présente un dysfonctionnement.

Demander à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le système.

### Témoin "ENG A-STOP" (le cas échéant)



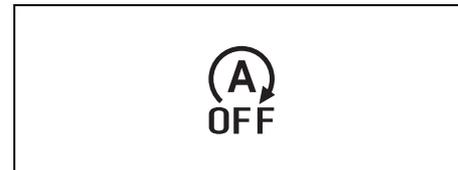
72M00032

Quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", ce témoin s'allume brièvement pour signaler son bon fonctionnement.

Lorsque le moteur est arrêté à l'aide du système "ENG A-STOP", ce témoin s'allume.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la rubrique "Système ENG A-STOP" (système de démarrage et d'arrêt automatiques du moteur) dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

### Témoin "ENG A-STOP OFF" (le cas échéant)



72M00159

Quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", ce témoin s'allume brièvement pour signaler son bon fonctionnement.

Lorsque vous appuyez sur le contacteur "ENG A-STOP OFF", ce témoin s'allume.

Si ce témoin clignote lorsque vous roulez, le système ENG A-STOP peut présenter un dysfonctionnement. Faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la rubrique "Système ENG A-STOP" (système de démarrage et d'arrêt automatiques du moteur) dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".



## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Système des feux de jour (D.R.L.) (le cas échéant)

Lorsque le moteur démarre, le système allume les feux de jour.

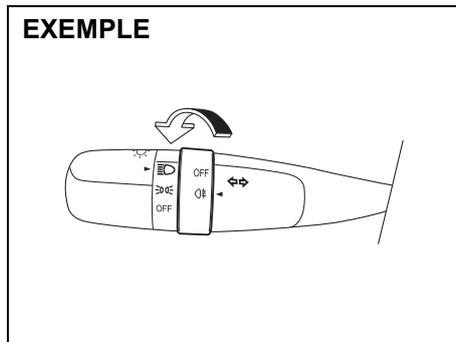
Conditions de fonctionnement du système D.R.L.

- 1) Le moteur tourne.
- 2) Les phares et les feux antibrouillards avant (le cas échéant) sont éteints.

#### NOTE:

*La luminosité des feux de jour est différente de la luminosité des feux de position, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.*

### Contacteur de feu antibrouillard arrière (le cas échéant)

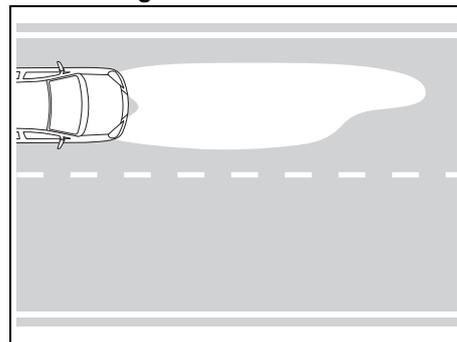


71LMT0210

Pour allumer le feu antibrouillard arrière, tourner la molette pour la placer dans la position indiquée sur l'illustration quand les projecteurs sont allumés. Quand le feu antibrouillard arrière est allumé, un témoin s'allume sur le tableau de bord.

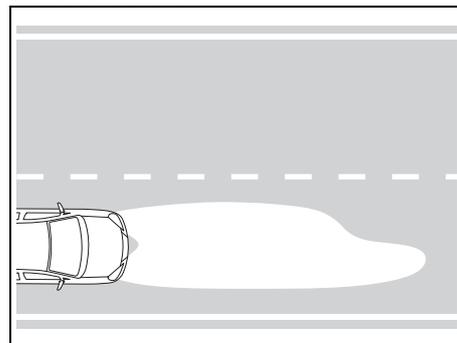
### Réglage de la séquence des phares

#### Séquence des phares, véhicule à conduite à gauche



61MM0A215

#### Séquence des phares, véhicule à conduite à droite



61MM0A216

La séquence des phares doit être réglée pour éviter d'éblouir les conducteurs venant d'en face et peut être réglée pour la conduite à droite ou à gauche.

La séquence des phares peut ne pas être bonne.

Vous devez réajuster la séquence des phares en masquant les lentilles de phare.

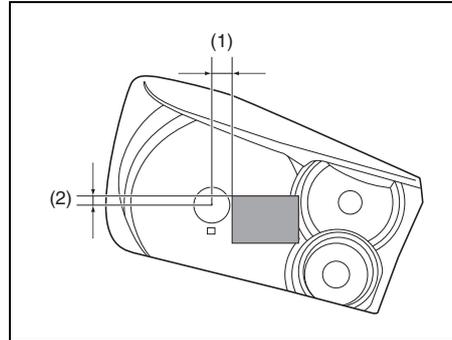
### Véhicules à conduite à gauche

Vous devez réajuster la séquence des phares en masquant les lentilles de phare ;

- 1) Copiez les modèles A et B comme indiqué sur les schémas ci-dessous.
- 2) Transférez le modèle sur un matériau étanche auto-adhésif et découpez-le.
- 3) Positionnez les modèles auto-adhésifs à la bonne distance du repère central des lentilles de phare.

Reportez-vous aux dimensions dans la liste suivante :

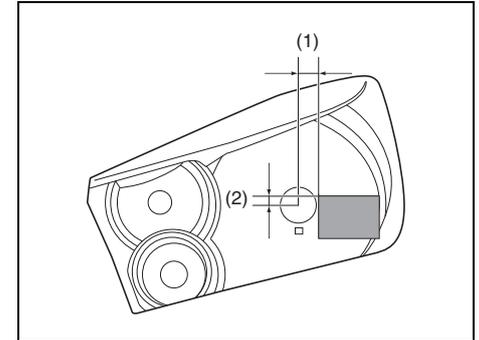
### Conduite à droite (A)



84MM00241

- (1) Ligne horizontale, environ 22 mm
- (2) Ligne verticale, environ 10 mm

### Conduite à gauche (B)



84MM00242

- (1) Ligne horizontale, environ 22 mm
- (2) Ligne verticale, environ 10 mm

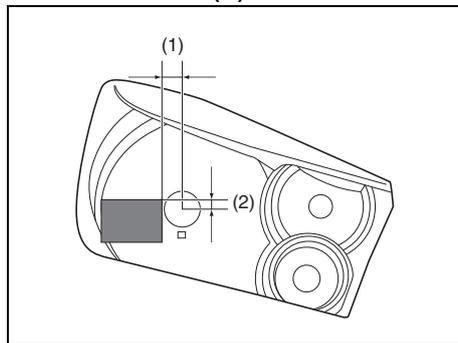
## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Véhicules à conduite à droite

Vous devez réajuster la séquence des phares en masquant les lentilles de phare ;

- 1) Copiez les modèles C et D comme indiqué sur les schémas ci-dessous.
- 2) Transférez le modèle sur un matériau étanche auto-adhésif et découpez-le.
- 3) Positionnez les modèles auto-adhésifs à la bonne distance du repère central des lentilles de phare.  
Reportez-vous aux dimensions dans la liste suivante:

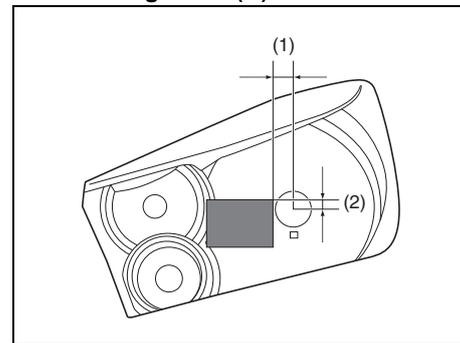
### Conduite à droite (C)



84MM00243

- (1) Ligne horizontale, environ 22 mm
- (2) Ligne verticale, environ 10 mm

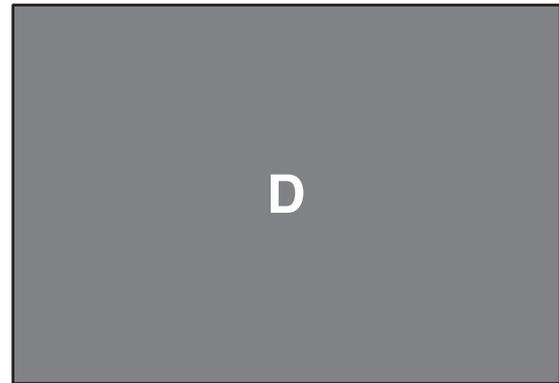
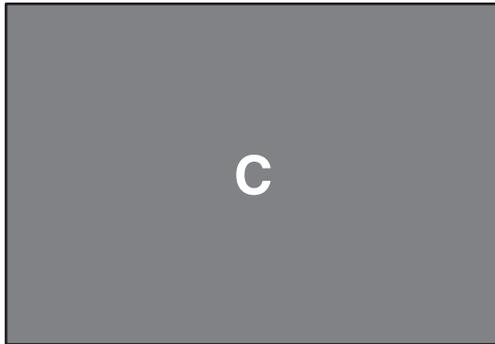
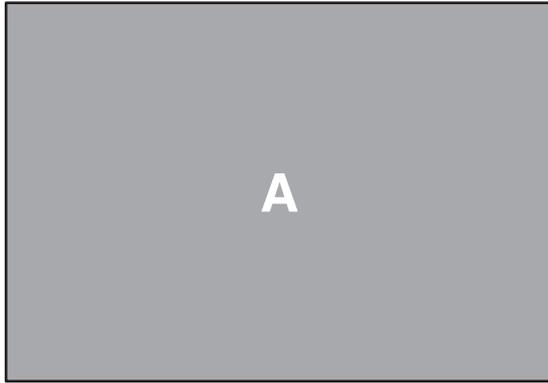
### Conduite à gauche (D)



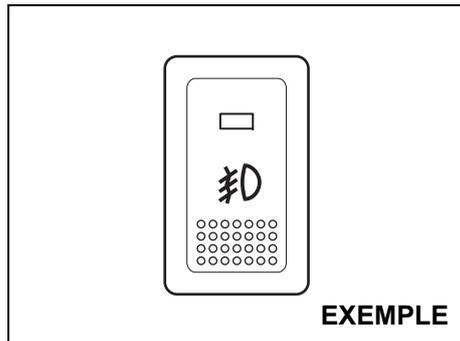
84MM00244

- (1) Ligne horizontale, environ 22 mm
- (2) Ligne verticale, environ 10 mm

Modèles pour les phares halogènes



### Contacteur de feux antibrouillards avant (le cas échéant)



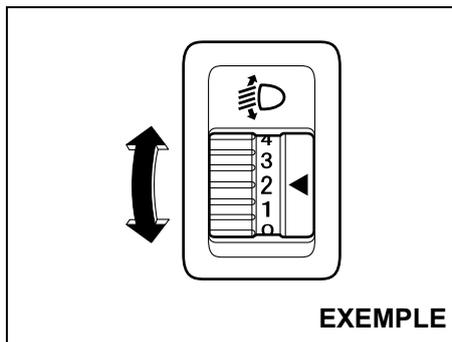
64J058

Les antibrouillards avant s'allument quand leur commande est actionnée et quand les feux de position, les feux arrière et/ou les projecteurs sont allumés. Un témoin s'allume au-dessus du contacteur pour signaler que les feux antibrouillards avant sont activés.

**NOTE:**

*Dans certains pays, le fonctionnement des lumières peut être différent de celui décrit ci-dessus compte tenu des règlements en vigueur.*

### Commande de réglage des phares



80JM040

Régler le faisceau des phares en fonction de la charge du véhicule en tournant ce contacteur. Le tableau ci-dessous donne les positions de réglage du contacteur selon la charge du véhicule.

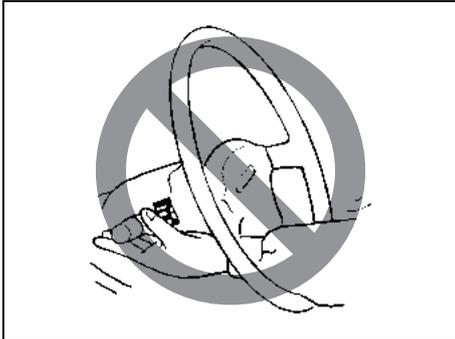
#### Véhicules 5 places

Condition de charge du véhicule	Position du contacteur
Conducteur uniquement	0
Conducteur + 1 passager (à l'avant)	0
Conducteur + 4 passagers Pas de bagages	2
Conducteur + 4 passagers Avec bagages	2
Conducteur + charge complète	4

#### Véhicules 4 places

Condition de charge du véhicule	Position du contacteur
Conducteur uniquement	0
Conducteur + 1 passager (à l'avant)	0
Conducteur + 3 passagers Pas de bagages	1
Conducteur + 3 passagers Avec bagages	2
Conducteur + charge complète	4

## Commande des clignotants



57L21128

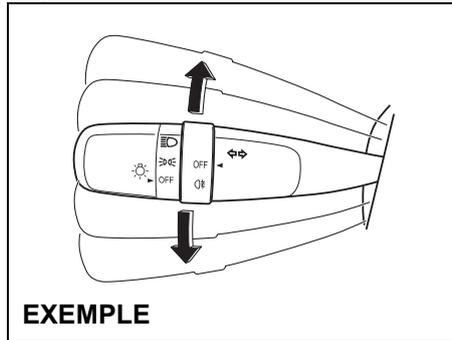
### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident, ne pas manipuler les commandes en passant le bras dans le volant.

## Fonctionnement des clignotants

La clé de contact étant en position "ON", amener le levier vers le haut ou vers le bas pour actionner le clignotant droit ou gauche.

### Clignotant normal

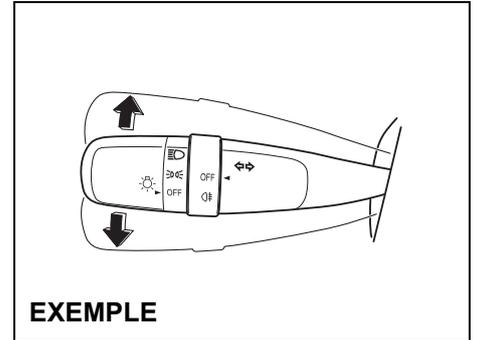


EXEMPLE

71LMT0211

Déplacer le levier vers le haut ou vers le bas jusqu'en bout de course. Une fois le virage passé, le clignotant est désactivé et le levier revient en position normale.

## Pour signaler un changement de file



EXEMPLE

71LMT0212

Parfois, comme pour lors d'un changement de file, le volant n'est pas tourné suffisamment pour désactiver le clignotant. Pour signaler la manœuvre, tirer ou pousser légèrement sur le levier de commande et le maintenir dans cette position. Le levier revient en position normale dès qu'il est relâché.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### NOTE:

Le clignotant et son témoin clignotent trois fois même si on relâche le levier immédiatement.

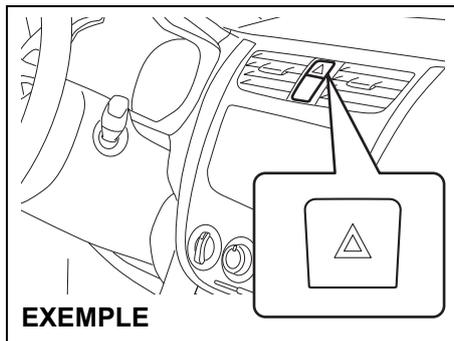
### NOTE:

Le clignotant et son témoin peuvent être réglés pour clignoter trois fois après que le levier de clignotant est revenu dans sa position d'origine, via l'affichage des informations. Reportez-vous à la rubrique "Affichage des informations" dans cette section.

### NOTE:

Il est possible de changer le réglage du nombre de clignotements du clignotant et de son témoin. Pour changer ce réglage, prière de s'adresser à un concessionnaire SUZUKI agréé.

## Contacteur des feux de détresse

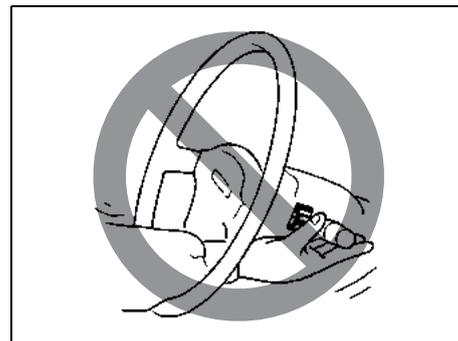


84MM00231

Appuyer sur le contacteur des feux de détresse pour les mettre en fonction. Tous les clignotants et leurs deux témoins vont clignoter simultanément. Pour éteindre les feux, appuyer de nouveau sur le contacteur.

Utiliser les feux de détresse pour indiquer aux autres usagers que le véhicule est en arrêt d'urgence ou que celui-ci peut présenter un danger pour la circulation.

## Commande d'essuie-glace et de lave-glace avant



65D611

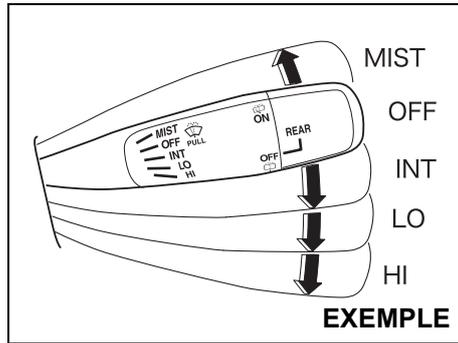
### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque d'accident, ne pas manipuler les commandes en passant le bras dans le volant.**

### Fonctionnement des essuie-glaces et des lave-glaces

Lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON", il est possible d'utiliser le levier ou le contacteur d'essuie-glace/lave-glace (le cas échéant).

**Essuie-glaces**

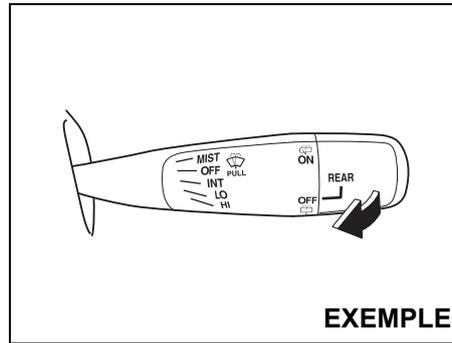


84MM00232

Pour mettre les essuie-glaces en service, amener le levier dans l'une des trois positions de marche. En position "INT", les essuie-glaces fonctionnent de manière intermittente. La position "INT" est particulièrement utile en cas de buée ou de pluie légère. En position "LO", les essuie-glaces balayent régulièrement le pare-brise à petite vitesse. En position "HI", les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée. Pour arrêter les essuie-glaces, ramener le levier en position "OFF".

Tirer le levier vers le haut et le maintenir en position "MIST" pour faire fonctionner les essuie-glaces avant à petite vitesse.

**Lave-glace avant**



84MM00233

Pour pulvériser du liquide de lave-glace, tirer le levier vers soi. Les essuie-glaces avant commencent automatiquement à fonctionner à petite vitesse, s'ils ne sont pas déjà en fonction et si le véhicule est équipé de la position "INT".

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Pour éviter que le pare-brise ne givre par temps de gel, mettre le dégivreur en service pour chauffer le pare-brise avant et pendant l'utilisation du lave-glace.
- Ne pas mettre d'antigel de radiateur dans le réservoir de liquide de lave-glace. La visibilité risque d'être sérieusement réduite lorsque l'antigel est projeté sur le pare-brise et cela peut détériorer la peinture du véhicule.

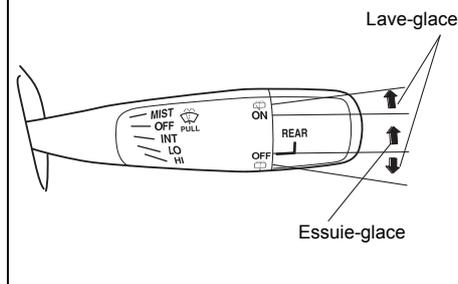
### AVIS

Pour éviter toute détérioration des pièces composant les essuie-glaces et le lave-glace du pare-brise, prendre les précautions suivantes :

- Ne pas continuer à actionner le levier quand le réservoir de liquide de lave-glace est vide sous peine de détérioration du moteur du lave-glace.
- Ne pas tenter de nettoyer le pare-brise à sec sous peine de détérioration du pare-brise et des balais d'essuie-glace. Toujours humidifier le pare-brise à l'aide du liquide de lave-glace avant de mettre les essuie-glaces en service.
- Enlever toute accumulation de neige ou de glace des essuie-glaces avant de les mettre en service.
- Vérifier régulièrement le niveau du liquide de lave-glace. Vérifier souvent quand le temps est mauvais.
- Par temps froid, ne remplir le réservoir de liquide de lave-glace qu'aux 3/4 pour en permettre la dilatation en cas de gel.

### Contacteur d'essuie-glace/lave-glace arrière (le cas échéant)

#### EXEMPLE



84MM00234

Pour mettre l'essuie-glace arrière en marche, faire tourner le contacteur d'essuie-glace arrière du levier vers l'avant et le mettre en position "ON". Pour arrêter l'essuie-glace arrière, tourner le contacteur vers l'arrière et le mettre en position "OFF".

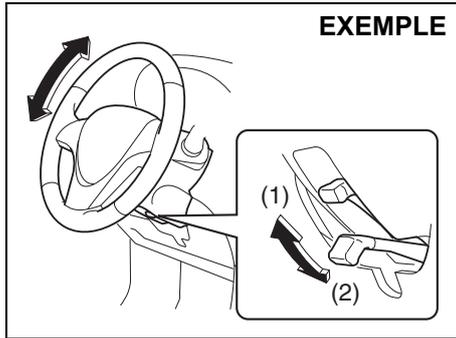
Pour pulvériser du liquide lave-glace sur la vitre quand le contacteur d'essuie-glace arrière est en position "OFF", faire tourner le contacteur vers l'arrière tout en le maintenant.

Pour pulvériser du liquide lave-glace sur la vitre quand le contacteur d'essuie-glace arrière est en position "ON", faire tourner le contacteur vers l'avant tout en le maintenant.

### AVIS

Nettoyer la lunette arrière et le balai de l'essuie-glace arrière de toute trace de glace ou neige avant de mettre l'essuie-glace en fonction. Une accumulation de glace ou de neige peut empêcher le balai de l'essuie-glace de se déplacer et entraîner une détérioration du moteur d'essuie-glace.

## Levier de verrouillage de colonne de direction inclinable (le cas échéant)



84MM00235

- (1) "LOCK" (verrouillage)
- (2) "UNLOCK" (déverrouillage)

Le levier de verrouillage se trouve sous la colonne de direction. Pour régler la hauteur du volant :

- 1) Appuyer sur le levier de verrouillage pour déverrouiller la colonne de direction.
- 2) Réglez le volant à la hauteur souhaitée et verrouillez la colonne de direction en tirant le levier de verrouillage vers le haut.

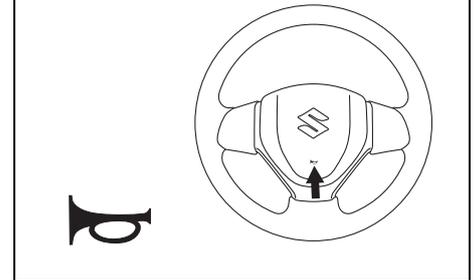
- 3) Essayer le déplacer le volant vers le haut et le bas pour vérifier qu'il est parfaitement verrouillé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais tenter de régler la position du volant pendant que le véhicule roule sous peine de perte de contrôle du véhicule.**

## Avertisseur

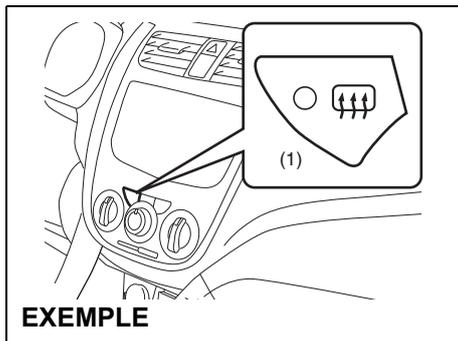
### EXEMPLE



68LM240

Appuyer sur l'avertisseur sonore se trouvant sur le volant lui-même pour faire retentir l'avertisseur. L'avertisseur fonctionne quelle que soit la position de la clé de contact.

### Contacteur de chauffage de lunette arrière (le cas échéant)



84MM00236

Si la lunette arrière est embuée, appuyer sur cette commande (1) pour rétablir la visibilité.

Un témoin s'allume quand le désembueur est en fonction. Le désembueur fonctionne uniquement lorsque le moteur est en marche. Pour arrêter le désembueur, appuyer à nouveau sur le contacteur.

#### AVIS

La lunette arrière chauffée consomme beaucoup d'électricité. Le mettre hors fonction dès la vitre est désembuée.

#### NOTE:

- Le désembueur fonctionne uniquement lorsque le moteur est en marche.
- Pour éviter de décharger la batterie, le désembuage est automatiquement désactivé 15 minutes après sa mise en service.

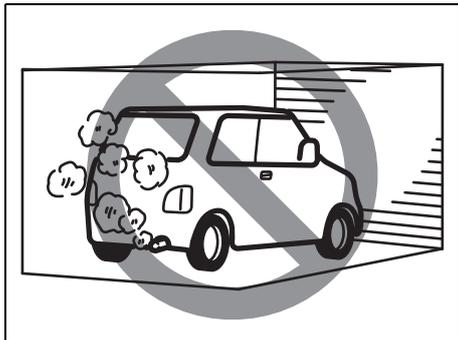
## FONCTIONNEMENT DU VEHICULE



60G408

Avertissement concernant les gaz d'échappement .....	3-1
Aide-mémoire des contrôles quotidiens .....	3-2
Consommation en huile moteur .....	3-3
Contacteur d'allumage .....	3-3
Levier de frein de stationnement .....	3-5
Pédales .....	3-7
Démarrage du moteur .....	3-8
Utilisation de la boîte-pont .....	3-9
Témoin de changement de vitesse (le cas échéant) .....	3-24
Système ENG A-STOP (système d'arrêt et de démarrage automatiques du moteur) (le cas échéant) ....	3-27
Freins .....	3-30
Programme de stabilité électronique (ESP®) (le cas échéant) .....	3-33
Contacteur de réinitialisation TPMS (le cas échéant) .....	3-36

### Avertissement concernant les gaz d'échappement



52D334

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais respirer les gaz d'échappement. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore potentiellement mortel. Le monoxyde de carbone étant un gaz particulièrement difficile à détecter, bien respecter les précautions suivantes pour éviter son infiltration dans l'habitacle du véhicule.

- Ne pas laisser le moteur en marche quand le véhicule se trouve dans un garage ou un endroit clos.

(Suite)

#### ⚠ AVERTISSEMENT

(Suite)

- Ne pas laisser le véhicule en stationnement avec le moteur en marche pendant une trop longue période de temps, même en zone dégagée. Si vous devez rester dans le véhicule à l'arrêt pendant un court instant, moteur en route, placer le sélecteur d'admission d'air en position "AIR EXTERIEUR" et régler le ventilateur sur la vitesse maximum.
- Eviter d'utiliser le véhicule avec la ridelle arrière ou le coffre ouvert. Si le véhicule doit être utilisé avec la ridelle arrière ou le coffre ouvert, vérifier que le toit ouvrant (le cas échéant) et toutes les vitres sont fermées et que le ventilateur est réglé sur sa vitesse maximum, le sélecteur de prise d'air étant réglé sur "AIR FRAIS".
- Pour assurer une bonne ventilation du système de ventilation du véhicule, s'assurer toujours que la grille d'entrée d'air n'est pas obstruée par de la neige, des feuilles, ou tout autre élément.

(Suite)

#### ⚠ AVERTISSEMENT

(Suite)

- Vérifier que l'arrière du véhicule n'est pas placé devant une congère de neige ou une accumulation quelconque de matériaux qui risque d'entraîner une concentration des gaz d'échappement sous le véhicule. Cette précaution est particulièrement importante quand le véhicule est à l'arrêt par temps de tempête.
- Faire régulièrement vérifier si le système d'échappement n'est pas endommagé ou ne présente pas de fuites. Toute détérioration ou fuite doit immédiatement être réparée.

## Aide-mémoire des contrôles quotidiens

### Avant de prendre le volant



60A187S

- 1) Vérifier que les glaces, les rétroviseurs, les lumières et les déflecteurs sont propres et dégagés.
- 2) Procéder à un contrôle visuel des points suivants sur les pneus :
  - profondeur des sculptures
  - usure anormale, craquelures et dégâts
  - écrous de roue desserrés
  - présence de corps étrangers du type clous, pierres etc.

Pour obtenir des détails complémentaires, se reporter au point "Pneus" de la section "CONTROLES ET ENTRETIEN".

- 3) Vérifier l'absence de fuites de liquide et d'huile.

**NOTE:**

*Un écoulement d'eau depuis le système de climatisation est normal après usage.*

- 4) Vérifier que le capot est parfaitement fermé et verrouillé.
- 5) Vérifier le bon fonctionnement des phares, des clignotants, des feux de stop et de l'avertisseur.
- 6) Régler le siège et l'appui-tête.
- 7) Vérifier la pédale de frein et le levier de frein de stationnement.
- 8) Régler les rétroviseurs.
- 9) Vérifier que tous les passagers ont correctement bouclé leur ceinture de sécurité.
- 10) S'assurer que tous les témoins s'allument lorsque la clé est amenée en position "ON".
- 11) Vérifier toutes les jauges.
- 12) Vérifier que le témoin DE SYSTEME DE FREINAGE s'éteint quand le frein de stationnement est desserré.

Une fois par semaine ou à l'occasion du plein de carburant, procéder aux contrôles suivants sous le capot :

- 1) Niveau de l'huile moteur
- 2) Niveau de liquide de refroidissement
- 3) Niveau de liquide de frein
- 4) Niveau de liquide de lave-glace avant
- 5) Niveau de l'électrolyte de batterie

- 6) Fonctionnement du verrouillage du capot

Tirer sur la poignée de déverrouillage du capot à l'intérieur du véhicule. Vérifier que le capot ne peut pas être ouvert entièrement sans actionner le deuxième verrou. Bien refermer le capot après avoir vérifié le bon fonctionnement du système de verrouillage. Pour le programme de graissage voir "Toutes les serrures, charnières et verrous" dans "CHASSIS ET CAISSE" du "Programme d'entretien périodique" de la section "CONTROLES ET ENTRETIEN".

### **AVERTISSEMENT**

**Vérifier que le capot est parfaitement fermé et verrouillé avant de prendre le départ. Si ce n'est pas le cas, le capot peut s'ouvrir brusquement pendant que le véhicule roule, gêner la visibilité et être la cause d'un accident.**

Tous les mois, ou à chaque plein d'essence, vérifier la pression de gonflage des pneus en procédant à l'aide d'un manomètre. Vérifier également la pression de gonflage de la roue de secours.

### Consommation en huile moteur

Il est normal que le moteur consomme un peu d'huile pendant un fonctionnement normal du véhicule.

La quantité d'huile moteur consommée dépend de la viscosité de l'huile, de sa qualité et des conditions dans lesquelles le véhicule est utilisé.

La consommation d'huile augmente en conduite à grande vitesse ou dans des conditions d'accélération et décélération fréquentes. Sous charge élevée, le moteur va également consommer plus d'huile.

Un moteur neuf consomme également de l'huile car les pistons, les segments et les parois des cylindres ne sont pas encore rodés. Un moteur atteint un niveau normal de consommation d'huile uniquement au bout d'environ 5 000 km (3 000 miles) de conduite.

**Consommation d'huile :**  
**1,0 L maxi pour 1 000 km**  
**(1 Qt. pour 600 miles)**

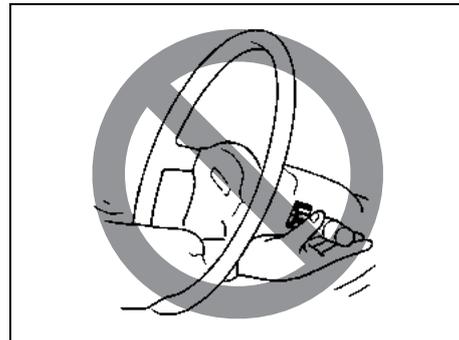
Au contrôle de la consommation d'huile, toujours avoir à l'esprit que l'huile peut s'être diluée et que le niveau indiqué n'est pas forcément le niveau réel de l'huile.

A titre d'exemple, un véhicule utilisé pour des trajets courts successifs consommant une quantité d'huile normale, ne doit pas

montrer de baisse du niveau d'huile sur la pigne, même après 1 000 km (600 miles). Ceci résulte du fait que du carburant ou de l'eau s'est progressivement dilué dans l'huile et que le niveau n'a apparemment pas baissé.

Il est important de savoir également que les éléments dilués dans l'huile vont s'évaporer quand le véhicule est conduit à vitesse élevée, sur autoroute par exemple, et que de ce fait la consommation d'huile peut paraître élevée.

### Contacteur d'allumage

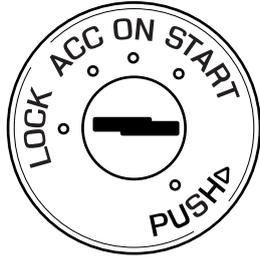


65D611

#### **▲ AVERTISSEMENT**

**Pour éviter tout risque d'accident, ne pas manipuler les commandes en passant le bras dans le volant.**

## EXEMPLE

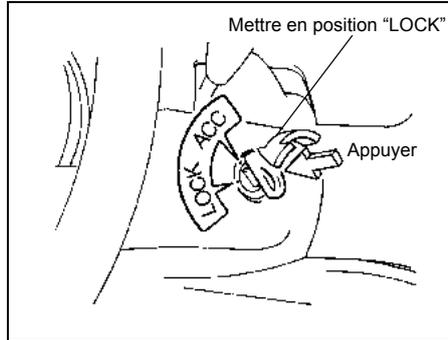


52KM052

Le contacteur d'allumage peut prendre les quatre positions suivantes :

### LOCK

Position normale de stationnement. La clé ne peut être retirée que dans cette position.



60G033

- **Véhicules avec boîte-pont manuelle/ Changement de vitesse automatique**  
Appuyer sur la clé pour l'amener en position "LOCK". Quand la clé est retirée, l'allumage est verrouillée et la volant ne peut pas être tourné normalement.

- **Véhicules à boîte CVT**

Le levier de changement de vitesse doit se trouver en position "P" (Stationnement) pour amener la clé en position "LOCK". L'allumage est alors verrouillé et le volant comme le levier de changement de vitesse ne peuvent pas être manœuvrés.

Pour déverrouiller la direction, introduire la clé dans le contacteur et tourner le volant dans la sens des aiguilles d'une montre. Si la clé offre une certaine résistance, tourner légèrement le volant vers la droite ou la gauche tout en tournant la clé.

### ACC

Permet l'utilisation d'accessoires comme la radio, mais le moteur est coupé.

### ON

Position normale de fonctionnement. Tous les systèmes électriques sont activés.

### START

Position de démarrage du moteur à l'aide du démarreur. La clé doit être enlevée de cette position dès que le moteur démarre.

### Rappel de la clé de contact

Un signal sonore retentit de manière intermittente pour rappeler au conducteur d'enlever la clé de contact si celle-ci se trouve dans le contacteur d'allumage lors de l'ouverture de la porte du conducteur.



81A2975

### ⚠ AVERTISSEMENT

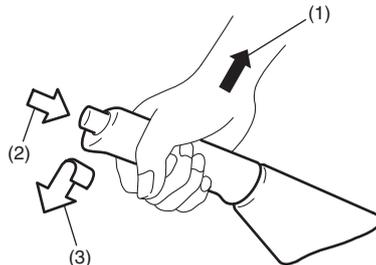
- Ne jamais enlever la clé de contact pendant que le véhicule roule. Le volant va se bloquer et il sera impossible alors de manœuvrer le véhicule.
- Toujours enlever la clé de contact du contacteur d'allumage avant de quitter le véhicule, même pour un bref instant. Ne pas laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule stationné. Des enfants sans surveillance peuvent provoquer accidentellement la mise en mouvement du véhicule ou l'ouverture du toit ouvrant ou des vitres électriques. Ils risquent également une insolation par temps chaud. De telles circonstances risquent d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

### AVIS

- Ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 12 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas, attendre 15 secondes avant d'essayer à nouveau. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs essais, vérifier les systèmes d'alimentation et d'allumage ou consulter un concessionnaire SUZUKI.
- Ne pas laisser le contacteur d'allumage en position "ON" quand le moteur est à l'arrêt sinon la batterie va se décharger.

### Levier de frein de stationnement

#### EXEMPLE



62J100

- (1) Engagement
- (2) Relâchement
- (3) Relâchement

Le levier du frein de stationnement se trouve entre les deux sièges. Pour engager le frein à main, appuyer sur la pédale de frein et tirer à fond sur le levier de frein de stationnement. Pour relâcher le frein à main, appuyer sur la pédale de frein, tirer légèrement sur le levier de frein à main, appuyer du pouce sur le bouton se trouvant à l'extrémité de ce levier et abaisser le levier à fond.

Sur les véhicules à boîte CVT, toujours serrer le frein à main avant de placer le sélecteur de vitesse en position "P" (stationnement). Si le véhicule est garé dans une pente et que le levier de changement de vitesse est mis en position "P" avant d'engager le frein de stationnement, il sera ensuite difficile de déplacer le levier de changement de vitesse de cette position "P" en raison du poids du véhicule.

Avant de démarrer le véhicule, dégager le levier de changement de vitesse de la position "P" avant de relâcher le frein de stationnement.

**▲ AVERTISSEMENT**

- Ne jamais conduire le véhicule avec le frein de stationnement engagé : Le frein arrière surchaufferait et perdrait de son efficacité, la durée de vie du frein serait compromise ou une détérioration permanente du frein pourrait en résulter.
- Si le frein de stationnement n'est pas parfaitement efficace ou s'il s'avère impossible de le desserrer complètement, faire immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

**▲ AVERTISSEMENT**

Toujours serrer le frein de stationnement à fond avant de quitter le véhicule sinon celui-ci risque de se déplacer tout seul et d'être à l'origine d'un accident. Lors du stationnement, s'assurer que le levier de changement de vitesse se trouve dans l'une des positions suivantes;

- 1ère ou "R" (marche arrière) pour les véhicules à boîte-pont manuelle.
- "P" (stationnement) pour les véhi
- "D", "M" ou "R" pour les véhicules à changement de vitesse automatique. De plus, vérifier le combiné d'instruments pour s'assurer que la boîte-pont est engagée en position "1" ou "R".

Même si un rapport est engagé ou si le levier de changement de vitesse est en position de stationnement, ne pas oublier de serrer complètement le frein de stationnement.

**▲ AVERTISSEMENT**

Pour garer le véhicule par temps extrêmement froid, procéder de la manière suivante :

- 1) Engager le frein de stationnement.
- 2) Transmission manuelle – coupez le moteur puis passez en marche arrière ou en première.

Changement de vitesse automatique – passer en position marche arrière ou en première et vérifier le témoin de rapport engagé du combiné d'instruments pour s'assurer que la boîte-pont est en 1ère ou en marche arrière puis arrêter le moteur.

CVT – passez en position "P" (Stationnement) et coupez le moteur.

- 3) Descendre du véhicule et caler les roues.
- 4) Relâcher le frein de stationnement.

Avant de rentrer dans le véhicule, engager d'abord le frein de stationnement puis enlever les cales des roues.

*NOTE:*

*(pour les modèles équipés d'un changement de vitesse automatique)*

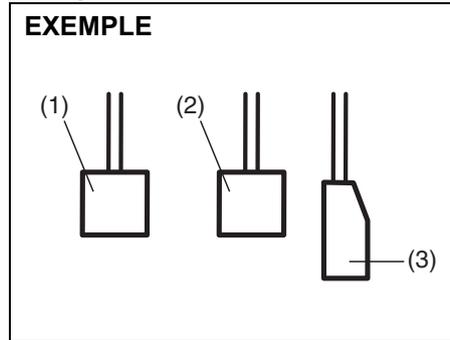
*Pour plus de détails sur l'utilisation du levier de changement de vitesse pour stationner le véhicule, se référer au paragraphe "Stationnement" du chapitre "Changement de vitesse automatique" dans cette section.*

### Bruiteur de rappel de frein à main

Un bruiteur retentit de façon intermittente pour rappeler au conducteur de relâcher le frein de stationnement si le véhicule est démarré alors que le frein de stationnement n'est pas relâché. S'assurer que le frein de stationnement est complètement relâché et que le témoin du circuit de freinage est éteint.

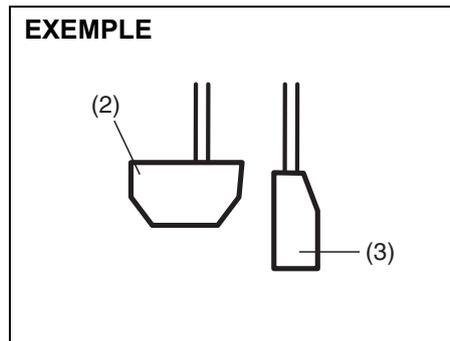
### Pédales

#### Boîte-pont manuelle



80J2121

#### Changement de vitesse automatique/ CVT



80J2122

### Pédale d'embrayage (1)

#### (Pour boîte-pont manuelle)

La pédale d'embrayage permet de désolidariser les roues motrices de la transmission au démarrage du moteur, à l'arrêt ou au passage des vitesses. Appuyer sur la pédale permet de désengager l'embrayage.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas conduire en laissant le pied sur la pédale d'embrayage. Cela risque d'entraîner une usure excessive de l'embrayage, une détérioration de cet embrayage ou une brusque disparition du freinage moteur.

### Pédale de frein (2)

Ce véhicule SUZUKI est équipé de freins à disque à l'avant et de freins à tambour arrière. La pédale de frein agit sur les quatre roues.

Les freins peuvent éventuellement crisser. Il s'agit d'un phénomène normal dû aux conditions environnantes comme le froid, l'humidité, la neige, etc.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Si le crissement des freins est excessif et se produit chaque fois que les freins sont engagés, en faire effectuer le contrôle par un concessionnaire SUZUKI.**

#### ⚠ AVERTISSEMENT

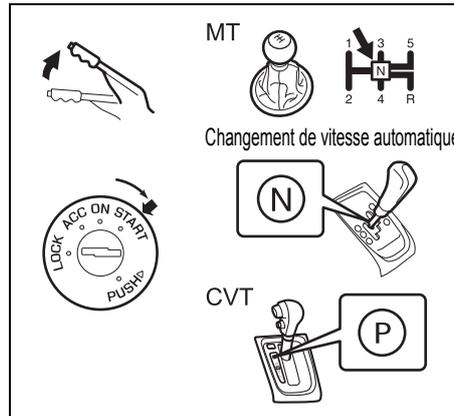
**Ne pas rouler "au frein" en les utilisant de manière continue ou en laissant le pied sur la pédale. Dans un tel cas, les freins vont surchauffer et leur action sera imprévisible, la distance de freinage sera plus longue ou ces freins risquent de se détériorer de manière définitive.**

### Pédale d'accélérateur (3)

Cette pédale permet de contrôler la vitesse du moteur. Appuyer sur la pédale d'accélérateur permet d'augmenter la puissance disponible et la vitesse.

## Démarrage du moteur

### Avant de lancer le moteur



- 1) Vérifier que le frein de stationnement est engagé à fond.
- 2) Boîte-pont manuelle – Passer au point mort ("N") et appuyer à fond sur la pédale d'embrayage. Tenir la pédale d'embrayage enfoncée pendant le démarrage du moteur.  
Changement de vitesse automatique – Passer en position "N" (point mort) et enfoncer la pédale de frein. Tenir la pédale de frein enfoncée pendant le démarrage du moteur.

Boîte CVT – Si le levier de changement de vitesse n'est pas en position "P" (Stationnement), passez en position "P" (stationnement). (Pour redémarrer le moteur si le véhicule est en mouvement, passer en position "N".)

#### NOTE:

*Les véhicules à boîte CVT sont pourvus d'un dispositif de verrouillage du démarreur conçu pour mettre ce dernier hors circuit quand le sélecteur se trouve dans une position où la transmission est en prise.*

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Avant de démarrer le moteur, vérifier que le frein à main est serré à fond et que le sélecteur est au point mort (ou en position de stationnement pour les boîtes CVT).**

### Démarrage du moteur à froid et à chaud

Sans toucher à la pédale de l'accélérateur, lancer le moteur en amenant la clé de contact sur "START". Relâcher la clé dès que le moteur démarre.

#### AVIS

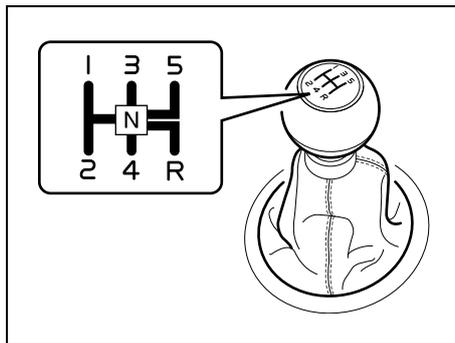
- Relâcher le démarreur dès que le moteur démarre sous peine de détérioration du système de démarrage.
- Ne pas lancer le moteur pendant plus de 12 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas au premier essai, attendre environ 15 secondes avant d'essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre pas au bout de 12 secondes, attendre environ 15 secondes, enfoncer la pédale d'accélérateur au 1/3 de sa course et essayer à nouveau. Relâcher la clé et la pédale d'accélérateur dès que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre toujours pas, essayer à nouveau en maintenant la pédale d'accélérateur enfoncée à fond. Cette manœuvre devrait désengorger le moteur s'il est noyé.

### Utilisation de la boîte-pont

#### Boîte-pont manuelle



68KH032

#### Départ

Pour commencer à rouler, appuyer à fond sur la pédale d'embrayage et passer en 1ère. Après avoir libéré le frein de stationnement, relâcher progressivement la pédale d'embrayage. Dès que le régime du moteur change, enfoncer lentement la pédale d'accélérateur tout en continuant à libérer progressivement l'embrayage.

#### Changement des vitesses

Toutes les vitesses de marche avant sont synchronisées, ce qui permet un passage des vitesses simple et silencieux. Toujours

enfoncer la pédale d'embrayage à fond avant de changer de vitesse.

#### Vitesses maximum admissibles au passage du rapport inférieur

Rétrogradation	km/h (mph)
De 2ème en 1ère	40 (25)
De 3ème en 2ème	80 (50)
De 4ème en 3ème	120 (75)
De 5ème en 4ème	155 (97)*

\*NOTE:

*En raison de la circulation et/ou de l'état du véhicule, certaines des vitesses maximum admissibles indiquées ci-dessus ne peuvent pas être atteintes.*

#### AVIS

**Avant de rétrograder, il faut s'assurer qu'on ne dépasse pas la vitesse maximum admissible. Faute de quoi, le moteur pourrait être gravement endommagé.**

Veiller à ce que le régime moteur reste en dehors de la zone rouge du compte-tours.

### **▲ AVERTISSEMENT**

- Avant de négocier une descente longue ou raide, réduire la vitesse et rétrograder. Le moteur fournira alors de lui-même une certaine force de freinage. Un usage excessif des freins risque de se traduire par une surchauffe et une perte complète d'efficacité.
- Sur les routes glissantes, ralentir avant de rétrograder. Des modifications brusques et importantes de la vitesse risquent d'affecter la force de traction et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.

### **AVIS**

S'assurer que le véhicule est à l'arrêt complet avant de passer en marche arrière.

### **AVIS**

- Pour éviter toute détérioration de l'embrayage, ne pas laisser reposer le pied sur la pédale tout en roulant et pas utiliser l'embrayage pour retenir le véhicule dans une pente. Appuyer à fond sur la pédale d'embrayage pour changer de vitesse.
- Pour changer de vitesse ou au démarrage, ne pas emballer le moteur. La durée de vie du moteur risque d'en souffrir et les vitesses seront plus difficiles à passer.

### **Changement de vitesse automatique**

Le changement de vitesse automatique est constitué d'une boîte-pont à 5 vitesses/marche arrière.

Le changement de vitesse automatique possède les caractéristiques de base d'une boîte-pont manuelle conventionnelle mais le fonctionnement de l'embrayage et du changement de rapport de boîte-pont sont gérés électroniquement.

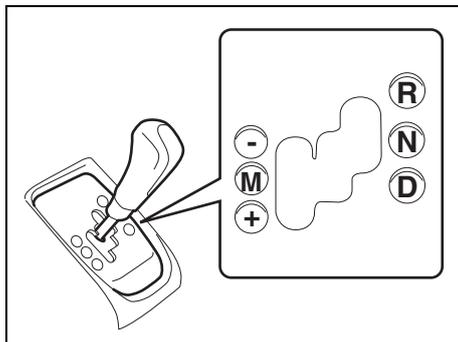
### **AVIS**

**Ne pas enfoncer la pédale de frein et la pédale d'accélérateur en même temps. Cela pourrait provoquer des dégâts ou une surchauffe de l'embrayage.**

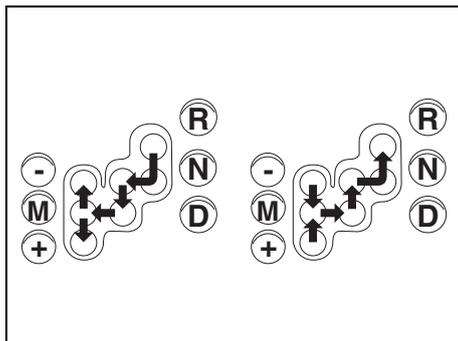
### **NOTE:**

*Lorsque la porte du conducteur est ouverte, les systèmes de changement de vitesse automatiques fonctionnent automatiquement et un bruit de fonctionnement est audible. Ce bruit ne signale pas un dysfonctionnement.*

Les caractéristiques sont les suivantes:



76MH0A054



76MH0A055

### Témoin de pédale de frein enfoncée



76MH0A047

Ce témoin s'allume si la pédale de frein n'est pas enfoncée dans les situations suivantes.

- Lors du démarrage du moteur.
- Lorsque le moteur tourne et que le levier de changement de vitesse est passé de la position "N" à la position "D", "M" ou "R".
- Lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" et que le moteur est éteint, le levier de changement de vitesse est déplacé vers n'importe quelle position.

Ce témoin s'allume également si un des rapports ne peut pas être engagé et que le système ne peut pas faire une autre tentative de changement de rapport alors que le levier de changement de vitesse est déplacé de la position "N" vers la position "D", "M" ou "R".

### Démarrage du moteur

Lors du démarrage du moteur, toujours mettre le levier de changement de vitesse en position "N" et enfoncer fermement la pédale de frein. Le moteur ne peut pas démarrer tant que le levier de changement de vitesse n'est pas en position "N" et que la pédale de frein n'est pas enfoncée.

Si le véhicule est stationné avec un rapport engagé (si "1" ou "R" est affiché), passer en position "N" (point mort) et enfoncer la pédale de frein. Maintenir la pédale de frein enfoncée pendant le démarrage du moteur. Un signal sonore est audible pendant un court instant.



76MH0A056

### Fonctionnement de l'embrayage

Il est possible de sélectionner soit le mode de prise directe (D) soit le mode manuel (M). Il n'est pas nécessaire d'utiliser l'embrayage car son fonctionnement est commandé électroniquement par le véhicule.

### Fonction de démarrage progressif

Ce véhicule est équipé d'une fonction de démarrage progressif qui aide le véhicule à démarrer en douceur en engageant l'embrayage. Lorsque le levier de changement de vitesse est dans une des positions "D", "M" ou "R" et que le pied est retiré de la pédale de frein, le véhicule démarre en douceur sans avoir à enfoncer la pédale d'accélérateur. La fonction de démarrage progressif est désactivée lorsque la pédale de frein est enfoncée ou que le levier de frein de stationnement est tiré.

#### NOTE:

*Si la porte du conducteur est ouverte et/ou que le levier de frein de stationnement est engagé alors que le rapport est en position "M", "D" ou "R", la fonction de démarrage progressif ne fonctionne pas.*

### Faire stationner et arrêter le véhicule

Le changement de vitesse automatique n'a pas de position de stationnement. Stationner le véhicule avec un rapport engagé. S'assurer que le levier de changement de vitesse est en position "D", "M" ou "R". De plus, vérifier le combiné d'instruments pour s'assurer que la boîte-pont est engagée en position "1" ou "R".

#### AVIS

**Un signal sonore est audible de manière continue si le véhicule est utilisé avec le levier de changement de vitesse entre deux rapports engagés. Le véhicule sera inutilisable s'il continue à être utilisé alors que le levier de changement de vitesse est entre deux rapports engagés.**

### Mode de prise directe (D)

Lorsque le mode de prise directe (D) est activé, le rapport engagé le plus approprié est automatiquement sélectionné selon le fonctionnement de la pédale d'accélérateur et la variation de la vitesse du véhicule.

### Conduite en mode normal:

- 1) Démarrer le moteur comme indiqué dans le paragraphe "Démarrage du moteur" de cette section.
- 2) Avec le pied sur la pédale de frein, passer le levier de changement de vitesse en position "D". Lorsque le levier de changement de vitesse est passé en position "D", le rapport est passé en 1ère.



76MH0A057

#### NOTE:

- *Si la 1ère ne peut pas être engagée alors que le levier de changement de vitesse est passé de la position "N" à la position "D", le système va automatiquement retenter le passage du rapport. Cela peut prendre un peu de temps, un bruit de pignons peut être entendu et une secousse de changement de rapport peut se produire. Cependant, cela n'indique pas un dysfonctionnement.*

- Le témoin "N" s'éclaire, le témoin de pédale de frein s'allume et un signal sonore (impulsion longue) retenti si l'un des cas suivants se présente;
  - Si le levier de changement de vitesse est passé de la position "N" à "D" sans enfoncer la pédale de frein
  - Si le système ne peut pas faire une autre tentative de changement de rapport

La pédale de frein doit être enfoncée et le levier de changement de vitesse passé en position "N" puis de nouveau en position "D".
- 3) Relâcher le frein de stationnement et la pédale de frein.
- 4) Appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur.

### AVERTISSEMENT

- Pendant la conduite du véhicule, ne pas mettre le levier de changement de vitesse en position "N". Le frein moteur peut ne pas fonctionner et un accident inattendu pourrait survenir. Si le levier de changement de vitesse est passé de la position "N" à "D" suite à un changement de vitesse involontaire, le rapport engagé sera modifié en fonction de la vitesse actuelle du véhicule.
- Toujours maintenir le pied sur la pédale de frein lors d'un arrêt moteur tournant. Cette opération évite que le véhicule bouge suite à une activation involontaire de la fonction de démarrage progressif.

### AVIS

Si le levier de changement de vitesse ne peut être passé dans une position, ou si le rapport engagé est passé automatiquement en position "N" alors que la vitesse du véhicule est inférieure à 10 km/h (6 mph), il peut y avoir un dysfonctionnement systématique. Dans ce cas, demander à un concessionnaire SUZUKI de vérifier le système de changement de vitesse automatique dès que possible.

### AVIS

- Ne pas faire fonctionner le système comme décrit ci-dessous. La durée de vie de l'embrayage en serait réduite.
- Utiliser la pédale d'accélérateur pour maintenir le véhicule dans une montée avec le levier de changement de vitesse en position "D" ou "M". Si cela se produit pendant un certain temps, un signal sonore retentit.
  - Passer le levier de changement de vitesse en position "D", "M" ou "R" pendant un emballement du moteur.
  - Conduire à une vitesse réduite avec un rapport engagé élevé.
  - Maintenir le véhicule dans une montée à l'aide de la fonction de démarrage progressif. Si cela se produit pendant un certain temps, un signal sonore retentit.

## Démarrage en montée/descente:

### En montée

- 1) Engager fermement le frein de stationnement de sorte que le véhicule ne recule pas.
- 2) Mettre le levier de changement de vitesse en position "D" tout en enfonçant la pédale de frein. S'assurer que le témoin de rapport engagé dans le combiné d'instruments affiche le pignon de 1ère.
- 3) Relâcher la pédale de frein et enfoncer progressivement la pédale d'accélérateur puis, lorsque le véhicule commence à se déplacer, relâcher le frein de stationnement et enfoncer la pédale d'accélérateur pour démarrer.

### AVIS

**En montée, ne jamais maintenir le véhicule arrêté à l'aide de la pédale d'accélérateur ou de la fonction de démarrage progressif. Si cela se produit pendant un certain temps, un signal sonore retentit et, dans certains cas, le moteur cale. Cela pourrait provoquer des dégâts importants au niveau de l'embrayage.**

### En descente

- 1) Enfoncer la pédale de frein et passer le levier de changement de vitesse en position "D". S'assurer que le rapport est sur la 1ère en vérifiant le témoin de rapport engagé.
- 2) Relâcher la pédale de frein et enfoncer doucement la pédale d'accélérateur. Même si la pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée, l'embrayage sera engagé lorsque la vitesse du véhicule va augmenter.

### A l'aide du frein moteur:

Lors de la conduite en descente, la rétrogradation est recommandée. Le frein moteur sera alors utilisé.

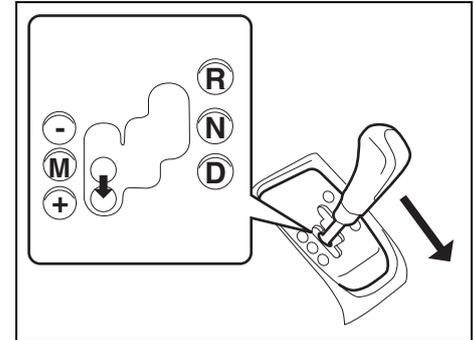
En mettant le levier de changement de vitesse en position "M", le mode manuel (M) est sélectionné et il est possible de rétrograder manuellement. Pour plus de détails concernant le fonctionnement de la rétrogradation, se référer au paragraphe "Passage au rapport supérieur et rétrogradation" dans la section "Mode manuel (M)".

### Mode manuel (M)

Les rapports ne sont pas passé automatiquement. Pour changer de rapport de boîte-pont, le conducteur doit déplacer le levier de changement de vitesse vers "+" ou "-". Comme avec des véhicules à boîte-pont manuelle, relâcher un peu la pédale d'accélérateur peut aider la boîte-pont à changer de vitesse en douceur.

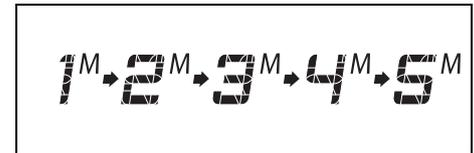
## Passage au rapport supérieur et rétrogradation:

### Passage au rapport supérieur



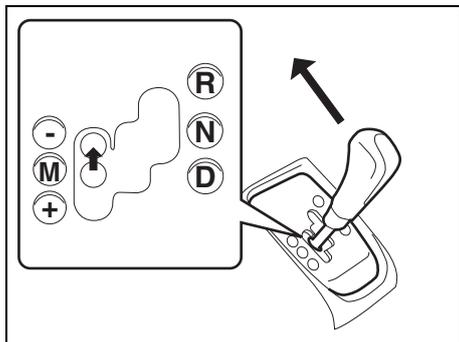
76MH0A058

Déplacer le levier de changement de vitesse vers le "+" et le relâcher. Chaque fois que le levier est utilisé, la boîte-pont monte d'1 rapport dans l'ordre 1ère → 2ème → 3ème → 4ème → 5ème.



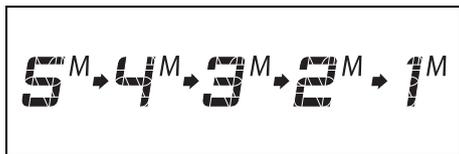
76MH0A059

### Rétrogradation



76MH0A060

Déplacer le levier de changement de vitesse vers le “-” et le relâcher. Chaque fois que le levier est utilisé, la boîte-pont descend d'un rapport dans l'ordre 5ème → 4ème → 3ème → 2ème → 1ère.



76MH0A061

Le rapport engagé est affiché par le témoin de rapport engagé. Le témoin de rapport engagé affiche le rapport engagé de boîte-pont. Avant le démarrage, toujours vérifier le témoin de rapport engagé afin de s'assurer que la boîte-pont est engagée en 1ère ou en marche arrière, puis enfoncer la pédale d'accélérateur.

#### NOTE:

- Pour rétrograder en douceur, le moteur peut parfois accélérer. Le système fait cela volontairement, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Lors de la conduite en descente, rétrograder et utiliser le freinage moteur de manière appropriée. Si cela est nécessaire, la rétrogradation continue est possible. Cependant, lors d'une rétrogradation de plus de 3 rapports, le passage des rapports est plus long.
- Lors d'un passage de rapport, un bruit peut parfois être entendu. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours être prudent lors d'une accélération, d'un passage au rapport supérieur, d'une rétrogradation ou d'un freinage sur une surface glissante. Une accélération soudaine ou un freinage moteur peut provoquer un patinage voire un dérapage du véhicule.
- Lors de la conduite dans une descente longue ou raide, réduire la vitesse et rétrograder. Attention, si les freins sont trop sollicités, ils peuvent surchauffer et ne plus fonctionner.
- Pendant la conduite du véhicule, ne pas mettre le levier de changement de vitesse en position “N”. Le frein moteur peut ne pas fonctionner et un accident inattendu pourrait survenir. Si le levier de changement de vitesse est passé de la position “N” à “M” suite à un changement de vitesse involontaire, le rapport engagé sera modifié en fonction de la vitesse actuelle du véhicule.
- Ne pas engager le frein de stationnement pendant la conduite. Sinon cela pourrait provoquer un dérapage et un accident inattendu.

### AVIS

- Si le levier de changement de vitesse ne peut être passé dans une position, ou si le rapport engagé est passé automatiquement en position "N" alors que la vitesse du véhicule est inférieure à 10 km/h (6 mph), il peut y avoir un dysfonctionnement systématique. Dans ce cas, demander à un concessionnaire SUZUKI de vérifier le système de changement de vitesse automatique dès que possible.
- Le mode manuel (M) ne passe pas au rapport supérieur même si le régime moteur atteint sa limite.
- Le système ne permet pas le passage au rapport supérieur ou inférieur sur un pignon qui pourrait provoquer un surrégime ou un sous-régime.
- Une conduite fréquente à une faible vitesse avec un rapport engagé élevé peut réduire la durée de vie de l'embrayage.
- Des rétrogradations fréquentes (plus de 3 positions consécutivement) provoque une réduction de la durée de vie de la boîte-pont.

### Démarrage:

- 1) Démarrer le moteur comme indiqué dans le paragraphe "Démarrage du moteur" de cette section.
- 2) Avec le pied sur la pédale de frein, passer le levier de changement de vitesse en position "M". Lorsque le levier de changement de vitesse est passé en position "M", le rapport est passé en 1ère. Avant le démarrage, s'assurer que le rapport souhaité est engagé en vérifiant le témoin de rapport engagé, puis enfoncer la pédale d'accélérateur.

### NOTE:

- *Si la 1ère ne peut pas être engagée alors que le levier de changement de vitesse est passé de la position "N" à la position "M", le système va automatiquement retenter le passage du rapport. Cela peut prendre un peu de temps, un bruit de pignons peut être entendu et une secousse de changement de rapport peut se produire. Cependant, cela n'indique pas un dysfonctionnement.*

- *Le témoin "N" s'éclaire, le témoin de pédale de frein s'allume et un signal sonore (impulsion longue) retenti si l'un des cas suivants se présente;*
    - *Si le levier de changement de vitesse est passé de la position "N" à "M" sans enfoncer la pédale de frein*
    - *Si le système ne peut pas faire une autre tentative de changement de rapport*
- La pédale de frein doit être enfoncée et le levier de changement de vitesse passé en position "N" puis de nouveau en position "M" quelques secondes plus tard.*

- 3) Relâcher le frein de stationnement et la pédale de frein. Enfoncer la pédale d'accélérateur doucement pour un démarrage souple.



### AVERTISSEMENT

**Toujours maintenir le pied sur la pédale de frein ou tirer le levier de frein à main lors d'un arrêt moteur tournant. Ces opérations évitent que le véhicule démarre suite à une activation involontaire de la fonction de démarrage progressif.**

### AVIS

**Ne pas faire fonctionner le système comme décrit ci-dessous. La durée de vie de l'embrayage en serait réduite.**

- **Utiliser la pédale d'accélérateur pour maintenir le véhicule dans une montée avec le levier de changement de vitesse en position "M" ou "D". Si cela se produit pendant un certain temps, un signal sonore retentit.**
- **Passer le levier de changement de vitesse en position "M", "D" ou "R" pendant un emballement du moteur.**
- **Conduire à une vitesse réduite avec un rapport engagé élevé.**
- **Arrêt en pente à l'aide de la fonction de démarrage progressif. Si cela se produit pendant un certain temps, un signal sonore retentit.**

### Démarrage en montée/descente:

#### En montée

- 1) Engager fermement le frein de stationnement de sorte que le véhicule ne recule pas.
- 2) Mettre le levier de changement de vitesse en position "M" tout en enfonçant la pédale de frein. S'assurer que le témoin de rapport engagé dans le combiné d'instruments affiche le pignon de 1ère.
- 3) Relâcher la pédale de frein et enfoncer progressivement la pédale d'accélérateur puis, lorsque le véhicule commence à se déplacer, relâcher le frein de stationnement et enfoncer la pédale d'accélérateur pour démarrer.

### AVIS

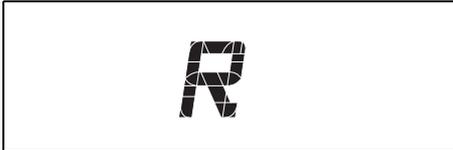
**En montée, ne jamais maintenir le véhicule arrêté à l'aide de la pédale d'accélérateur ou de la fonction de démarrage progressif. Si cela se produit pendant un certain temps, un signal sonore retentit et, dans certains cas, le moteur cale. Cela pourrait provoquer des dégâts importants au niveau de l'embrayage.**

### En descente

- 1) Enfoncer la pédale de frein et passer le levier de changement de vitesse en position "M". Vérifier le témoin de rapport engagé pour s'assurer que le rapport est engagé en 1ère.
- 2) Relâcher la pédale de frein et enfoncer doucement la pédale d'accélérateur. Même si la pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée, l'embrayage sera engagé lorsque la vitesse du véhicule va augmenter.

## Marche arrière

Une fois le véhicule totalement arrêté, enfoncer la pédale de frein et mettre le levier de changement de vitesse en position "R". Enfoncer doucement la pédale d'accélérateur comme pour un démarrage en 1ère. Avant de faire une marche arrière, s'assurer que le pignon de marche arrière est sélectionné en vérifiant le témoin de rapport engagé.



76MH0A062

### NOTE:

- Si la marche arrière ne peut pas être engagée alors que le levier de changement de vitesse est passé de la position "N" à la position "R", le système va automatiquement retenter le passage du rapport. Cela peut prendre un peu de temps, un bruit de pignons peut être entendu et une secousse de changement de rapport peut se produire. Cependant, cela n'indique pas un dysfonctionnement.
- Le témoin "N" s'éclaire, le témoin de pédale de frein s'allume et un signal sonore (impulsion longue) retenti si l'un des cas suivants se présente;

- Si le levier de changement de vitesse est passé de la position "N" à "R" sans enfoncer la pédale de frein
- Si le système ne peut pas faire une autre tentative de changement de rapport

*La pédale de frein doit être enfoncée et le levier de changement de vitesse passé en position "N" puis de nouveau en position "R" quelques secondes plus tard.*

- Le système ne permet pas le passage en position "R" si la vitesse du véhicule est supérieure à 3 km/h (2 mph). Si le levier de changement de vitesse est actionné dans cette condition, le témoin "N" du combiné d'instruments clignote. Cependant, lorsque la vitesse du véhicule devient inférieure à 3 km/h (2 mph), le pignon passe en marche arrière. S'assurer que le véhicule est totalement arrêté avant de passer en position "R".

### AVIS

**En descente, ne jamais maintenir le véhicule arrêté à l'aide de la pédale d'accélérateur ou de la fonction de démarrage progressif. Si cela se produit pendant un certain temps, un signal sonore retentit et, dans certains cas, le moteur cale. Cela pourrait provoquer des dégâts importants au niveau de l'embrayage.**

## Arrêt

Le véhicule peut être arrêté en enfonçant la pédale de frein quelque soit le rapport engagé. Cela est possible car l'embrayage est automatiquement libéré afin d'éviter l'arrêt du moteur.

- Si le levier de changement de vitesse est en position "D", le rapport va être rétrogradé en 1ère lorsque le véhicule s'arrête.
- Si le levier de changement de vitesse est en position "M", le rapport va être rétrogradé en 1ère lorsque le véhicule s'arrête.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Lors d'un arrêt, par exemple, à un feu de signalisation, s'assurer d'enfoncer fermement la pédale de frein. Pour votre sécurité, engager également le frein de stationnement lors d'un arrêt en côte.
- Lors d'un emballement du moteur, s'assurer que le pignon est en position "N" en vérifiant le témoin de rapport engagé. Si l'accélérateur est utilisé avec le pignon dans une autre position, le véhicule peut bouger et provoquer un accident inattendu.
- Ne pas laisser le véhicule sans surveillance lorsque le moteur tourne.

(Suite)

### ▲ AVERTISSEMENT

(Suite)

- Lorsque le véhicule est laissé, arrêter le moteur et stationner le véhicule avec un rapport engagé. Si le véhicule doit être laissé moteur tournant, engager fermement le frein de stationnement et mettre le levier de changement de vitesse en position "N". Sinon le véhicule risque de bouger de manière inattendue et provoquer un accident.

### AVIS

- En pente, ne jamais maintenir le véhicule arrêté à l'aide de la pédale d'accélérateur ou de la fonction de démarrage progressif. Si cela se produit pendant un certain temps, un signal sonore retentit et, dans certains cas, le moteur cale. Cela pourrait provoquer des dégâts importants au niveau de l'embrayage.
- Si le levier de changement de vitesse est actionné plus que nécessaire, le système peut ne pas permettre le fonctionnement de ce dernier pendant un certain temps et le pignon peut ne pas être correctement passé. Par conséquent, ne pas actionner le levier de changement de vitesse si cela n'est pas nécessaire.

### Stationnement

Contrairement à une boîte-pont automatique, le changement de vitesse automatique n'a pas de position de stationnement. Stationner le véhicule avec un rapport engagé.

- 1) Engager fermement le frein de stationnement.
- 2) Tout en appuyant sur la pédale de frein, mettre le levier de changement de vitesse en position "R" dans une descente et en 1ère en mode de prise directe (D) ou en position "M" en mode manuel (M) en montée et confirmer le rapport engagé en vérifiant le témoin de rapport engagé.
- 3) Couper le moteur.

### NOTE:

- *Après l'arrêt du moteur, le pignon dans la boîte-pont ne change pas même si le levier de changement de vitesse est déplacé vers une autre position. Toujours déplacer le levier de changement de vitesse avant d'arrêter le moteur.*
- *Vérifier le rapport engagé de boîte-pont en regardant le témoin de rapport engagé puis mettre le contacteur d'allumage en position OFF pour arrêter le moteur. Relâcher la pédale de frein après quelques secondes.*

### ▲ AVERTISSEMENT

- Si le rapport n'est pas correctement et complètement engagé lorsque le contacteur d'allumage est mis en position OFF, le véhicule peut ne pas être stationné avec le rapport engagé. Toujours confirmer le rapport engagé en vérifiant le témoin de rapport engagé lors du stationnement.
- Le rapport doit être mis en marche arrière dans une descente et en pignon de 1ère dans une montée. Sinon le véhicule risque de bouger et provoquer un accident inattendu. Si le rapport est laissé en position "N", le véhicule ne peut pas être stationné avec un rapport engagé.

### Désactivation du stationnement

Enfoncer la pédale de frein, mettre le contacteur d'allumage en position "ON" et mettre le levier de changement de vitesse en position "N". Le rapport sera libéré.

## Fonctions d'avertissement

Un signal sonore retentit ou le témoin clignote dans les conditions suivantes.

### Signal sonore

- L'embrayage surchauffe à cause d'une charge excessive.
- La fonction de démarrage progressif est activée pendant une longue période.

## AVIS

**Dans les cas ci-dessus, se garer sur le bord de la route et arrêter le moteur, demander ensuite à un concessionnaire SUZUKI de vérifier le véhicule. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager le disque d'embrayage.**

- Le contacteur d'allumage est mis en position "LOCK" avec le pignon en 2ème, 3ème, 4ème ou 5ème. Dans ce cas, mettre le contacteur d'allumage en position "ON" et mettre le levier de changement de vitesse en position "N", le mettre en position "D" ou "M" ou "R", puis mettre le contacteur d'allumage en position "LOCK".
- Pendant un arrêt, la porte du conducteur est ouverte avec le levier de changement de vitesse en position "R", "D" ou "M" alors que le moteur tourne.

## Le témoin "N" clignote

Lorsque le témoin de rapport engagé clignote en affichant un "N", appuyer sur la pédale de frein et mettre le levier de changement de vitesse en position "N".

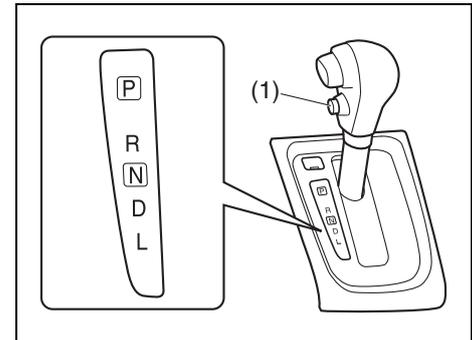
## Le témoin "1ère" clignote

Lorsque le témoin de rapport engagé clignote en affichant "1ère", la pédale de frein doit être enfoncée et le levier de changement de vitesse passé en position "N" puis de nouveau en position "D" ou "M" quelques secondes plus tard.

## Le témoin "R" clignote

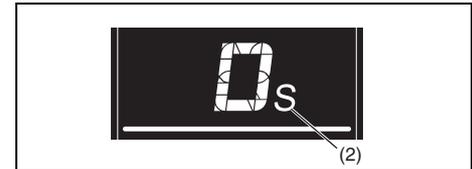
Lorsque le témoin de rapport engagé clignote en affichant "R", la pédale de frein doit être enfoncée et le levier de changement de vitesse passé en position "N" puis de nouveau en position "R" quelques secondes plus tard.

## Boîte-pont à variation continue (CVT)



84MM00302

(1) Contacteur de mode S (sport)



58MST0306

(2) Témoin de mode sport

### Contacteur de mode S (sport)

Le contacteur de mode sport (1) est utilisé pour activer et désactiver le mode sport.

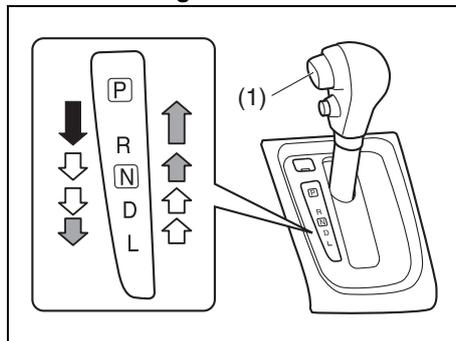
Pour activer le mode sport, appuyez sur le contacteur et le témoin de mode sport (2) apparaîtra sur l'écran d'informations. Pour désactiver le mode sport, appuyez à nouveau sur le contacteur et le témoin de mode sport s'éteindra.

Lorsque le moteur redémarre, le mode sport est mis en position OFF automatiquement.

Le mode sport est particulièrement adapté aux conditions de conduite suivantes :

- Conduite sur routes de montagnes et sur routes sinueuses
  - La conduite sera plus douce avec des changements de rapport moins fréquents
- Descente de pentes abruptes
  - Le moteur fournit un peu de freinage moteur

### Levier de changement de vitesses



84MM00303

(1) bouton de pommeau de vitesse

Le sélecteur de changement de vitesse est ainsi conçu qu'il est impossible de le déplacer de la position "P" à une autre position si le contacteur d'allumage n'est pas en position "ON" et si on n'appuie pas sur la pédale de frein.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Toujours appuyer sur la pédale de frein avant de passer de la position "P" (Stationnement) (ou "N" (Point mort) quand le véhicule est à l'arrêt complet) à une position de marche avant ou en marche arrière afin d'empêcher le véhicule de se déplacer de façon inattendue lors de la manœuvre.

Le levier de changement de vitesses est pourvu d'un mécanisme de verrouillage pour en éviter le déplacement accidentel. Pour déplacer le levier de changement de vitesse:

↓	Déplacer le levier en tenant le bouton de pommeau (1) pressé et en appuyant sur la pédale de frein.
↑ ↓	Déplacer le levier en tenant le bouton de pommeau (1) pressé.
↑ ↓	Déplacer le levier sans tenir le bouton de pommeau de vitesse (1) pressé.

### NOTE:

- Déplacez toujours le levier de changement de vitesse sans appuyer sur le bouton de pommeau de vitesses (1), sauf pour passer de la position "P" à "R", "D" à "L", "N" à "R" ou "R" à "P". Il est déconseillé d'appuyer inutilement sur le bouton de pommeau (1) pour tous les changements de position du levier car il y a risque qu'on le déplace par erreur jusqu'à la position "P" ou "R".
- Le conducteur et le passager doivent veiller à ne pas heurter le levier de changement de vitesse avec le genou car cela pourrait entraîner un brusque changement du rapport de transmission.

Utiliser les positions du levier de changement de vitesses comme indiqué ci-après.

## P (Stationnement)

Cette position assure le verrouillage de la boîte-pont quand le véhicule est garé ou au démarrage du moteur. Ne passer en position de stationnement que lorsque le véhicule est à l'arrêt complet.

## R (Marche arrière)

Passer dans cette position pour effectuer une marche arrière depuis l'arrêt complet du véhicule. Vérifier que le véhicule est à l'arrêt complet avant de passer en marche arrière.

## N (Point mort)

Utiliser cette position pour redémarrer le moteur si celui-ci cale pendant que le véhicule est en mouvement. Cette position peut également être utilisée, en même temps que la pédale de frein, quand le véhicule est à l'arrêt et que le moteur tourne au ralenti.

## D (Prise directe)

Utiliser cette position pour une conduite normale.

Lorsque le levier de changement de vitesse est en position "D", appuyer sur la pédale d'accélérateur pour passer automatiquement au rapport inférieur. Plus la vitesse du véhicule est grande, plus la pédale de l'accélérateur doit être enfoncée pour rétrograder.

## L (faible)

Utiliser cette position pour obtenir la puissance maximum dans des côtes abruptes, pour conduire dans la neige ou dans la boue ou pour obtenir un frein moteur maximum dans les descentes raides.

### NOTE:

*Si le sélecteur est placé dans une position de rapport inférieur alors que le véhicule roule à une vitesse supérieure à la vitesse maximum correspondant à ce rapport, la boîte-pont ne rétrograde pas tant que la vitesse du véhicule ne diminue pas à la vitesse maximum correspondant au rapport inférieur.*

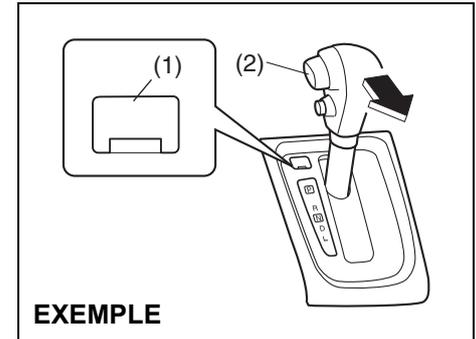
## AVIS

**Pour éviter toute dégradation de la boîte CVT, bien respecter les conseils suivants:**

- **S'assurer que le véhicule est à l'arrêt complet avant de passer en position "P" ou "R".**
- **Ne passez pas de la position "P" ou "N" à "R", "D" ou "L" quand le moteur tourne à une vitesse supérieure au ralenti.**
- **N'emballez pas le moteur quand la boîte-pont est en position de conduite ("R", "D" ou "L") et que les roues avant sont bloquées.**
- **Ne pas retenir le véhicule sur une pente à l'aide de l'accélérateur. Utiliser les freins.**

## S'il s'avère impossible de libérer le sélecteur de vitesse d'une boîte CVT de la position "P" (Stationnement)

### Véhicules à conduite à gauche



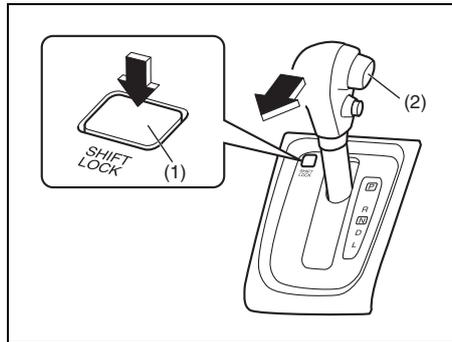
84MM00304

Les véhicules avec boîte CVT sont pourvus d'un dispositif de verrouillage en position stationnement à commande électrique. Si la batterie du véhicule est déchargée ou en cas d'anomalie électrique, il ne sera pas possible de libérer normalement le sélecteur de changement de vitesse de la position stationnement. Un démarrage par batterie de secours peut aider à remédier au problème. Dans le cas contraire, procéder de la manière suivante. La méthode suivante va permettre de dégager la boîte-pont de la position de stationnement.

- 1) S'assurer que le frein de stationnement est bien engagé.
- 2) Si le moteur tourne, le couper.
- 3) S'assurer que la clé est en position "ON" ou "ACC".
- 4) Enlever le cache (1) masquant le bouton.
- 5) Lorsque le bouton de déverrouillage (1) est enfoncé avec la clé ou la tige à bout plat, appuyer sur le bouton de pommeau de vitesse (2) et mettre le levier de changement de vitesse dans la position souhaitée.

Cette méthode n'est à utiliser qu'en cas d'urgence. S'il s'avère nécessaire de procéder souvent de cette manière ou si la méthode ne marche pas, faire réparer le véhicule par un concessionnaire.

### Véhicules à conduite à droite



84MSOT304

Les véhicules avec boîte CVT sont pourvus d'un dispositif de verrouillage en position stationnement à commande électrique. Si la batterie du véhicule est déchargée ou en cas d'anomalie électrique, il ne sera pas possible de libérer normalement le sélecteur de changement de vitesse de la position stationnement. Un démarrage par batterie de secours peut aider à remédier au problème. Dans le cas contraire, procéder de la manière suivante. La méthode suivante va permettre de dégager la boîte-pont de la position de stationnement.

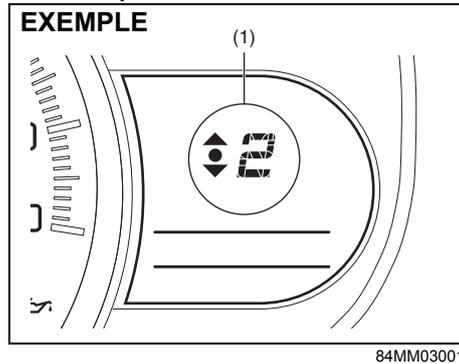
- 1) S'assurer que le frein de stationnement est bien engagé.
- 2) Si le moteur tourne, le couper.
- 3) S'assurer que la clé est en position "ON" ou "ACC".

- 4) Lorsque le bouton de déverrouillage (1) est enfoncé, appuyer sur le bouton de pommeau de vitesse (2) et mettre le levier de changement de vitesse dans la position souhaitée.

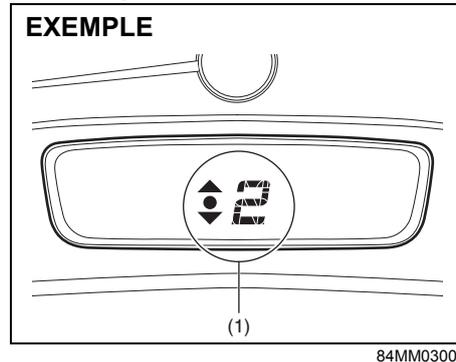
Cette méthode n'est à utiliser qu'en cas d'urgence. S'il s'avère nécessaire de procéder souvent de cette manière ou si la méthode ne marche pas, faire réparer le véhicule par un concessionnaire.

## Témoin de changement de vitesse (le cas échéant)

avec compte-tours



sans compte-tours



(1) Témoin de changement de vitesse

Dans la situation suivante, le témoin de changement de vitesse apparaît sur l'affichage des informations lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON".

- Pour les véhicules à boîte-pont manuelle, lorsque le levier de changement de vitesse est dans une position autre que "N" (point mort).
- Pour les véhicules à changement de vitesse automatique, lors de l'utilisation du mode manuel.

Le système de commande électronique surveille les conditions de conduite (comme la vitesse du véhicule et/ou le régime moteur), et il indique quel rapport est optimal pour une conduite avec l'indication sur l'affichage.

### Véhicules à boîte-pont manuelle

Si la flèche UP/DOWN et un rapport autre que celui qui est actuellement sélectionné sont affichés pendant la conduite, il est recommandé d'engager le rapport indiqué en passant à un rapport supérieur ou en rétrogradant. C'est le rapport optimal pour une conduite réduisant le régime moteur et l'effort du moteur, la consommation de carburant s'en trouve également diminuée.

### Véhicules à changement de vitesse automatique

#### (lors de l'utilisation du mode manuel)

Si la flèche UP est indiquée sur l'écran pendant la conduite, il est recommandé de passer au rapport supérieur jusqu'à ce que la flèche disparaisse. C'est le rapport optimal pour une conduite réduisant le régime moteur et l'effort du moteur, la consommation de carburant s'en trouve également diminuée.

Pour le détail concernant l'utilisation de la boîte-pont, reportez-vous à "Utilisation de la boîte-pont" de cette section.

### AVERTISSEMENT

Le témoin de changement de vitesse est conçu pour indiquer le rapport optimal pour la conduite. Cependant, malgré ce témoin, le conducteur devra toujours faire attention à sa conduite et changer lui-même les rapports.

Pour une conduite en toute sécurité, ne pas fixer le témoin de changement de vitesse du regard, faire attention aux conditions de conduite, et passer au rapport supérieur ou rétrograder si nécessaire.

#### NOTE:

- Pour une boîte-pont manuelle, le témoin de changement de vitesse n'est pas affiché lorsque le levier est en position "N" (point mort).
- Pour une boîte-pont manuelle, si la pédale d'embrayage est enfoncée alors que la flèche UP/DOWN est affichée, ce témoin disparaît.
- Si vous relâchez la pédale d'accélérateur alors que la flèche UP est affichée, cet affichage montre le rapport actuellement sélectionné.
- La durée d'affichage du témoin de changement de vitesse peut différer en fonction de l'état du véhicule et/ou des conditions de conduite, même si le véhicule roule à la même vitesse et au même régime moteur.

**Exemple de témoin de changement de vitesse  
Boîte-pont manuelle**

Affichage	Description
	<p>Le rapport inférieur est sélectionné pour la vitesse et/ou le régime moteur du véhicule. Le passage à un rapport supérieur est recommandé.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans ce cas, le passage au rapport de 4ème est recommandé.</li> </ul>
	<p>Le rapport actuel est adapté à la vitesse et/ou au régime moteur du véhicule.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans ce cas, le rapport de 3ème est le plus approprié.</li> </ul>
	<p>Le rapport supérieur est sélectionné pour la vitesse et/ou le régime moteur du véhicule. Le passage à un rapport inférieur est recommandé.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans ce cas, le passage au rapport de 2ème est recommandé.</li> </ul>

**Changement de vitesse automatique (lors de l'utilisation du mode manuel)**

Affichage	Description
	<p>Le rapport inférieur est sélectionné pour la vitesse et/ou le régime moteur du véhicule. Le passage à un rapport supérieur est recommandé.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans ce cas, le passage au rapport de 5ème est recommandé.</li> </ul>
	<p>Le rapport actuel est adapté à la vitesse et/ou au régime moteur du véhicule.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans ce cas, le rapport de 4ème est le plus approprié.</li> </ul>

### Système ENG A-STOP (système d'arrêt et de démarrage automatiques du moteur) (le cas échéant)

Le système ENG A-STOP (système d'arrêt et de démarrage automatiques du moteur) arrête et redémarre automatiquement le moteur sans actionner le contacteur d'allumage lorsque le véhicule est arrêté (à un feu de signalisation ou dans un embouteillage par exemple), afin de réduire les gaz d'échappement et la consommation de carburant.

- Lorsque le véhicule est arrêté pendant un long moment ou lorsque vous sortez du véhicule, mettez le contacteur d'allumage en position "LOCK".



72M2042

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne sortez pas du véhicule lorsque le moteur est arrêté par le système ENG A-STOP. Si la ceinture de sécurité du conducteur est déboutée et que la porte du conducteur est ouverte, le moteur calera.**
- **Lorsque le moteur ne redémarre pas automatiquement même si les opérations ont été correctement exécutées, faire démarrer le moteur à l'aide du contacteur d'allumage.**
  - Vous risquez de provoquer une collision par l'arrière si vous vous arrêtez sur la route.
  - Si le véhicule roule, vous devrez fournir un effort plus important pour manœuvrer et freiner.

#### AVIS

Utilisez uniquement des batteries de véhicule qui ont été approuvées par le fabricant de véhicule SUZUKI, sinon vous risquez d'endommager votre véhicule et le système ENG A-STOP risque de ne plus être disponible. Si la batterie de votre véhicule doit être remplacée, consultez un concessionnaire SUZUKI agréé.

Le système ENG A-STOP est automatiquement activé lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

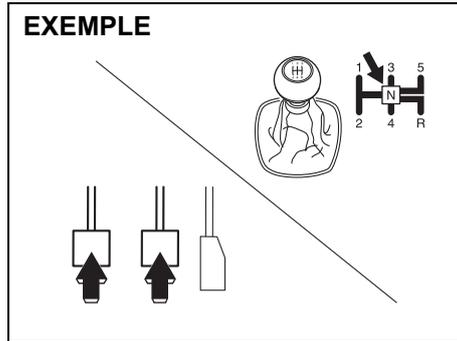
L'activation du système nécessite également les conditions suivantes :

- La ceinture de sécurité du conducteur est bouclée.
- Le porte du conducteur est fermée.
- Le capot moteur est fermé.

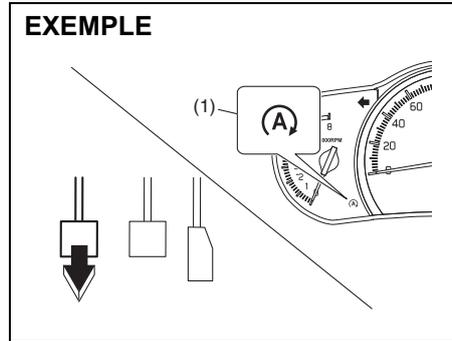
Pour plus de détails, voir les explications qui suivent.

## Arrêt automatique du moteur

- 1) Lorsque la pédale d'embrayage est complètement enfoncée, arrêtez le véhicule.



- 2) Lorsque la pédale de frein et la pédale d'embrayage sont enfoncées, placez le levier de changement de vitesse en position "N" (point mort).



- 3) Relâchez la pédale d'embrayage. Le témoin "ENG A-STOP" (vert) (1) sur le combiné d'instruments s'allume et le moteur s'arrête automatiquement.

### AVIS

**Le servofrein devient inactif et l'effort à fournir pour appuyer sur la pédale augmente lorsque le moteur est arrêté accidentellement.**

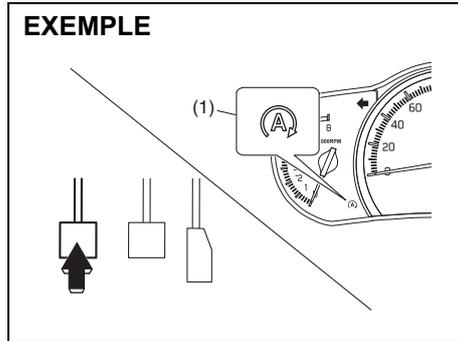
**Si le véhicule roule, enfoncez le pédale de frein avec plus de force que d'habitude.**

### NOTE:

*Le système ENG A-STOP ne fonctionnera pas et le moteur ne s'arrête pas automatiquement dans les conditions suivantes :*

- Le contacteur "ENG A-STOP OFF" est enfoncé pour désactiver le système ENG A-STOP.
- Le témoin "ENG A-STOP OFF" clignote.
- La température du liquide de refroidissement du moteur est basse ou élevée.
- Les performances de la batterie du véhicule sont faibles.
- La température de la batterie du véhicule est faible ou élevée.
- La dépression du servofrein est faible.
- Appui sur la pédale d'accélérateur.
- Lorsque le système ABS ou ESP® est activé ou après que celui-ci a été activé et que le véhicule est arrêté.
- Lors de la première utilisation, pour initialiser le système.
- Une fois que le moteur a redémarré automatiquement et que la vitesse du véhicule n'a pas dépassé 6 km/h.
- Lorsque le moteur démarre avec le capot ouvert.
- Lorsque le véhicule est arrêté après avoir reculé.

### Redémarrage automatique du moteur



Appuyez sur la pédale d'embrayage lorsque le levier de changement de vitesse en position "N" (point mort). Le témoin "ENG A-STOP" (vert) (1) sur le combiné d'instruments s'éteint et le moteur redémarre automatiquement.

### AVIS

Le système ENG A-STOP ne fonctionnera pas et le moteur ne redémarre pas automatiquement ou le moteur cale et l'avertisseur sonore retentit dans les conditions suivantes :

- La ceinture de sécurité du conducteur est bouclée et la porte du conducteur est ouverte.
- Le capot moteur est ouvert.
- Si le levier de changement de vitesse est mis dans une position autre que "N" (point mort) sans enfoncer la pédale d'embrayage.

Lorsque le moteur a calé, redémarrez le moteur comme d'habitude. Reportez-vous à la section "Démarage du moteur" dans cette section pour obtenir plus d'informations.

### NOTE:

Si le moteur a calé parce que vous avez appuyé trop rapidement sur la pédale d'embrayage, le moteur redémarrera avec le rapport "N" (point mort) engagé et la pédale d'embrayage enfoncée.

### NOTE:

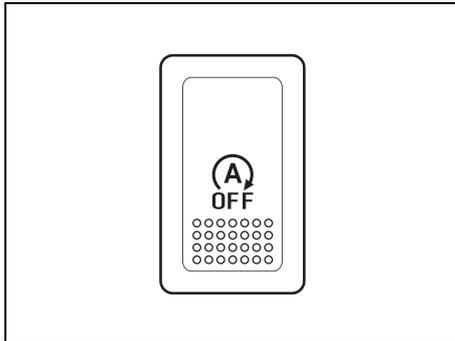
Dans les conditions suivantes, le moteur redémarre automatiquement même si le moteur a été arrêté par le système ENG A-STOP :

- Lorsque le véhicule descend une pente.
- Les minutes se sont écoulées.
- La dépression du servofrein est faible.
- Les performances de la batterie du véhicule sont faibles.
- La consommation d'électricité est élevée, lorsque le contacteur de lunette arrière chauffée (le cas échéant) est en position "ON" ou si d'autres composants électriques (système audio, climatisation, etc.) fonctionnent.
- Le contacteur "ENG A-STOP OFF" est enfoncé pour désactiver le système ENG A-STOP.

### NOTE:

Lorsque le moteur redémarre, le son du système audio risque d'être interrompu. Cela est normal et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du système audio.

## Pour désactiver le système ENG A-STOP



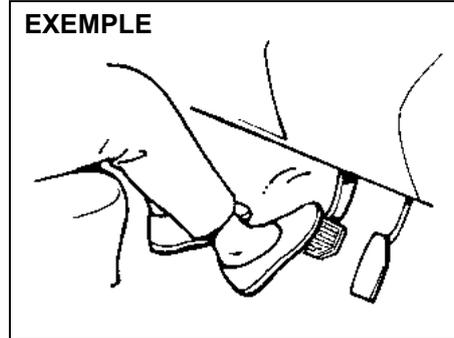
61MM0A101

Appuyez sur le contacteur “ENG A-STOP OFF”. Le témoin “ENG A-STOP OFF” s’allume.

## Témoin “ENG A-STOP OFF”

Si le témoin “ENG A-STOP OFF” clignote lorsque vous roulez, le système ENG A-STOP peut présenter un dysfonctionnement. Faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI agréé. Pour plus d’informations, reportez-vous au point “Témoins et témoins d’avertissement” de la section “AVANT DE PRENDRE LE VOLANT”.

## Freins



60G165S

La distance nécessaire à l’arrêt complet du véhicule est fonction de sa vitesse. La distance de freinage à 60 km/h (37 mph), par exemple, est 4 fois supérieure à la distance de freinage nécessaire à 30 km/h (19 mph). Commencer à freiner bien avant le point d’arrêt et ralentir progressivement.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Si de l’eau pénètre dans les tambours de freins, la performance des freins va diminuer ou devenir imprévisible. Après avoir traversé de l’eau ou lavé le soubassement du véhicule, procéder à un contrôle des freins tout en conduisant à petite vitesse pour vérifier qu’ils ont conservé leur efficacité normale. Si les freins sont moins efficaces que d’habitude, les sécher en appuyant de façon répétée sur la pédale de frein tout en conduisant lentement et jusqu’à ce qu’ils retrouvent leur efficacité normale.

### Freins assistés

Ce véhicule est pourvu de freins assistés. Même si les freins ne sont plus assistés parce que le moteur a calé ou en raison d'une avarie quelconque, le circuit est encore parfaitement opérationnel grâce à sa réserve et permettra d'amener le véhicule à l'arrêt complet en enfonçant la pédale de frein et en la gardant au plancher. Cette réserve de puissance s'épuise à chaque utilisation de la pédale. Appliquer une force uniforme et progressive sur la pédale. Ne jamais pomper.

#### AVERTISSEMENT

**Sans la réserve de puissance du système de freinage, le véhicule peut quand même être arrêté en appuyant sur la pédale de frein avec une force supérieure à celle normalement requise. La distance de freinage peut, toutefois, s'avérer plus grande.**

### Système d'assistance au freinage (le cas échéant)

En cas de freinage brusque, le système d'assistance au freinage détecte un cas d'arrêt d'urgence et aide le conducteur dans l'opération de freinage en assurant une force de freinage supplémentaire.

#### NOTE:

*Appuyer rapidement et fortement sur la pédale de frein peut produire un bruit de cliquetis. Ceci est normal et signale que le système d'assistance au freinage fonctionne normalement.*

### Système antiblocage des freins (ABS) (le cas échéant)

Le système ABS, en régulant électroniquement la pression du freinage, empêche le dérapage. Ces systèmes aident également au maintien du contrôle du véhicule au freinage sur routes glissantes ou en cas de freinage brusque.

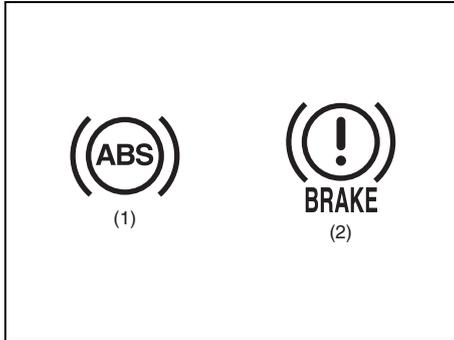
Les systèmes ABS sont automatiques et ne requièrent pas de techniques particulières de freinage. Il suffit d'appuyer sur la pédale de frein sans pomper. Le système ABS entre en fonction dès qu'il détecte un blocage des roues. Quand le système entre en fonction, la pédale de frein risque de se déplacer légèrement.

#### NOTE:

- *Le système ABS ne peut pas fonctionner si la vitesse du véhicule est inférieure à environ 10 km/h (6 mph).*
- *Quand le système ABS entre en fonction, un bruit de cognement peut se faire entendre ou une certaine pulsation peut se faire sentir dans la pédale. Ceci est normal et signale que la pression du liquide de frein est proprement régulée.*
- *Un bruit de fonctionnement risque de retentir lorsque vous démarrez le moteur ou après que le véhicule commence à se déplacer. Ce bruit signale que les systèmes précédents passent en auto-contrôle. Il ne signale pas une défaillance.*

#### AVERTISSEMENT

- **Sur certaines surfaces meubles (gravier, routes enneigées ou autre) la distance nécessaire pour arrêter complètement un véhicule équipé d'un système ABS risque d'être sensiblement plus grande que celle d'un véhicule équipé d'un système de freinage ordinaire. Avec un système de freinage ordinaire, les roues qui patinent "creusent" littéralement dans la couche de gravier ou de neige, ce qui a pour effet de raccourcir la distance jusqu'à l'arrêt total du véhicule tandis que le système ABS a tendance à atténuer cet effet de résistance. Prévoir une plus longue distance jusqu'à l'arrêt total sur les surfaces instables.**
- **Sur les routes pavées normales, certains conducteurs peuvent obtenir des distances de freinage plus courtes avec des circuits de frein traditionnels qu'avec des systèmes ABS.**
- **Dans tous les cas, un système ABS offre toujours l'avantage d'aider au contrôle du véhicule. Toujours garder à l'esprit toutefois qu'un système ABS ne compense pas de mauvaises conditions routières ou climatiques, ni les erreurs de jugement des conducteurs. Etre vigilant et ne jamais conduire plus vite que les conditions de sécurité ne le permettent.**



63J081

- (1) Témoin ABS
- (2) Témoin du système de freinage

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Si le témoin ABS (1) s'allume sur le panneau d'instruments et reste allumé pendant que le véhicule roule, le système ABS est probablement défectueux. Faire immédiatement vérifier le système ABS par un concessionnaire SUZUKI. En cas de problème dans le système ABS, les freins fonctionnent comme des freins normaux sans fonction ABS.

(Suite)

**⚠ AVERTISSEMENT**

(Suite)

- Si le témoin d'alerte ABS (1) et le témoin de système de freinage (2) restent tous les deux allumés sur le tableau de bord ou s'ils s'allument simultanément pendant la marche du véhicule, la fonction antiblocage et la fonction de régulation de la force de freinage arrière (fonction à répartiteur de la force freinage) du système ABS sont probablement défectueuses. Le cas échéant les roues risquent facilement de déraiper et le véhicule peut même dans le pire des cas faire un tête à queue en cas de freinage sur une route glissante ou même de simple freinage brusque sur une route pavée sèche. Faire immédiatement vérifier le système ABS par un concessionnaire SUZUKI. Conduire avec prudence et éviter dans la mesure du possible les coups de frein brusques.

**Fonctionnement d'un système ABS**

La vitesse des roues est contrôlée en permanence par un ordinateur. Cet ordinateur compare les changements de vitesse des roues en cas de freinage. Si les roues ralentissent brusquement en raison d'une perte d'adhérence, l'ordinateur procède à une modification de la pression de freinage plusieurs fois par seconde pour éviter le blocage des roues. Au démarrage du véhicule ou à l'accélération après un arrêt brusque, un bruit provisoire de moteur risque de se faire entendre quand le système se réarme ou procède à un auto-contrôle.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le système ABS risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus ou les roues utilisés ne sont pas du type indiqué dans le manuel du propriétaire. Le système ABS fonctionne en effet en comparant les changements de vitesse des roues. Toujours utiliser des roues ou des pneus de remplacement de la taille et du type spécifiés dans ce manuel de l'utilisateur.

---

### Programme de stabilité électronique (ESP®) (le cas échéant)

---

ESP® est une marque déposée de Daimler AG.

Le programme de stabilité électronique (ESP®) facilite le contrôle du véhicule dans les virages si les roues avant ou les roues arrière dérapent. Il permet également de maintenir la puissance de traction lors d'accélération sur routes glissantes. Le système fonctionne par régulation de la puissance du moteur et par une application sélective des freins. De plus, le système ESP® permet d'éviter les dérapages en régulant la pression du freinage.

#### AVERTISSEMENT

**Le système ESP® n'est pas en mesure d'améliorer la stabilité à la conduite du véhicule dans toutes les circonstances et il ne contrôle pas la totalité du circuit de freinage. Le système ESP® ne peut pas empêcher les accidents, en particulier ceux résultant d'une vitesse excessive dans les virages ou de l'aquaplanage. Seuls les conducteurs prudents et alertes peuvent prévenir les accidents. Les possibilités d'un véhicule équipé d'un système ESP® ne doivent jamais se substituer à la prudence au volant.**

Le programme ESP® comprend les trois systèmes suivants :

---

#### Système de contrôle de la stabilité

---

Le système de commande de la stabilité du véhicule assure le contrôle intégré de fonctions du type anti-blocage des freins, commande de la traction, contrôle du moteur, etc. Ce système assure un contrôle automatique des freins et du moteur pour éviter les dérapages dans les virages sur revêtement glissant ou en cas de manœuvre brusque du volant.

---

#### Système de commande de traction

---

Le système de commande de traction permet d'éviter automatiquement le dérapage des roues au démarrage ou en cas d'accélération brusque sur une surface glissante. Le système n'entre en fonction que s'il détecte qu'une ou plusieurs roues dérapent ou commencent à perdre de l'adhérence. Quand ceci se produit, le système agit sur les freins des roues avant et arrière et réduit la puissance du moteur pour limiter le dérapage des roues.

## Système antiblocage des freins (ABS)

Le système ABS, en régulant électroniquement la pression du freinage, empêche le dérapage. Ces systèmes aident également au maintien du contrôle du véhicule au freinage sur routes glissantes ou en cas de freinage brusque. Les systèmes ABS sont automatiques et ne requièrent pas de techniques particulières de freinage. Il suffit d'appuyer sur la pédale de frein sans pomper. Le système ABS entre en fonction dès qu'il détecte un blocage des roues. Quand le système ABS entre en fonction, la pédale de frein risque de se déplacer légèrement.

(Pour obtenir des informations supplémentaires sur le système ABS, se reporter au point "Freins" dans cette section.)

### NOTE:

- *Le système ABS ne peut pas fonctionner si la vitesse du véhicule est inférieure à environ 10 km/h (6 mph).*
- *Quand le système ESP® entre en fonction, un bruit de cognement peut se faire entendre et/ou une certaine pulsation peut se faire sentir dans la pédale de frein. Ceci est normal et signale que la pression du liquide de frein est proprement régulée.*
- *Un bruit de fonctionnement risque de retentir lorsque vous démarrez le moteur ou après que le véhicule commence à se déplacer. Ce bruit signale que les systèmes précédents passent en auto-contrôle. Il ne signale pas une défaillance.*

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Le système ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si des pneus ou des roues autres que ceux ou celles spécifiés dans le Manuel du propriétaire ont été montés sur le véhicule. Toujours utiliser des roues ou des pneus de remplacement de la taille et du type spécifiés dans ce manuel du propriétaire.**
- **Le système ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus ne sont pas gonflés à la pression spécifiée.**
- **Le système ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si des chaînes sont montées sur les pneus.**
- **Le système ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus sont très usés. Toujours changer les pneus quand les indicateurs d'usure intégrés dans les rainures deviennent visibles.**
- **Le système ESP® ne peut pas se substituer à des pneus neige ou à des chaînes pour la conduite sur routes enneigées.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Le système ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si les pièces relatives au moteur comme l'échappement ne sont pas des pièces d'origine ou sont particulièrement détériorées.**
- **Ne pas modifier la suspension du véhicule sinon le système ESP® risque de ne pas fonctionner correctement.**

## FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

Les témoins du système ESP® sont les suivants :

### Témoin d'alerte ESP®



52KM133

Ce témoin clignote au rythme de 5 clignotements par seconde quand un des systèmes ESP® autre que l'ABS est mis en fonction. Si le témoin clignote conduire avec prudence.

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

### AVIS

**Si le témoin ESP® s'allume et reste allumé pendant la marche du véhicule, les systèmes ESP® (autres que ABS) sont probablement défectueux. Faire vérifier les systèmes par un concessionnaire SUZUKI agréé.**

### NOTE:

*Si le témoin ESP® s'allume et reste allumé pendant la marche du véhicule pour signaler que les systèmes ESP® (autres que ABS) sont défectueux, les freins vont fonctionner comme des freins normaux à ABS mais sans fonction ESP® supplémentaire.*

### Témoin ABS / Témoin du système de freinage

Voir "Freins" dans cette section.

### Système d'aide au démarrage en côte (le cas échéant)

Le système d'aide au démarrage en côte facilite les démarrages en côte dans les fortes pentes. Pendant le démarrage en côte, le système retient le véhicule (environ 2 secondes) pour l'empêcher de reculer pendant qu'on déplace le pied de la pédale de frein à la pédale d'accélérateur.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas avoir une confiance excessive dans le système d'aide au démarrage en côte. Le système d'aide au démarrage en côte n'est pas infallible et ne peut empêcher le véhicule de reculer dans certaines situations de charge ou de profil de route. Il faut toujours s'attendre à devoir appuyer sur la pédale de frein pour empêcher le véhicule de reculer. Toute inattention pourrait être à l'origine d'une perte de contrôle du véhicule et d'un accident, faute d'avoir appuyé à temps sur la pédale de frein.**
- **Le système d'aide au démarrage en côte n'est pas conçu pour tenir le véhicule immobile pendant les arrêts en côte.**

(Suite)

**⚠ AVERTISSEMENT**

(Suite)

- Dès que la pédale de frein est relâchée, il faut immédiatement faire rouler le véhicule. Deux secondes après avoir relâché la pédale de frein, le système d'aide au démarrage en côte est remis hors service. Dans ce cas, le véhicule risque alors de reculer, en fonction de l'angle de la pente, ce qui pourrait être à l'origine d'un accident. De plus, si le moteur calait, la direction assistée et les freins assistés ne fonctionneraient plus ; le conducteur pourrait être surpris par la forte résistance du volant et de la pédale de frein, ce qui pourrait être à l'origine d'un accident.

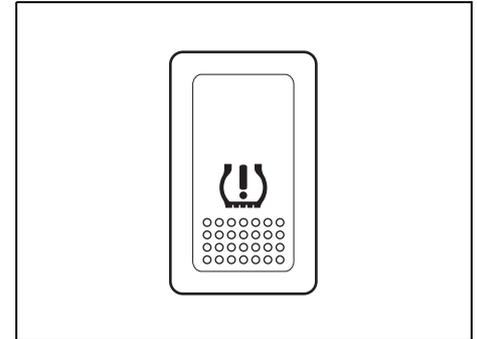
Le système d'aide au démarrage en côte est efficace pendant 2 secondes au maximum lorsque le pied est retiré de la pédale de frein si les conditions suivantes sont réunies.

- 1) Le levier de changement de vitesse est dans une position de marche avant ou en position de marche arrière.
- 2) Le frein de stationnement est relâché.
- 3) Pour les modèles avec boîte-pont manuelle, la pédale d'embrayage est enfoncée.
- 4) Le véhicule est dans une côte.

**NOTE:**

*Un certain bruit risque d'être émis par le moteur quand le système d'aide au démarrage en côte entre en action. Ce bruit est normal et n'est pas un symptôme de dysfonctionnement.*

**Contacteur de réinitialisation TPMS (le cas échéant)**



84MM00307

Veillez procéder à l'initialisation lorsque le véhicule se trouve dans l'une des situations suivantes.

- La pression des pneus est réglée selon la valeur spécifiée sur l'étiquette d'informations sur les pneus.
  - Un pneu ou une roue est remplacé.
  - Les pneus sont permutés.
- 1) Lorsque vous procédez à l'initialisation, gardez votre véhicule dans un endroit sûr et coupez le moteur. Veillez à appliquer le frein de stationnement.
  - 2) Faites baisser la température du pneu. Puis réglez la pression des 4 pneus en suivant les informations mentionnées

sur l'étiquette d'informations concernant les pneus.

Pour contrôler les pneus, reportez-vous au point "Pneus" de la section "CONTROLE ET ENTRETIEN".

- 3) Une fois le pneu contrôlé et la pression réglée, mettez le contacteur d'allumage en position "ON". Lorsque le contacteur de réinitialisation TPMS est enfoncé pendant 3 secondes lorsque le véhicule est garé, le témoin de faible pression des pneus clignote pendant 5 secondes et s'éteint. Relâchez le contacteur lorsque le témoin commence à clignoter.
- 4) L'initialisation est terminée lorsque le témoin s'éteint.
- 5) Après avoir roulé un peu, le système TPMS détecte la pression correcte des pneus et le système d'avertissement est prêt.



52D305

Le témoin de faible pression des pneus s'allume ou clignote lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON" dans les conditions ci-dessous.

Quand le témoin d'alerte de basse pression des pneus est allumé, un ou plusieurs des

pneus du véhicule sont sensiblement sous-gonflés. Ce système ne fonctionne pas lorsque la vitesse est inférieure à 35 km/h environ.

Lorsque ce témoin est allumé, faites baisser la température du pneu.

Puis vérifiez la pression du pneu et réglez-la selon la valeur spécifiée sur l'étiquette d'informations relatives aux pneus.

Une fois la pression des pneus réglée, appuyez sur le contacteur de réinitialisation TPMS pendant 3 secondes minimum pour initialiser le système. Une fois l'initialisation réglée, le témoin clignote plus rapidement pendant 5 secondes, puis s'éteint.

Lorsque le système TPMS est normal et qu'aucune baisse de la pression des pneus n'est détectée, le témoin s'éteint après avoir été allumé pendant 2 secondes lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

Lorsque vous procédez à l'initialisation, appuyez sur le contacteur de réinitialisation une fois le témoin éteint.

Lorsque le système détecte un dysfonctionnement du TPMS, le témoin clignote plus lentement pendant environ 75 secondes et reste allumé en permanence.

Tant que l'anomalie de fonctionnement persiste, cette signalisation de l'anomalie par le témoin lumineux se répète chaque fois que le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

Si le témoin de faible pression des pneus clignote, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire agréé SUZUKI.

### AVERTISSEMENT

- **Vérifier la pression de gonflage à froid, sinon les relevés risquent d'être erronés.**
- **Tout en gonflant le pneu, vérifiez de temps à autre la pression jusqu'à obtention de la pression spécifiée.**
- **La faible pression des pneus risque d'être causée par un pneu à plat. Garez le véhicule dès que possible dans un endroit sûr pour contrôler les pneus.**
- **Assurez-vous que la pression des 4 pneus est conforme aux spécifications et que la température des pneus a diminué avant de procéder au réglage.**
- **Vérifiez la pression des pneus au moins une fois par mois.**
- **N'appuyez pas sur le contacteur de réinitialisation TPMS lorsque vous roulez. La pression correcte des pneus ne peut pas être détectée et le système TPMS ne fonctionne pas correctement.**

**▲ ATTENTION**

Si le témoin de faible pression des pneus est allumé ou clignote, la pression des pneus peut être basse ou le système TPMS peut présenter un dysfonctionnement. Si le témoin s'allume, gardez le véhicule dans un endroit sûr dès que possible et vérifiez les pneus.

Le système TPMS ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes.

- Des pneus autres que ceux spécifiés ou posés lors de l'assemblage du véhicule sont utilisés.
- Un pneu ou une chaîne à neige temporaire est utilisé.
- Un pneu réparé à l'aide du kit de réparation pour pneus crevés est utilisé.
- Lorsque vous roulez sur une route couverte de gravillons, une route en très mauvaise état ou une route glissante recouverte de neige ou de glace.
- Une charge importante ou une charge déséquilibrée est appliquée sur le véhicule.
- Des coups de volant, une accélération rapide et une décélération rapide sont répétés.
- Traction d'une remorque, etc.

(Suite)

**▲ ATTENTION**

(Suite)

Si la pression des pneus a chuté, la dimension extérieure du pneu se réduira et la vitesse de rotation du pneu lors de la conduite sera différente de celle des autres pneus. Dans ce cas, le système détecte la différence et estime indirectement que la pression du pneu a baissé. En raison de cela, la système ne peut pas détecter la condition si la pression du pneu a baissé alors que le véhicule ne roulait pas (état de stationnement par exemple).

Le système ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes. Le témoin ne s'allume pas ou clignote même si la pression du pneu a baissé. De même, même si la pression du pneu est normale, le témoin peut s'allumer ou clignoter.

- Le réglage initial est effectué lorsque la pression des pneus n'est pas conforme aux spécifications.

(Suite)

**▲ ATTENTION**

(Suite)

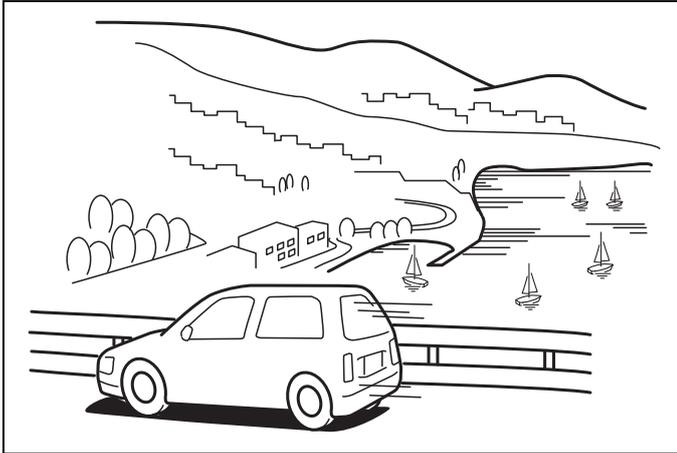
- Avec la taille spécifiée (reportez-vous à l'étiquette de pression des pneus sur l'étiquette d'informations concernant les pneus) lorsque les tailles, les marques, les sculptures de bande de roulement sont différentes ou si le niveau d'usure est fortement différent d'un pneu à l'autre.
- La pression des pneus est extrêmement élevée par rapport à la pression des pneus spécifiée ou la pression des pneus a chuté rapidement en raison d'une explosion lors de la conduite.

D'autre part, si le témoin s'allume ou clignote alors que vous roulez même après avoir réglé la pression des pneus selon les spécifications, ou si le témoin ne s'éteint pas même après avoir effectué l'initialisation en appuyant sur le contacteur de réinitialisation du TPMS, le système TPMS peut présenter un dysfonctionnement. Veuillez faire contrôler votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

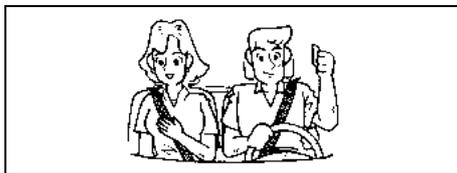


## CONSEILS DE CONDUITE

Rodage .....	4-1
Convertisseur catalytique .....	4-1
Pour une moindre consommation de carburant .....	4-3
Conduite sur autoroute .....	4-3
Conduite en montagne .....	4-4
Conduite sur routes glissantes .....	4-4



60G409



52D078S

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Toujours boucler les ceintures de sécurité.** Même si les sièges avant sont équipés d'airbags, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité. Voir comment utiliser ces ceintures à la section "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfants".
- **Ne jamais conduire en état d'ivresse ou sous l'influence de drogues.** L'alcool et les stupéfiants risquent de sérieusement réduire l'aptitude à conduire et augmentent les risques de blessure pour la personne concernée et pour les passagers. Évitez également de conduire en état de fatigue, en cas de maladie, de tension nerveuse ou de stress.

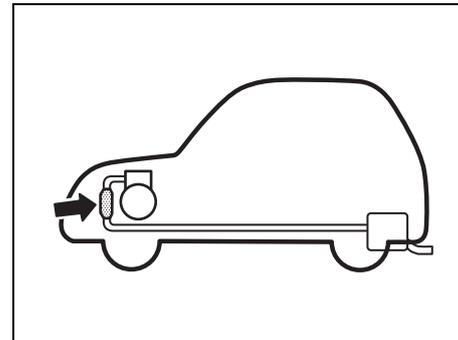
## Rodage

### AVIS

L'efficacité et la fiabilité futures du moteur dépendent du soin et des précautions pris au cours de ses premières heures d'utilisation. Il est particulièrement important de bien respecter les précautions suivantes au cours des 960 premiers km (600 miles).

- **Après le démarrage, ne pas faire tourner le moteur à haut régime.** L'amener progressivement à température.
- **Eviter de rouler à vitesse constante pendant trop longtemps.** Les pièces en mouvement se roderont mieux si la vitesse varie.
- **Démarrer lentement.** Eviter les démarrages "sur les chapeaux de roue".
- **Eviter tout freinage brusque, en particulier pendant les premiers 320 km (200 miles) de conduite.**
- **Ne pas conduire lentement quand la boîte-pont est dans un rapport supérieur.**
- **Conduire à régime moteur modéré.**
- **Ne pas atteler de remorque au véhicule pendant les premiers 960 km (600 miles) de fonctionnement.**

## Convertisseur catalytique



80G106

Le convertisseur catalytique vise à réduire la quantité de polluants nocifs présents dans les gaz d'échappement. L'utilisation de carburant au plomb avec des véhicules équipés d'un convertisseur catalytique est interdite par la loi parce que le plomb désactive les éléments réducteurs des polluants du système de catalyseur.

Le convertisseur est conçu pour durer autant que le véhicule dans des conditions d'utilisation normale et avec un carburant sans plomb. Aucune opération d'entretien particulière n'est à effectuer. Toutefois, il est très important que le moteur soit toujours parfaitement réglé. Les ratés d'allumage, qui peuvent provenir d'un moteur mal réglé, risquent d'entraîner la sur-

chauffe du catalyseur. Celui-ci, comme d'autres parties du véhicule, risque alors d'être définitivement détérioré.

**AVIS**

**Pour éviter d'endommager le catalyseur ou d'autres parties du véhicule:**

- Maintenir le moteur en bon état de marche.
- En cas de dysfonctionnement du moteur, en particulier en cas de raté d'allumage ou de baisse des performances, faire rapidement vérifier le véhicule.
- Ne pas couper le moteur ou couper l'allumage quand la boîte-pont est enclenchée et que le véhicule est en mouvement.
- Ne pas tenter de démarrer le moteur en poussant ou en remorquant le véhicule ou dans une descente.
- Ne pas faire tourner le moteur au ralenti après avoir débranché ou déposé une bougie d'allumage, pendant un essai de diagnostic par exemple.
- Ne pas laisser le moteur tourner trop longtemps au ralenti si celui-ci semble irrégulier ou en cas d'autre problème.
- Ne pas attendre que le réservoir de carburant soit vide pour faire le plein.

(Suite)

**AVIS**

(Suite)

- Eviter de conduire le véhicule à régime moteur élevé et ne pas faire tourner le moteur dans la zone rouge du compte-tours (le cas échéant).



54G584S

**▲ AVERTISSEMENT**

**Attention où vous gariez le véhicule !**  
 Le convertisseur catalytique et les pièces du système d'échappement peuvent devenir très chauds. Comme pour tout véhicule, ne pas conduire ou garer ce véhicule dans des endroits où des matières inflammables du type herbes ou feuilles sèches risquent d'entrer en contact avec le système d'échappement chaud.

### Pour une moindre consommation de carburant

Les précautions suivantes vous permettront d'économiser du carburant.

#### Ne pas laisser tourner inutilement le moteur au ralenti

Si le véhicule est stationné pendant plus d'une minute, couper le moteur et le démarrer plus tard. Lorsque vous démarrez un moteur froid, ne le laissez pas tourner au ralenti ou mettez les pleins gaz jusqu'à ce que le moteur atteigne la température de fonctionnement. Laissez le moteur monter en température en roulant.

#### Éviter les démarrages "sur les cha-peaux de roues"

Les démarrages brutaux aux feux ou aux stops consomment inutilement du carburant et réduisent la durée de vie du moteur. Démarrer en douceur.

#### Éviter les arrêts inutiles

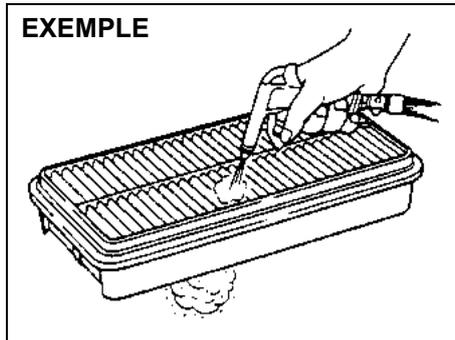
Éviter toute décélération et arrêt inutiles. Dans la mesure du possible conserver une vitesse modérée et constante. Toute décélération suivie d'une accélération consomme du carburant.

#### Rouler à vitesse constante

Maintenir une vitesse constante dans toute la mesure où les conditions de revêtement et de la circulation le permettent.

### Nettoyer régulièrement le filtre à air

#### EXEMPLE



60A183S

Si le filtre à air est encrassé, la résistance à l'admission d'air va augmenter, la puissance du véhicule va diminuer et la consommation de carburant va augmenter.

#### Réduire la charge au minimum

Plus la charge est élevée, plus le véhicule consomme de carburant. Éliminer tout bagage ou charge inutile.

#### Respecter la pression de gonflage des pneus

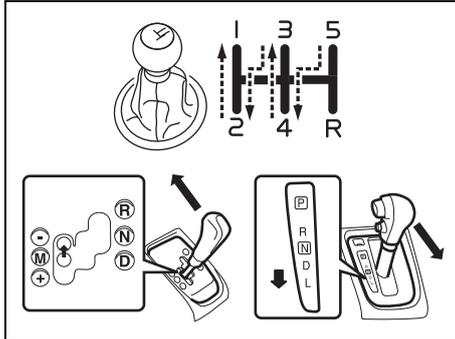
Des pneus mal gonflés offrent une plus grande résistance au sol et augmentent la consommation de carburant. Toujours maintenir les pneus gonflés à la bonne pression indiquée sur l'étiquette apposée sur la porte côté conducteur ou sur le montant de cette porte.

### Conduite sur autoroute

A grande vitesse sur autoroute, tenir compte des points suivants :

- La distance de freinage augmente progressivement avec la vitesse du véhicule. Commencer à freiner suffisamment à l'avance pour permettre une distance supplémentaire jusqu'à l'arrêt complet.
- Par temps de pluie, attention à "l'aquaplaning". "L'aquaplaning" est le phénomène qui se produit lorsque les roues ne sont plus en contact avec la route du fait de la formation d'un film d'eau entre le revêtement et les pneus. Il est alors très difficile de braquer ou de freiner lorsque le véhicule fait de l'aquaplaning et il y a risque de perte de contrôle du véhicule. Réduire la vitesse quand la route est mouillée.
- A grande vitesse, le véhicule risque d'être affecté par les vents latéraux. Réduire la vitesse et se tenir prêt aux coups de vent latéraux qui peuvent se produire à la sortie des tunnels, au passage d'un relief ou au croisement de véhicules de gros gabarit et autres.

## Conduite en montagne



84MM20401

- Dans des côtes raides, le véhicule risque de ralentir et de manquer de puissance. Le cas échéant, passer à un rapport inférieur pour redonner de la puissance au moteur. Changer rapidement de vitesse pour éviter de perdre l'élan du véhicule.
- Dans les descentes, utiliser le frein moteur en mettant rétrogradant à la vitesse inférieure. (Procéder de cette manière pour un changement de vitesse automatique, une boîte de vitesses à variation continue ou une boîte-pont manuelle.)

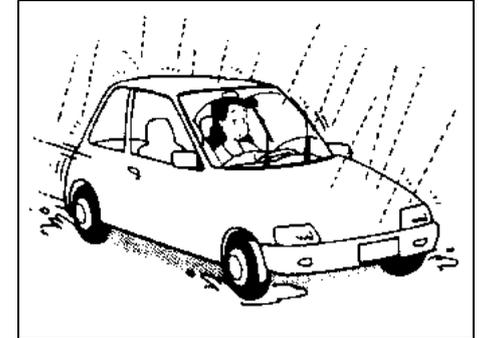
### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser le frein à pied trop longtemps ou trop souvent dans les descentes abruptes ou longues. Les freins risquent de surchauffer et donc de perdre leur efficacité. Le non respect de cette précaution risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.

### AVIS

Dans une descente, ne mettez **JAMAIS** la clé de contact en position "LOCK". Il pourrait en résulter une détérioration du système antipollution et de la boîte CVT (le cas échéant).

## Conduite sur routes glissantes



60G089S

Lorsque le revêtement est mouillé, conduire plus lentement en raison des risques de dérapage au freinage. Sur les routes verglacées, enneigées ou boueuses, réduire la vitesse et éviter les accélérations ou les coups de frein brusques ou les manœuvres subites.

### Chaînes à neige (le cas échéant)

N'installer des chaînes sur les roues que si nécessaire pour augmenter la traction ou si cela est imposé par la loi. S'assurer que les chaînes utilisées sont d'une taille adaptée aux roues du véhicule. Vérifier également que le jeu entre les chaînes et les ailes est suffisant une fois les chaînes installées sur les pneus.

Fixer soigneusement les chaînes aux pneus avant en procédant comme indiqué par le fabricant des chaînes. Si nécessaire, resserrer éventuellement les chaînes après avoir roulé sur environ 1,0 km (1/2 mile). Quand le véhicule est équipé de chaînes, conduire lentement.

#### AVIS

- Si les chaînes cognent contre la carrosserie pendant que le véhicule roule, s'arrêter et les resserrer.
- Si le véhicule est pourvu de disques enjoliveurs, les démonter avant d'installer les chaînes, sinon les chaînes risquent de se détériorer.

### Si le véhicule s'embourbe

Si le véhicule est pris dans la neige, la boue ou le sable, procéder de la manière suivante :

- 1) Passer alternativement de la marche avant (ou en première pour une boîte-pont manuelle/un changement de vitesse automatique) à la marche arrière. Cette opération va donner un mouvement d'avant en arrière au véhicule éventuellement suffisant pour le dégager. N'appuyer que légèrement sur l'accélérateur pour donner une rotation minimum aux roues. Enlever le pied de l'accélérateur pour changer de vitesse.

Ne pas emballer le moteur. Si les roues tournent trop vite, elles vont encore s'enfoncer et il sera plus difficile de dégager le véhicule.

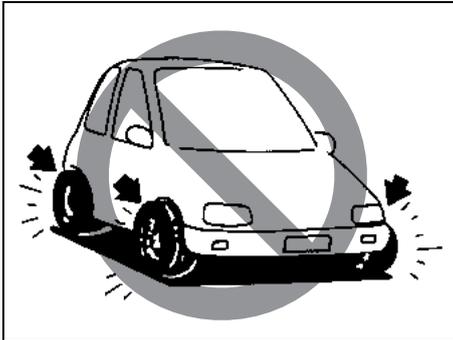
- 2) Si votre véhicule reste coincé après avoir oscillé pendant quelques minutes, nous vous recommandons de consulter votre concessionnaire SUZUKI ou un service de dépannage. Si un service de remorquage n'est pas disponible en urgence, votre véhicule peut être temporairement remorqué par un câble de remorquage ou une chaîne fixé au crochet de remorquage d'urgence, soit à l'avant ou à l'arrière du véhicule. Reportez-vous au paragraphe "Crochets du châssis" dans la section "AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS".

#### AVERTISSEMENT

**Personne ne doit se trouver à proximité du véhicule quand un mouvement d'oscillation est imposé au véhicule tandis que les roues qui patinent ne doivent pas tourner plus vite que la vitesse spécifiée de 40 km/h (25 mph) sur le compteur de vitesse. Un patinage trop rapide des roues risquent d'entraîner des blessures corporelles et/ou une détérioration du véhicule.**

#### AVIS

**Le mouvement d'oscillation imposé au véhicule ne doit pas durer plus que quelques minutes. Un mouvement d'oscillation d'une durée excessive peut engendrer une surchauffe du moteur voire endommager la boîte-pont.**



54G638S

**⚠ AVERTISSEMENT**

En plus des divers conseils de conduite donnés précédemment, bien observer ce qui suit.

- Vérifier que les pneus sont en bon état et toujours parfaitement gonflés. Pour obtenir des détails complémentaires, se reporter au point "Pneus" de la section "CONTROLES ET ENTRETIEN".
- N'utiliser que des pneus du type spécifié par SUZUKI. Ne jamais utiliser des pneus de taille ou de type différent à l'avant et à l'arrière. Pour toute information concernant les pneus spécifiés, voir l'étiquette d'information sur les pneus apposée sur le montant de la porte côté conducteur.
- Ne jamais utiliser des pneus surdimensionnés ou des amortisseurs et des ressorts spéciaux pour surélever (lever sur un cric) le véhicule. Les caractéristiques de conduite en seraient modifiées. Des pneus surdimensionnés risquent de frotter contre l'aile au passage de bosses et d'endommager le véhicule ou d'éclater.

(Suite)

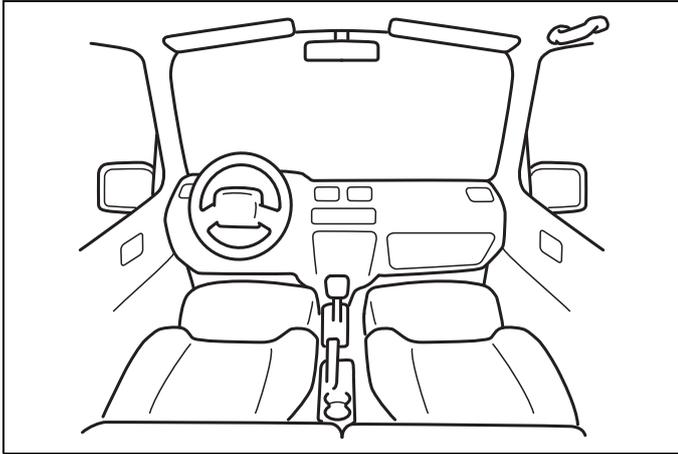
**⚠ AVERTISSEMENT**

(Suite)

- Après être passé dans de l'eau, vérifier l'efficacité des freins en roulant à petite vitesse. Si les freins sont moins efficaces que d'habitude, les sécher en appuyant de façon répétée sur la pédale de frein tout en conduisant lentement et jusqu'à ce qu'ils retrouvent leur efficacité normale.



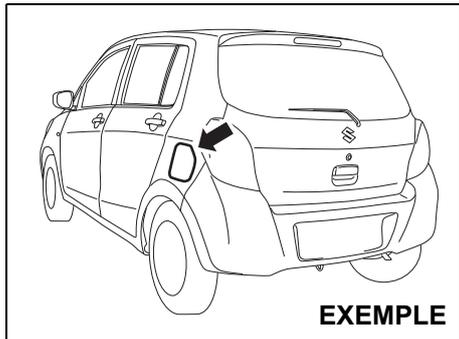
## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS



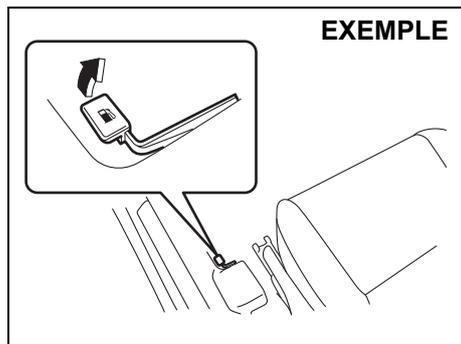
60G407

Bouchon du réservoir de carburant .....	5-1
Capot moteur .....	5-2
Pare-soleil .....	5-4
Eclairage intérieur .....	5-5
Prise accessoire .....	5-6
Prise AUX/USB (le cas échéant) .....	5-6
Poignées de maintien (le cas échéant) .....	5-7
Boîte à gants .....	5-7
Porte-gobelet et zone de rangement .....	5-8
Tapis de sol (le cas échéant) .....	5-10
Crochets de compartiment à bagages .....	5-10
Cache de compartiment à bagages (le cas échéant) .....	5-11
Crochets sur châssis .....	5-12
Système de chauffage et de climatisation .....	5-13
Système de chauffage .....	5-15
Système de chauffage et de climatisation manuel (Type A) .....	5-18
Système de chauffage et de climatisation manuel (Type B) .....	5-23
Antenne radio .....	5-26
Installation d'émetteurs de fréquence radio .....	5-26
Système Audio (Type A / Type B) (le cas échéant) .....	5-27
Système audio (Type C) (le cas échéant) .....	5-74

### Bouchon du réservoir de carburant

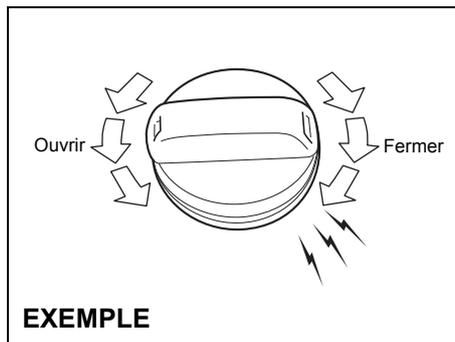


76MH0A064



62J058

Le bouchon de réservoir à carburant est situé sur le côté arrière gauche du véhicule. Pour ouvrir la trappe d'accès au bouchon du réservoir, tirer sur la manette située sur le côté extérieur du siège du conducteur ; pour la refermer, rabattre simplement la trappe.



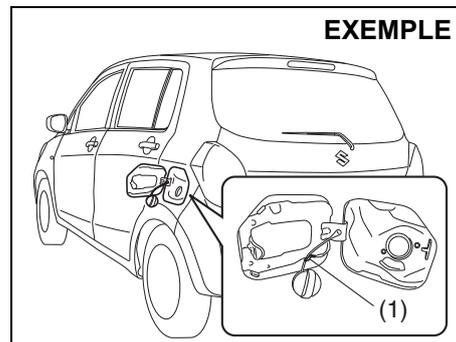
68KN048

Pour enlever le bouchon du réservoir :

- 1) Ouvrir le volet de ravitaillement en carburant.
- 2) Tourner le bouchon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

#### ⚠ ATTENTION

Dévisser lentement le bouchon de réservoir à carburant. Le carburant risquant de se trouver sous pression peut gicler et entraîner des blessures corporelles.



76MH0A065

**NOTE:**

Si le porte-bouchon (1) est équipé d'une trappe à carburant, maintenant le bouchon de la trappe à carburant au moment d'effectuer le plein.

Pour refermer le bouchon du réservoir :

- 1) Tourner le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que plusieurs clics se fassent entendre.
- 2) Refermer le volet de ravitaillement en carburant.

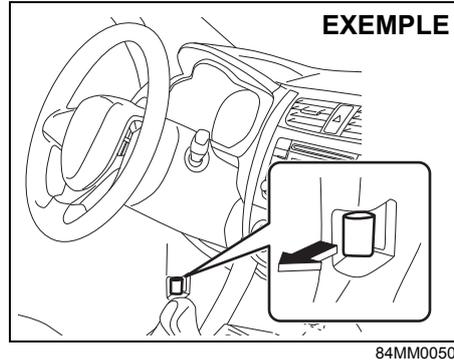
#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant est une substance très inflammable. Ne pas fumer pendant le remplissage du réservoir et vérifier qu'il n'y a pas de flammes vives ou d'étincelles à proximité.

### ⚠ AVERTISSEMENT

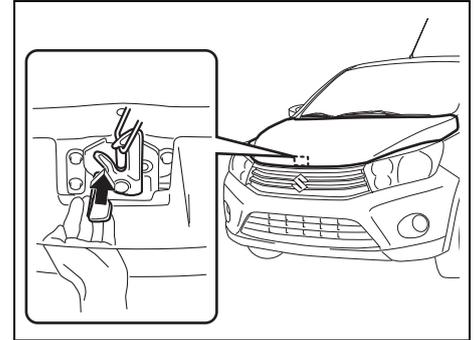
Si le bouchon du réservoir doit être remplacé, utiliser une pièce d'origine SUZUKI. Un bouchon non adapté risque d'entraîner un fonctionnement défectueux du circuit d'alimentation ou du système antipollution. Il peut aussi être la cause de fuites en cas d'accident.

### Capot moteur



Pour ouvrir le capot moteur :

- 1) Tirer sur la poignée de déverrouillage du capot située sur la partie extérieure, côté conducteur. Le verrou du capot moteur va alors se déverrouiller à moitié.



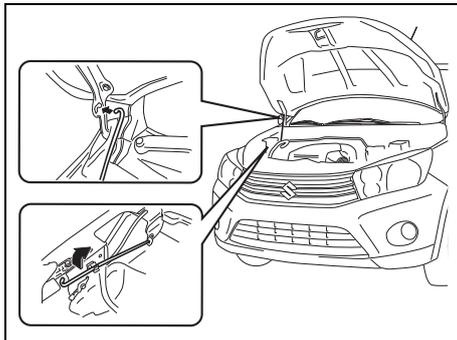
- 2) Passer le doigt dans l'ouverture du capot et dégager le levier de déverrouillage vers le haut en procédant comme illustré. Tout en tenant le levier poussé, lever le capot moteur.

### ⚠ ATTENTION

**Le levier de déverrouillage peut être chaud et vous brûler les doigts après avoir roulé. Touchez le levier une fois que celui-ci a suffisamment refroidi.**

### AVIS

**Assurez-vous que les bras d'essuie-glace ne sont pas relevés avant de soulever le capot moteur pour éviter d'endommager les bras d'essuie-glace et le capot moteur.**



84MM00503

- 3) Tout en maintenant le capot, tirez la béquille de l'agrafe de maintien, puis insérez l'extrémité de la tige dans l'orifice désigné du capot.

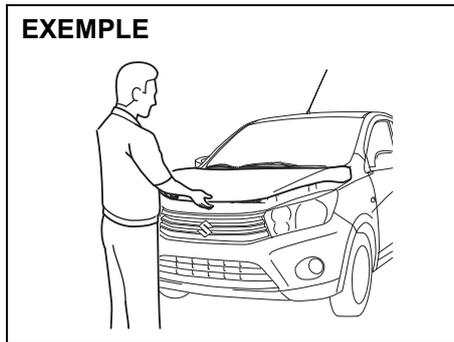
### **▲ ATTENTION**

- La béquille peut être chaude et vous brûler les doigts après avoir roulé. Touchez la béquille une fois que celle-ci a suffisamment refroidi.
- Insérez fermement l'extrémité de la tige dans l'orifice. Si la tige dérape, votre corps risque d'être coincé dans le capot.
- La tige peut déraiper lorsque le capot est frappé par du vent. Faites très attention lorsqu'il y a du vent.

Pour refermer le capot moteur :

- 1) Lever légèrement le capot et sortir la béquille du point de prise. Remettre la béquille dans la pince de maintien.

### **EXEMPLE**



84MM00527

- 2) Descendre le capot jusqu'à environ 20 cm du loquet du capot et le lâcher. Vérifier que le capot est bien verrouillé après l'avoir refermé.

### **▲ AVERTISSEMENT**

Vérifier que le capot est parfaitement fermé et verrouillé avant de prendre le départ. Si ce n'est pas le cas, le capot peut s'ouvrir brusquement pendant que le véhicule roule, gêner la visibilité et être la cause d'un accident.

### **▲ ATTENTION**

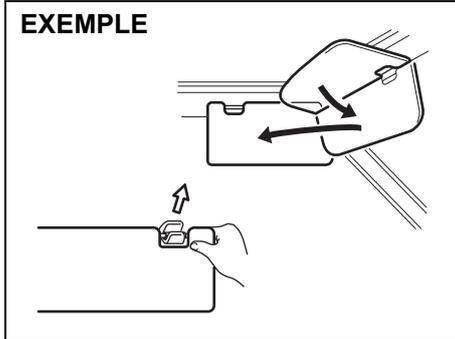
Pour éviter toute blessure, veillez à ce qu'aucun passager ne laisse pendre une main ou ne penche la tête par le capot ouvert.

### **AVIS**

Appuyer sur le dessus du capot risque de l'endommager.

## Pare-soleil

### EXEMPLE



79J161

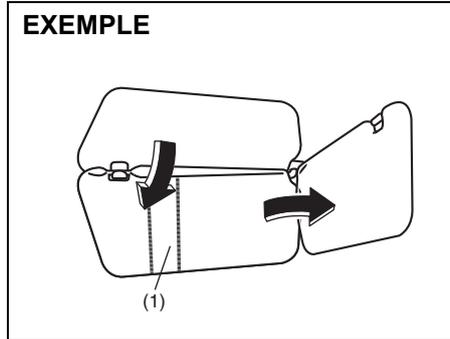
Le pare-soleil est conçu pour assurer une protection contre l'éblouissement du soleil côté pare-brise par simple abaissement en position et côté vitre latérale par décrochage et positionnement contre la vitre latérale.

### AVIS

Pour décrocher et raccrocher un pare-soleil, le saisir par sa partie en plastique dur pour en éviter toute détérioration.

## Porte-carte (le cas échéant)

### EXEMPLE



67LH064

(1) Porte-carte

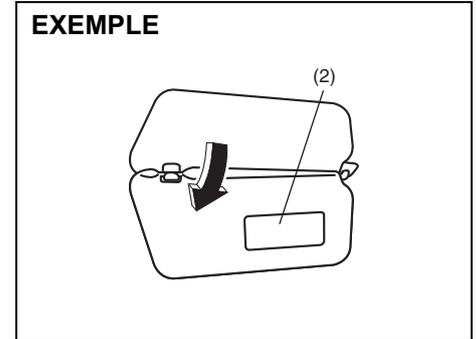
Il y a un porte-carte (1) derrière le pare-soleil pour le rangement des cartes.

### AVIS

Ne pas laisser de cartes en plastique dans ce porte-carte quand le véhicule est garé en plein soleil ou quand il fait très chaud. La chaleur pourrait les déformer.

## Miroir de courtoisie (le cas échéant)

### EXEMPLE



84MS0T520

(2) Miroir de courtoisie

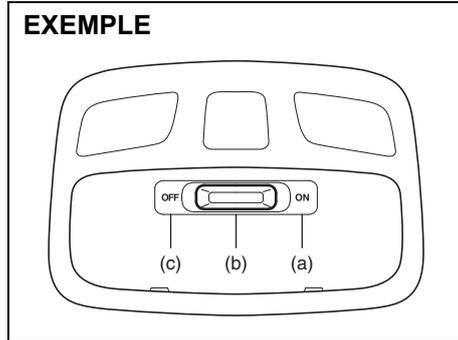
Il y a un miroir de courtoisie (2) à l'arrière du pare-soleil.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser le miroir tout en conduisant. Il aurait danger de perdre le contrôle du véhicule.
- Lors de l'utilisation du miroir de courtoisie, veiller à ne pas s'approcher trop près ni se pencher au-dessus de l'emplacement de l'airbag avant. Un choc violent pourrait résulter si l'airbag avant venait à se déployer.

### Eclairage intérieur

#### EXEMPLE



76MH0A138

Ce contacteur d'éclairage dispose de trois positions dont les fonctions sont décrites ci-dessous.

#### ON (a)

L'éclairage s'allume et le reste, que les portes soient ouvertes ou fermées.

#### DOOR (b)

L'éclairage s'allume avec l'ouverture de la porte.

Une fois toutes les portes verrouillées, l'éclairage reste allumé pendant 15 secondes avant de s'éteindre progressivement. Dès que la clé est insérée dans le contacteur d'allumage, l'éclairage commence à s'éteindre.

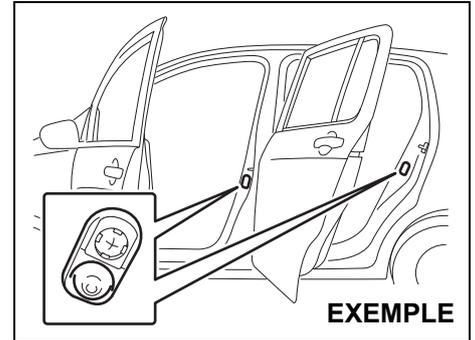
Quand la clé est enlevée du contacteur d'allumage, l'éclairage s'allume pendant 15 secondes avant de s'éteindre progressivement.

#### NOTE:

*Si vous laissez une porte ouverte, la lumière s'éteindra automatiquement au bout de 15 minutes environ pour éviter que la batterie ne se décharge.*

#### OFF (c)

L'éclairage reste éteint même quand la porte est ouverte.



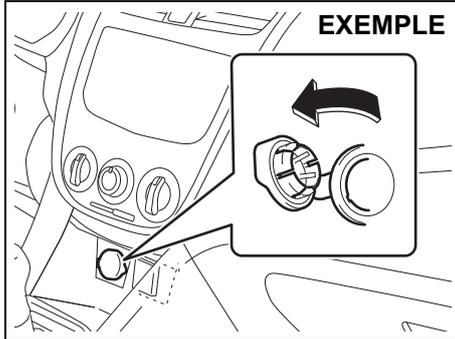
#### EXEMPLE

84MM00504

#### NOTE:

*Le nombre de portes qui déclenchent l'éclairage intérieur dépend des spécifications du véhicule. Si le cadre de la porte est pourvu d'un contacteur (pièce en caoutchouc) comme illustré, la porte commande l'éclairage. La ridelle arrière est également concernée par ce fonctionnement, qu'elle soit ou non pourvue d'un bouton en caoutchouc.*

## Prise accessoire



84MM00505

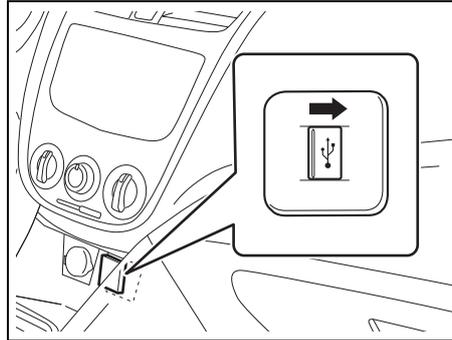
La prise accessoire peut être utilisée quand le contacteur d'allumage est en position "ACC" ou "ON". Cette prise fournit un courant 12 volts/120 watts utilisable pour des appareils électriques.

### AVIS

L'utilisation de tout appareil électrique non adapté risque d'endommager le circuit électrique du véhicule. Vérifier que les appareils utilisés sont prévus pour un raccordement avec ce type de prise.

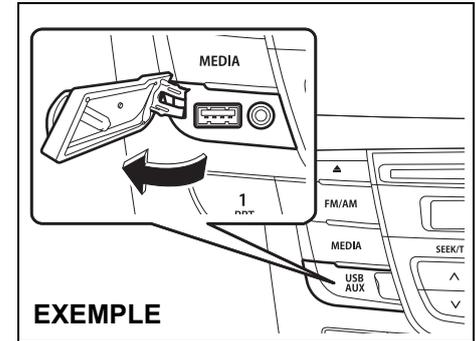
## Prise AUX/USB (le cas échéant)

### Type 1



84MM00506

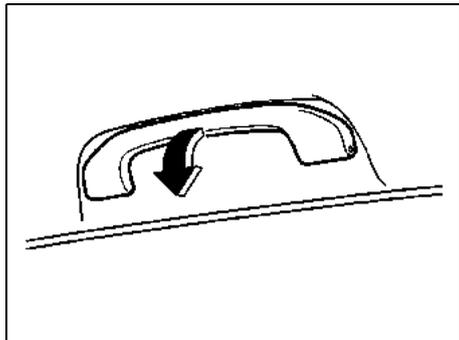
### Type 2



84MS0T502

On peut raccorder à cette prise une source numérique, comme un lecteur portable, etc., pour écouter de la musique via le système audio du véhicule. Reportez-vous à la rubrique "Système audio" dans cette section.

### Poignées de maintien (le cas échéant)



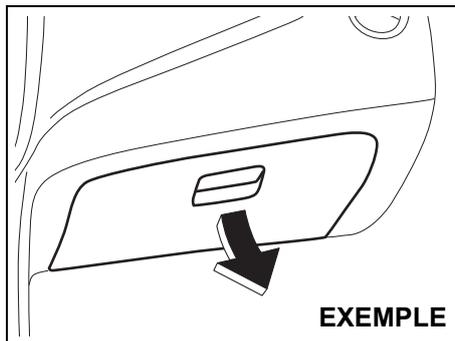
54G249

Des poignées de maintien sont installées pour plus de commodité.

#### **AVIS**

Pour éviter toute détérioration de la poignée de maintien et de son habillage moulé, ne pas se pendre à cette poignée.

### Boîte à gants



84MM00507

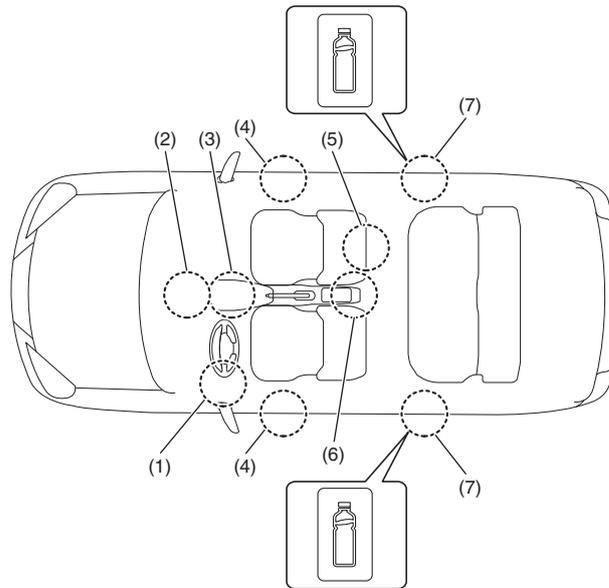
Pour ouvrir la boîte à gants, tirer sur le levier de verrouillage. Pour la refermer, appuyer sur son couvercle jusqu'à ce qu'il soit bien verrouillé.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne jamais rouler avec la boîte à gants ouverte. En cas d'accident, cela pourrait entraîner des blessures.**

## Porte-gobelet et zone de rangement

### EXEMPLE



84MM00508

- |  |   |
|--|---|
| (1) Vide-poches de panneau d'instruments (côté conducteur) | (2) Vide-poches de panneau d'instruments (centre) |
| (3) Porte-gobelets avant                                   | (4) Vide-poches de porte avant                    |
| (5) Vide-poches de dossier de siège avant (le cas échéant) | (6) Porte-gobelet arrière                         |
| (7) Vide-poches de porte arrière                           |   |

Vide-poches de panneau d'instruments (côté conducteur) (1) / Vide-poches de panneau d'instruments (centre) (2)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne placez aucun objet qui puisse tomber du vide-poches lorsque le véhicule se déplace.

Si vous ne respectez pas ces précautions, un objet risque d'entrer en contact avec les pédales et de vous faire perdre le contrôle du véhicule ou de causer un accident.

### Porte-gobelets avant (3) / Porte-gobelet arrière (6)

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Le non-respect des mesures de précaution ci-dessous peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le véhicule.

- Faire attention lors de l'utilisation du porte-gobelets pour y poser un gobelet contenant du liquide chaud. Du liquide chaud renversé peut provoquer des blessures par brûlures.
- Ne pas poser d'objets tranchants, contondants ou cassants dans le porte-gobelets. En cas d'arrêt brusque ou d'accident, ces objets risquent d'être projetés à l'intérieur du véhicule et d'être la cause de blessures corporelles.
- Veiller à ne pas renverser de liquide ou introduire des corps étrangers dans l'élément en mouvement du levier de changement de vitesse, ou dans tout composant électrique. Du liquide ou des corps étrangers sont susceptibles d'endommager ces éléments.

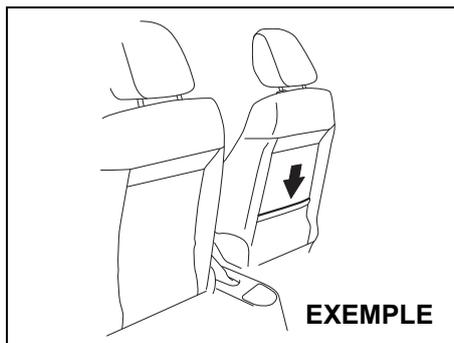
### Vide-poches de porte avant (4) / Vide-poches de porte arrière (7)

Ce vide-poches est conçu pour contenir des objets petits et légers.

#### Porte-bouteille (vide-poches de porte arrière)

Remettre le bouchon avant de placer la bouteille dans le porte-bouteille.

### Vide-poche de dossier de siège avant (le cas échéant) (5)

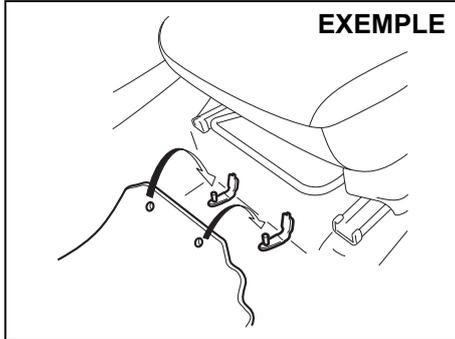


Ce vide-poche permet de ranger des objets légers et souples du type gants, journaux ou magazines.

#### **▲ ATTENTION**

Ne pas placer des objets durs ou cassables dans ce vide-poche. En cas d'accident, des objets comme des bouteilles, des boîtes ou autres peuvent présenter un risque de blessure pour les passagers se trouvant sur le siège arrière.

## Tapis de sol (le cas échéant)



68LM554

Pour éviter que le tapis de sol côté conducteur ne glisse vers l'avant et ne gêne le conducteur lorsqu'il utilise les pédales, nous recommandons l'utilisation de tapis de sol d'origine SUZUKI.

Chaque fois que le tapis de sol du côté conducteur est enlevé puis remis en place, ne pas oublier d'accrocher le ou les œilletons du tapis de sol sur cette ou ces fixations pour que le tapis de sol soit bien maintenu en place sur le plancher.

Si les tapis de sol sont remplacés par des tapis de type différent, comme des tapis toutes saisons, il est fortement recommandé de se procurer des tapis de sol d'origine SUZUKI pour qu'ils s'adaptent bien.

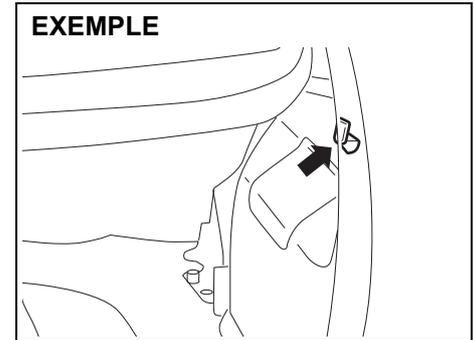
## ⚠ AVERTISSEMENT

Si ces précautions ne sont pas prises, le tapis de sol du conducteur peut glisser et gêner l'utilisation des pédales, ce qui risque de faire perdre le contrôle du véhicule et de causer un accident.

- S'assurer de bien engager le ou les œilletons du tapis de sol dans la ou les fixations.
- Ne jamais poser d'autres tapis en surépaisseur sur le tapis de sol existant.

## Crochets de compartiment à bagages

### Crochet pour sac à provisions



76MH0A104

On peut suspendre à ce crochet un sac à provisions ou tout autre objet adapté pour ce crochet.

Ne pas y suspendre des objets encombrants ou très lourds.

## AVIS

Pour ne pas risquer de casser le crochet, n'y suspendre que des objets ne dépassant pas le poids maximum suivant.

Crochet pour sac à provisions : 1 kg (2,2 lbs)

### Cache de compartiment à bagages (le cas échéant)

Ce cache-bagages permet de mettre les bagages ou les objets se trouvant dans le compartiment à bagages à l'abri des regards.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

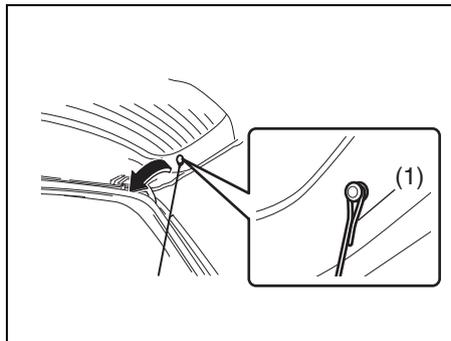
**Ne pas placer de bagages même petits et légers sur le cache de compartiment à bagages. Ces objets risquent de gêner la visibilité ou d'être projetés dans le véhicule en cas d'accident et d'être à l'origine de blessures.**

#### **AVIS**

**Pour éviter d'endommager le cache de compartiment à bagages:**

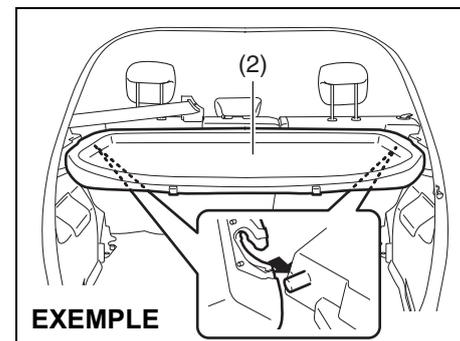
- **Ne pas appuyer sur le couvercle ou s'y reposer.**
- **Le manipuler avec soin à la pose et à la dépose.**

### Retrait du cache de compartiment à bagages



84MS0T521

- 1) Enlever les sangles (1).



**EXEMPLE**

84MM00510

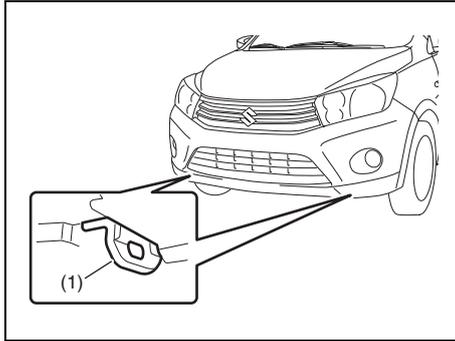
- 2) Déposez le cache de compartiment à bagages (2) comme indiqué sur le schéma.

### Pose du cache de compartiment à bagages

Reposez le cache de compartiment à bagages dans l'ordre inverse de la dépose.

## Crochets sur châssis

### Avant



84MM00511

Le crochet sur châssis (1) placé à l'avant du véhicule est uniquement destiné à être utilisé en cas d'urgence et de transport par remorque/train/bateau.

Pour remorquer le véhicule sur une route ou une autoroute, se conformer aux instructions de "Remorquage" données à la section "SERVICES DE FORTUNE".

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas utiliser les crochet sur châssis pour remorquer un autre véhicule ou pour faire remorquer ce véhicule sur une route ou une autoroute.**

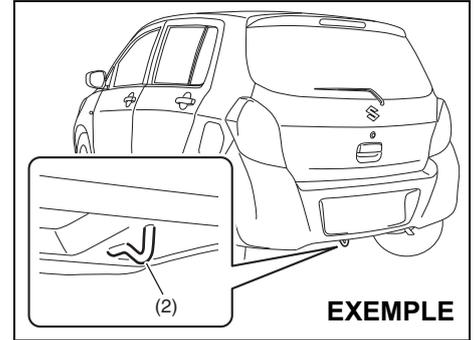
**Le crochet (1) est uniquement destiné à être utilisé en cas d'urgence, si par exemple ce véhicule ou un autre véhicule s'embourbe dans la boue ou la neige.**

### AVIS

**En cas d'utilisation du crochet d'armature (1), éviter toute conduite qui produirait un choc physique significatif sur le crochet. Une telle opération risque d'endommager le crochet, ou la carrosserie du véhicule.**

**Ne pas accélérer de façon soudaine.**

### Arrière



**EXEMPLE**

76MH0A078

Le crochet de châssis (2) placé à l'arrière du véhicule est uniquement destiné à être utilisé en cas d'urgence et de transport par bateau.

Pour remorquer le véhicule sur une route ou une autoroute, se conformer aux instructions de "Remorquage" données à la section "SERVICES DE FORTUNE".

### **▲ AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser les crochets sur châssis pour remorquer un autre véhicule ou pour faire remorquer ce véhicule sur une route ou une autoroute. Le crochet (2) est uniquement destiné à être utilisé en cas d'urgence, si par exemple ce véhicule ou un autre véhicule s'embourbe dans la boue ou la neige.

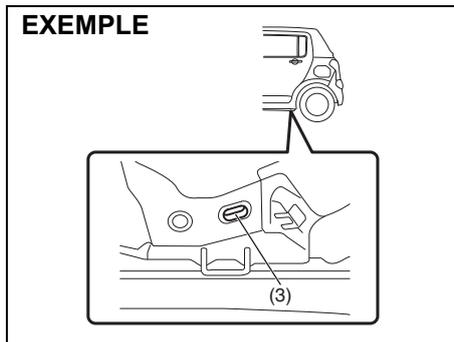
### **AVIS**

En cas d'utilisation du crochet d'armature (2), éviter toute conduite qui produirait un choc physique significatif sur le crochet. Une telle opération risque d'endommager le crochet, la carrosserie du véhicule ou le système d'entraînement.

- Ne pas accélérer de façon soudaine.
- Ne pas remorquer un véhicule plus lourd que le vôtre.

### **Autres crochets**

#### **EXEMPLE**



84MS0T522

Les crochets sur châssis (3) s'utilisent pour le transport du véhicule sur remorque ou par train.

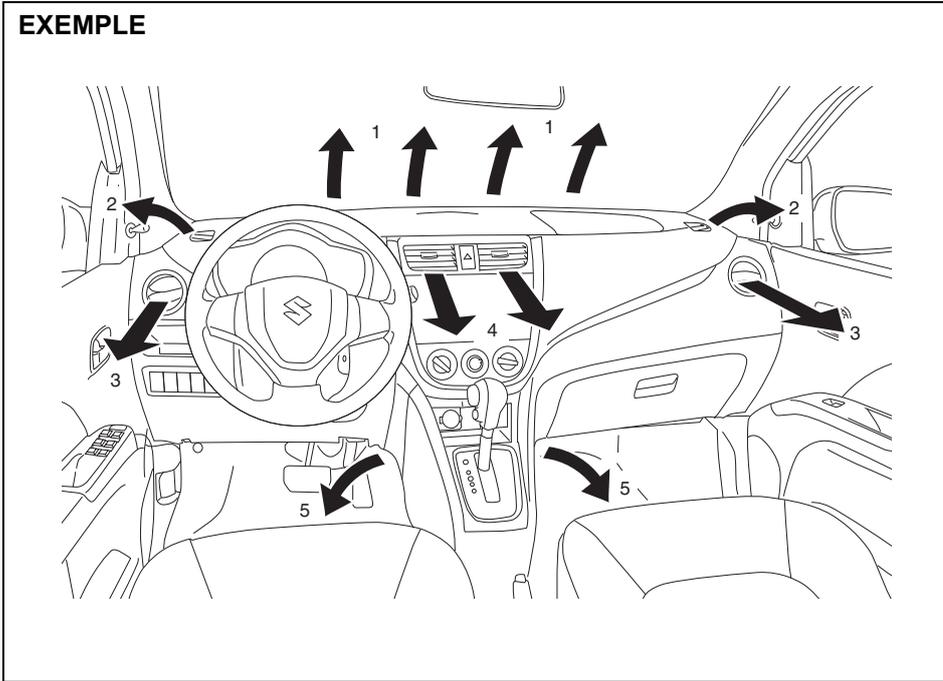
### **Système de chauffage et de climatisation**

Il y a deux types de systèmes de climatisation et de chauffage :

- Système de chauffage
- Système de chauffage et de climatisation manuel

## Sortie d'air

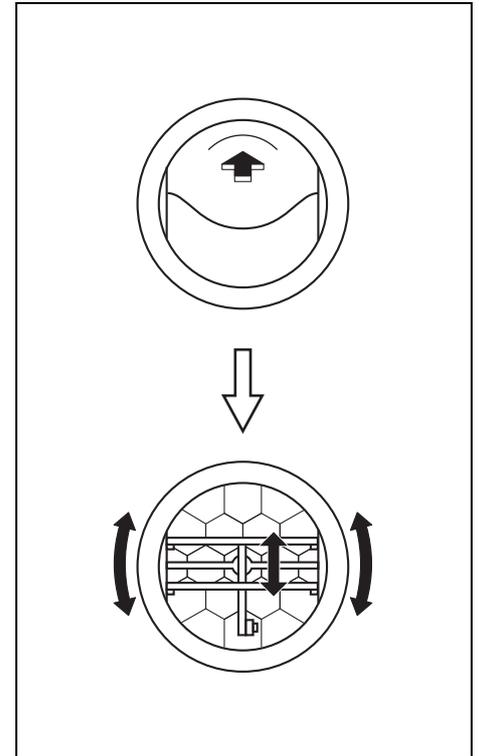
### EXEMPLE



84MM00512

1. Bouche de dégivrage de pare-brise
2. Bouche de dégivrage latérale
3. Bouche d'air latérale
4. Bouche d'air centrale
5. Sortie de plancher avant

## Bouche d'air latérale

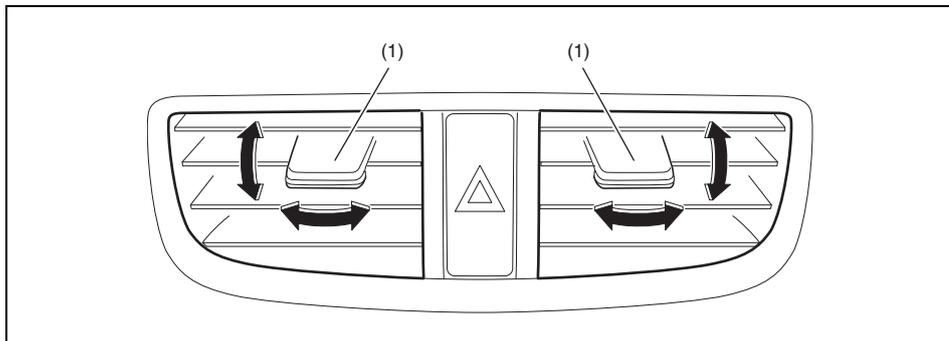


76MH0A118

De l'air sort quelle que soit la position de réglage du sélecteur de débit d'air si la sortie d'air est réglée sur "Ouvvert".

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Sortie centrale



76MH0A081

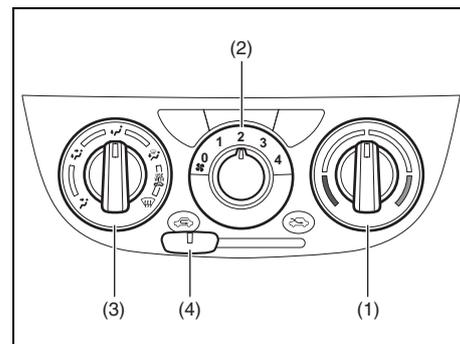
Déplacer le bouton (1) vers le haut ou le bas et vers la gauche ou la droite pour orienter le courant d'air.

### ▲ ATTENTION

**Une exposition prolongée à de l'air chaud en provenance du chauffage ou de la climatisation provoque des brûlures à basse température. Tous les occupants du véhicule, en particulier les enfants, les personnes âgées, les personnes à besoins spécifiques, à peau sensible et les personnes qui dorment, doivent garder une distance suffisante par rapport aux sorties d'air afin d'éviter une exposition prolongée au débit d'air chaud.**

## Système de chauffage

### Description des commandes



84MM00513

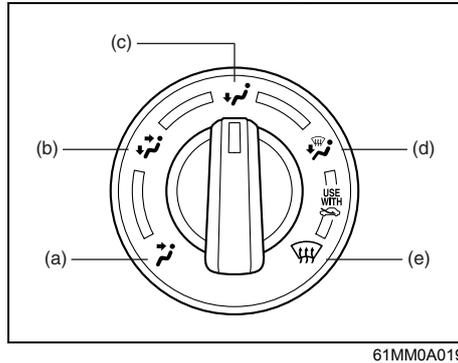
#### Sélecteur de température (1)

Régler la température par rotation du sélecteur.

#### Sélecteur de vitesse de soufflante (2)

Permet de mettre la soufflante en fonction et d'en sélectionner la vitesse par rotation du sélecteur.

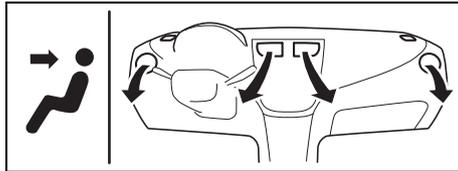
## Sélecteur de débit d'air (3)



61MM0A019

Cette commande permet de sélectionner l'une des fonctions décrites ci-après.

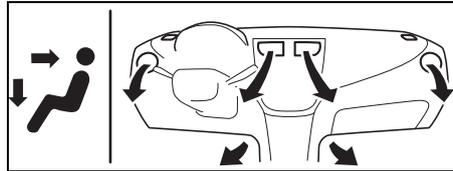
## Ventilation (a)



84MM00528

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air centrales et latérales.

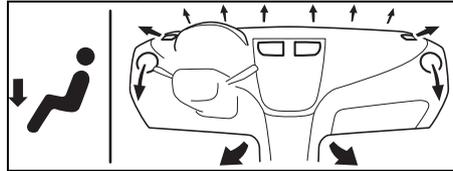
## Deux niveaux (b)



84MM00529

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air au plancher et de l'air plus frais est envoyé par les bouches centrales et latérales. Toutefois, si le sélecteur de température (1) est en position FROID maxi ou CHAUD maxi, l'air sortant des bouches de plancher et des bouches centrales et latérales sera à la même température.

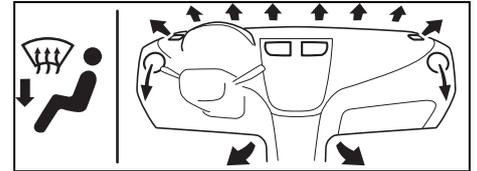
## Chauffage (c)



84MM00530

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de plancher et les bouches latérales, également par les bouches de dégivrage du pare-brise et, à plus faible débit, par les bouches de dégivrage latérales.

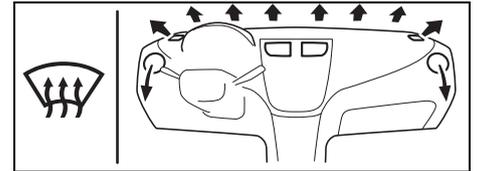
## Chauffage et dégivrage (d)



84MM00531

De l'air à température régulée sort par les bouches de plancher, les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

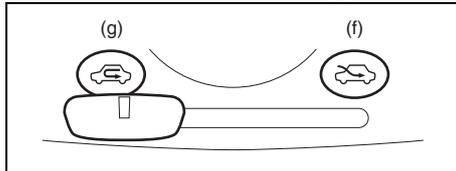
## Dégivrage (e)



84MM00532

De l'air à température régulée sort par les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

### Sélecteur d'admission d'air (4)



76MH0A089

Ce sélecteur permet de choisir les modes suivants.

#### Air extérieur (f)

Dans ce mode, le témoin s'éteint et de l'air extérieur est introduit dans le véhicule.

#### Air de recirculation (g)

Dans ce mode, le témoin s'allume, l'arrivée d'air extérieur est coupée et l'air intérieur est mis en recirculation. Ce mode est à utiliser de préférence en cas de conduite sur route poussiéreuse, quand l'air est pollué, dans un tunnel par exemple, ou pour refroidir plus rapidement l'habitacle du véhicule.

Toute pression sur le sélecteur d'admission d'air permet de passer d'"AIR EXTERIEUR" à "AIR DE RECIRCULATION" et inversement.

#### NOTE:

*Avec une utilisation prolongée en position "AIR DE RECIRCULATION", l'air interne de l'habitacle va se trouver vicié. Au bout d'un certain moment, passer sur la position "AIR EXTERIEUR".*

### Instructions d'utilisation du système

#### Ventilation naturelle

Choisir "VENTILATION" et "AIR EXTERIEUR", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur "OFF". Une circulation d'air extérieur va s'effectuer dans le véhicule quand celui-ci est en mouvement.

#### Ventilation forcée

Les réglages sont les mêmes que pour la ventilation naturelle sauf pour le sélecteur de vitesse de soufflante qui doit être réglé sur une position autre que "OFF".

#### Chauffage normal (à l'aide d'air extérieur)

Choisir "CHAUFFAGE" et "AIR EXTERIEUR", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur la vitesse souhaitée. Plus la vitesse choisie pour la soufflante est élevée, plus le chauffage sera efficace.

#### Chauffage rapide (à l'aide d'air de recirculation)

Les réglages sont les mêmes que pour le chauffage normal sauf lorsque l'"AIR DE RECIRCULATION" est sélectionné. Eviter d'utiliser ce mode de chauffage pendant une trop longue période sous peine de recyclage de l'air vicié de l'habitacle et d'embaugage des vitres. Par conséquent,

cette méthode ne doit être utilisée que pour obtenir un chauffage rapide dans le véhicule et être commutée en chauffage normal dès que possible.

#### Chauffage frais en haut/chaud en bas

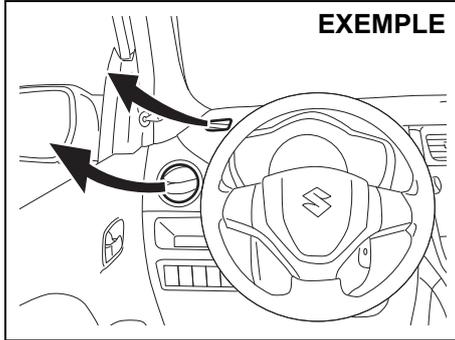
Choisir "DEUX-NIVEAUX" et "AIR EXTERIEUR", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. Si le sélecteur de température n'est pas réglé sur la position FROID maxi ou CHAUD maxi, l'air sortant de la bouche centrale et des bouches latérales sera plus frais que celui sortant des bouches de plancher.

#### Chauffage dégivrage/chaud en bas

Choisir "CHAUFFAGE ET DEGIVRAGE" et "AIR EXTERIEUR", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse du soufflante sur "FORT". Dès que la visibilité est rétablie, régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur la position souhaitée.

#### Dégivrage

Choisir "DEGIVRAGE" et "AIR EXTERIEUR", régler le sélecteur de température sur la position souhaitée (une température plus élevée garantit un dégivrage plus efficace) et régler le sélecteur de vitesse de la soufflante sur FORT. Dès que la visibilité est rétablie, régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur la position souhaitée.



84MM00514

**NOTE:**

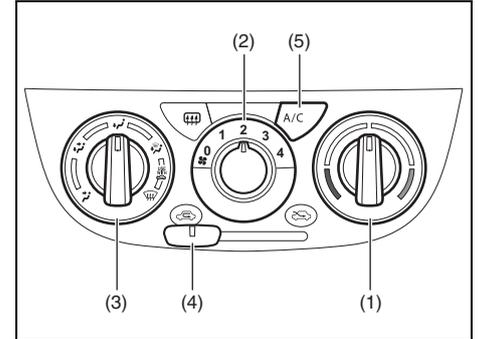
Pour effectuer un désenneuage maximum, régler le sélecteur de température sur CHAUD et les bouches latérales de sorte que l'air soit dirigé vers les vitres latérales tout en suivant les étapes de **Dégivrage** mentionnées ci-dessus.

**Modèles avec système ENG A-STOP (le cas échéant)**

- Si les performances de chauffage ne sont plus suffisantes en raison d'un arrêt automatique du moteur, appuyez sur le contacteur ENG A-STOP OFF pour désactiver le système ENG A-STOP. (Le moteur redémarrera automatiquement et les performances de chauffage seront restaurées.)
- Si le pare-brise et/ou les vitres côté conducteur/passager sont embuées lors de l'arrêt automatique du moteur, arrêtez le système ENG A-STOP et redémarrez le moteur. Tournez ensuite le sélecteur de débit d'air (3) pour mettre le débit d'air en position "Chauffage et dégivrage" ou "Dégivrage" afin de désenneuer les vitres.

## Système de chauffage et de climatisation manuel (Type A)

### Description des commandes



76MH0A082

**Sélecteur de température (1)**

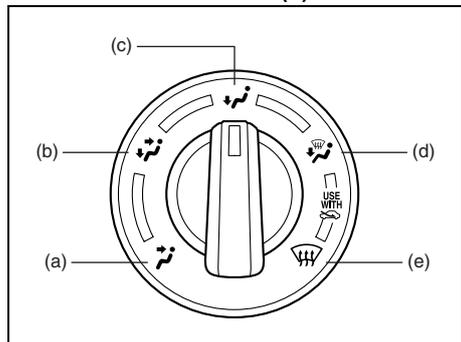
Régler la température par rotation du sélecteur.

**Sélecteur de vitesse de soufflante (2)**

Permet de mettre la soufflante en fonction et d'en sélectionner la vitesse par rotation du sélecteur.

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

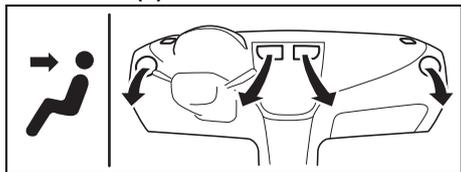
### Sélecteur de débit d'air (3)



61MM0A019

Cette commande permet de sélectionner l'une des fonctions décrites ci-après.

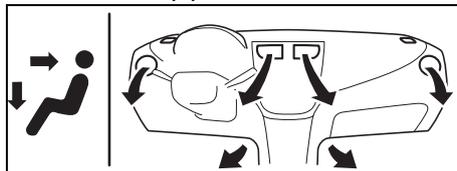
### Ventilation (a)



84MM00528

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air centrales et latérales.

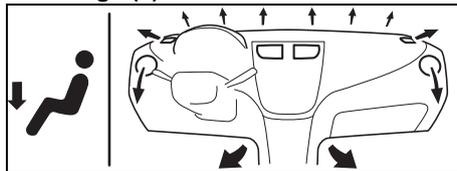
### Deux niveaux (b)



84MM00529

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air au plancher et de l'air plus frais est envoyé par les bouches centrales et latérales. Toutefois, si le sélecteur de température (1) est en position FROID maxi ou CHAUD maxi, l'air sortant des bouches de plancher et des bouches centrales et latérales sera à la même température.

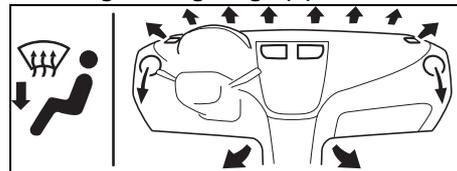
### Chauffage (c)



84MM00530

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de plancher et les bouches latérales, également par les bouches de dégivrage du pare-brise et, à plus faible débit, par les bouches de dégivrage latérales.

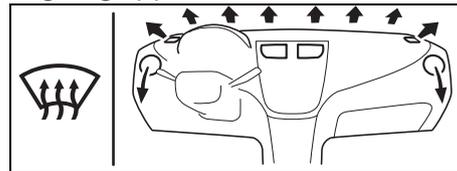
### Chauffage et dégivrage (d)



84MM00531

De l'air à température régulée sort par les bouches de plancher, les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

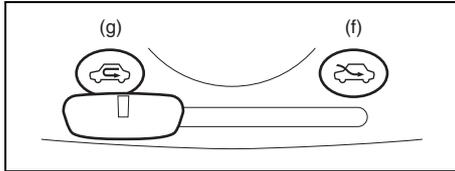
### Dégivrage (e)



84MM00532

De l'air à température régulée sort par les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

### Sélecteur d'admission d'air (4)



76MH0A089

Ce sélecteur permet de choisir les modes suivants.

#### Air extérieur (f)

Lorsque ce mode est sélectionné en déplaçant le levier vers la droite, l'air extérieur est utilisé.

#### Air de recirculation (g)

Lorsque ce mode est sélectionné en déplaçant le levier vers la gauche, l'air extérieur est fermé et l'air intérieur est recyclé. Ce mode est à utiliser de préférence en cas de conduite sur route poussiéreuse, quand l'air est pollué, dans un tunnel par exemple, ou pour refroidir plus rapidement l'habitacle du véhicule.

#### NOTE:

*Avec une utilisation prolongée en position "AIR DE RECIRCULATION", l'air interne de l'habitacle va se trouver vicié. Au bout d'un certain moment, passer sur la position "AIR EXTERIEUR".*

### Contacteur de climatisation (5)

Pour mettre le climatiseur en marche, régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur une position quelconque autre que "OFF" et appuyer sur la commande "A/C". Lorsque le contacteur "A/C" est activé, un témoin s'allume dès que le système de climatisation est activé. Pour couper le système de climatisation, appuyer de nouveau sur le contacteur "A/C".

Pendant le fonctionnement de la climatisation, de légers changements dans le régime du moteur risquent de se produire. Il n'y a là rien d'anormal ; le système est conçu de telle manière que le compresseur passe d'arrêt à marche et inversement pour maintenir la température au niveau souhaité.

Le compresseur est moins souvent en fonction et la consommation de carburant est ainsi réduite.

### Instructions d'utilisation du système

#### Ventilation naturelle

Choisir "VENTILATION" et "AIR EXTERIEUR", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur "OFF". Une circulation d'air extérieur va s'effectuer dans le véhicule quand celui-ci est en mouvement.

#### Ventilation forcée

Les réglages sont les mêmes que pour la ventilation naturelle sauf pour le sélecteur de vitesse de soufflante qui doit être réglé sur une position autre que "OFF".

#### Chauffage normal (à l'aide d'air extérieur)

Choisir "CHAUFFAGE" et "AIR EXTERIEUR", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur la vitesse souhaitée. Plus la vitesse choisie pour la soufflante est élevée, plus le chauffage sera efficace.

#### Chauffage rapide (à l'aide d'air de recirculation)

Les réglages sont les mêmes que pour le chauffage normal sauf lorsque l'"AIR DE RECIRCULATION" est sélectionné. Eviter d'utiliser ce mode de chauffage pendant une trop longue période sous peine de recyclage de l'air vicié de l'habitacle et d'embuage des vitres. Par conséquent,

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

cette méthode ne doit être utilisée que pour obtenir un chauffage rapide dans le véhicule et être commutée en chauffage normal dès que possible.

### Chauffage frais en haut/chaud en bas

Choisir "DEUX-NIVEAUX" et "AIR EXTERIEUR", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. Si le sélecteur de température n'est pas réglé sur la position FROID maxi ou CHAUD maxi, l'air sortant de la bouche centrale et des bouches latérales sera plus frais que celui sortant des bouches de plancher.

### Rafraîchissement normal

Régler sur "VENTILATION", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée, puis appuyer sur la commande "A/C". Plus la vitesse choisie pour la soufflante est élevée, plus la climatisation est efficace.

Le sélecteur d'admission d'air peut, au choix, être réglé sur "AIR EXTERIEUR" ou "AIR DE RECIRCULATION". Noter que la position "AIR DE RECIRCULATION" permet d'accroître le rendement du refroidissement.

### Refroidissement rapide (à l'aide d'air de recirculation)

Les réglages sont les mêmes que pour le refroidissement normal sauf lorsque l'"AIR DE RECIRCULATION" a été sélectionné et

que la vitesse de la soufflante est réglée sur le niveau le plus élevé.

#### NOTE:

- Pour mettre le système de climatisation en marche, appuyer sur le contacteur "A/C" et régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur une position quelconque autre que "OFF". Quand ce contacteur "A/C" est activé, un témoin s'allume dès que le système de climatisation est activé. Pour couper le système de climatisation, appuyer de nouveau sur le contacteur "A/C".
- Pendant le fonctionnement de la climatisation, de légers changements dans le régime du moteur risquent de se produire. Il n'y a là rien d'anormal ; le système est conçu de telle manière que le compresseur passe d'arrêt à marche et inversement pour maintenir la température au niveau souhaité. Le compresseur est moins souvent en fonction et la consommation de carburant est ainsi réduite.

#### NOTE:

- Avec une utilisation prolongée en position "AIR DE RECIRCULATION", l'air interne de l'habitacle va se trouver vicié. Au bout d'un certain moment, passer sur la position "AIR EXTERIEUR".
- Si le véhicule est resté un long moment au soleil avec les vitres fermées, il se refroidira plus rapidement si les vitres sont laissées ouvertes pendant quelques instants pendant le fonctionne-

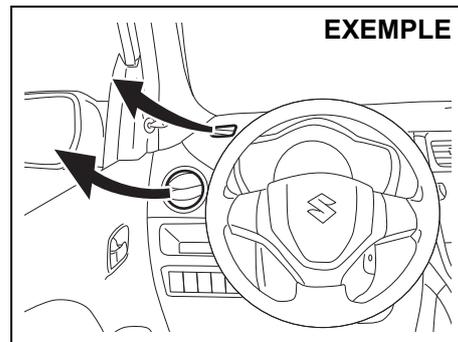
ment de la climatisation, si le sélecteur d'admission d'air est en position "AIR EXTERIEUR" et si la soufflante est réglée sur sa vitesse maximum.

### Déshumidificateur

Régler le sélecteur de débit d'air sur la position souhaitée, le sélecteur de température sur le niveau souhaité et le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. Sélectionner également "FRESH AIR" et activer le contacteur "A/C".

#### NOTE:

La climatisation fonctionnant également comme déshumidificateur, l'activer permet de garder les vitres propres même lorsque le chauffage est en fonction sur "DEGIVRAGE" ou "CHAUFFAGE et DEGIVRAGE".



84MM00514

### NOTE:

Pour procéder à un dégivrage maximum :

- Réglez le sélecteur de débit d'air en position "DEGIVRAGE",
- régler le sélecteur de vitesse de soufflantes sur HIGH,
- régler le sélecteur de température en position CHAUD maximum
- activer le contacteur "A/C", et
- régler les bouches latérales pour envoyer l'air sur les vitres latérales.

### Modèles avec système ENG A-STOP (le cas échéant)

- Si les performances de climatisation ne sont plus suffisantes en raison d'un arrêt automatique du moteur, appuyez sur le contacteur ENG A-STOP OFF pour désactiver le système ENG A-STOP. (Le moteur redémarrera automatiquement et les performances de climatisation seront restaurées.)
- Si le pare-brise et/ou les vitres côté conducteur/passager sont embuées lors de l'arrêt automatique du moteur, arrêtez le système ENG A-STOP et redémarrez le moteur. Tournez ensuite le sélecteur de débit d'air (3) pour mettre le débit d'air en position "Chauffage et dégivrage" ou "Dégivrage" afin de désembuer les vitres.

### Entretien

Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, pendant l'hiver par exemple, il risque ne pas fonctionner parfaitement à sa remise en service. Pour assurer un fonctionnement et une durée de vie optimum de la climatisation, la mettre régulièrement en fonction. Mettre la climatisation en fonction au moins une fois par mois pendant une minute, moteur au ralenti. Le frigorigène et l'huile sont alors mis en circulation et assurent la protection des composants internes.

### (Pays de l'Union Européenne)

#### NOTE:

Ce véhicule fonctionne avec un réfrigérant de climatisation de type HFO-1234yf connu sous le nom de "R-1234yf". Le R-1234yf a remplacé le R-134a pour les applications automobiles. D'autres réfrigérants sont disponibles, mais seul le R-1234yf doit être utilisé dans votre véhicule.

### AVIS

**Ne pas utiliser un type de frigorigène non agréé car cela risque de détériorer le système de climatisation. Utilisez uniquement le R-1234yf. Ne remplacez pas le R-1234yf et ne le mélangez pas avec d'autres réfrigérants.**

(Sauf pour les pays de l'Union européenne)

#### NOTE:

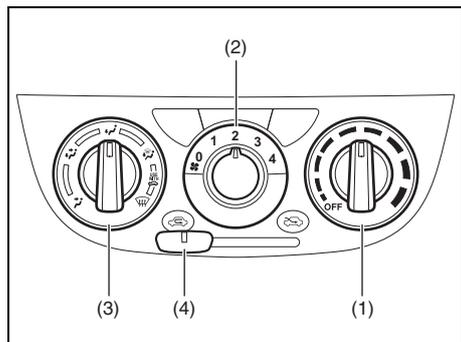
Ce véhicule fonctionne avec un frigorigène de climatiseur de type HFC-134a, plus connu sous le nom de "R-134a". Les frigorigènes de type R-134a ont remplacé le type R-12 vers 1993 dans l'industrie automobile. Il existe d'autres types de frigorigènes, dont le R-12 recyclé, mais seul le type R-134a doit être utilisé avec ce véhicule.

### AVIS

**Ne pas utiliser un type de frigorigène non agréé car cela risque de détériorer le système de climatisation. N'utiliser que du R-134a. Ne pas mélanger ou remplacer le R-134a avec ou par un réfrigérant d'un autre type.**

### Système de chauffage et de climatisation manuel (Type B)

#### Description des commandes



#### Sélecteur de température avec contacteur de climatisation (1)

Régler la température par rotation du sélecteur.

Il est également possible d'activer et de désactiver le système de climatisation en appuyant sur le sélecteur. Pour activer le système de climatisation, mettez le sélecteur dans une position autre que "OFF". Lorsque ce sélecteur est en position "OFF", le système de climatisation ne sera pas activé.

#### NOTE:

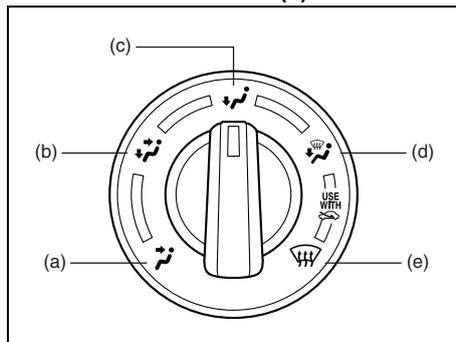
Pendant le fonctionnement de la climatisation, de légers changements dans le régime du moteur risquent de se produire. Il n'y a là rien d'anormal ; le système est conçu de telle manière que le compresseur passe d'arrêt à marche et inversement pour maintenir la température au niveau souhaité.

Le compresseur est moins souvent en fonction et la consommation de carburant est ainsi réduite.

#### Sélecteur de vitesse de soufflante (2)

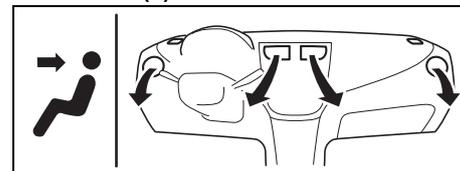
Permet de mettre la soufflante en fonction et d'en sélectionner la vitesse par rotation du sélecteur.

#### Sélecteur de débit d'air (3)



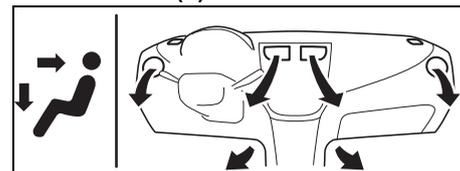
Cette commande permet de sélectionner l'une des fonctions décrites ci-après.

#### Ventilation (a)



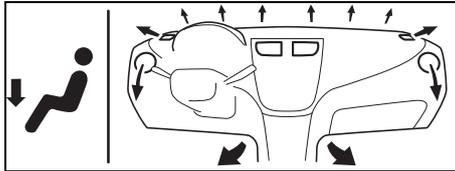
De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air centrales et latérales.

#### Deux niveaux (b)



De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air centrales, latérales et arrière.

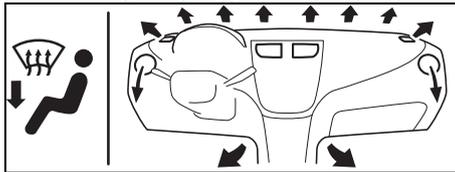
## Pied (c)



84MM00530

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de plancher et les bouches latérales, également par les bouches de dégivrage du pare-brise et, à plus faible débit, par les bouches de dégivrage latérales.

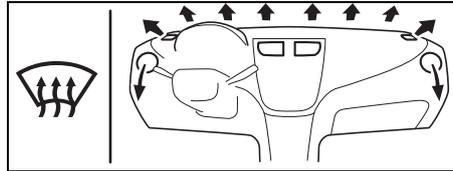
## Pied et dégivrage (d)



84MM00531

De l'air à température régulée sort par les bouches de plancher, les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

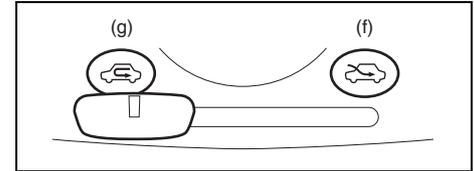
## Dégivrage (e)



84MM00532

De l'air à température régulée sort par les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

## Sélecteur d'admission d'air (4)



76MH0A089

Ce sélecteur permet de choisir les modes suivants.

### Air extérieur (f)

Lorsque ce mode est sélectionné en déplaçant le levier vers la droite, l'air extérieur est utilisé.

### Air de recirculation (g)

Lorsque ce mode est sélectionné en déplaçant le levier vers la gauche, l'air extérieur est fermé et l'air intérieur est recyclé. Ce mode est à utiliser de préférence en cas de conduite sur route poussiéreuse, quand l'air est pollué, dans un tunnel par exemple, ou pour refroidir plus rapidement l'habitacle du véhicule.

### NOTE:

*Avec une utilisation prolongée en position "AIR DE RECIRCULATION", l'air interne de l'habitacle va se trouver vicié. Au bout d'un certain moment, passer sur la position "AIR EXTERIEUR".*

### Instructions d'utilisation du système

---

#### Ventilation naturelle

Choisir "VENTILATION" et "AIR EXTERIEUR", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur "OFF". Une circulation d'air extérieur va s'effectuer dans le véhicule quand celui-ci est en mouvement.

#### Ventilation forcée

Les réglages sont les mêmes que pour la ventilation naturelle sauf pour le sélecteur de vitesse de soufflante qui doit être réglé sur une position autre que "OFF".

#### Rafraîchissement normal

Réglez sur "VENTILATION", réglez le sélecteur de température sur le niveau souhaité et réglez le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la position de vitesse de soufflante souhaitée, puis mettez le sélecteur dans une position autre que "OFF". Plus la vitesse choisie pour la soufflante est élevée, plus la climatisation est efficace.

Le sélecteur d'admission d'air peut, au choix, être réglé sur "AIR EXTERIEUR" ou "AIR DE RECIRCULATION". Noter que la position "AIR DE RECIRCULATION" permet d'accroître le rendement du refroidissement.

#### Refroidissement rapide (à l'aide d'air de recirculation)

Les réglages sont les mêmes que pour le refroidissement normal sauf lorsque l'"AIR DE RECIRCULATION" a été sélectionné et que la vitesse de la soufflante est réglée sur le niveau le plus élevé.

#### NOTE:

- *Avec une utilisation prolongée en position "AIR DE RECIRCULATION", l'air interne de l'habitacle va se trouver vicié. Au bout d'un certain moment, passer sur la position "AIR EXTERIEUR".*
- *Si le véhicule est resté un long moment au soleil avec les vitres fermées, il se refroidira plus rapidement si les vitres sont laissées ouvertes pendant quelques instants pendant le fonctionnement de la climatisation, si le sélecteur d'admission d'air est en position "AIR EXTERIEUR" et si la soufflante est réglée sur sa vitesse maximum.*

#### Déshumidificateur

Régler le sélecteur de débit d'air sur la position souhaitée, le sélecteur de température sur le niveau souhaité et le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. Sélectionnez également "AIR FRAIS" et mettez le sélecteur dans une position autre que "OFF".

#### NOTE:

*Comme la climatisation déshumidifie l'air, activez-la pour que les vitres ne soient pas embuées.*

## Entretien

Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, pendant l'hiver par exemple, il risque ne pas fonctionner parfaitement à sa remise en service. Pour assurer un fonctionnement et une durée de vie optimum de la climatisation, la mettre régulièrement en fonction. Mettre la climatisation en fonction au moins une fois par mois pendant une minute, moteur au ralenti. Le frigorigène et l'huile sont alors mis en circulation et assurent la protection des composants internes.

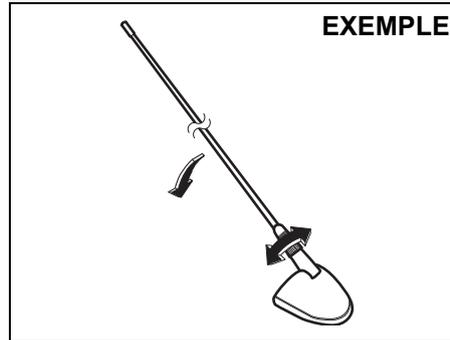
### NOTE:

*Ce véhicule fonctionne avec un frigorigène de climatiseur de type HFC-134a, plus connu sous le nom de "R-134a". Les frigorigènes de type R-134a ont remplacé le type R-12 vers 1993 dans l'industrie automobile. Il existe d'autres types de frigorigènes, dont le R-12 recyclé, mais seul le type R-134a doit être utilisé avec ce véhicule.*

### AVIS

**Ne pas utiliser un type de frigorigène non agréé car cela risque de détériorer le système de climatisation. N'utiliser que du R-134a. Ne pas mélanger ou remplacer le R-134a avec ou par un réfrigérant d'un autre type.**

## Antenne radio



68KN028

L'antenne radio se trouvant sur le toit est amovible. Pour déposer l'antenne, la dévisser en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour reposer l'antenne, la visser soigneusement à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

### AVIS

**Pour éviter toute détérioration de l'antenne radio :**

- Déposer l'antenne avant de passer le véhicule dans un lave-voiture automatique.
- Démontez l'antenne si celle-ci accroche quand le véhicule est garé dans un garage à bas plafond ou quand le véhicule est recouvert d'une housse.

## Installation d'émetteurs de fréquence radio

### NOTE:

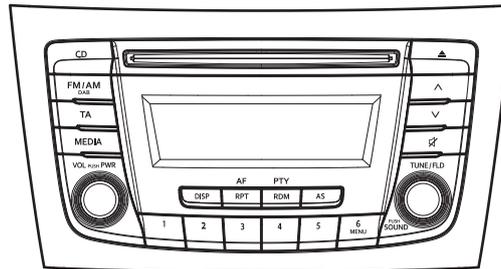
*Lorsque vous essayez d'utiliser l'équipement d'émission de radiofréquences (RF) dans votre véhicule, reportez-vous à la section "Installation d'un équipement d'émission de radiofréquences (RF)" à la fin de ce manuel.*

### AVIS

**La pose d'un équipement de communication portable de type téléphone mobile, radios CB (bande publique) ou tout autre émetteur sans fil risque de poser des problèmes d'interférence électronique avec le système d'allumage du véhicule et d'entraîner une baisse des performances du véhicule si elle n'est pas effectuée correctement. Consultez votre concessionnaire SUZUKI ou tout autre mécanicien qualifié pour obtenir plus d'informations.**

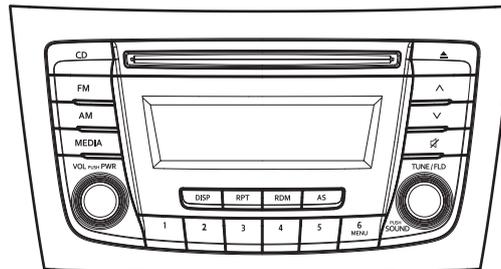
Système Audio (Type A / Type B) (le cas échéant)

Type A



EXEMPLE

Type B



Type A : Radio FM/LW/MW avec lecteur de CD

Type B : Radio AM/FM avec lecteur de CD

84MM00515

## Information de sécurité

### ⚠ AVERTISSEMENT

Laisser distraire son attention de la route pour manipuler les commandes audio ou consulter l'affichage du système audio en conduisant pourrait être à l'origine d'un accident. Si le volume sonore est réglé trop fort, le conducteur ne peut percevoir les bruits ambiants venant de la route et de la circulation.

- Ne pas quitter la route des yeux et ne pas distraire son attention de la conduite. En conduisant, éviter de manipuler longuement les commandes audio ou de consulter l'affichage du système audio.
- Se familiariser avec les commandes audio et la façon de les utiliser avec le véhicule à l'arrêt, avant de prendre la route.
- Prérégler ses stations radio préférées avant de prendre la route, de façon à pouvoir les écouter facilement par simple pression sur une touche de présélection.
- Régler le volume sonore à un niveau suffisamment bas pour que les bruits ambiants venant de la route et de la circulation restent audibles.

## À propos des disques

### Précautions

- Quand l'habitacle du véhicule est très froid et si le lecteur est utilisé immédiatement après la mise en fonction du chauffage, de la condensation risque de se former sur le disque ou sur les parties optiques du lecteur et la qualité de lecture risque d'être altérée. Si de la condensation se forme sur le disque, l'essuyer avec un chiffon doux. Si de la condensation s'est formée sur le capteur optique, attendre une heure environ avant d'utiliser le lecteur. La condensation aura ainsi le temps de se résorber naturellement.
- La conduite sur une route particulièrement accidentée risque de causer des vibrations importantes pouvant faire sauter le CD.
- Cet appareil est constitué d'un mécanisme de précision. Même en cas de problème, ne jamais en ouvrir le boîtier, démonter l'appareil ou graisser les pièces rotatives. Si nécessaire, faire contrôler l'appareil par un concessionnaire agréé SUZUKI.

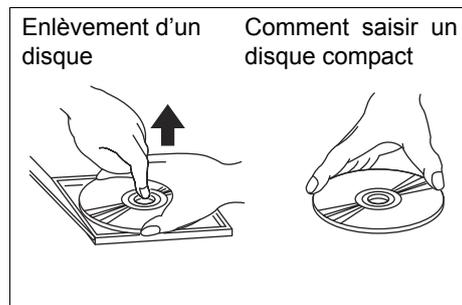
### Précautions lors de la manipulation



52D274

Cet appareil est spécifiquement conçu pour la lecture de disques compacts portant le symbole (A) illustré ci-dessus.

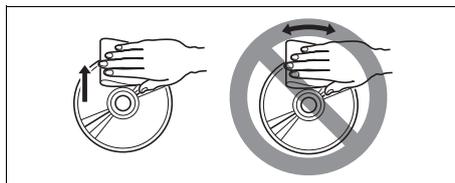
Il n'est pas possible de lire les autres disques.



52D275

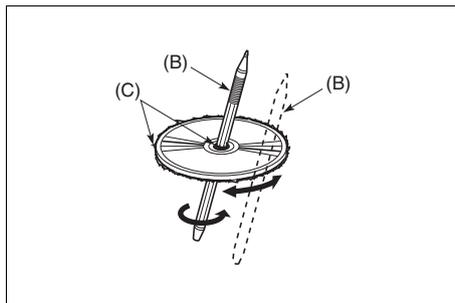
Pour sortir le disque compact de sa boîte, appuyer au milieu du disque et soulever ce dernier en le saisissant délicatement par les bords.

Toujours saisir le disque compact par les bords.  
Ne jamais toucher à la surface.



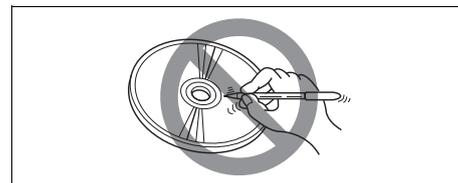
52D347

Pour enlever des traces de doigt et de poussière sur un disque, essuyer à l'aide d'un chiffon doux, du centre vers l'extérieur.



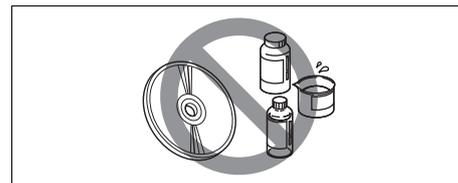
52D277

Certains disques neufs peuvent présenter une certaine rugosité sur le bord extérieur. Le cas échéant, l'appareil risque de ne pas fonctionner ou le son risque d'être erratique. Avant d'insérer un disque de ce type dans le lecteur, supprimer toute rugosité (C) sur ses bords à l'aide d'un stylo à bille (B).



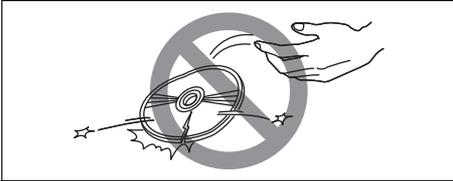
52D348

Ne jamais coller d'étiquettes sur la surface des disques compacts ni écrire sur cette surface avec un stylo ou un feutre.



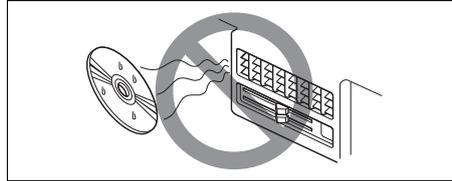
52D349

Ne pas nettoyer les disques compacts avec des solvants commerciaux de type produit de nettoyage, antistatique en aérosol ou diluant.



52D350

Ne pas tenter de lire les disques compacts avec des rayures profondes, déformés ou fissurés ou autre. Ce type de disque risque d'endommager le lecteur ou d'en gêner le bon fonctionnement.



52D351

Ne pas exposer les disques compacts aux rayons directs du soleil ou à toute source de chaleur.

**NOTE:**

- *Ne pas utiliser de disques compacts recouverts d'une feuille de protection de type disponible dans le commerce ou de disques enduits d'un produit stabilisant ou autre.*

*Ces disques risquent de se prendre dans le mécanisme interne et de se détériorer.*

- *Il peut s'avérer impossible de lire certains CD-R dans cet appareil selon la façon dont ils ont été enregistrés.*
- *Il n'est pas possible de lire des CD-RW avec cet appareil.*

### AVERTISSEMENT

**Ce produit est un appareil laser de classe I. Toute manipulation, tout réglage ou toute utilisation non spécifiquement prévue et décrite ci-après fait courir le risque d'exposition aux rayons laser.**

**Ne pas ouvrir l'enveloppe de cet appareil et ne pas tenter de le réparer soi-même.**

**Pour toute intervention, s'adresser à un personnel qualifié.**



La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc.

**Cessez d'utiliser cet appareil et tout autre dispositif compatible Bluetooth® quand on vous le demande.**

Cet appareil partage des fréquences radio avec d'autres équipements de télécommunication, privés ou publics, comme les réseaux sans fil LAN et les équipements de communication sans fil par ondes radio. Cessez d'utiliser cet appareil si l'on vous informe qu'il perturbe d'autres communications sans fil.



La dernière "DECLARATION de CONFORMITE" (DoC) est disponible à l'adresse suivante:

<http://www.ptc.panasonic.eu/>

Pour consulter la DoC, accéder à l'URL mentionnée ci-dessus.

Puis rechercher la DoC en saisissant le n° de modèle suivant dans la zone "Recherche par mot clé" de la page "Téléchargement".

Modèle n° YEP0PTA606A0

### Information aux utilisateurs sur la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (à usage privé)



Ce pictogramme sur les produits et/ou dans la documentation qui les accompagne signifie qu'il s'agit de produits électriques et électroniques qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères quand ils sont hors d'usage.

Pour en permettre le traitement, la récupération et le recyclage appropriés, veuillez déposer ces produits aux points de collecte prescrits à cet effet où il seront pris en charge gratuitement. Ou bien, dans certains pays, il est aussi possible de déposer l'ancien produit chez un revendeur quand on fait l'achat d'un produit neuf équivalent. L'élimination de ces produits de manière appropriée contribue à la préservation des ressources naturelles et à éviter d'éventuels effets nocifs pour la santé humaine et l'environnement si on ne prenait pas cette précaution. Pour plus de détail et pour savoir où se trouve le point de collecte le plus proche, prière de s'adresser aux autorités locales.



68LM560

Éliminer les déchets de manière inappropriée est dans certains pays une infraction à la loi passible d'une amende.

#### Pour les utilisateurs professionnels dans l'Union Européenne

Quand on souhaite mettre au rebut un équipement électrique ou électronique, prière de s'adresser au fournisseur du produit ou à un représentant de la marque.

#### Information pour la mise au rebut dans les pays autres que ceux de l'Union Européenne

Ce pictogramme ne prend effet que dans les pays de l'Union Européenne.

Quand on souhaite mettre ce produit au rebut, prière de se renseigner auprès des autorités locales ou d'un représentant de la marque sur la façon de procéder.

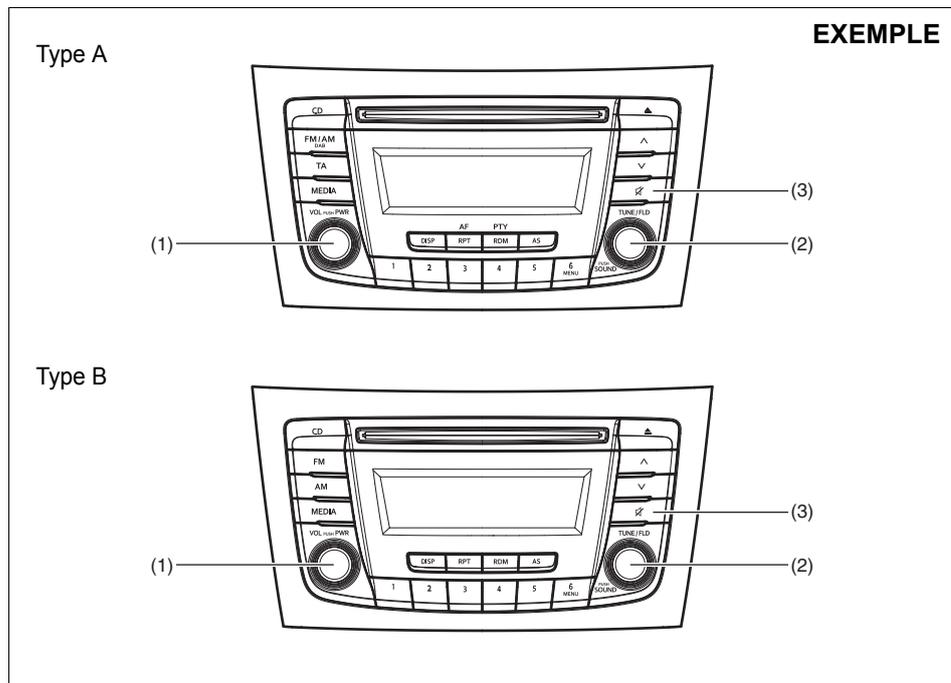


Déclaration de conformité (Doc)

"Par la présente, Panasonic Corporation, déclare que l'appareil YEP0PTA606A0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE."

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Opérations de base



- (1) Bouton VOL PUSH POWER
- (2) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (3) Touche SOURDINE

84MM00516

### Mise en marche/arrêt

Appuyer sur le bouton VOL PUSH POWER (1) pour mettre en marche.

L'unité commence à fonctionner avec le réglage qui était utilisé lorsqu'elle a été arrêtée.

### Réglage du volume

Tourner le bouton VOL PUSH POWER (1). Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le réduire.

### NOTE:

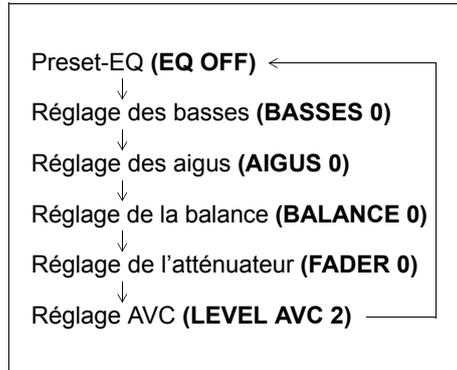
*Quand vous roulez, le niveau du volume doit être tel que les bruits et/ou les sons provenant de l'extérieur restent audibles.*

### Mise en sourdine

Appuyer sur la touche SOURDINE (3) pour couper le son. Pour rétablir le son, appuyer à nouveau sur la touche SOURDINE (3).

### Réglage des basses/des aigus/de la balance/de l'atténuateur

- 1) Appuyer sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2).  
A chaque pression sur ce bouton, le réglage du son change de la manière suivante:



- 2) Tourner le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour régler le son.

### Réglage de l'AVC (commande automatique du volume)

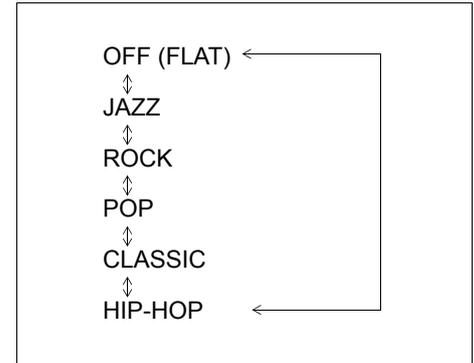
La fonction de commande automatique du volume (AVC) effectue automatiquement le réglage du volume sonore (plus/moins fort) en fonction de la vitesse du véhicule. La commande AVC est elle-même réglable selon trois niveaux (LEVEL OFF, 1, 2, 3). La plage de réglage du volume augmente selon le NIVEAU choisi.

- 1) Appuyer sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) jusqu'à sélection du mode de réglage AVC.
- 2) Tourner le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner le niveau souhaité pour la correction AVC. (Réglage initial : LEVEL 2)

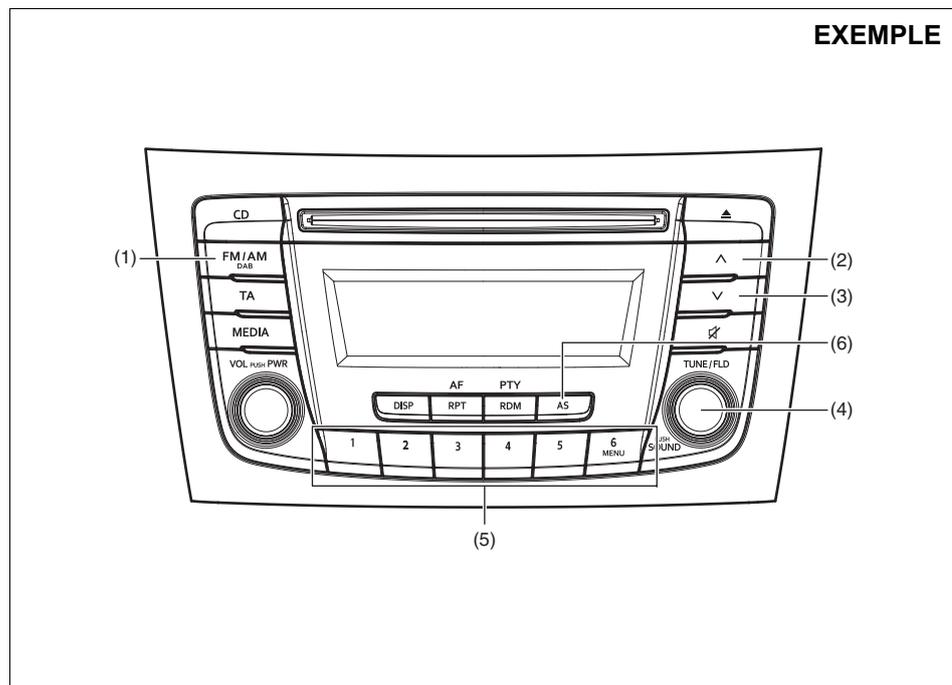
### Preset-EQ

Preset-EQ appelle divers types de sons conformément au type de musiques écoutées.

- 1) Appuyez plusieurs sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) jusqu'à ce que "PRESET-EQ" apparaisse.
- 2) Tourner le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2).  
A chaque fois que le bouton est tourné, le mode preset EQ change de la manière suivante :

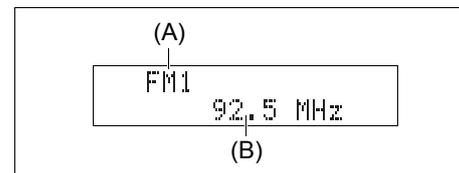


## Ecoute de la radio (Type A)



84MM00517

## Affichage



68LM561

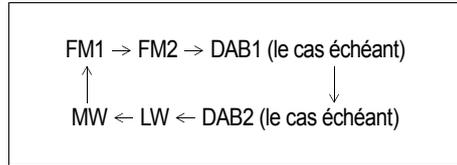
- (1) Touche AM/FM/DAB (le cas échéant)
- (2) Touche à flèche montante
- (3) Touche à flèche descendante
- (4) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (5) Touches de pré-réglage [1] à [6]
- (6) Touche AS

- (A) Bande de fréquence
- (B) Fréquence

### Sélection de la bande de réception

Appuyer sur la touche AM/FM (1).

A chaque pression de la touche, la bande de fréquence change de la manière suivante:



### Recherche d'une station

Appuyer sur la touche à flèche montante (2) ou à flèche descendante (3).

L'appareil cesse la recherche des stations dès qu'il trouve une fréquence de réception acceptable.

#### NOTE:

*Si la fonction AF est activée, l'appareil ne recherche que les stations RDS.*

### Syntonisation manuelle

Tourner le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (4).

La fréquence reçue s'affiche.

### Préréglage de la mémoire

- 1) Sélectionner la station voulue.
- 2) Laisser le doigt sur la touche de préréglage (5) choisie pour enregistrer la station ([1] à [6]) pendant 2 secondes minimum.

### Mémorisation automatique

Laisser le doigt sur la touche AS (6) pendant au moins 2 secondes.

Six stations de bonne qualité de réception sont automatiquement mémorisées dans l'ordre sur les touches de préréglage (5) à partir de la fréquence la plus basse.

#### NOTE:

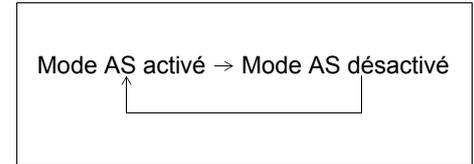
- *On peut annuler l'opération en appuyant sur la touche AS (6) pendant que la mémorisation est en cours.*
- *Quand la mémorisation automatique est effectuée, les stations préalablement mémorisées sont écrasées.*
- *Au terme de l'opération de mémorisation automatique, si le nombre de nouvelles stations mémorisées est inférieur à 6, aucune station n'est mémorisée sous les touches de préréglage (5) restantes non utilisées.*
- *En mode de mémorisation automatique, le nombre de stations préréglées est de 6 au total pour FM1 et FM2, et de 6 autres stations pour MW.*

- *Si la fonction AF est activée, l'appareil ne recherche que les stations RDS.*

### Activation/désactivation du mode de mémorisation automatique

Appuyer sur la touche AS (6).

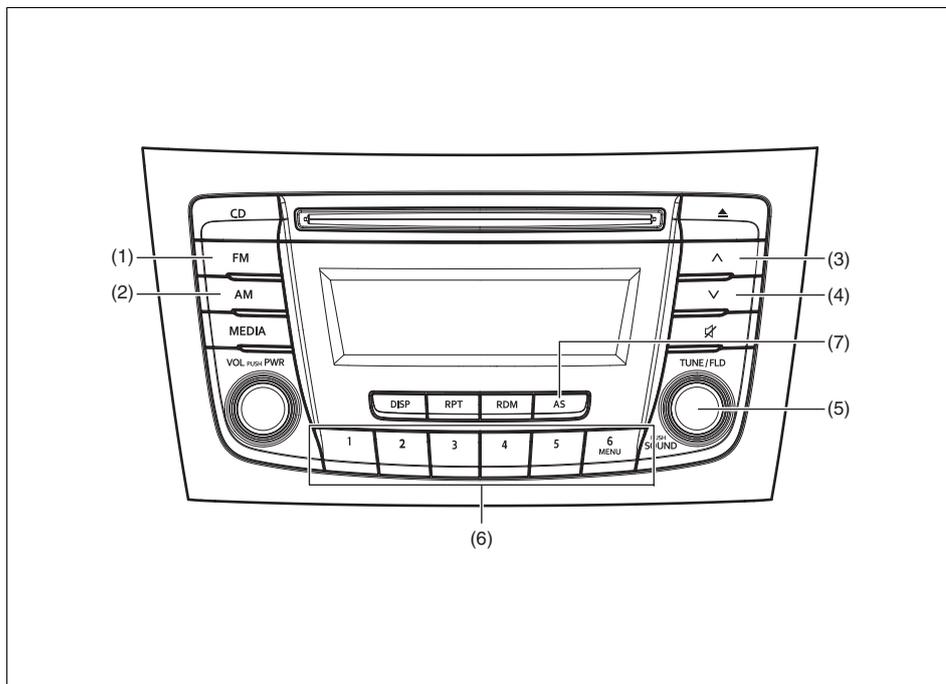
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



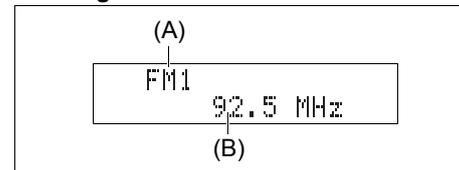
### Réception radio

La réception radio est sensible à l'environnement, aux conditions atmosphériques, à la puissance du signal radio et à la distance à l'émetteur. Des montagnes et des immeubles proches risquent de perturber ou de dévier la réception radio, entraînant ainsi une réception mauvaise. Une mauvaise réception peut également résulter des perturbations provoquées par le courant électrique circulant dans des lignes aériennes ou des câbles haute tension.

## Ecoute de la radio (Type B)



## Affichage



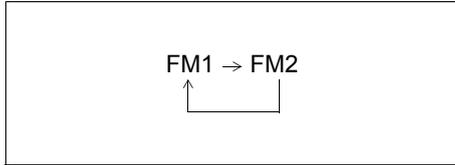
- (1) Touche FM
- (2) Touche AM
- (3) Touche à flèche montante
- (4) Touche à flèche descendante
- (5) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (6) Touches de présélection ([1] à [6])
- (7) Touche AS

- (A) Bande de fréquence
- (B) Fréquence

### Sélection de la bande FM

Appuyer sur la touche FM (1).

A chaque pression de la touche, la bande de fréquence change de la manière suivante:



### Sélection de la bande AM

Appuyer sur la touche AM (2).

### Recherche d'une station

Appuyer sur la touche à flèche montante (3) ou à flèche descendante (4).

L'appareil cesse la recherche des stations dès qu'il trouve une fréquence de réception acceptable.

### Syntonisation manuelle

Tourner le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (5).

La fréquence reçue s'affiche.

### Préréglage de la mémoire

- 1) Sélectionner la station voulue.
- 2) Laissez votre doigt pendant 2 secondes minimum sur la touche de préréglage (6) choisie pour enregistrer la station ([1] à [6]).

### Mémorisation automatique

Laisser le doigt sur la touche AS (7) pendant au moins 2 secondes.

Six stations de bonne qualité de réception sont automatiquement mémorisées dans l'ordre sur les touches de préréglage (6) à partir de la fréquence la plus basse.

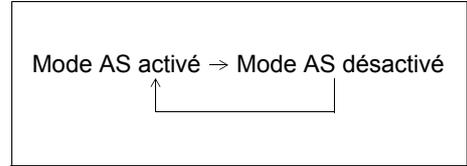
#### NOTE:

- *On peut annuler l'opération en appuyant sur la touche AS (7) pendant que la mémorisation est en cours.*
- *Quand la mémorisation automatique est effectuée, les stations préalablement mémorisées sont écrasées.*
- *Au terme de l'opération de mémorisation automatique, si le nombre de nouvelles stations mémorisées est inférieur à 6, aucune station n'est mémorisée sous les touches de préréglage (6) restantes non utilisées.*
- *En mode de mémorisation automatique, le nombre de stations préréglées est de 6 au total pour FM1 et FM2, et de 6 autres stations pour AM.*

### Activation/désactivation du mode de mémorisation automatique

Appuyer sur la touche AS (7).

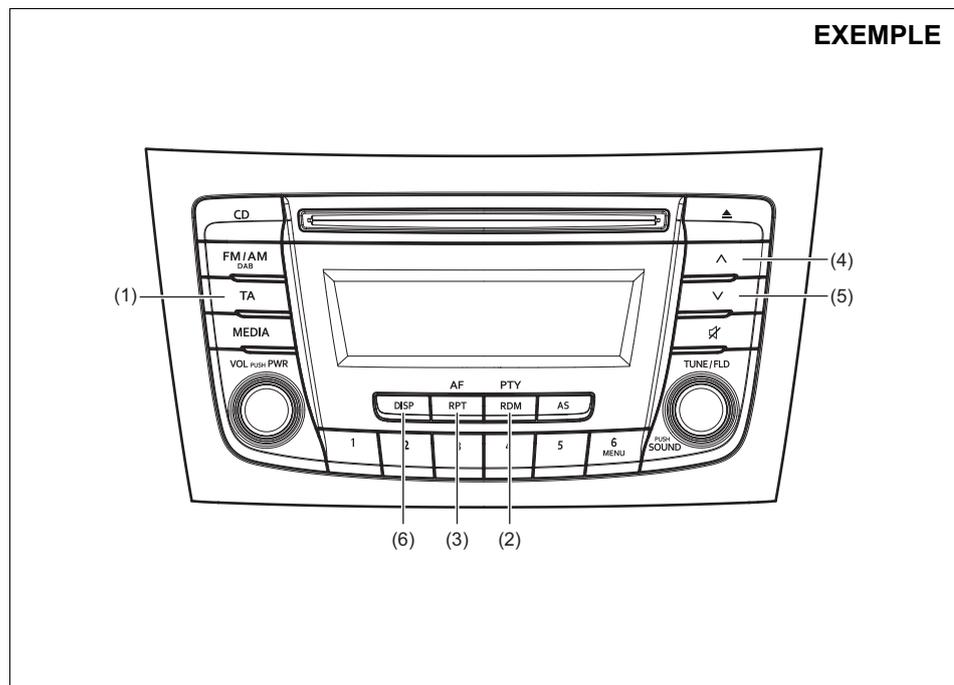
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



### Réception radio

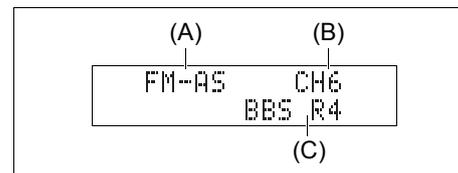
La réception radio est sensible à l'environnement, aux conditions atmosphériques, à la puissance du signal radio et à la distance à l'émetteur. Des montagnes et des immeubles proches risquent de perturber ou de dévier la réception radio, entraînant ainsi une réception mauvaise. Une mauvaise réception peut également résulter des perturbations provoquées par le courant électrique circulant dans des lignes aériennes ou des câbles haute tension.

## Utilisation des fonctions RDS (type A)



84MM20503

## Affichage



68LM562

- (1) Touche TA
- (2) Touche RDM/PTY
- (3) Touche RPT/AF
- (4) Touche à flèche montante
- (5) Touche à flèche descendante
- (6) Touche DISP

- (A) Bande de fréquence  
(B) Numéro de canal  
(C) Nom du service de programme (PS)

### Activation/désactivation de la fonction TA (Annonces routières)

Appuyer sur la touche TA (1).

A chaque pression de cette touche, le réglage TA change de la manière suivante:



#### NOTE:

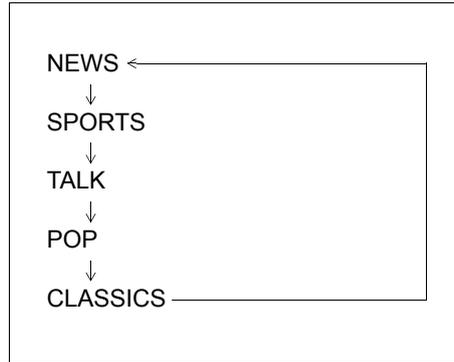
- Pour écouter uniquement les informations routières, activer l'option "TA". Quand une information routière est diffusée, le volume sonore change automatiquement.
- L'indication "TP" apparaît à l'affichage à l'activation de la fonction TP (Programme d'informations routières). Elle clignote quand aucune donnée TP ne sont captées.
- L'indication "TA" apparaît à l'affichage lorsque la fonction TA. L'indication "TA" clignote si aucune données TP ne peut être captée.
- Si on appuie sur la touche à flèche montante (4) ou à flèche descendante (5) quand la fonction TA ou TP est activée, l'appareil recherche une station TP.
- Si aucune station TP n'est disponible, l'appareil affiche "TP NOTHING".

### Recherche PTY (type du programme)

1) Appuyer sur la touche RDM/PTY (2) pour activer la fonction PTY.

2) Appuyer sur la touche RDM/PTY (2) quand le PTY est à l'affichage.

A chaque pression de cette touche, le réglage PTY change de la manière suivante:



3) Quand le type de programme souhaité est à l'affichage, appuyer sur la touche à flèche montante (4) ou à flèche descendante (5).

La recherche commence.

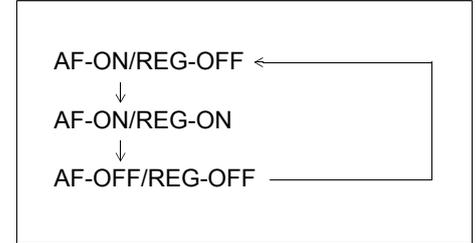
#### NOTE:

Si aucune information PTY n'est disponible, l'appareil affiche "NOPTY".

### Activation/désactivation de la fonction AF (fréquence alternative)

Appuyer sur la touche RPT/AF (3).

A chaque pression sur cette touche, le réglage AF change de la manière suivante:



AF: Si la réception devient mauvaise, l'appareil recherche automatiquement une autre fréquence du même programme assurant une meilleure réception.

REG: En ce qui concerne la recherche automatique de fréquences quand la fonction AF est activée, une autre fréquence possible du même programme est recherchée dans la région traversée lorsque la fonction REG est activée.

#### NOTE:

Le témoin "AF" s'allume quand la fonction AF est activée. Par ailleurs, le témoin "REG" s'affiche également quand la fonction REG est activée.

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

---

### **Veille TA**

Quand la fonction TA est activée, au moment où une information routière est diffusée pendant l'écoute d'un CD, d'une source raccordée sur la prise USB ou iPod® ou en mode audio Bluetooth®, l'appareil passe automatiquement en mode radio. Lorsque l'information routière est terminée, l'appareil repasse à la source qui était précédemment à l'écoute.

#### *NOTE:*

*Même si aucune station TP ne peut être captée quand l'appareil est en veille TA, il reste en mode de recherche automatique des stations TP.*

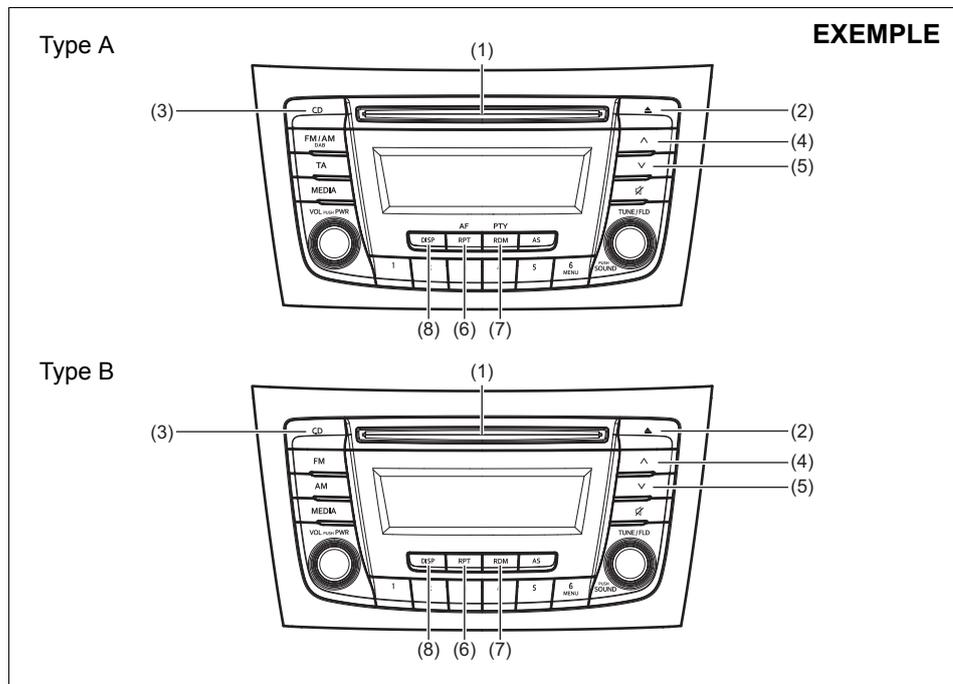
### **EON (Enhanced Other Network)**

A la réception de données EON quand la fonction TP ou TA est activée, l'indication "EON" s'affiche et la réception d'information routière provenant d'un réseau autre que la station en cours peut s'effectuer.

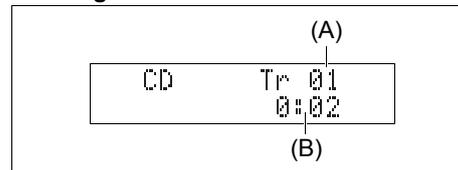
### **Réception des annonces d'urgence**

Les annonces d'urgence sont automatiquement reçues et affichées.

## Lecture d'un CD



## Affichage



- (1) Fente d'introduction du disque
- (2) Touche d'éjection
- (3) Touche CD
- (4) Touche à flèche montante
- (5) Touche à flèche descendante
- (6) Touche RPT
- (7) Touche RDM
- (8) Touche DISP

- (A) Numéro de plage
- (B) Temps de lecture

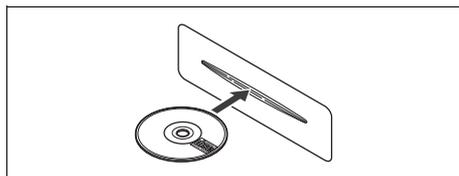
### NOTE:

Ce lecteur n'accepte pas les CD de 8 cm (parfois nommés "mini-CD", "CD 3 pouces", "CD3", etc.).

84MM20504



- Seuls les CD ou les CD-ROM marqués du symbole (A) sont utilisables.
- Il peut être impossible de lire certains disques enregistrés au format CD-R/CD-RW.



- Le CD doit être inséré avec le côté de l'étiquette orienté vers le haut.
- Quand un CD se trouve déjà dans le lecteur il n'est pas possible d'en insérer un deuxième sans avoir éjecté le CD présent dans l'appareil. Ne jamais forcer l'insertion d'un CD dans la fente d'insertion des CD.

### AVIS

- **Ne jamais introduire le doigt ou la main dans la fente d'insertion des CD. Ne jamais tenter d'insérer des objets étrangers.**
- **Ne jamais insérer de CD présentant des traces de colle provenant d'un morceau de bande adhésive ou d'une étiquette d'un CD de location, ou des CD montrant des traces de bande adhésive ou d'étiquette arrachée. Le lecteur risque de tomber en panne et l'éjection du CD risque de s'avérer impossible.**

### Chargement d'un CD

Insérer le CD dans la fente d'introduction du disque (1).

Une fois le CD chargé, sa lecture commence.

### Ejection d'un CD

Appuyer sur la touche d'éjection (2).

Lorsque le mode d'allumage est en position "LOCK", un CD qui a été éjecté depuis environ 15 secondes minimum est automatiquement réinséré. (Fonction auto-réinsertion)

Fonction d'éjection de secours :

Cette fonction permet d'éjecter un CD à l'aide de la touche d'éjection (2) même lorsque le mode d'allumage est en position "LOCK".

### AVIS

**Ne pas tenter de réinsérer un CD qui vient d'être éjecté dans le lecteur avant sa réinsertion automatique car cela risque de rayer la surface du disque.**  
**Pour réinsérer un CD, le retirer totalement de l'appareil avant de l'insérer à nouveau.**

### Lecture d'un CD

La lecture commence automatiquement dès qu'un CD est inséré.

Si un CD se trouve déjà dans le lecteur, appuyer sur la touche CD (3) pour en commencer la lecture.

### Sélection d'une plage

- Appuyer sur la touche à flèche montante (4) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyer sur la touche à flèche descendante (5) à deux reprises pour écouter la plage précédente. Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyer une seule fois sur la touche à flèche descendante (5).

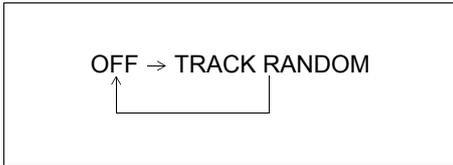
### Avance rapide/Retour en arrière dans une plage

- Laisser le doigt sur la touche à flèche montante (4) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laisser le doigt sur la touche à flèche descendante (5) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

### Lecture au hasard

Appuyer sur la touche RDM (7).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:

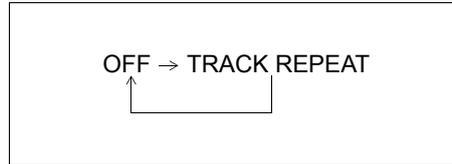


- TRACK RANDOM  
L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.  
Les plages du disque chargé sont lues au hasard.

### Répétition de lecture

Appuyer sur la touche RPT (6).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:

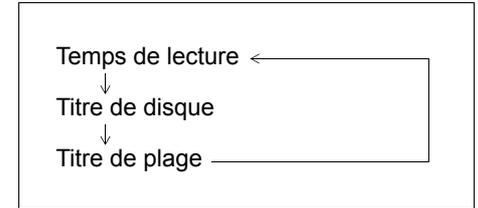


- TRACK REPEAT  
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume.  
La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.

### Changement d'affichage

Appuyer sur la touche DISP (8).

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:



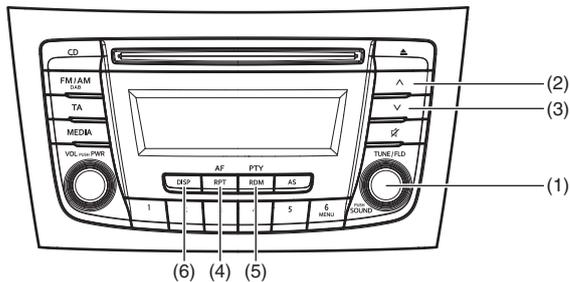
#### NOTE:

- "NO TITLE" s'affiche si aucune information texte n'est disponible pour le disque en cours de lecture.
- Si le texte contient plus de 16 caractères, le symbole ">" apparaît en bout de ligne à droite. Laisser le doigt sur la touche DISP (8) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

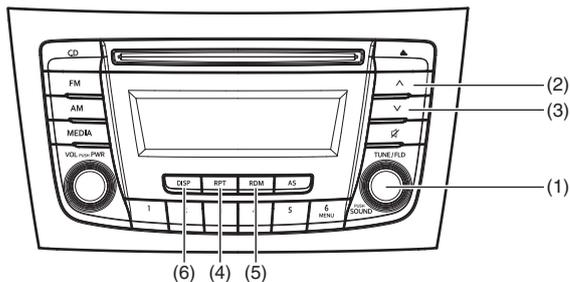
### Lecture d'un MP3/disque WMA/AAC

Type A

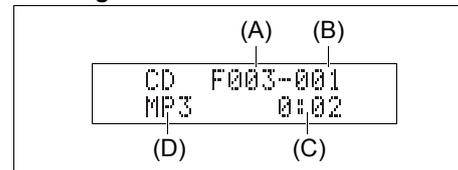


EXEMPLE

Type B



### Affichage



(1) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND

(2) Touche à flèche montante

(3) Touche à flèche descendante

(4) Touche RPT

(5) Touche RDM

(6) Touche DISP

(A) Numéro de dossier

(B) Numéro de page

(C) Temps de lecture

(D) Type de DISQUE

84MM00521

### Sélection d'un dossier

Pour sélectionner un dossier, tourner le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1).

### Sélection d'une plage

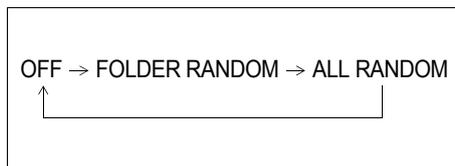
- Appuyer sur la touche à flèche montante (2) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyer sur la touche à flèche descendante (3) à deux reprises pour écouter la plage précédente.  
Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyer une seule fois sur la touche à flèche descendante (3).

### Avance rapide/Retour en arrière dans une plage

- Laisser le doigt sur la touche à flèche montante (2) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laisser le doigt sur la touche à flèche descendante (3) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

### Lecture au hasard

Appuyer sur la touche RDM (5).  
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



- FOLDER RANDOM  
L'indicateur de lecture aléatoire "F.RDM" s'allume.  
Les plages du dossier actuel sont lues de façon aléatoire.
- ALL RANDOM  
L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.  
Les plages du disque chargé sont lues au hasard.

### Répétition de lecture

Appuyer sur la touche RPT (4).  
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



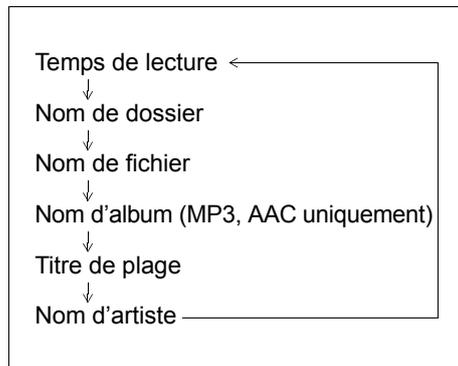
- FILE REPEAT  
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume.  
La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.
- FOLDER REPEAT  
L'indicateur de répétition "F.RPT" s'allume.  
Toutes les plages du dossier actuel sont lues de manière répétitive.

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Changement d'affichage

Appuyer sur la touche DISP (6).

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:



#### NOTE:

- “NO TITLE” s’affiche si aucune information texte n’est disponible pour le disque en cours de lecture.
- Si le texte contient plus de 16 caractères, le symbole “>” apparaît en bout de ligne à droite. Laisser le doigt sur la touche DISP (6) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

### Remarques sur les formats MP3/WMA/AAC

#### A propos du MP3 ?

- Le format MP3 (MPEG audio layer3) est un format de compression audio le plus utilisé par les utilisateurs de PC. Les données audio d’origine sont compressées à environ 1/10 et la qualité de son élevée est maintenue. Cela signifie qu’il est possible d’enregistrer les données de 10 CD musicaux environ sur un seul disque CD-R/RW, ce qui vous permet d’écouter de la musique plus longtemps sans avoir à changer de disque.

#### A propos du WMA ?

- WMA est l’abréviation de “Windows Media Audio”. Il s’agit d’un format de compression audio développé par Microsoft.
- Les fichiers WMA pour lesquels la fonction DRM (Digital Rights Management) est activée ne peuvent pas être lus.
- Windows Media™ et le logo Windows® logo sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d’autres pays.

#### A propos du AAC ?

- AAC est l’abréviation de “Advanced Audio Coding”. Il s’agit d’un format de compression utilisé par MPEG2 et MPEG4.

### Remarques importantes pour créer des fichiers MP3/WMA/AAC

Commun

- Pour une meilleure qualité de son, il vaut mieux adopter un débit binaire et une fréquence d’échantillonnage élevés.
- Il n’est pas recommandé d’adopter le mode VBR (débit binaire variable). Le temps de lecture affiché peut être incorrect et des sauts de lecture peuvent se produire.
- La qualité du son reproduit dépend des conditions d’enregistrement. Pour obtenir des détails, se reporter au mode d’emploi du logiciel utilisé pour le codage et l’enregistrement.

#### AVIS

**N’ajoutez pas l’extension “.mp3”, “.wma” ou “.m4a” à un fichier qui n’est pas au format MP3/WMA/AAC. Le non respect de ces précautions peut entraîner une détérioration des hauts-parleurs en raison de la génération de bruit.**

### Enregistrement de fichiers MP3/WMA/AAC sur un support CD

- Il est recommandé de ne pas enregistrer sur le même disque à la fois des fichiers CD-DA et MP3/WMA/AAC.
- Si le même disque contient des fichiers CD-DA et des fichiers MP3/WMA/AAC, il arrive que les morceaux de musique ne soient pas lus dans l'ordre normal et que certains morceaux ne puissent être lus.
- Pour enregistrer à la fois des fichiers MP3 et des fichiers WMA sur le même disque, il faut les trier en les plaçant dans des dossiers différents.
- N'enregistrez pas sur le disque des fichiers d'un format autre que MP3/WMA/AAC, et ne créez pas de dossiers vides ou inutiles.
- Les fichiers MP3/WMA/AAC doivent être nommés conformément aux normes et aux limitations du système de fichier indiquées ci-dessous.
- L'extension de fichier ".mp3", ".wma" or ".m4a" doit être attribuée à chaque fichier en fonction de son propre format.
- Selon le logiciel de gravure ou l'enregistreur de CD utilisé, il se peut que les informations relatives à des fichiers MP3/WMA/AAC ne s'affichent pas ou que la lecture de ces fichiers soit impossible.
- Cet appareil n'est pas doté de la fonction de listage des fichiers à lire.
- Bien qu'il soit possible d'enregistrer des fichiers à plusieurs reprises sur un même disque, il est préférable de procéder à l'enregistrement en une seule fois.

### Formats de compression

#### MP3

- Débit binaire :
  - MPEG1 Audio Layer III : 32 k - 320 kbps
  - MPEG2 Audio Layer III : 8 k - 160 kbps
  - MPEG2,5 Audio Layer III : 8 k - 160 kbps
- Fréquence d'échantillonnage :
  - MPEG1 Audio Layer III : 32 k/44,1 k/48 kHz
  - MPEG2 Audio Layer III : 16 k/22,05 k/24 kHz
  - MPEG2,5 Audio Layer III : 8 k/11,025 k/12 kHz

#### WMA (version 7, Ver. 8, Ver. 9\*)

- Débit binaire: CBR 32 k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* Les WMA 9 de Professional, LossLess et Voice ne sont pas pris en charge.

#### AAC\*

- Débit binaire: ABR 16 k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* Apple Lossless n'est pas pris en charge.

### Systèmes de fichiers compatibles

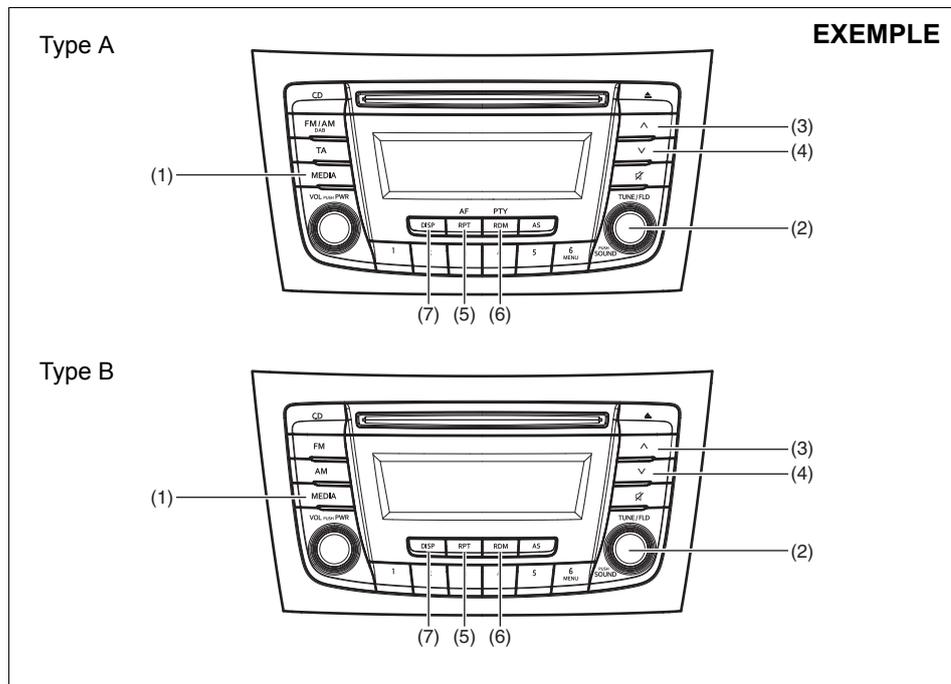
ISO 9660 Niveau 1/Niveau 2, Joliet, Romeo

### Nombre maximum de fichiers/dossiers

- Nombre maximum de fichiers: 512
- Nombre maximum de fichiers par dossier: 255

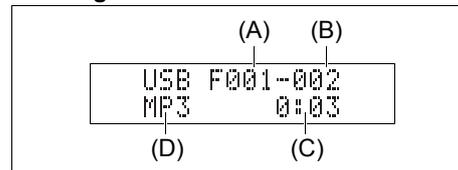
- Nombre maximum de niveaux d'arborescence: 8
- Nombre maximum de dossiers: 255 (y compris le répertoire racine.)

## Ecoute de fichiers enregistrés sur une source USB



84MM00522

## Affichage



(1) Touche MEDIA  
 (2) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND

(3) Touche à flèche montante  
 (4) Touche à flèche descendante  
 (5) Touche RPT  
 (6) Touche RDM  
 (7) Touche DISP

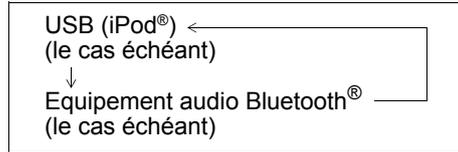
(A) Numéro de dossier  
 (B) Numéro de page  
 (C) Temps de lecture  
 (D) Type de fichier

## AVIS

**Ne raccorder aucune source USB autre qu'une mémoire USB ou qu'un lecteur audio USB. Ne pas raccorder plusieurs appareils USB au connecteur USB en utilisant un hub USB, etc. Le fort courant électrique consommé par plusieurs appareils USB pourrait causer une surchauffe et un dégagement de fumée.**

### Sélection du mode source USB

Appuyez sur la touche MEDIA (1).  
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



### Sélection d'un dossier

Pour sélectionner le dossier souhaité, tourner le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2).

### Sélection d'une plage

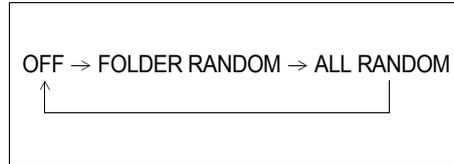
- Appuyer sur la touche à flèche montante (3) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyer sur la touche à flèche descendante (4) à deux reprises pour écouter la plage précédente.  
Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyer une seule fois sur la touche à flèche descendante (4).

### Avance rapide/Retour en arrière dans une plage

- Laisser le doigt sur la touche à flèche montante (3) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laisser le doigt sur la touche à flèche descendante (4) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

### Lecture au hasard

Appuyer sur la touche RDM (6).  
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



- FOLDER RANDOM  
L'indicateur de lecture aléatoire "F.RDM" s'allume.  
Les plages du dossier actuel sont lues de façon aléatoire.
- ALL RANDOM  
L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.  
Les plages de la source USB raccordée sont lues au hasard.

### Répétition de lecture

Appuyer sur la touche RPT (5).  
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



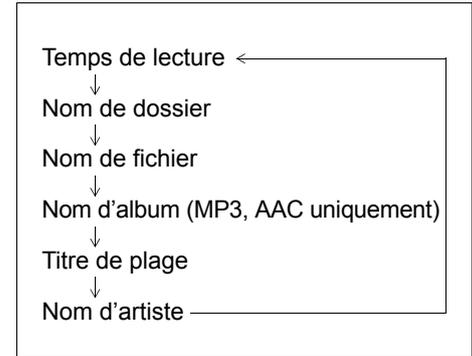
- FILE REPEAT  
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume.

La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.

- FOLDER REPEAT  
L'indicateur de répétition "F.RPT" s'allume.  
Toutes les plages du dossier actuel sont lues de manière répétitive.

### Changement d'affichage

Appuyer sur la touche DISP (7).  
A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:



### NOTE:

- "NO TITLE" s'affiche si aucune information texte n'est disponible pour le disque en cours de lecture.
- Si le texte contient plus de 16 caractères, le symbole ">" apparaît en bout de ligne à droite. Laisser le doigt sur la touche DISP (7) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

### Remarques sur les dispositifs USB

#### Dispositifs USB compatibles

- Catégorie USB Mass Storage  
Pour savoir si une mémoire USB ou un lecteur audio USB particulier est compatible avec la catégorie dite "USB Mass Storage", prière de consulter le fabricant de cette mémoire USB ou de ce lecteur audio USB.
- Compatibilité Standard USB 1,1/2,0 pleine vitesse
- Système de fichier FAT12/16/32, VFAT
- Débit de courant maximum inférieur à 1,0 A
- Si des appareils comme un Hub USB, un câble d'extension sont branchés sur le système audio, ils peuvent ne pas être reconnus. Dans ce cas, branchez l'appareil USB directement sur le système audio.
- Les appareils comme les lecteurs MP3/téléphones portables/caméras numériques risquent de ne pas être reconnus par le système audio pour écouter de la musique.

#### Raccordement d'un dispositif USB

- Lors de la connexion d'un dispositif USB, s'assurer que la fiche du dispositif est poussée bien à fond dans le port USB.
- Ne pas laisser un appareil USB pendant une période prolongée dans un véhicule exposé à de fortes élévations de température.
- Faire au préalable une sauvegarde des données importantes. Nous dégageons toute responsabilité quant à d'éventuelles pertes de données.
- Il est déconseillé d'utiliser un dispositif USB contenant des fichiers de données sous un format autre que MP3/WMA/AAC.

#### Enregistrement de fichiers MP3/WMA/AAC sur un dispositif USB

- Avec certains dispositifs USB ou dans certaines conditions d'enregistrement, on peut constater des anomalies de lecture ou d'affichage.
- Avec certaines mémoires USB, il arrive que l'ordre de lecture des fichiers soit différent de l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés.

#### Formats de compression

##### MP3

- Débit binaire :  
MPEG1 Audio Layer III : 32 k - 320 kbps  
MPEG2 Audio Layer III : 8 k - 160 kbps  
MPEG2,5 Audio Layer III : 8 k - 160 kbps
- Fréquence d'échantillonnage :  
MPEG1 Audio Layer III : 32 k/44,1 k/48 kHz  
MPEG2 Audio Layer III : 16 k/22,05 k/24 kHz  
MPEG2,5 Audio Layer III : 8 k/11,025 k/12 kHz

##### WMA (version 7, Ver. 8, Ver. 9\*)

- Débit binaire: CBR 32 k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* Les WMA 9 de Professional, LossLess et Voice ne sont pas pris en charge.

##### AAC\*

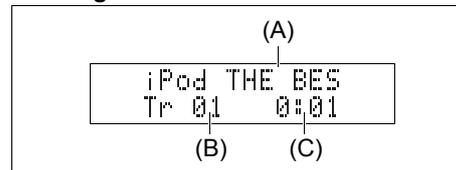
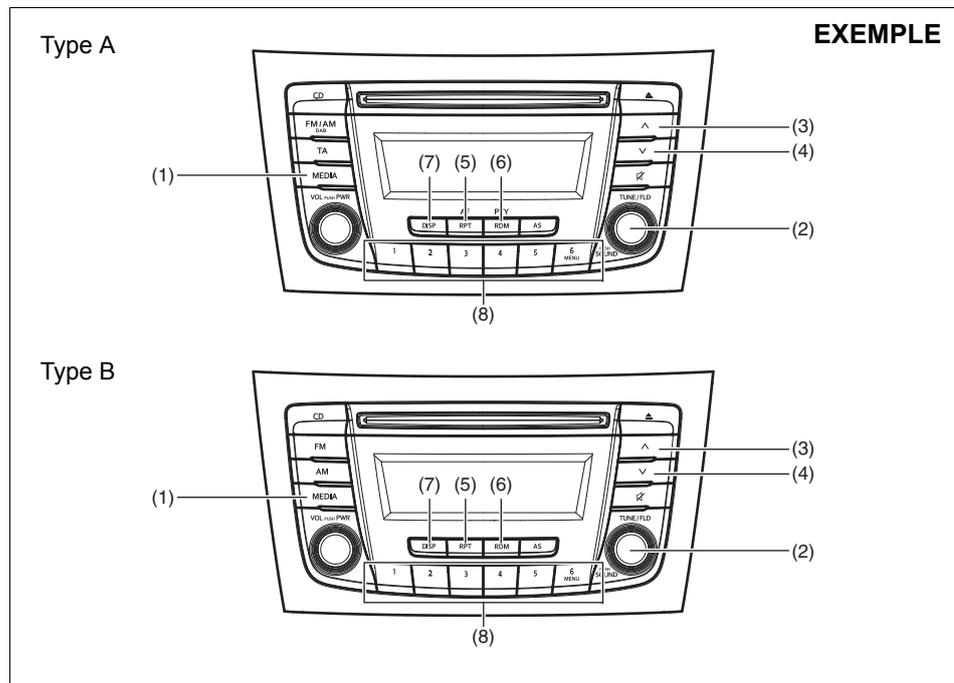
- Débit binaire: ABR 16k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* Apple Lossless n'est pas pris en charge.

#### Nombre maximum de fichiers/dossiers

- Nombre maximum de fichiers: 2 500
- Nombre maximum de fichiers par dossier: 255
- Nombre maximum de niveaux d'arborescence: 8
- Nombre maximum de dossiers: 255 (y compris le répertoire racine.)

## Ecoute d'un iPod®

## Affichage



- (1) Touche MEDIA
  - (2) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND
  - (3) Touche à flèche montante
  - (4) Touche à flèche descendante
  - (5) Touche RPT
  - (6) Touche RDM
  - (7) Touche DISP
  - (8) Touches de présélection ([1] à [6])
- (A) Titre de page
  - (B) Numéro de page
  - (C) Temps de lecture

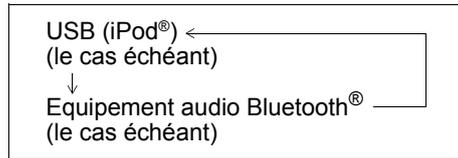
84MM00523

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Sélection du mode iPod®

Appuyez sur la touche MEDIA (1).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



### Sélection d'une plage

- Appuyer sur la touche à flèche montante (3) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyer sur la touche à flèche descendante (4) à deux reprises pour écouter la plage précédente.  
Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyer une seule fois sur la touche à flèche descendante (4).

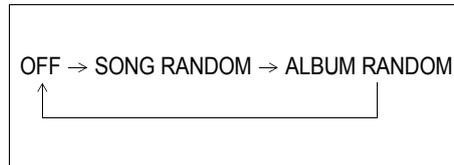
### Avance rapide/Retour en arrière dans une plage

- Laisser le doigt sur la touche à flèche montante (3) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laisser le doigt sur la touche à flèche descendante (4) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

### Lecture au hasard

Appuyer sur la touche RDM (6).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



#### • SONG RANDOM

L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.

Les plages enregistrées dans l'iPod® sont lues au hasard.

#### • ALBUM RANDOM

L'indicateur de lecture aléatoire "F.RDM" s'allume.

Les albums enregistrés dans l'iPod® sont lus de façon aléatoire.

### Répétition de lecture

Appuyer sur la touche RPT (5).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



#### • SONG REPEAT

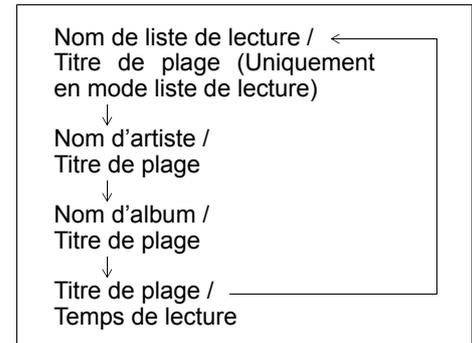
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume.

La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.

### Changement d'affichage

Appuyer sur la touche DISP (7).

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:

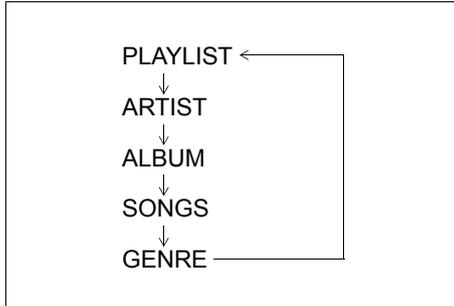


#### NOTE:

Si le texte contient plus de 16 caractères, le symbole ">" apparaît en bout de ligne à droite. Laisser le doigt sur la touche DISP (7) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

### Sélection d'un mode de lecture

- 1) Appuyez sur la touche de présélection (8) n° [6] pendant au moins 1 seconde.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2).  
A chaque fois que le bouton est tourné, le mode change de la manière suivante:



- 3) Pour sélectionner le mode souhaité, appuyez sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2).

#### NOTE:

- Une pression sur la touche de présélection (8) n° [6] permet d'afficher le mode précédent.

### Remarques sur les iPod®

#### iPod® pris en charge

- iPod® touch (5ème génération)
- iPod® touch (4ème génération)
- iPod® touch (3ème génération)
- iPod® touch (2ème génération)
- iPod® touch (1ère génération)
- iPod® classic
- iPod® nano (7ème génération)
- iPod® nano (6ème génération)
- iPod® nano (5ème génération)
- iPod® nano (4ème génération)
- iPod® nano (3ème génération)
- iPod® nano (2ème génération)
- iPod® nano (1ère génération)
- iPod® (5ème génération)
- iPhone® 5
- iPhone® 4S
- iPhone® 4
- iPhone® 3GS
- iPhone® 3G
- iPhone®

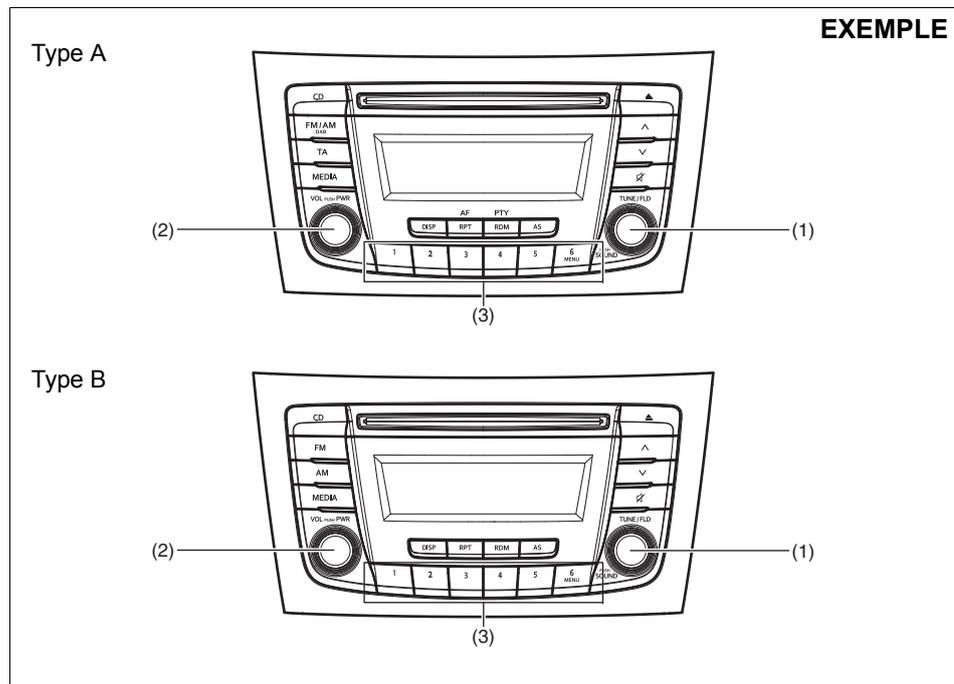
- \* Certaines fonctions peuvent être inopérantes en fonction du modèle d'iPod® utilisé.
- \* iPod® est une marque déposée par Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- \* iPhone® est une marque déposée par Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- \* Apple dégage toute responsabilité quant au fonctionnement de ce dispositif et à sa conformité avec les normes et règlements de sécurité.

#### Raccordement d'un iPod®

- Veillez à débrancher l'iPod® une fois le contacteur d'allumage mis en position "LOCK". Il arrive qu'un iPod® ne s'éteigne pas tant qu'il reste branché, ce qui pourrait mettre la batterie à plat.
- Eviter de brancher les accessoires de l'iPod®, tels que la télécommande iPod® ou des écouteurs, quand l'iPod® est déjà raccordé à cet appareil. Il pourrait en résulter des anomalies de fonctionnement.

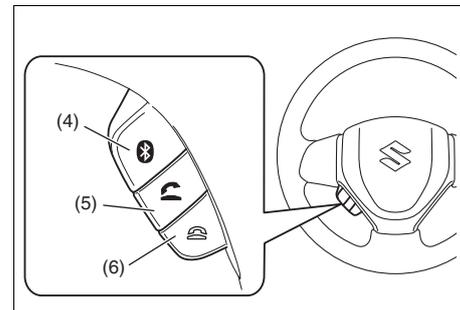
## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Système mains libres Bluetooth® (le cas échéant)



- (1) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (2) Bouton VOL PUSH POWER
- (3) Touches de pré-réglage

### Contacteur au volant



- (4) Touche de réglage du Bluetooth®
- (5) Touche de décrochage
- (6) Touche de raccrochage

84MM20501

### Enregistrement du téléphone

Un téléphone doit d'abord être enregistré avant de pouvoir être utilisé avec la fonction mains libres de cet appareil.

#### NOTE:

- On peut enregistrer jusqu'à 5 téléphones différents.
- Pour configurer un nouveau téléphone, débrancher le lecteur audio de l'appareil. Rebrancher le lecteur audio après la configuration du téléphone, si nécessaire.
- Si la tentative de jumelage échoue dans un délai de 120 secondes, le processus de connexion s'annule. Essayer à nouveau de jumeler les appareils ou se reporter au manuel d'utilisation du téléphone pour obtenir des informations relatives au jumelage du téléphone.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affichera.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Pairing", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Choisissez "CAR AUDIO" dans le menu Bluetooth® du téléphone et procédez à l'appariement.

Consultez le manuel d'utilisation du téléphone concerné pour obtenir des informations supplémentaires.

- 5) Saisissez sur le téléphone le mot de passe affiché par l'appareil.
- 6) Appuyez sur la touche de raccrochage (6).

#### NOTE:

- Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".
- Pour enregistrer un autre téléphone, procédez de la même façon à partir de l'étape 1).

#### Pour prendre un appel

Appuyez sur la touche de décrochage (5) pour prendre l'appel entrant.

#### Pour mettre fin à un appel

Appuyez sur la touche de raccrochage (6) pour mettre fin à la conversation.

#### Refus d'un appel (uniquement sur modèles dotés de cette fonction)

Appuyez sur la touche de raccrochage (6) pour refuser un appel entrant.

#### Réglage du volume d'écoute

Tournez le bouton VOL PUSH POWER (2) pendant un appel.

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens contraire pour le réduire.

#### Réglage du volume de la sonnerie

Tournez le bouton VOL PUSH POWER (2) pendant la sonnerie d'un appel entrant.

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens contraire pour le réduire.

#### Réglage du volume d'appel ou de la sonnerie

Suivez les instructions ci-dessous pour régler le volume d'appel ou de la sonnerie.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Sound Setting", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Call Volume" ou "Ringtone Volume", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.  
Le volume d'appel ou de la sonnerie actuel s'affiche.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour régler le volume d'appel ou de la sonnerie au niveau souhaité, puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.

### NOTE:

Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".

### Sélection de le sonnerie

Suivez les instructions ci-dessous pour sélectionner une sonnerie.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affichera.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Sound Setting", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Ringtone", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.  
La sonnerie actuelle s'affiche.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner la sonnerie souhaitée, puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.

### NOTE:

Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".

### Appel d'un numéro à partir d'un appel manqué/reçu/émis

Suivez les instructions ci-dessous pour composer à nouveau le dernier numéro composé.

### NOTE:

Les 10 appels les plus récents peuvent être mémorisés. (10 appels composés, 10 appels reçus et 10 appels manqués)

- 1) Appuyez sur la touche de décrochage (5).  
Le menu du répertoire Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Missed Calls", "Incoming Calls" ou "Outgoing Calls", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.  
Pour composer un numéro à partir de l'historique des appels passés ou reçus, choisissez respectivement "Missed Calls", "Incoming Calls" ou "Outgoing Calls".
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le numéro souhaité, puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Dial", puis appuyez sur ce même bouton (1) ou sur la touche de décrochage (5) pour composer le numéro sélectionné.

### NOTE:

- Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".
- Appuyer sur "Confirm" après avoir sélectionné "Add Speed Dial" permet d'enregistrer le numéro choisi dans la numérotation rapide.
- Appuyer sur "Confirm" après avoir sélectionné "Delete" permet d'effacer le numéro choisi de l'historique des appels.

### Suppression du journal d'appels

Suivez les instructions ci-dessous pour supprimer le journal des appels manqués/reçus/émis.

- 1) Appuyez sur la touche de décrochage (5).  
Le menu du répertoire Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Phonebook", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Delete History", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Missed Calls", "Incoming Calls" ou "Outgoing Calls", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le numéro à supprimer ou "ALL", puis

- appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Delete?" ou "Delete All?", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
  - 7) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Confirm", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour finaliser la suppression du numéro.

### NOTE:

*Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

### Enregistrement dans l'annuaire

Enregistrement de numéros dans le répertoire.

Suivre les instructions ci-dessous pour enregistrer des numéros de téléphone dans l'annuaire de l'appareil.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Phonebook", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.

- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Add Contacts", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Overwrite All" ou "Add One Contact", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.  
Le message "Rest of Memory XXXX: Ok?" s'affiche.
- 6) Appuyez sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) ou tournez-le pour choisir "Confirm", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 7) Transférez de contacts depuis le téléphone.  
Lorsque l'enregistrement est terminé, "Setup Phonebook" s'affiche.

### NOTE:

- Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Retour".
- On peut enregistrer dans l'annuaire jusqu'à un maximum de 1 000 numéros.

### Transfert du journal d'appels (journal d'appels)

Suivez les instructions ci-dessous pour transférer le journal d'appel du téléphone enregistré.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affichera.

- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Call History", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Call History?", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Confirm", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour transférer le journal d'appels depuis le téléphone.

### NOTE:

*Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

### Pour faire un appel à partir de l'annuaire

Suivre les instructions ci-dessous pour composer un numéro enregistré dans l'annuaire.

- 1) Appuyer sur la touche de décrochage (5).  
Le menu d'annuaire du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Phonebook", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

---

- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner l'initial du nom de la personne que vous souhaitez appeler, puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.  
Les numéros enregistrés s'affichent tour à tour. Si des noms ont été attribués aux numéros, ces noms s'affichent.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Dial", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 5) Appuyez sur la touche de décrochage (5).  
Le numéro affiché ou le numéro correspondant au nom affiché, est composé.

### **Suppression des données enregistrées (fonction "Delete Entry")**

Suivre les instructions ci-dessous pour supprimer un numéro enregistré dans l'annuaire.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Phonebook", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.

- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Delete Contacts", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le numéro à supprimer, puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Delete?", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 7) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Confirm", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour finaliser la suppression du numéro.

### **NOTE:**

*Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

### **Enregistrement pour numérotation par simple touche**

Suivre les instructions ci-dessous pour attribuer un numéro à l'une des touches de pré-réglage et l'utiliser avec la fonction de composition rapide.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.

- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Phonebook", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Add Speed Dial", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le numéro à attribuer, puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Choose Preset", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 7) Appuyez sur la touche de pré-réglage (3) devant être attribuée à ce numéro.  
Si un numéro correspond déjà à cette touche, une demande de confirmation s'affiche. Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour terminer.  
Une fois que vous avez terminé, "Setup Phonebook" s'affiche.

### **NOTE:**

*Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

### Appel par simple touche (fonction "Speed dial")

Suivre les instructions ci-dessous pour composer le numéro correspondant à chacune des touches de préréglage (3).

- 1) Appuyer sur la touche de décrochage (5).  
Le menu d'annuaire du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Speed Dials", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Appuyer sur une des touches de préréglage (3).  
Si aucun numéro n'a été attribué, "No Entry" s'affiche.
- 4) Appuyer sur la touche de décrochage (5).  
Le numéro choisi est composé.

### Suppression d'une numérotation rapide (fonction "Del Spd Dial")

Pour supprimer un numéro enregistré pour la fonction de composition rapide, suivre les instructions ci-dessous.

- 1) Appuyer sur la touche de décrochage (5).  
Le menu d'annuaire du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Speed Dials", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Appuyez sur la touche de présélection (3) à laquelle est attribué le numéro à

supprimer.

L'indication "No Entry" apparaît si aucun numéro n'est enregistré.

- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Delete", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Del Speed Dial", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Confirm", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour finaliser la suppression du numéro.

#### NOTE:

*Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

### Affichage des informations relatives au dispositif (fonction "Device Name")

Suivre les instructions ci-dessous pour afficher l'adresse et le nom du dispositif BD (Bluetooth® Device).

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir

"Bluetooth Info", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.

- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Device Name" ou "Device Address", et appuyez sur le bouton (1) pour afficher le nom de l'appareil ou l'adresse BD (appareil Bluetooth®)

#### NOTE:

*Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

### Retour aux réglages par défaut

Suivre les instructions ci-dessous pour réinitialiser tous les paramètres en fonction des réglages par défaut.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Initialize", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "All Initialize", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Confirm", puis appuyez sur ce même

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

---

bouton (1) pour débiter la réinitialisation.

### NOTE:

*Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

### Choix du téléphone (fonction "Select Phone")

Suivre les instructions ci-dessous pour choisir un téléphone à jumeler à partir des téléphones enregistrés.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "List Phone", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir le téléphone à appairer, puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Select", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.

### NOTE:

• *Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

• *Lorsque le téléphone est sélectionné, le dispositif audio compatible Bluetooth® est déconnecté.*

### Liste des téléphones (fonction "List Phones")

Suivre les instructions ci-dessous pour afficher dans l'ordre les noms des téléphones enregistrés.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "List Phone", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.  
Les noms des téléphones enregistrés s'affichent dans l'ordre.

### NOTE:

*Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

### Programmation d'un mot de passe (fonction "Set Passkey")

Suivre les instructions ci-dessous pour définir un code d'accès (mot de passe).

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.

- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Passkey", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "New Passkey", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 5) Appuyez sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) ou tournez-le pour sélectionner "Confirm".
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le numéro correspondant au premier chiffre, puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider. Suivre la même procédure pour sélectionner et valider dans l'ordre les deuxième, troisième et quatrième chiffres. Si le code est inférieur à huit chiffres, saisir des espaces pour les chiffres suivants.
- 7) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour valider la programmation du mot de passe.

### NOTE:

*Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

### Suppression des informations d'un téléphone (fonction "Delete Phone")

Suivre les instructions ci-dessous pour supprimer les informations enregistrées pour un téléphone donné.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "List Phone", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le téléphone à supprimer, puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Delete Phone", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Delete?", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 7) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Confirm", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.

### NOTE:

*Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

### Activation/désactivation de la fonction BT (Puissance BT)

Suivre les instructions ci-dessous pour activer/désactiver la fonction Bluetooth®.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (4).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour choisir "BT Power", puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider.
- 4) Appuyez sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "BT Power On" ou "BT Power Off".

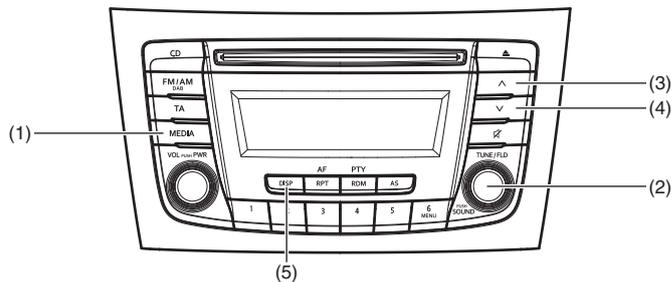
### NOTE:

- *Lorsque la fonction BT est désactivée, la connexion entre cet appareil et le téléphone enregistré utilisé sera désactivée.*
- *Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".*

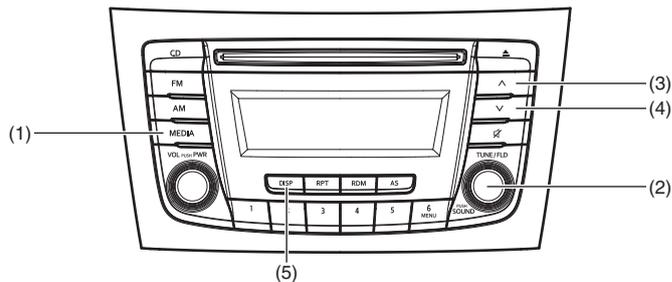
## Equipement audio® (le cas échéant)

**EXEMPLE**

Type A

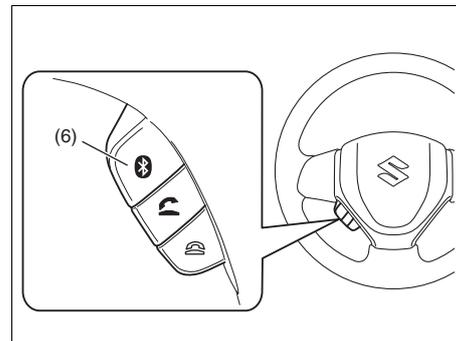


Type B

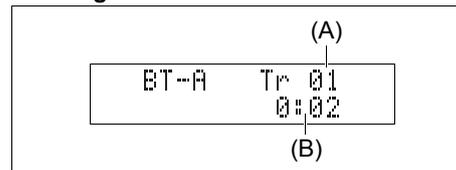


84MM20502

## Contacteur au volant



## Affichage



- (1) Touche MEDIA
- (2) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (3) Touche à flèche montante
- (4) Touche à flèche descendante
- (5) Touche DISP
- (6) Touche de réglage du Bluetooth®

- (A) Numéro de plage
- (B) Temps de lecture

## Enregistrement des appareils audio

Un dispositif compatible Bluetooth® doit être enregistré avant de pouvoir être utilisé avec cet appareil.

### NOTE:

- Pour configurer un nouveau lecteur audio, débrancher le téléphone de l'appareil. Rebrancher le téléphone après la configuration du lecteur audio, si nécessaire.
- Si la tentative de connexion échoue dans un délai de 120 secondes, le processus de connexion s'annule. Il faut alors répéter l'opération ou consulter le manuel du lecteur audio sur la façon de procéder au jumelage.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (6).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir "Pairing", puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 4) Choisissez "CAR AUDIO" dans le menu Bluetooth® du lecteur audio et procédez à l'appariement.  
Consultez le manuel d'utilisation du lecteur audio concerné pour obtenir des informations supplémentaires.

- 5) Saisissez sur le lecteur audio le mot de passe affiché par l'appareil.

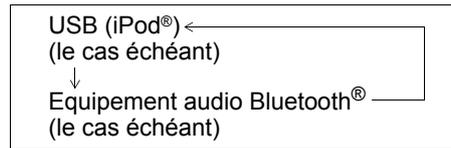
### NOTE:

- Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".
- Pour enregistrer un autre appareil audio, procédez de la même façon à partir de l'étape 1).

### Sélection du mode audio Bluetooth®

Appuyez sur la touche MEDIA (1).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



### Sélection d'un groupe (uniquement sur modèles dotés de cette fonction)

Pour sélectionner un groupe, tourner le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2).

### Sélection d'une plage

- Appuyer sur la touche à flèche montante (3) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyer sur la touche à flèche descendante (4) à deux reprises pour écouter la plage précédente.  
Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyer une seule fois sur la touche à flèche descendante (4).

### Avance rapide/Retour en arrière dans une plage

- Laisser le doigt sur la touche à flèche montante (3) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laisser le doigt sur la touche à flèche descendante (4) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

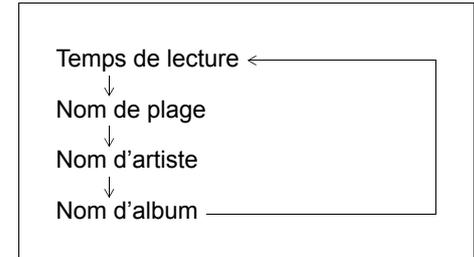
### NOTE:

En fonction du dispositif audio Bluetooth® utilisé, il se peut que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

### Changement d'affichage

Appuyer sur la touche DISP (5).

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:



### NOTE:

Si le texte contient plus de 16 caractères, le symbole ">" apparaît en bout de ligne à droite. Laisser le doigt sur la touche DISP (5) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

---

### Sélection du dispositif audio (fonction "Select Audio")

Suivre les instructions ci-dessous pour sélectionner un dispositif audio à jumeler à partir des dispositifs audio enregistrés.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (6).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir "List Audio", puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir le dispositif audio devant être utilisé, puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir "Select", puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir "Confirm", puis appuyez sur ce même bouton (2) pour terminer l'appariement.

#### NOTE:

- Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".

- Le téléphone sera déconnecté lorsque le système audio compatible Bluetooth® sera sélectionné.

### Liste des dispositifs audio (fonction "List Audio")

Suivre les instructions ci-dessous pour afficher dans l'ordre les noms des dispositifs audio enregistrés.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (6).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir "List Audio", puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider. Les noms des dispositifs audio enregistrés s'affichent tour à tour.

#### NOTE:

Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".

### Programmation d'un mot de passe (fonction "Set Passkey")

Suivre les instructions ci-dessous pour définir un code d'accès (mot de passe).

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (6).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.

- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir "Passkey", puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir "New Passkey", puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 5) Appuyez sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) ou tournez-le pour sélectionner "Confirm".
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner le numéro correspondant au premier chiffre, puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider. Suivre la même procédure pour sélectionner et valider dans l'ordre les deuxième, troisième et quatrième chiffres. Si le code est inférieur à huit chiffres, saisir des espaces pour les chiffres suivants.
- 7) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour valider la programmation du mot de passe.

#### NOTE:

Pour revenir au menu précédent, choisir l'option "Go Back".

### **Suppression des informations relatives à un dispositif audio (fonction “Delete Audio”)**

Suivre les instructions ci-dessous pour supprimer les informations enregistrées pour un dispositif audio donné.

- 1) Appuyez sur la touche de réglage du Bluetooth® (6).  
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir “Setup Bluetooth”, puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir “List Audio”, puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir le dispositif audio devant être supprimé, puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir “Delete”, puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir “Delete?”, puis appuyez sur ce même bouton (2) pour valider.
- 7) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour choisir “Confirm”, puis appuyez sur ce même bouton (2) pour finaliser la suppression du numéro.

### *NOTE:*

*Pour revenir au menu précédent, choisir l'option “Go Back”.*

---

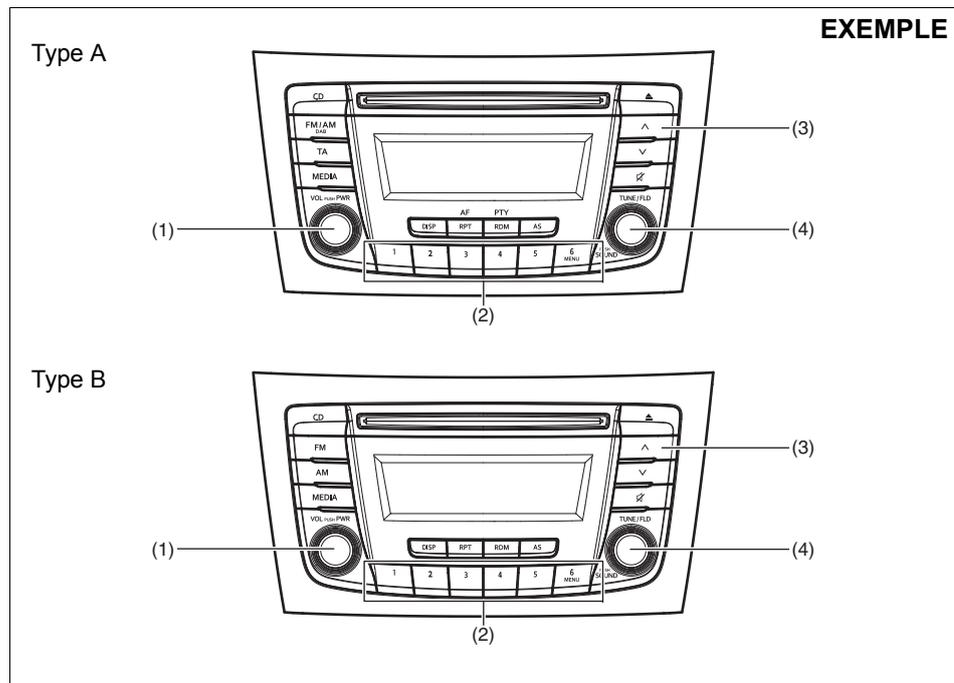
### **Avis de non responsabilité pour la fonction Bluetooth®**

---

- Selon les modèles de téléphone mobile, certains téléphones peuvent ne pas être compatibles entièrement ou partiellement (certaines fonctions seront limitées).
- La connectivité ou la qualité vocale peuvent être affectées en fonction des circonstances.
- Une fois le contacteur d'allumage mis en position “ON”, le système audio met quelques secondes avant de détecter et de connecter l'appareil Bluetooth® (s'il est déjà apparié).

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Fonction antivol



- (1) Bouton VOL PUSH POWER
- (2) Touches de pré-réglage [1] à [6]
- (3) Touche à flèche montante
- (4) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND

84MM00526

La fonction antivol est conçue pour dissuader les tentatives de vol en empêchant le fonctionnement du système audio en cas d'installation sur un autre véhicule.

Cette fonction est activée par la saisie d'un numéro d'identification personnel (NIP).

Si le système audio a été débranché de sa source d'alimentation électrique, par exemple lors de la dépose du système ou du débranchement de la batterie, le code NIP devra être saisi pour faire fonctionner à nouveau l'appareil.

### Réglage de la fonction antivol

- 1) Appuyer sur le bouton VOL PUSH POWER (1) pour mettre hors tension.
- 2) Maintenir enfoncées les touches de présélection (2) [1] à [6] puis appuyer sur le bouton VOL PUSH POWER (1). "SECURITY" s'affiche.
- 3) Appuyez simultanément sur la touche à flèche montante (3) et sur la touche de pré-réglage (2) [1].
- 4) Saisir un code NIP constitué d'un numéro à 4 chiffres à l'aide des touches de pré-réglage (2) [1] à [4].
- 5) Maintenir enfoncé le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (4) pendant au moins 1 seconde pour activer la fonction antivol.

#### NOTE:

*Noter le code NIP enregistré pour pouvoir le retrouver ultérieurement.*

### Désactivation de la fonction antivol

Pour annuler la fonction antivol, supprimer le code NIP enregistré.

- 1) Appuyer sur le bouton VOL PUSH POWER (1) pour mettre hors tension.
- 2) Maintenir enfoncées les touches de présélection (2) [1] à [6] puis appuyer sur le bouton VOL PUSH POWER (1). "PIN ENTRY" s'affiche.
- 3) Appuyez simultanément sur la touche à flèche montante (3) et sur la touche de pré-réglage (2) [1].
- 4) Saisir un code NIP constitué d'un numéro à 4 chiffres à l'aide des touches de pré-réglage (2) [1] à [4].
- 5) Maintenir enfoncé le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (4) pendant au moins 1 seconde pour supprimer le code NIP enregistré. L'indication "----" s'affiche et la fonction antivol est annulée.

#### NOTE:

*Pour changer le NIP, supprimer d'abord le NIP en cours puis entrer le nouveau.*

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

---

### **Pour confirmer le Numéro d'identification personnel (NIP)**

Lorsque la source d'alimentation principale est débranchée, par exemple en cas de remplacement de la batterie, le code NIP doit être saisi avant de pouvoir utiliser à nouveau l'appareil.

- 1) Mettre le contacteur d'allumage en position "ACC".  
"SECURITY" s'affiche.
- 2) Appuyez simultanément sur la touche à flèche montante (3) et sur la touche de préréglage (2) [1].
- 3) Saisir un code NIP constitué d'un numéro à 4 chiffres à l'aide des touches de préréglage (2) [1] à [4].
- 4) Maintenir le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (4) enfoncé pendant 1 seconde ou plus.

Lorsque le code PIN correspondant au code enregistré est saisi, l'alimentation du système audio se coupe automatiquement et l'appareil est à nouveau opérationnel.

#### **NOTE:**

*Si un code NIP incorrect est saisi, le message "ERROR" et le nombre de saisies incorrectes s'affichent.*

*Si un code NIP incorrect est saisi 10 fois ou plus, "HELP" s'affiche et le système audio devient inutilisable.*

### Diagnostic des pannes

En cas de problème, consulter et respecter les instructions suivantes.

Si ces suggestions ne permettent pas de résoudre le problème, faire contrôler l'appareil par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Problème	Cause probable	Solution possible
----------	----------------	-------------------

#### Dans tous les modes de fonctionnement

Impossible de mettre l'appareil en marche	La fonction de sécurité est activée.	Si "SECURITY" s'affiche, saisir l'identifiant. Si "HELP" s'affiche, contacter un concessionnaire SUZUKI agréé.
Impossible de mettre l'appareil sous tension (pas de son). (Pas de son)	Fusible fondu.	Contacteur un concessionnaire SUZUKI agréé.

#### Radio

Beaucoup de bruit	L'appareil n'est peut-être pas précisément réglé sur la fréquence de la station.	Parfaire le réglage sur la fréquence de la station.
La syntonisation automatique ne fonctionne pas.	Il se peut qu'aucune station n'émette un signal suffisamment puissant.	Faire manuellement l'accord sur une station.
	Si la fonction AF est activée, l'appareil ne recherche que les stations RDS.	Désactiver la fonction AF.

#### CD

Sauts de lecture ou génération de bruit parasite	Le disque est sale.	Nettoyer le disque avec un chiffon doux.
	Le disque présente une rayure profonde ou est voilé.	Remplacer le disque par un disque qui ne présente ni rayure, ni voile.

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Problème	Cause probable	Solution possible
----------	----------------	-------------------

### MP3/WMA/AAC

Lecture impossible	Le format des données contenues sur ce disque n'est pas compatible.	Vérifier le format des fichiers.
Sauts de lecture ou génération de bruit parasite	Les sauts de lecture peuvent se produire lors de la lecture de fichiers VBR (débit binaire variable).	Il est déconseillé de lire des fichiers VBR.

### USB

La lecture ne commence pas lors de la connexion du dispositif USB.	Le dispositif ne contient aucun fichier au format compatible.	Vérifier le format des fichiers.
	La consommation de courant du dispositif USB excède 1,0 A.	Utiliser un dispositif USB dont la consommation de courant est inférieure à 1,0 A.

### Bluetooth®

Echec à la tentative de jumelage	La distance entre cet appareil et le dispositif compatible Bluetooth® est trop importante, ou la présence d'un objet métallique entre les deux dispositifs empêche la transmission des signaux Bluetooth®.	Essayez de mettre le dispositif compatible Bluetooth® à un autre endroit.
	Sur le dispositif compatible Bluetooth®, la fonction Bluetooth® n'a pas été activée.	Consultez le manuel d'utilisation du dispositif compatible Bluetooth®. (Certains dispositifs sont munis d'une fonction d'économie d'énergie qui s'active automatiquement après un certain délai.)
Impossible de recevoir un appel.	Le véhicule se trouve peut-être en dehors d'une zone de couverture.	Pour utiliser le téléphone, attendre d'avoir regagné la zone de couverture.
La qualité de son en mode mains libres est médiocre (distorsions, bruits parasites, etc.).	Un autre dispositif sans fil se trouve peut-être à côté de l'appareil.	Eteindre l'autre émetteur sans fil, ou l'éloigner suffisamment de l'appareil.

### Messages d'erreur à l'affichage

Affichage	Cause probable	Solution possible
-----------	----------------	-------------------

#### CD

<b>ERROR 1</b>	Le lecteur ne peut pas lire le disque.	Introduire le disque avec l'étiquette orientée vers le haut. S'assurer que le disque n'est ni voilé, ni détérioré. Si l'appareil continue à afficher "ERROR 1" alors qu'un disque en bon état a été inséré, contacter un concessionnaire.
<b>ERROR 3</b>	L'appareil présente un dysfonctionnement pour une cause indéterminée.	Si un CD est présent dans le lecteur, appuyer sur la touche d'éjection du CD et retirer le disque. S'il est impossible d'éjecter le disque, consulter un concessionnaire.

#### USB/iPod®

<b>ERROR 1</b>	Le dispositif USB est débranché.	Vérifier la connexion du dispositif USB.
<b>ERROR 2</b>	Impossible de communiquer correctement avec le dispositif USB.	Débrancher le dispositif USB et essayer de le rebrancher. Vérifier le dispositif USB.
<b>ERROR 3</b>	Inutilisable pour une raison inconnue.	Débrancher le dispositif USB et essayer de le rebrancher. Si ERROR 3 reste affiché, contacter un concessionnaire.
<b>ERROR 4</b>	La consommation de courant du dispositif USB excède 1,0 A.	Vérifier le dispositif USB.

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

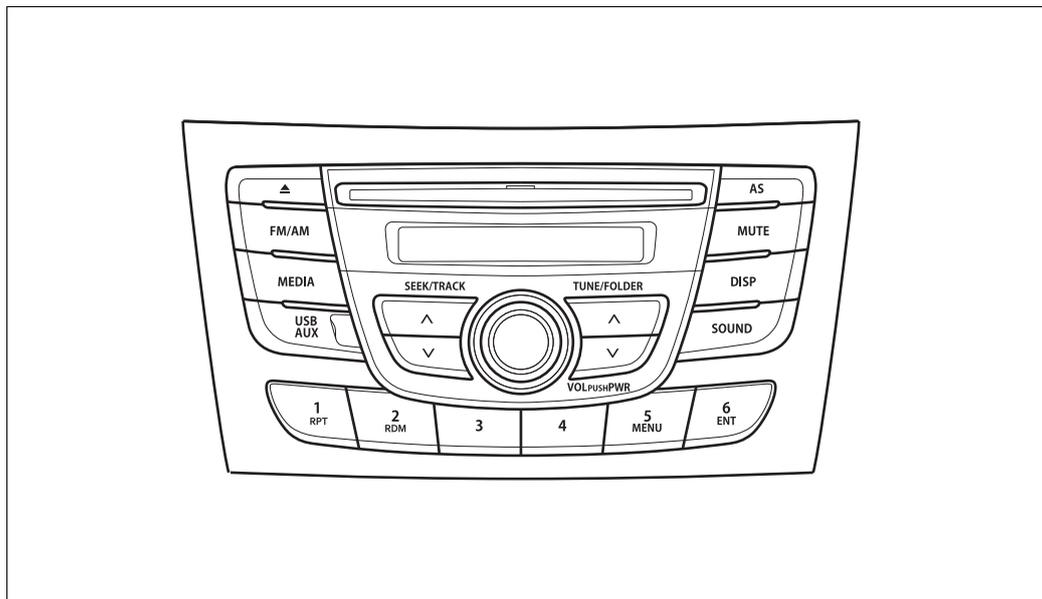
---

Affichage	Cause probable	Solution possible
-----------	----------------	-------------------

### Bluetooth®

<b>ERROR 1</b>	L'appareil présente un dysfonctionnement pour une cause indéterminée.	Débranchez le dispositif compatible Bluetooth® et essayez de le rebrancher. Si ERROR 1 reste affiché, contacter un concessionnaire.
<b>Connection Failed</b>	L'appariement ou la connexion a échoué	Essayez à nouveau de procéder à l'appariement ou à la connexion.
<b>Memory Full</b>	A atteint la limite du nombre de données d'annuaires transférées	Supprimez les données enregistrées des numéros inutiles dans l'annuaire et essayez de transférer là nouveau es numéros de téléphone enregistrés dans l'annuaire.
<b>Not Available</b>	Fonction inaccessible pendant que le véhicule roule	Utiliser le système après avoir immobilisé le véhicule.

**Système audio (Type C) (le cas échéant)**



**Radio AM/FM avec lecteur de CD**

### Information de sécurité

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Laisser distraire son attention de la route pour manipuler les commandes audio ou consulter l'affichage du système audio en conduisant pourrait être à l'origine d'un accident. Si le volume sonore est réglé trop fort, le conducteur ne peut percevoir les bruits ambiants venant de la route et de la circulation.

- Ne pas quitter la route des yeux et ne pas distraire son attention de la conduite. En conduisant, éviter de manipuler longuement les commandes audio ou de consulter l'affichage du système audio.
- Se familiariser avec les commandes du système audio et son fonctionnement avant de prendre la route.
- Prérégler ses stations radio préférées avant de prendre la route, de façon à pouvoir les écouter facilement par simple pression sur une touche de préréglage.
- Régler le volume sonore à un niveau suffisamment bas pour que les bruits ambiants venant de la route et de la circulation restent audibles.

### À propos des disques

#### Précautions

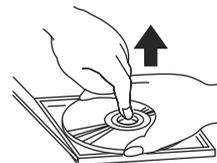
- Quand l'habitacle du véhicule est très froid et si le lecteur est utilisé immédiatement après la mise en fonction du chauffage, de la condensation risque de se former sur le disque ou sur les parties optiques du lecteur et la qualité de lecture risque d'être altérée. Si de la condensation se forme sur le disque, l'essuyer avec un chiffon doux. Si de la condensation s'est formée sur le capteur optique, attendre une heure environ avant d'utiliser le lecteur. La condensation aura ainsi le temps de se résorber naturellement.
- La conduite sur une route particulièrement accidentée risque de causer des vibrations importantes pouvant faire sauter le CD.
- Cet appareil est constitué d'un mécanisme de précision. Même en cas de problème, n'ouvrez jamais le boîtier, ne démontez jamais l'unité et ne lubrifiez jamais les parties mobiles. Faites contrôler l'appareil par un concessionnaire SUZUKI agréé.

### Précautions lors de la manipulation



Cet appareil est spécifiquement conçu pour la lecture de disques compacts portant le symbole (A) illustré ci-dessus. Il n'est pas possible de lire les autres disques.

Pour retirer un disque

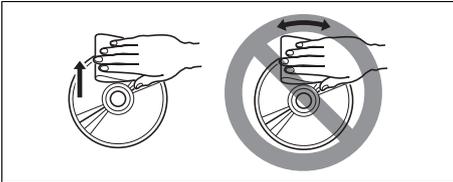


Comment saisir un disque compact

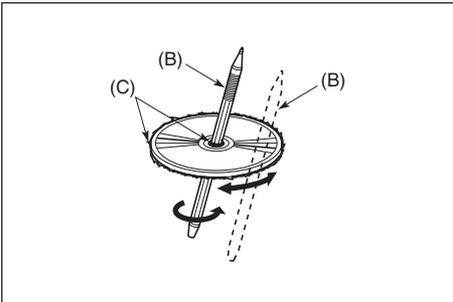


Pour sortir le disque compact de sa boîte, appuyer au milieu du disque et soulever ce dernier en le saisissant délicatement par les bords.

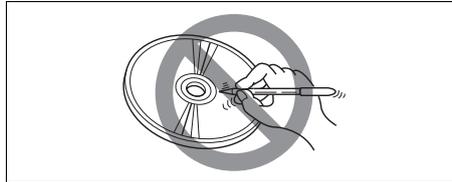
Toujours saisir le disque compact par les bords.  
Ne jamais toucher à la surface.



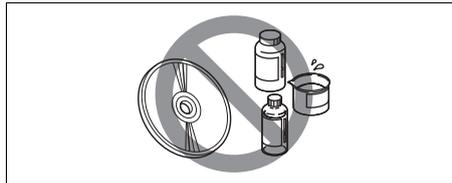
Pour enlever des traces de doigt et de poussière sur un disque, essuyer à l'aide d'un chiffon doux, du centre vers l'extérieur.



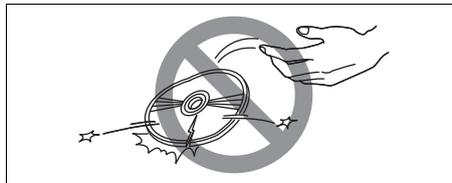
Certains disques neufs peuvent présenter une certaine rugosité sur le bord extérieur. Le cas échéant, l'appareil risque de ne pas fonctionner ou le son risque d'être erratique. Avant d'insérer un disque de ce type dans le lecteur, supprimer toute rugosité (C) sur ses bords à l'aide d'un stylo à bille (B).



Ne jamais coller d'étiquettes sur la surface des disques compacts ni écrire sur cette surface avec un stylo ou un feutre.

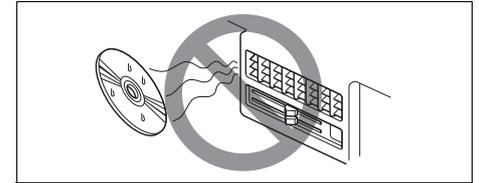


Ne pas nettoyer les disques compacts avec des solvants commerciaux de type produit de nettoyage, antistatique en aérosol ou diluant.



Ne pas tenter de lire des disques compacts présentant des rayures profondes, une déformation, des fissures, etc.

Ce type de disque risque d'endommager le lecteur ou d'en gêner le bon fonctionnement.



Ne pas exposer les disques compacts aux rayons directs du soleil ou à toute source de chaleur.

### NOTE:

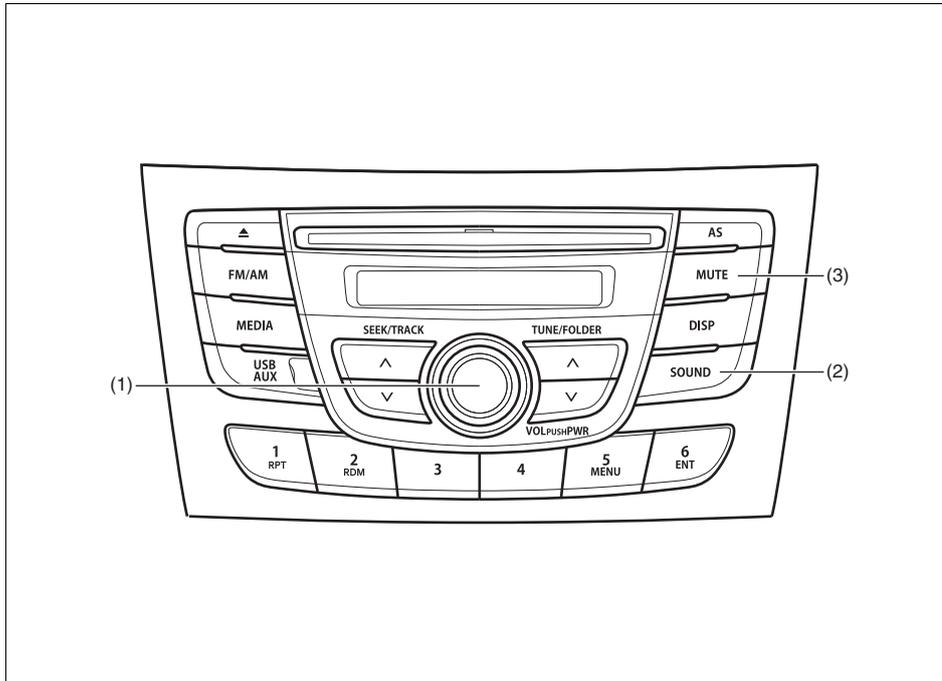
- Ne pas utiliser de disques compacts recouverts d'une feuille de protection de type disponible dans le commerce ou de disques pourvus d'un produit stabilisant ou autre.  
Ces disques risquent de se prendre dans le mécanisme interne et de se détériorer.
- Il peut s'avérer impossible de lire certains CD-R dans cet appareil selon la façon dont ils ont été enregistrés.
- Il n'est pas possible de lire des CD-RW avec cet appareil.

### AVERTISSEMENT

Ce produit est un appareil laser de classe I. Toute manipulation, tout réglage ou toute utilisation non spécifiquement prévue et décrite ci-après fait courir le risque d'exposition aux rayons laser.

Ne pas ouvrir l'enveloppe de cet appareil et ne pas tenter de le réparer soi-même. Pour toute intervention, s'adresser à un personnel qualifié.

### Opérations de base



- (1) Bouton VOL PUSH POWER
- (2) Touche SON
- (3) Touche SOURDINE

### Mise en marche/arrêt

Appuyer sur le bouton VOL PUSH POWER (1) pour mettre en marche.

L'unité commence à fonctionner avec le réglage qui était utilisé lorsqu'elle a été arrêtée.

### Réglage du volume

Tourner le bouton VOL PUSH POWER (1). Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le réduire.

### NOTE:

*Quand vous roulez, le niveau du volume doit être tel que les bruits et/ou les sons provenant de l'extérieur restent audibles.*

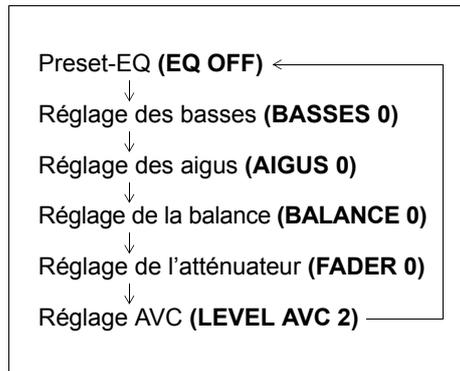
### Mise en sourdine

Appuyer sur la touche SOURDINE (3) pour couper le son. Pour rétablir le son, appuyer à nouveau sur la touche SOURDINE (3).

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Réglage des basses/des aigus/de la balance/de l'atténuateur

- 1) Appuyez sur la touche SOUND (2).  
A chaque fois que la touche est enfoncée, le réglage du son change comme suit :



- 2) Tourner le bouton VOL PUSH POWER (1) pour régler le son.

### Réglage de l'AVC (commande automatique du volume)

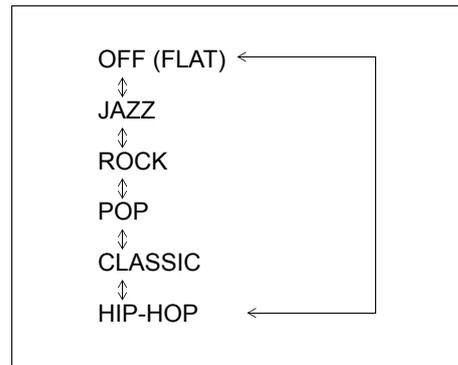
La fonction de commande automatique du volume (AVC) effectue automatiquement le réglage du volume sonore (plus/moins fort) en fonction de la vitesse du véhicule. La commande AVC est elle-même réglable selon trois niveaux (LEVEL OFF, 1, 2, 3). La plage de réglage du volume augmente selon le NIVEAU choisi.

- 1) Appuyez sur la touche SOUND (2) jusqu'à ce que le mode de réglage AVC soit sélectionné.
- 2) Tournez le bouton VOL PUSH POWER (1) pour sélectionner le niveau de réglage AVC souhaité. (Réglage initial : LEVEL 2)

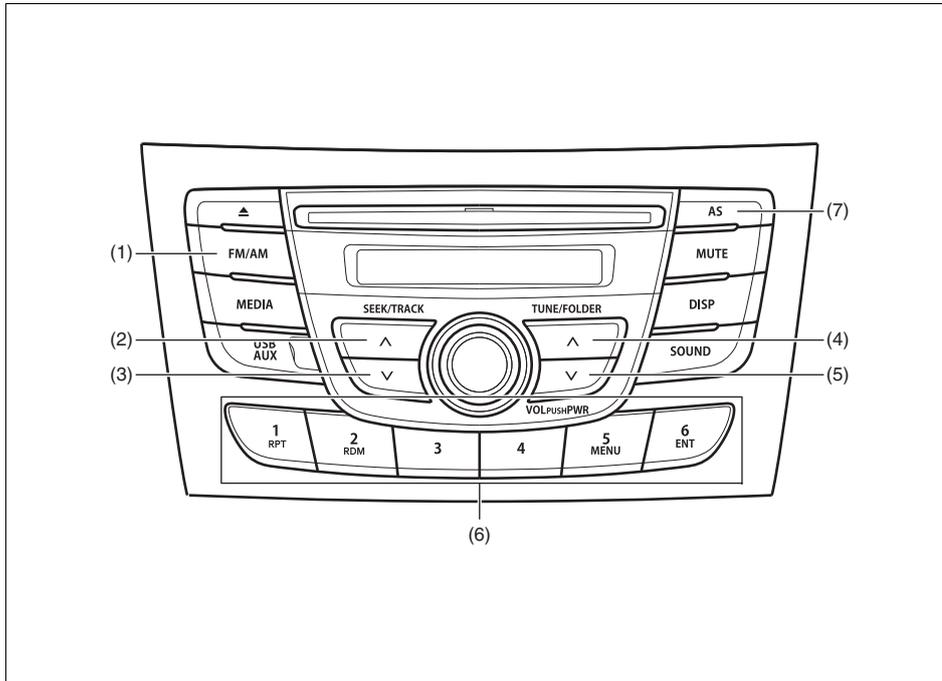
### Preset-EQ

Preset-EQ appelle divers types de sons conformément au type de musiques écoutées.

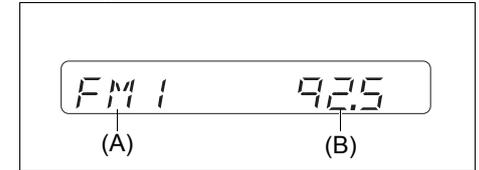
- 1) Appuyez plusieurs fois sur la touche SOUND (2) jusqu'à ce que "PRESET-EQ" apparaisse.
- 2) Tournez le bouton VOL PUSH POWER (1) pour régler le son.  
A chaque fois que le bouton est tourné, le mode preset EQ change de la manière suivante :



## Ecoute de la radio



## Affichage



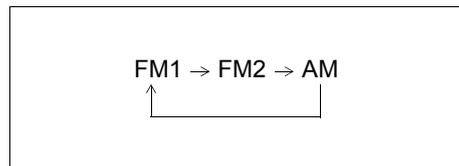
- (1) Touche FM/AM
  - (2) Touche de recherche suivante
  - (3) Touche de recherche précédente
  - (4) Touche de recherche de station suivante
  - (5) Touche de recherche de station précédente
  - (6) Touches de présélection ([1] à [6])
  - (7) Touche AS
- (A) Bande de fréquence
  - (B) Fréquence

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Sélection de la bande de réception

Appuyer sur la touche FM/AM (1).

A chaque pression de la touche, la bande de fréquence change de la manière suivante:



### Recherche d'une station

Appuyez sur la touche de sélection vers le haut (2) ou sur la touche de sélection vers le bas (3).

L'appareil cesse la recherche des stations dès qu'il trouve une fréquence de réception acceptable.

### Syntonisation manuelle

Appuyez sur la touche de recherche de station suivante (4) ou sur la touche de recherche de station précédente (5).

La fréquence reçue s'affiche.

### Préréglage de la mémoire

- 1) Sélectionner la station voulue.
- 2) Laissez votre doigt pendant 2 secondes minimum sur la touche de préréglage (6) choisie pour enregistrer la station ([1] à [6]).

### Mémorisation automatique

Laissez le doigt sur la touche AS (7) pendant au moins 2 secondes.

Six stations de bonne qualité de réception sont automatiquement mémorisées dans l'ordre sur les touches de préréglage (6) à partir de la fréquence la plus basse.

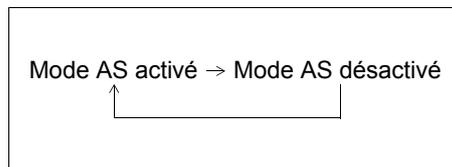
#### NOTE:

- On peut annuler l'opération en appuyant sur la touche AS (7) pendant que la mémorisation est en cours.
- Quand la mémorisation automatique est effectuée, les stations préalablement mémorisées sont écrasées.
- Au terme de l'opération de mémorisation automatique, si le nombre de nouvelles stations mémorisées est inférieur à 6, aucune station n'est mémorisée sous les touches de préréglage (6) restantes non utilisées.
- En mode de mémorisation automatique, le nombre de stations préréglées est de 6 au total pour FM1 et FM2, et de 6 autres stations pour AM.

### Activation/désactivation du mode de mémorisation automatique

Appuyer sur la touche AS (7).

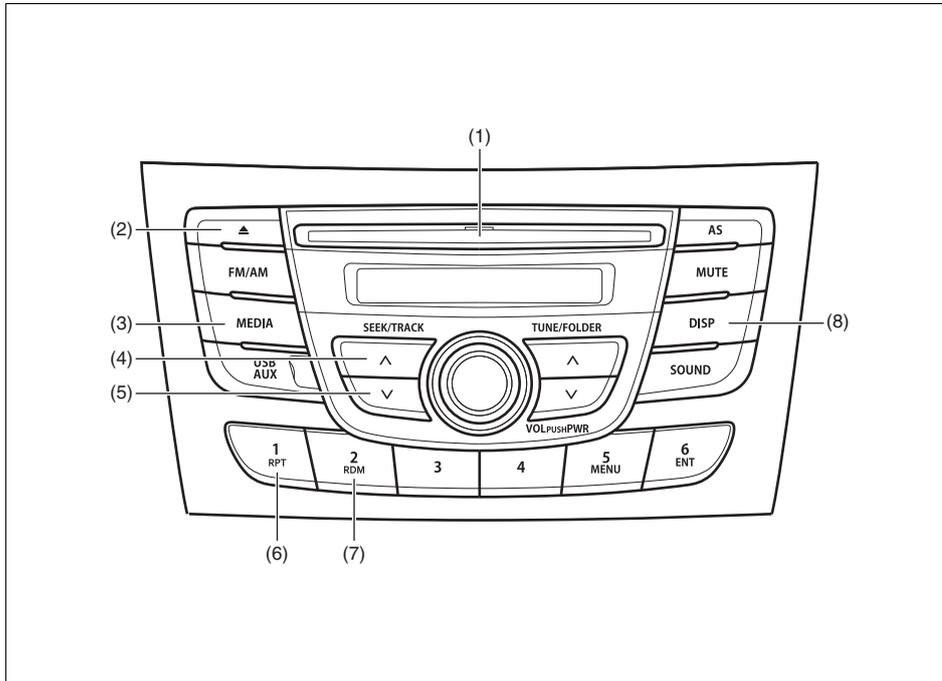
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



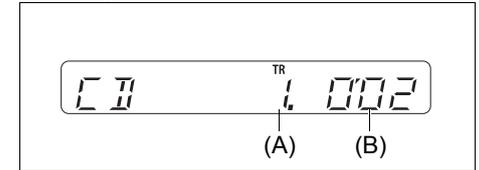
### Réception radio

La réception radio est sensible à l'environnement, aux conditions atmosphériques, à la puissance du signal radio et à la distance à l'émetteur. Des montagnes et des immeubles proches risquent de perturber ou de dévier la réception radio, entraînant ainsi une réception mauvaise. Une mauvaise réception peut également résulter des perturbations provoquées par le courant électrique circulant dans des lignes aériennes ou des câbles haute tension.

## Lecture d'un CD



## Affichage



- (1) Fente d'introduction du disque
- (2) Touche d'éjection
- (3) Touche MEDIA
- (4) Touche de recherche de page suivante
- (5) Touche de recherche de page précédente
- (6) Touche RPT
- (7) Touche RDM
- (8) Touche DISP

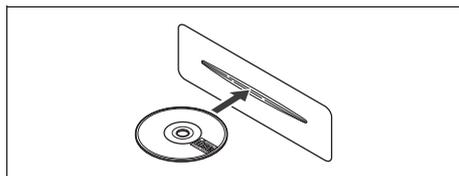
- (A) Numéro de page
- (B) Temps de lecture

### NOTE:

*Ce lecteur n'accepte pas les CD de 8 cm (parfois nommés "mini-CD", "CD 3 pouces", "CD3", etc.).*



- Seuls les CD ou les CD-ROM marqués du symbole (A) sont utilisables.
- Il peut être impossible de lire certains disques enregistrés au format CD-R/CD-RW.



- Le CD doit être inséré avec le côté de l'étiquette orienté vers le haut.
- Quand un CD se trouve déjà dans le lecteur il n'est pas possible d'en insérer un deuxième sans avoir éjecté le CD présent dans l'appareil. Ne jamais forcer l'insertion d'un CD dans la fente d'insertion des CD.

### AVIS

- **Ne jamais introduire le doigt ou la main dans la fente d'insertion des CD. Ne jamais tenter d'insérer des objets étrangers.**
- **Ne jamais insérer de CD présentant des traces de colle provenant d'un morceau de bande adhésive ou d'une étiquette d'un CD de location, ou des CD montrant des traces de bande adhésive ou d'étiquette arrachée. Le lecteur risque de tomber en panne et l'éjection du CD risque de s'avérer impossible.**

### Chargement d'un CD

Insérer le CD dans la fente d'introduction du disque (1).

Une fois le CD chargé, sa lecture commence.

### Ejection d'un CD

Appuyer sur la touche d'éjection (2).

Lorsque le mode d'allumage est en position "LOCK", un CD qui a été éjecté depuis environ 15 secondes minimum est automatiquement réinséré. (Fonction auto-réinsertion)

Fonction d'éjection de secours :

Cette fonction permet d'éjecter un CD à l'aide de la touche d'éjection (2) même lorsque le mode d'allumage est en position "LOCK".

### AVIS

**Ne pas tenter de réinsérer un CD qui vient d'être éjecté dans le lecteur avant sa réinsertion automatique car cela risque de rayer la surface du disque.**  
**Pour réinsérer un CD, le retirer totalement de l'appareil avant de l'insérer à nouveau.**

### Lecture d'un CD

La lecture commence automatiquement dès qu'un CD est inséré.

Si un CD se trouve déjà dans le lecteur, appuyer sur la touche MEDIA (3) pour en commencer la lecture.

### Sélection d'une plage

- Appuyer sur la touche recherche de piste suivante (4) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyez sur la touche recherche de plage précédente (5) à deux reprises pour écouter la plage précédente. Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyez une seule fois sur la touche de recherche de plage descendante (5).

### Avance rapide/Retour en arrière dans une plage

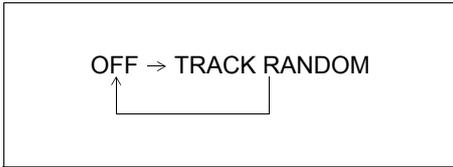
- Laissez votre doigt sur la touche de recherche de plage suivante (4) pour avancer rapidement dans une plage.

- Laissez votre doigt sur la touche de recherche de plage suivante (5) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

### Lecture au hasard

Appuyer sur la touche RDM (7).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



- TRACK RANDOM

L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.

Les plages du disque chargé sont lues au hasard.

### Répétition de lecture

Appuyer sur la touche RPT (6).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



- TRACK REPEAT

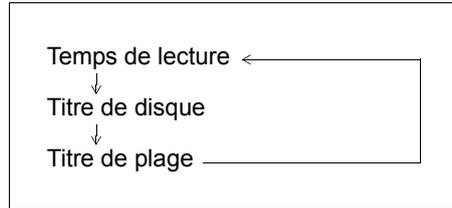
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume.

La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.

### Changement d'affichage

Appuyer sur la touche DISP (8).

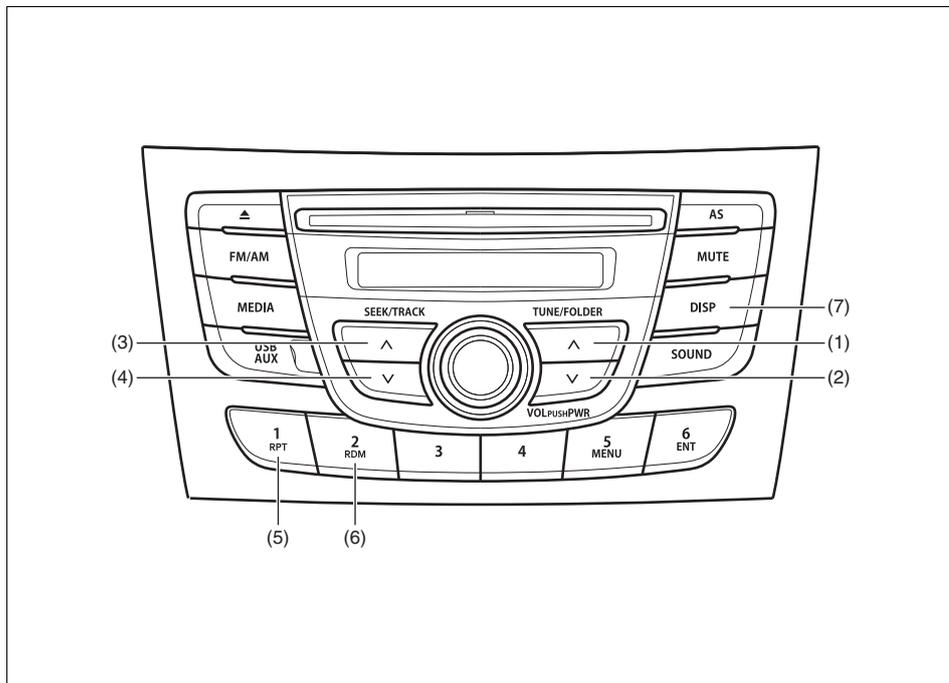
A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:



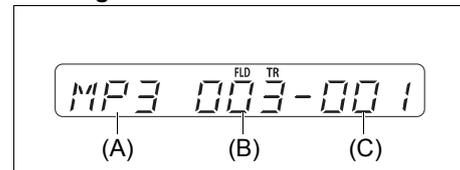
### NOTE:

- "NO TITLE" s'affiche si aucune information texte n'est disponible pour le disque en cours de lecture.
- Si le texte de données contient plus de 12 caractères. Laisser le doigt sur la touche DISP (8) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

### Lecture d'un MP3/disque WMA/AAC



### Affichage



- (1) Touche de recherche de dossier suivant
  - (2) Touche de recherche de dossier précédent
  - (3) Touche de recherche de plage suivante
  - (4) Touche de recherche de plage précédente
  - (5) Touche RPT
  - (6) Touche RDM
  - (7) Touche DISP
- (A) Type de DISQUE  
(B) Numéro de dossier  
(C) Numéro de plage

### Sélection d'un dossier

- Appuyer sur la touche recherche de dossier suivant (1) pour passer à la lecture du dossier suivant.
- Appuyer sur la touche recherche de dossier précédent (2) pour passer à la lecture du dossier précédent.

### Sélection d'une plage

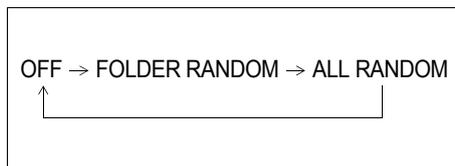
- Appuyer sur la touche recherche de piste suivante (3) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyez sur la touche recherche de plage précédente (4) à deux reprises pour écouter la plage précédente. Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyez une seule fois sur la touche de recherche de plage descendante (4).

### Avance rapide/Retour en arrière dans une plage

- Laissez votre doigt sur la touche de recherche de plage suivante (3) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laissez votre doigt sur la touche de recherche de plage suivante (4) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

### Lecture au hasard

Appuyer sur la touche RDM (6).  
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



- FOLDER RANDOM  
L'indicateur de lecture aléatoire "F.RDM" s'allume.  
Les plages du dossier actuel sont lues de façon aléatoire.
- ALL RANDOM  
L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.  
Les plages du disque chargé sont lues au hasard.

### Répétition de lecture

Appuyer sur la touche RPT (5).  
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



- FILE REPEAT  
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume.  
La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.
- FOLDER REPEAT  
L'indicateur de répétition "F.RPT" s'allume.  
Toutes les plages du dossier actuel sont lues de manière répétitive.

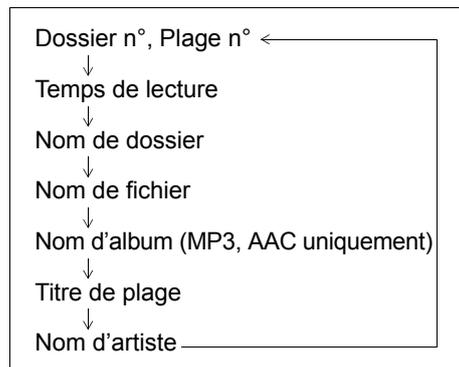
## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

---

### Changement d'affichage

Appuyer sur la touche DISP (7).

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:



#### NOTE:

- “NO TITLE” s’affiche si aucune information texte n’est disponible pour le disque en cours de lecture.
- Si le texte de données contient plus de 12 caractères. Laisser le doigt sur la touche DISP (7) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

### Remarques sur les formats MP3/WMA/AAC

#### A propos du MP3 ?

- Le format MP3 (MPEG audio layer3) est un format de compression audio le plus utilisé par les utilisateurs de PC. Les données audio d'origine sont compressées à environ 1/10 et la qualité de son élevée est maintenue. Cela signifie qu'il est possible d'enregistrer les données de 10 CD musicaux environ sur un seul disque CD-R/RW, ce qui vous permet d'écouter de la musique plus longtemps sans avoir à changer de disque.

#### A propos du WMA ?

- WMA est l'abréviation de "Windows Media Audio". Il s'agit d'un format de compression audio développé par Microsoft.
- Les fichiers WMA pour lesquels la fonction DRM (Digital Rights Management) est activée ne peuvent pas être lus.
- Windows Media™ et le logo Windows® logo sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

#### A propos du AAC ?

- ACC est l'abréviation de "Advanced Audio Coding". Il s'agit d'un format de compression utilisé par MPEG2 et MPEG4.

### Remarques importantes pour créer des fichiers MP3/WMA/AAC

#### Commun

- Pour une meilleure qualité de son, il vaut mieux adopter un débit binaire et une fréquence d'échantillonnage élevés.
- Il n'est pas recommandé d'adopter le mode VBR (débit binaire variable). Le temps de lecture affiché peut être incorrect et des sauts de lecture peuvent se produire.
- La qualité du son reproduit dépend des conditions d'enregistrement. Pour obtenir des détails, se reporter au mode d'emploi du logiciel utilisé pour le codage et l'enregistrement.

#### AVIS

**N'ajoutez pas l'extension ".mp3", ".wma" ou ".m4a" à un fichier qui n'est pas au format MP3/WMA/AAC. Le non respect de ces précautions peut entraîner une détérioration des hauts-parleurs en raison de la génération de bruit.**

### Enregistrement de fichiers MP3/WMA/AAC sur un support CD

- Il est recommandé de ne pas enregistrer sur le même disque à la fois des fichiers CD-DA et MP3/WMA/AAC.
- Si le même disque contient des fichiers CD-DA et des fichiers MP3/WMA/AAC, il arrive que les morceaux de musique ne

soient pas lus dans l'ordre normal et que certains morceaux ne puissent être lus.

- Pour enregistrer à la fois des fichiers MP3 et des fichiers WMA sur le même disque, il faut les trier en les plaçant dans des dossiers différents.
- N'enregistrez pas sur le disque des fichiers d'un format autre que MP3/WMA/AAC, et ne créez pas de dossiers vides ou inutiles.
- Les fichiers MP3/WMA/AAC doivent être nommés conformément aux normes et aux limitations du système de fichier indiquées ci-dessous.
- L'extension de fichier ".mp3", ".wma" or ".m4a" doit être attribuée à chaque fichier en fonction de son propre format.
- Selon le logiciel de gravure ou l'enregistreur de CD utilisé, il se peut que les informations relatives à des fichiers MP3/WMA/AAC ne s'affichent pas ou que la lecture de ces fichiers soit impossible.
- Cet appareil n'est pas doté de la fonction de listage des fichiers à lire.
- Bien qu'il soit possible d'enregistrer des fichiers à plusieurs reprises sur un même disque, il est préférable de procéder à l'enregistrement en une seule fois.

### Formats de compression

#### MP3

• Débit binaire :

MPEG1 Audio Layer III : 32 k - 320 kbps

MPEG2 Audio Layer III : 8 k - 160 kbps

MPEG2,5 Audio Layer III : 8 k - 160 kbps

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

---

- Fréquence d'échantillonnage :  
MPEG1 Audio Layer III : 32 k/44,1 k/  
48 kHz  
MPEG2 Audio Layer III : 16 k/22,05 k/  
24 kHz  
MPEG2.5 Audio Layer III : 8 k/11,025 k/  
12 kHz

WMA (version 7, Ver. 8, Ver. 9\*)

- Débit binaire: CBR 32 k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/  
44,1 k/48 kHz
- \* Les WMA 9 de Professional, LossLess  
et Voice ne sont pas pris en charge.

AAC\*

- Débit binaire: ABR 16 k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/  
44,1 k/48 kHz
- \* Apple Lossless n'est pas pris en charge.

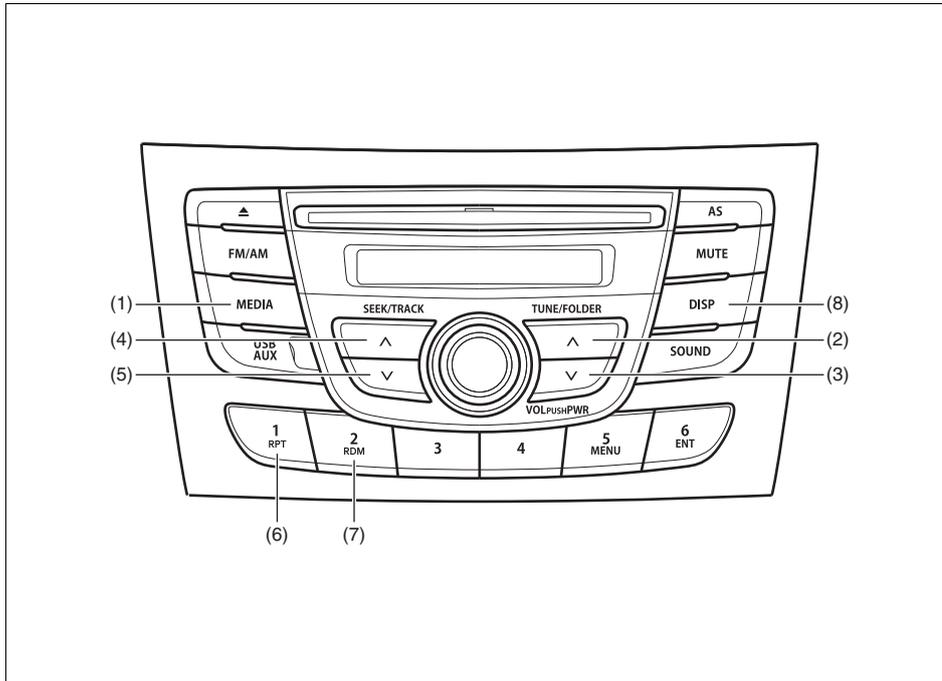
### **Systemes de fichiers compatibles**

ISO 9660 Niveau 1/Niveau 2, Joliet,  
Romeo

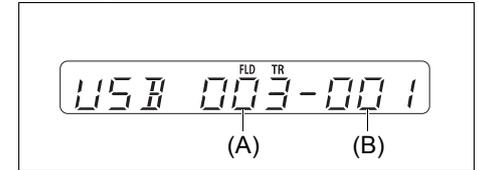
### **Nombre maximum de fichiers/dossiers**

- Nombre maximum de fichiers: 512
- Nombre maximum de fichiers par dossier: 255
- Nombre maximum de niveaux d'arborescence: 8
- Nombre maximum de dossiers: 255  
(y compris le répertoire racine.)

## Ecoute de fichiers enregistrés sur une source USB



## Affichage



- (1) Touche MEDIA
  - (2) Touche de recherche de dossier suivant
  - (3) Touche de recherche de dossier précédent
  - (4) Touche de recherche de plage suivante
  - (5) Touche de recherche de plage précédente
  - (6) Touche RPT
  - (7) Touche RDM
  - (8) Touche DISP
- (A) Numéro de dossier  
 (B) Numéro de plage

### AVIS

**Ne raccorder aucune source USB autre qu'une mémoire USB ou qu'un lecteur audio USB. Ne pas raccorder plusieurs appareils USB au connecteur USB en utilisant un hub USB, etc. Le fort courant électrique consommé par plusieurs appareils USB pourrait causer une surchauffe et un dégagement de fumée.**

### Sélection du mode source USB

Appuyez sur la touche MEDIA (1).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:

DISK (si un CD est inséré) ←  
↓  
USB (iPod®)  
(si l'appareil est connecté)  
↓  
AUX (si l'appareil est connecté) —

### Sélection d'un dossier

- Appuyer sur la touche recherche de dossier suivant (2) pour passer à la lecture du dossier suivant.
- Appuyer sur la touche recherche de dossier précédent (3) pour passer à la lecture du dossier précédent.

### Sélection d'une plage

- Appuyer sur la touche recherche de piste suivante (4) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyez sur la touche recherche de plage précédente (5) à deux reprises pour écouter la plage précédente. Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyez une seule fois sur la touche de recherche de plage descendante (5).

### Avance rapide/Retour en arrière dans une plage

- Laissez votre doigt sur la touche de recherche de plage suivante (4) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laissez votre doigt sur la touche de recherche de plage suivante (5) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

### Lecture au hasard

Appuyer sur la touche RDM (7).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:

OFF → FOLDER RANDOM → ALL RANDOM

- FOLDER RANDOM  
L'indicateur de lecture aléatoire "F.RDM"

s'allume.

Les plages du dossier actuel sont lues de façon aléatoire.

- ALL RANDOM  
L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.  
Les plages de la source USB raccordée sont lues au hasard.

### Répétition de lecture

Appuyer sur la touche RPT (6).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:

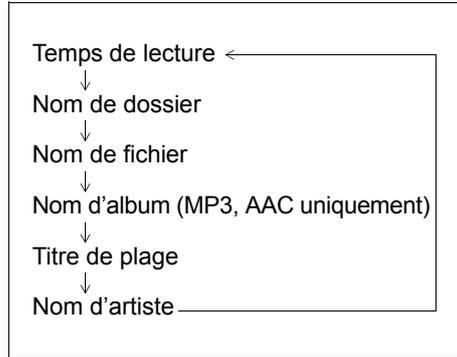
OFF → FILE REPEAT → FOLDER REPEAT

- FILE REPEAT  
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume. La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.
- FOLDER REPEAT  
L'indicateur de répétition "F.RPT" s'allume.  
Toutes les plages du dossier actuel sont lues de manière répétitive.

### Changement d'affichage

Appuyer sur la touche DISP (8).

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:



#### NOTE:

- "NO TITLE" s'affiche si aucune information texte n'est disponible pour le disque en cours de lecture.
- Si le texte de données contient plus de 12 caractères. Laisser le doigt sur la touche DISP (8) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

### Remarques sur les dispositifs USB

#### Dispositifs USB compatibles

- Catégorie USB Mass Storage  
Pour savoir si une mémoire USB ou un lecteur audio USB particulier est compatible avec la catégorie dite "USB Mass Storage", prière de consulter le fabricant de cette mémoire USB ou de ce lecteur audio USB.
- Compatibilité Standard USB 1,1/2,0 pleine vitesse
- Système de fichier FAT12/16/32, VFAT
- Débit de courant maximum inférieur à 1,0 A

#### Raccordement d'un dispositif USB

- Lors de la connexion d'un dispositif USB, s'assurer que la fiche du dispositif est poussée bien à fond dans le port USB.
- Ne pas laisser un appareil USB pendant une période prolongée dans un véhicule exposé à de fortes élévations de température.
- Faire au préalable une sauvegarde des données importantes. Nous dégageons toute responsabilité quant à d'éventuelles pertes de données.
- Il est déconseillé d'utiliser un dispositif USB contenant des fichiers de données sous un format autre que MP3/WMA/AAC.

### Enregistrement de fichiers MP3/WMA/AAC sur un dispositif USB

- Avec certains dispositifs USB ou dans certaines conditions d'enregistrement, on peut constater des anomalies de lecture ou d'affichage.
- Avec certaines mémoires USB, il arrive que l'ordre de lecture des fichiers soit différent de l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés.

#### Formats de compression

##### MP3

- Débit binaire :  
MPEG1 Audio Layer III : 32 k - 320 kbps  
MPEG2 Audio Layer III : 8 k - 160 kbps  
MPEG2.5 Audio Layer III : 8 k - 160 kbps
- Fréquence d'échantillonnage :  
MPEG1 Audio Layer III : 32 k/44,1 k/48 kHz  
MPEG2 Audio Layer III : 16 k/22,05 k/24 kHz  
MPEG2.5 Audio Layer III : 8 k/11,025 k/12 kHz

##### WMA (version 7, Ver. 8, Ver. 9\*)

- Débit binaire: CBR 32 k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/44,1 k/48 kHz
- Les WMA 9 Professional/LossLess/Voice ne sont pas pris en charge.

##### AAC\*

- Débit binaire: ABR 16k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/44,1 k/48 kHz

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

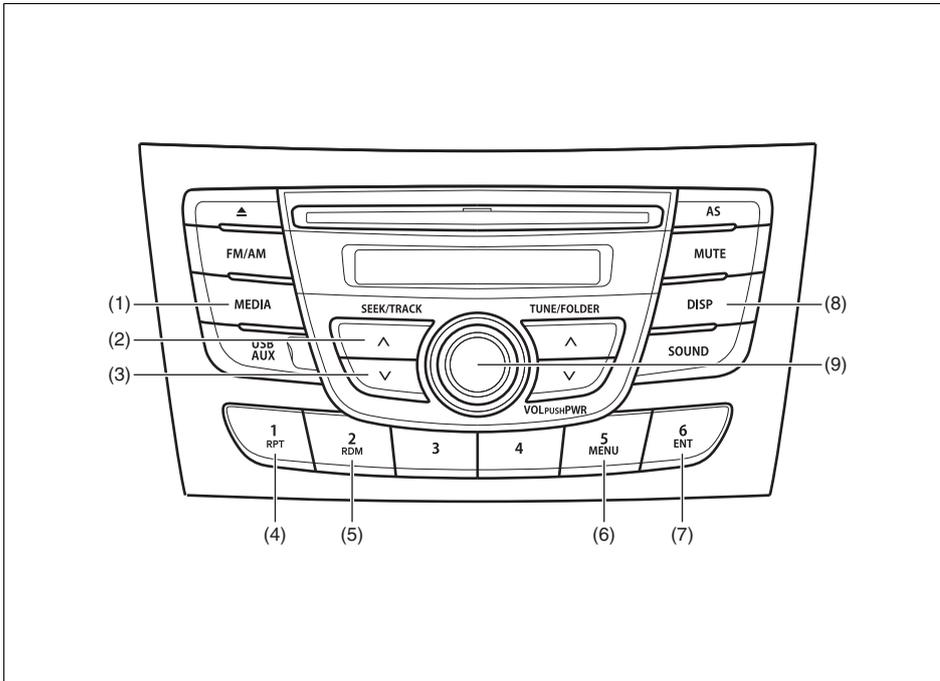
---

\* Apple Lossless n'est pas pris en charge.

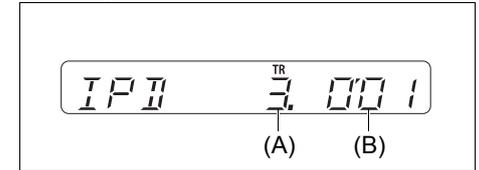
### **Nombre maximum de fichiers/dossiers**

- Nombre maximum de fichiers: 2 500
- Nombre maximum de fichiers par dossier: 255
- Nombre maximum de niveaux d'arborescence: 8
- Nombre maximum de dossiers: 255 (y compris le répertoire racine.)

## Ecoute d'un iPod®



## Affichage



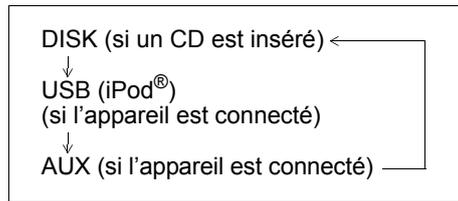
- (1) Touche MEDIA
  - (2) Touche de recherche de plage suivante
  - (3) Touche de recherche de plage précédente
  - (4) Touche RPT
  - (5) Touche RDM
  - (6) Touche MENU
  - (7) Touche ENT
  - (8) Touche DISP
  - (9) Bouton VOL PUSH POWER
- (A) Numéro de plage  
(B) Temps de lecture

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Sélection du mode iPod®

Appuyez sur la touche MEDIA (1).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



### Sélection d'une plage

- Appuyer sur la touche recherche de piste suivante (2) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyez sur la touche recherche de plage précédente (3) à deux reprises pour écouter la plage précédente. Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyez une seule fois sur la touche de recherche de plage descendante (3).

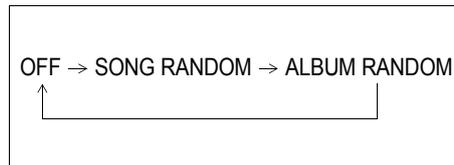
### Avance rapide/Retour en arrière dans une plage

- Laissez votre doigt sur la touche de recherche de plage suivante (2) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laissez votre doigt sur la touche de recherche de plage suivante (3) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

### Lecture au hasard

Appuyer sur la touche RDM (5).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



- SONG RANDOM  
L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.  
Les plages enregistrées dans l'iPod® sont lues au hasard.
- ALBUM RANDOM  
L'indicateur de lecture aléatoire "F.RDM" s'allume.  
Les albums enregistrés dans l'iPod® sont lus de façon aléatoire.

### Répétition de lecture

Appuyer sur la touche RPT (4).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



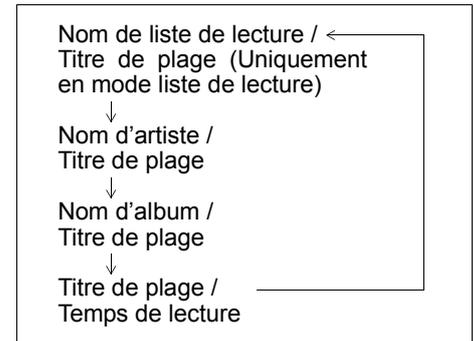
- SONG REPEAT  
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume.

La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.

### Changement d'affichage

Appuyer sur la touche DISP (8).

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:



### NOTE:

Si le texte de données contient plus de 12 caractères. Laisser le doigt sur la touche DISP (8) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

### Sélection d'un mode de lecture

- 1) Appuyer sur la touche MENU (6) pendant au moins 1 seconde.
- 2) Tournez le bouton VOL PUSH POWER (9).  
A chaque fois que le bouton est tourné, le mode change de la manière suivante :



- 3) Appuyer sur la touche ENT (7) pour accéder au mode souhaité.

#### NOTE:

- Une pression sur la touche MENU (6) permet d'afficher le mode précédent.

### Remarques sur les iPod®

#### iPod® pris en charge

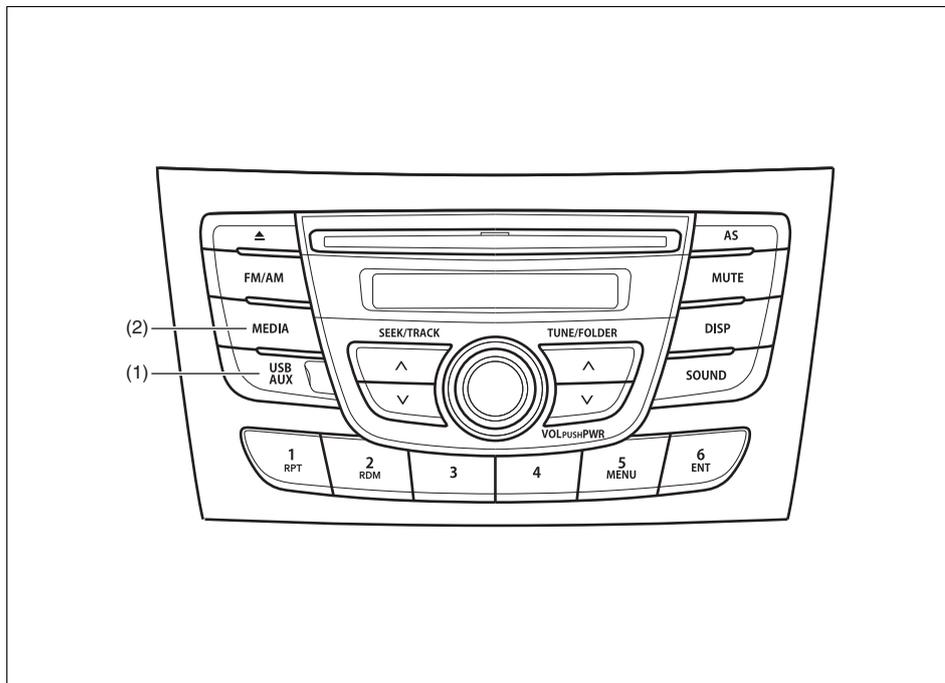
- iPod® touch (5ème génération)
- iPod® touch (4ème génération)
- iPod® touch (3ème génération)
- iPod® touch (2ème génération)
- iPod® touch (1ère génération)
- iPod® classic
- iPod® nano (7ème génération)
- iPod® nano (6ème génération)
- iPod® nano (5ème génération)
- iPod® nano (4ème génération)
- iPod® nano (3ème génération)
- iPod® nano (2ème génération)
- iPod® nano (1ère génération)
- iPod® (5ème génération)
- iPhone® 5
- iPhone® 4S
- iPhone® 4
- iPhone® 3GS
- iPhone® 3G
- iPhone®

- \* Certaines fonctions peuvent être inopérantes en fonction du modèle d'iPod® utilisé.
- \* iPod® est une marque déposée par Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- \* iPhone® est une marque déposée par Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- \* Apple dégage toute responsabilité quant au fonctionnement de ce dispositif et à sa conformité avec les normes et règlements de sécurité.

#### Raccordement d'un iPod®

- Veillez à débrancher l'iPod® une fois le contacteur d'allumage mis en position "LOCK". Il arrive qu'un iPod® ne s'éteigne pas tant qu'il reste branché, ce qui pourrait mettre la batterie à plat.
- Eviter de brancher les accessoires de l'iPod®, tels que la télécommande iPod® ou des écouteurs, quand l'iPod® est déjà raccordé à cet appareil. Il pourrait en résulter des anomalies de fonctionnement.

### Fonction AUX



- (1) Prise AUX/USB  
(2) Touche MEDIA

### Connexion AUX

Pour écouter des sources audio auxiliaires (vendues séparément) via l'unité, suivez les instructions ci-dessous.

- 1) Branchez la source audio auxiliaire sur la prise AUX/USB (1) avec un câble AUX.
- 2) Appuyez sur la touche MEDIA (2).  
A chaque fois que la touche est enfoncée, le mode change comme suit :

DISK (si un CD est inséré) ←  
↓  
USB (iPod®)  
(si l'appareil est connecté)  
↓  
AUX  
(si l'appareil est connecté)



### ATTENTION

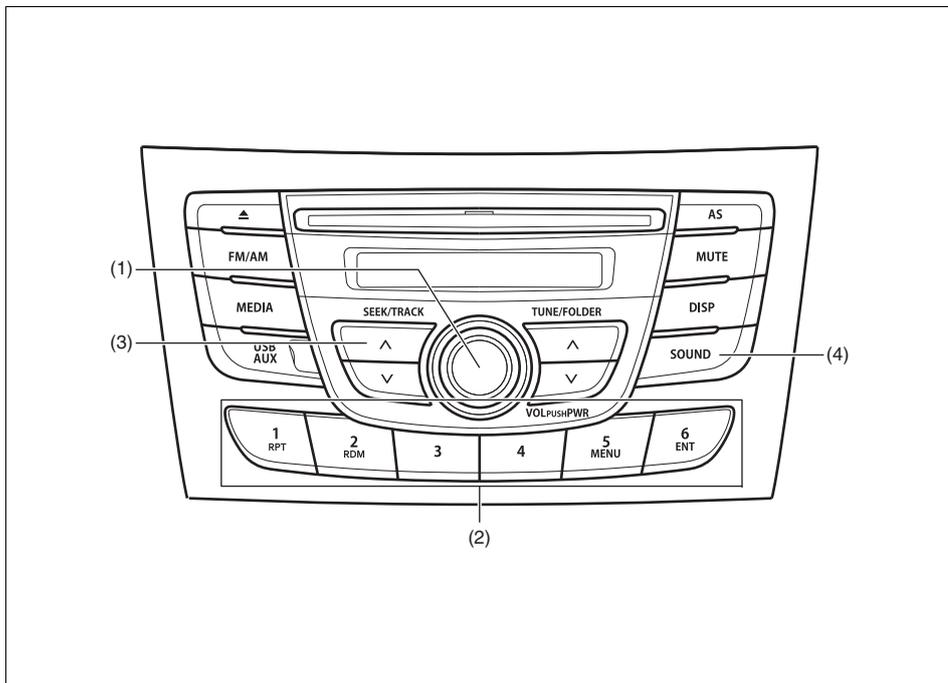
- Avant le branchement, mettez l'unité en sourdine et maintenez le volume de la source audio auxiliaire au sein d'une plage qui ne provoquera pas de distorsion.
- Lorsque la source audio est coupée, du bruit peut être émis. Veillez à couper l'unité ou à mettre le contacteur sur un autre mode avant de couper la source audio.

*NOTE:*

- *Veillez vous renseigner auprès du magasin où vous avez effectué votre achat pour savoir si une source audio auxiliaire donnée peut être connectée ou non et savoir quel cordon auxiliaire utiliser.*
- *Les commandes de volume et de tonalité de la source audio auxiliaire peuvent être réglées sur l'unité.*
- *En mode AUX, le réglage de volume est différent d'un autre mode.*

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Fonction antivol



- (1) Bouton VOL PUSH POWER
- (2) Touches de présélection ([1] à [6])
- (3) Touche de recherche de plage suivante
- (4) Touche SON

La fonction antivol est conçue pour dissuader les tentatives de vol en empêchant le fonctionnement du système audio en cas d'installation sur un autre véhicule.

Cette fonction est activée par la saisie d'un numéro d'identification personnel (NIP).

Si le système audio a été débranché de sa source d'alimentation électrique, par exemple lors de la dépose du système ou du débranchement de la batterie, le code NIP devra être saisi pour faire fonctionner à nouveau l'appareil.

### Réglage de la fonction antivol

- 1) Appuyer sur le bouton VOL PUSH POWER (1) pour mettre hors tension.
- 2) Maintenez enfoncées les touches de pré-réglage (2) [1] à [6], puis appuyez sur le bouton VOL PUSH POWER (1). "SECURITY" s'affiche.
- 3) Appuyez simultanément sur la touche de recherche de plage suivante (3) et sur la touche de pré-réglage (2) [1].
- 4) Saisir un code NIP constitué d'un numéro à 4 chiffres à l'aide des touches de pré-réglage (2) [1] à [4].
- 5) Appuyez sur la touche SOUND (4) pendant 1 seconde au moins pour régler la fonction antivol.

#### NOTE:

Noter le code NIP enregistré pour pouvoir le retrouver ultérieurement.

### Désactivation de la fonction antivol

Pour annuler la fonction antivol, supprimer le code NIP enregistré.

- 1) Appuyer sur le bouton VOL PUSH POWER (1) pour mettre hors tension.
- 2) Maintenez enfoncées les touches de pré-réglage (2) [1] à [6], puis appuyez sur le bouton VOL PUSH POWER (1). "PIN ENTRY" s'affiche.
- 3) Appuyez simultanément sur la touche de recherche de plage suivante (3) et sur la touche de pré-réglage (2) [1].
- 4) Saisir un code NIP constitué d'un numéro à 4 chiffres à l'aide des touches de pré-réglage (2) [1] à [4].
- 5) Appuyez sur la touche SOUND (4) pendant 1 seconde au moins pour supprimer le code PIN enregistré. L'indication "----" s'affiche et la fonction antivol est annulée.

#### NOTE:

Pour changer le NIP, supprimer d'abord le NIP en cours puis entrer le nouveau.

### Pour confirmer le Numéro d'identification personnel (NIP)

Lorsque la source d'alimentation principale est débranchée, par exemple en cas de remplacement de la batterie, le code NIP doit être saisi avant de pouvoir utiliser à nouveau l'appareil.

- 1) Mettre le contacteur d'allumage en position "ACC". "SECURITY" s'affiche.
- 2) Appuyez simultanément sur la touche de recherche de plage suivante (3) et sur la touche de pré-réglage (2) [1].
- 3) Saisir un code NIP constitué d'un numéro à 4 chiffres à l'aide des touches de pré-réglage (2) [1] à [4].
- 4) Appuyer sur la touche SOUND (4) pendant au moins 1 seconde.

Lorsque le code PIN correspondant au code enregistré est saisi, l'alimentation du système se coupe automatiquement et l'appareil est à nouveau opérationnel.

#### NOTE:

Si un code NIP incorrect est saisi, le message "ERROR" et le nombre de saisies incorrectes s'affichent.

Si un code PIN incorrect est saisi 10 fois ou plus, "HELP" s'affiche et le système audio devient inutilisable.

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Diagnostic des pannes

En cas de problème, consulter et respecter les instructions suivantes.

Si ces suggestions ne permettent pas de résoudre le problème, faire contrôler l'appareil par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Problème	Cause probable	Remède
----------	----------------	--------

#### Commun

Impossible de mettre l'appareil en marche	La fonction de sécurité est activée.	Si "SECURITY" s'affiche, saisir l'identifiant. Si "HELP" s'affiche, contacter un concessionnaire SUZUKI agréé.
Impossible de mettre l'appareil sous tension (pas de son). (Pas de son)	Fusible fondu.	Contacteur un concessionnaire SUZUKI agréé.

#### Radio

Beaucoup de bruit	L'appareil n'est peut-être pas précisément réglé sur la fréquence de la station.	Parfaire le réglage sur la fréquence de la station.
La syntonisation automatique ne fonctionne pas.	Il se peut qu'aucune station n'émette un signal suffisamment puissant.	Faire manuellement l'accord sur une station.

#### CD

Sauts de lecture ou génération de bruit parasite	Le disque est sale.	Nettoyer le disque avec un chiffon doux.
	Le disque présente une rayure profonde ou est voilé.	Remplacer le disque par un disque qui ne présente ni rayure, ni voile.

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Problème	Cause probable	Remède
----------	----------------	--------

### MP3/WMA/AAC

Lecture impossible	Le format des données contenues sur ce disque n'est pas compatible.	Vérifier le format des fichiers.
Sauts de lecture ou génération de bruit parasite	Les sauts de lecture peuvent se produire lors de la lecture de fichiers VBR (débit binaire variable).	Il est déconseillé de lire des fichiers VBR.

### USB

La lecture ne commence pas lors de la connexion du dispositif USB.	Le dispositif ne contient aucun fichier au format compatible.	Vérifier le format des fichiers.
	La consommation de courant du dispositif USB excède 1,0 A.	Utiliser un dispositif USB dont la consommation de courant est inférieure à 1,0 A.

## AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

### Messages d'erreur à l'affichage

Affichage	Cause probable	Solution possible
-----------	----------------	-------------------

#### CD

<b>ERROR 1</b>	Le lecteur ne peut pas lire le disque.	Introduire le disque avec l'étiquette orientée vers le haut. S'assurer que le disque n'est ni voilé, ni détérioré. Si l'appareil continue à afficher "ERROR 1" alors qu'un disque en bon état a été inséré, contacter un concessionnaire.
<b>ERROR 3</b>	L'appareil présente un dysfonctionnement pour une cause indéterminée.	Si un CD est présent dans le lecteur, appuyer sur la touche d'éjection du CD et retirer le disque. S'il est impossible d'éjecter le disque, consulter un concessionnaire.

#### USB/iPod®

<b>ERROR 1</b>	Le dispositif USB est débranché.	Vérifier la connexion du dispositif USB.
<b>ERROR 2</b>	Impossible de communiquer correctement avec le dispositif USB.	Débrancher le dispositif USB et essayer de le rebrancher. Vérifier le dispositif USB.
<b>ERROR 3</b>	Inutilisable pour une raison inconnue.	Débrancher le dispositif USB et essayer de le rebrancher. Si ERROR 3 reste affiché, contacter un concessionnaire.
<b>ERROR 4</b>	La consommation de courant du dispositif USB excède 1,0 A.	Vérifier le dispositif USB.

## CHARGEMENT DU VEHICULE ET REMORQUAGE

Chargement du véhicule .....	6-1
Attelage d'une remorque .....	6-1
Remorquage du Véhicule (remorquage de tourisme) .....	6-6



54G215

### Chargement du véhicule

Ce véhicule est conçu pour un poids utile spécifique. Les capacités de poids du véhicule sont indiquées par le Poids Nominal Brut du Véhicule (PNBV) et le Poids Maximum Autorisé sous Essieu (PMAE, avant et arrière). Le PNBV et le PMAE (avant et arrière) sont donnés en section "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES".

PNBV – Poids total en charge du véhicule maximum autorisé (y compris tous les occupants, les accessoires et les bagages, plus le poids de l'attelage si une remorque est attelée au véhicule).

PMAE – (avant et arrière) Poids total maximal autorisé par essieu.

Le poids réel du véhicule en charge et les charges réelles sur les essieux avant et arrière ne peuvent être déterminés qu'en pesant le véhicule. Comparer ces poids au PNBV et au PMAE (avant et arrière). Si les limites de poids brut du véhicule ou les charges autorisées sur chacun des essieux ne sont pas respectées, supprimer toutes les charges en excès jusqu'à ce que la charge autorisée soit obtenue.

#### AVERTISSEMENT

**Ne jamais surcharger le véhicule. Le poids brut du véhicule (somme des poids du véhicule, de tous les occupants, des accessoires, des bagages et du dispositif d'attelage si une remorque est attelée au véhicule) ne doit jamais excéder le poids nominal brut du véhicule (PNBV). De plus, ne jamais distribuer la charge de telle sorte que le poids sur l'essieu avant ou arrière excède le Poids Maximum Autorisé sous Essieu (PMAE).**

#### AVERTISSEMENT

**Toujours répartir la charge de manière uniforme. Pour éviter tout risque de blessure corporelle ou dégâts du véhicule lui-même, fixer soigneusement la charge pour éviter tout déplacement de celle-ci en cas de manœuvre brusque du véhicule. Placer les objets lourds directement sur le plancher et aussi loin que possible dans la zone de chargement. Ne jamais empiler les charges au-delà de la hauteur des dossiers des sièges.**

### Attelage d'une remorque

Ce véhicule SUZUKI a été conçu à l'origine pour transporter des passagers et une certaine quantité de bagages et non pour tirer une remorque. La firme SUZUKI ne conseille pas d'atteler une remorque à ce véhicule s'il n'existe pas de réglementation locale sur les limites de remorquage (comme par exemple des limites de remorquage légales ou imposées par la loi). Noter par ailleurs que le fait de tirer une remorque peut affecter le contrôle de la direction, la longévité du véhicule et la consommation de carburant.

Certains pays imposent une réglementation qui autorise spécifiquement le remorquage d'un véhicule dans des limites de poids maximum (capacité de remorquage légale ou imposée par la loi, au plus petit des deux termes) ; les véhicules vendus dans ces pays peuvent être utilisés pour tirer une remorque de poids réduit à condition que le poids de celle-ci ne dépasse pas le poids maximum de la remorque stipulé par la réglementation en vigueur.

Si une remorque est attelée à un véhicule SUZUKI, bien observer les conseils et les impératifs donnés dans cette section. Le cas échéant, remorque et dispositif d'attelage doivent toujours être compatibles. Consulter un vendeur de remorques de renom.

### AVIS

**La traction d'une remorque impose un effort supplémentaire au moteur, au train moteur et aux freins du véhicule. Ne jamais atteler de remorque pendant les premiers 960 km (600 miles) de mise en circulation du véhicule.**

### Barres d'attelage

N'utilisez qu'une barre d'attelage prévue pour le châssis de votre véhicule et un dispositif d'attelage conçu spécialement pour être boulonné à cette barre d'attelage. Nous vous recommandons d'utiliser une barre d'attelage d'origine SUZUKI (disponible en option) ou un produit équivalent.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais utiliser une barre d'attelage qui se fixe sur l'essieu ou le pare-chocs du véhicule.**

### Chaînes de sécurité

Toujours installer des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser les chaînes sous le timon d'attelage de la remorque de sorte que celui-ci ne traîne pas sur la route si la remorque vient à se détacher de la barre d'attelage. Suivre les conseils du fabricant pour la fixation des chaînes de sécurité. Toujours ménager une tension suffisamment lâche pour permettre un demi-tour complet du véhicule. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur la route.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais fixer les chaînes de sécurité au pare-choc du véhicule. Bien fixer les attaches de sorte qu'elles ne se détachent pas.**

### Feux de la remorque

Vérifier que la remorque est pourvue de feux de signalisation conformes à la législation en vigueur. Avant de démarrer, vérifier le bon fonctionnement de ces feux.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais raccorder directement les feux de la remorque au circuit électrique du véhicule car cela risque de détériorer le système électrique.**

### Freins

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Si la remorque est équipée de freins, se conformer aux instructions fournies par le fabricant. Ne jamais raccorder directement au système de freinage du véhicule et ne jamais effectuer de raccordement électrique direct au faisceau de câbles.**

## CHARGEMENT DU VEHICULE ET REMORQUAGE

### Pneus

#### AVERTISSEMENT

**Au remorquage, il est important que les pneus du véhicule et de la remorque soient parfaitement gonflés. Les pneus du véhicule doivent toujours être gonflés à la pression indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus. Si une pression de gonflage en charge est indiquée sur cette étiquette, gonfler les pneus à cette pression en charge. Gonfler les pneus de la remorque à la pression indiquée par le fabricant de la remorque.**

### Rétroviseurs

Vérifier que les rétroviseurs du véhicule sont conformes à la législation en vigueur concernant les rétroviseurs de véhicules tractant une remorque. Si ce n'est pas le cas, installer des rétroviseurs conformes avant d'atteler la remorque.

### Chargement du véhicule/de la remorque

Pour charger correctement le véhicule et la remorque il faut savoir mesurer le poids brut de la remorque et le poids exercé par son timon.

Le poids brut de la remorque est le poids de la remorque et de son chargement. Le poids brut de la remorque est facile à mesurer sur une bascule.

Le poids au timon est la force exercée sur le dispositif d'attelage par l'attelage de la remorque quand celle-ci est chargée, son attelage se trouvant à hauteur d'installation. Ce poids peut être mesuré à l'aide d'un pèse-personnes.

Le poids de la remorque en charge (poids total en charge) ne doit jamais excéder la "Capacité de remorquage".

Répartir la charge sur la remorque de sorte que la charge à l'avant soit égale à environ 10% du poids total en charge sans excéder la "Charge verticale maximum sur le point d'ancrage du dispositif de remorquage". Mesurer le poids total en charge et la charge exercée par le timon avant de procéder au remorquage pour s'assurer de la bonne distribution de la charge.

#### AVERTISSEMENT

**Une mauvaise distribution de la charge dans la remorque risque d'entraîner une mauvaise maniabilité du véhicule et un flottement de la remorque. Bien s'assurer que le poids du timon est d'environ 10% du poids total en charge et qu'il n'excède pas la "Charge verticale maximale sur le point d'ancrage du dispositif de remorquage". Vérifier également que la charge est bien fixée. Le non respect de ces précautions peut être à l'origine d'un accident.**

#### AVERTISSEMENT

**Ne jamais surcharger la remorque ou le véhicule. Le poids brut de la remorque ne doit jamais excéder la "Capacité de remorquage". Le poids brut du véhicule (somme des poids du véhicule, de tous les occupants, des accessoires, y compris les barres d'attelage et le dispositif d'attelage, les bagages et le poids du timon de la remorque) ne doit jamais excéder le Poids nominal brut du véhicule (PNBV) indiqué à la section "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES".**

### Mises en garde supplémentaires pour le remorquage

#### AVERTISSEMENT

Chaque fois que la remorque est attelée, raccorder les feux de signalisation et installer les chaînes de sécurité.

#### AVIS

L'effort demandé à un véhicule tirant une remorque étant plus important, les opérations d'entretien sur ce véhicule devront être effectuées de manière plus fréquente que sur les véhicules utilisés dans des conditions normales. Se conformer au programme de "Entretien conseillé en cas d'utilisation en conditions difficiles".

#### AVERTISSEMENT

La maniabilité du véhicule change quand il est attelé à une remorque. Pour votre propre sécurité et celle des autres usagers, respecter les précautions suivantes :

- Apprendre à virer, s'arrêter et faire marche arrière avant de prendre la route avec une remorque. Ne pas conduire le véhicule attelé à une remorque si l'on ne maîtrise pas encore parfaitement les techniques nécessaires au respect de la sécurité.
- Ne jamais excéder la vitesse de remorquage limite ou une vitesse de 80 km/h (50 mph), selon le premier des deux termes atteints.
- Ne jamais conduire à une vitesse entraînant des vibrations ou le flottement de la remorque. Au moindre signe de vibration ou de flottement, ralentir.
- Si la route est humide, glissante ou accidentée, conduire à une vitesse inférieure à celle permise sur route sèche et lisse. Une vitesse excessive sur route en mauvais état risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.
- Demandez toujours à quelqu'un de vous aider lors de la marche arrière.

(Suite)

#### AVERTISSEMENT

(Suite)

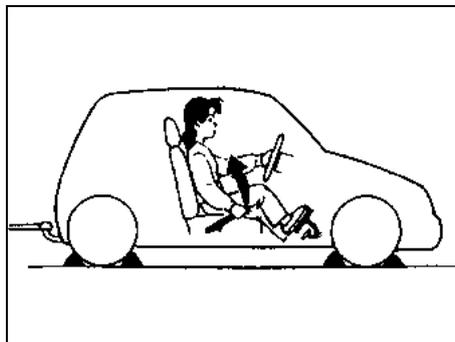
- Prévoir une distance de freinage suffisante. La distance nécessaire à l'arrêt complet du véhicule augmente quand celui-ci tire une remorque. Rouler à une distance du véhicule précédent égale à la longueur du véhicule plus la remorque pour chaque tranche de vitesse de 16 km/h (10 mph). Prévoir une distance encore plus grande si la route est humide ou glissante.
- Si la remorque est pourvue de freins à inertie, appliquer ceux-ci progressivement pour éviter tout désaccouplement par blocage des roues de la remorque.
- Ralentir avant un virage et maintenir une vitesse constante dans les virages. Toute décélération ou accélération dans un virage risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule. Un rayon de braquage plus important que la normale sera nécessaire car les roues d'une remorque sont plus proches de l'intérieur du virage que celles des roues du véhicule.
- Eviter toute accélération et arrêt brusque du véhicule. Ne pas effectuer de manœuvres soudaines sauf nécessité absolue.

(Suite)

### ⚠ AVERTISSEMENT

(Suite)

- Ralentir lorsque le vent souffle de côté et prendre garde aux rafales de vent envoyées par les véhicules de gros gabarit roulant en sens inverse.
- Attention pour doubler. Prévoir un espace suffisant pour la remorque lors des changements de file et signaler les manœuvres longs-temps à l'avance.
- Ralentir et rétrograder avant d'attaquer une descente longue ou raide. Rétrograder pendant la descente est dangereux.
- Eviter de "conduire au frein". Les freins risquent de surchauffer et donc de perdre leur efficacité. Utiliser autant que possible le frein moteur.
- En raison du poids imposé par la remorque, le moteur risque de surchauffer par temps chaud, en montagne en particulier. Surveiller la jauge de température du moteur. En cas de surchauffe, arrêter et garer le véhicule dans un endroit sûr. Voir "Si le moteur surchauffe" dans la section "SERVICES DE FORTUNE".



60A186

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour garer le véhicule avec sa remorque, toujours procéder de la manière suivante :

- 1) Engager à fond les freins du véhicule.
- 2) Demander à un assistant de placer des cales sous les roues du véhicule et de la remorque, pendant que les freins sont engagés.
- 3) Relâcher lentement les freins jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
- 4) Engager à fond le frein de stationnement.
- 5) Boîte-pont manuelle – Arrêter le moteur, puis engager la marche arrière ou la 1ère.  
Changement de vitesse automatique – passer en position marche arrière ou en première et vérifier le témoin de rapport engagé du combiné d'instruments pour s'assurer que la boîte-pont est en 1ère ou en marche arrière puis arrêter le moteur.  
Boîte CVT – Mettre la boîte en position "P" (stationnement) et couper le moteur.

(Suite)

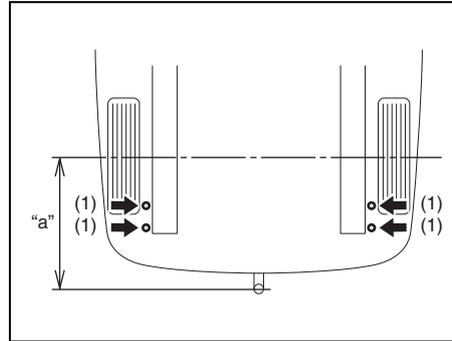
## ⚠ AVERTISSEMENT

(Suite)

Pour repartir après une période de stationnement :

- 1) Appuyer sur l'embrayage et mettre le moteur en route.
- 2) Engager une vitesse, desserrer le frein de stationnement et dégager lentement le véhicule des cales.
- 3) Engager fermement les freins et les maintenir dans cette position.
- 4) Demander à une autre personne de retirer les cales.

Points d'installation de l'attelage de remorque



(1) Latéral(e)

**Charge verticale maximum sur le point d'ancrage du dispositif de remorquage (UE)**

40 kg (88 lbs)

**Distance à l'essieu arrière maximale admissible "a"**

555,4 mm (21,9 in.)

## Remorquage du Véhicule (remorquage de tourisme)

Ce véhicule peut être attelé à un autre véhicule (comme un camping-car), à condition qu'il s'agisse d'un véhicule à 2 roues motrices (2WD) et que celui-ci soit attelé correctement. La méthode d'attelage à utiliser dépend des caractéristiques du véhicule: qu'il s'agisse d'un véhicule équipé d'une boîte-pont manuelle, d'un véhicule équipé d'un changement de vitesse automatique ou d'un véhicule équipé d'une boîte de vitesses à variation continue.

Utiliser le tableau des consignes de remorquage pour choisir le mode de remorquage convenant au véhicule et se conformer soigneusement aux instructions données. Toujours utiliser l'équipement de remorquage prévu pour un remorquage de tourisme et ne jamais dépasser une vitesse de 90 km/h (55 mph).

## CHARGEMENT DU VEHICULE ET REMORQUAGE

---

### AVERTISSEMENT

Au remorquage du véhicule, se conformer aux instructions ci-après pour éviter tout accident et tout dégât du véhicule. De plus, toujours se conformer aux règlements nationaux et locaux concernant l'éclairage du véhicule et le dispositif d'attelage ou les barres d'attelage.

### AVERTISSEMENT

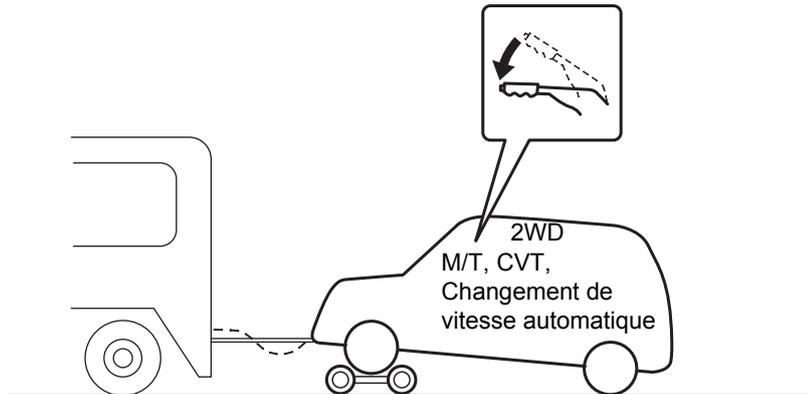
Toujours installer une chaîne de sécurité lors du remorquage du véhicule.

TABLEAU D'INSTRUCTIONS DE REMORQUAGE

TRANS-MISSION	BOITE-PONT	METHODE DE REMORQUAGE
2WD	M/T	A B
	Changement de vitesse automatique	A B
	Boîte CVT	A

### METHODE DE REMORQUAGE A

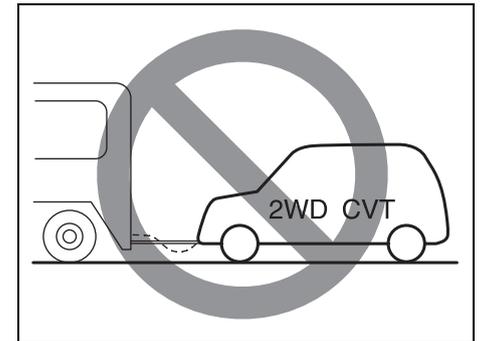
PAR L'AVANT:  
ROUES AVANT SUR UN CHARIOT  
ET ROUES ARRIERE SUR LE SOL



84MM20601

### A: VEHICULES 2WD AVEC BOITE-PONT MANUELLE, CHANGEMENT DE VITESSE AUTOMATIQUE OU CVT

- 1) Fixer les roues avant sur le chariot en procédant conformément aux instructions fournies par le fabricant du chariot.
- 2) Relâcher le frein de stationnement.



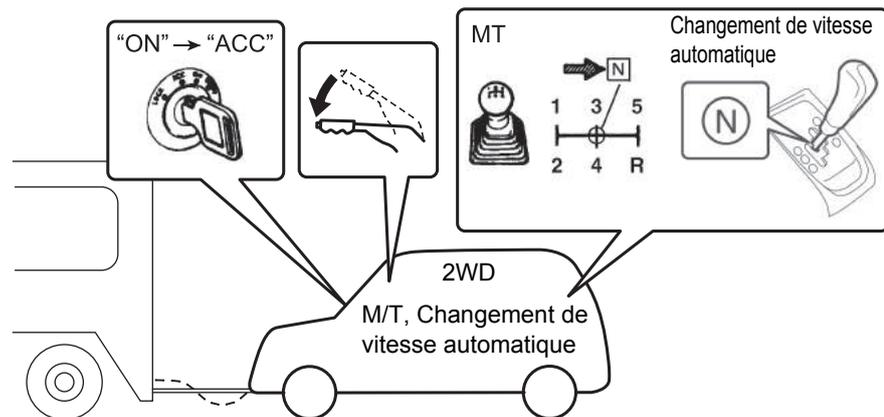
71LN07002

### AVIS

Remorquer le véhicule équipé d'une boîte CVT avec les quatre roues avant au sol risque d'endommager la boîte-pont automatique.

### METHODE DE REMORQUAGE B

PAR L'AVANT:  
QUATRE ROUES AU SOL



84MM20602

### B: VEHICULES 2WD AVEC BOITE-PONT MANUELLE ou CHANGEMENT DE VITESSE AUTOMATIQUE

- 1) Mettez le levier de changement de vitesse au point mort.

#### AVIS

Après avoir mis le levier du changement de vitesse automatique en position “N”, vérifier toujours si le témoin de rapport engagé du combiné d’instruments affiche la position “N” afin d’être sûr que la boîte-pont est libérée.

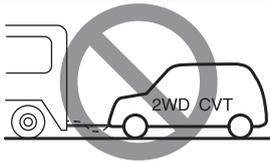
Si la boîte-pont ne peut pas être passée au point mort, passer la clé de la position “LOCK” à la position “ON”, et déplacer le levier de changement de vitesse automatique de la position “N” à “D”, “M” ou “R”, puis de nouveau en position “N”. Passer ensuite la clé de la position “ON” à la position “LOCK”.

Ces procédures peuvent aider à mettre la boîte-pont au point mort. Si la boîte-pont ne peut toujours pas être mise au point mort, il est impossible de remorquer le véhicule sans utiliser un chariot de remorquage.

- 2) Mettre la clé de contact en position "ACC" pour déverrouiller le volant.
- 3) Relâcher le frein de stationnement.

### **AVIS**

**La colonne de direction n'est pas suffisamment résistante pour résister aux chocs transmis par les roues avant pendant le remorquage. Toujours déverrouiller le volant avant de remorquer le véhicule.**



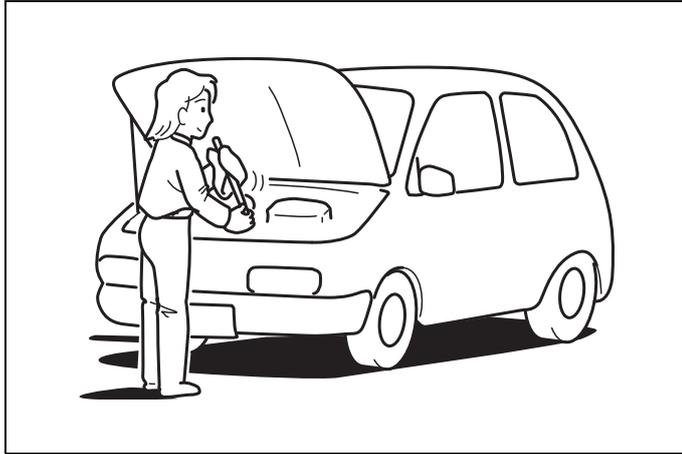
71LN07003

### **AVIS**

**Remorquer le véhicule équipé d'une boîte CVT avec les quatre roues avant au sol risque d'endommager la boîte-pont automatique.**



## CONTROLES ET ENTRETIEN



60G410

Programme d'entretien .....	7-2
Programme d'entretien périodique (sauf pour les pays de l'Union européenne) .....	7-2
Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (sauf pour les pays de l'Union européenne) .....	7-7
Programme d'entretien périodique (pour les pays de l'Union européenne) .....	7-11
Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (pour les pays de l'Union européenne) .....	7-15
Courroie d'entraînement .....	7-19
Huile moteur et filtre .....	7-19
Liquide de refroidissement du moteur .....	7-23
Filtre à air .....	7-26
Bougies d'allumage .....	7-26
Huile pour engrenages .....	7-28
Pédale d'embrayage .....	7-29
Liquide de boîte-pont à variation continue (CVT) .....	7-29
Freins .....	7-31
Direction .....	7-34
Pneus .....	7-34
Batterie .....	7-37
Fusibles .....	7-39
Changement des ampoules .....	7-42
Balais d'essuie-glace .....	7-49
Liquide de lave-glace avant .....	7-52
Système de climatisation .....	7-53



60A187S

### ⚠ AVERTISSEMENT

En travaillant sur le véhicule, prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter les blessures corporelles. Voici quelques précautions auxquelles vous devez faire tout particulièrement attention :

(Suite)

### ⚠ AVERTISSEMENT

(Suite)

- Afin de ne pas endommager ou provoquer un déclenchement intempestif du système des airbags ou du système de prétensionneurs de ceinture de sécurité (le cas échéant), assurez-vous que la batterie est débranchée et que le contacteur d'allumage se trouve bien en position "LOCK" pendant au moins 90 secondes avant d'entreprendre le moindre travail de réparation électrique sur les circuits du véhicule SUZUKI. Ne touchez pas aux composants du système d'airbag, ou aux composants ou aux câbles du système de prétensionneurs de ceinture de sécurité (le cas échéant).

Les câbles sont enveloppés de ruban jaune ou placés dans des gaines jaunes et les coupleurs sont également de couleur jaune pour une identification plus facile.

- Ne pas laisser le moteur en marche quand le véhicule se trouve dans un garage ou un endroit clos.
- Quand le moteur est en marche, ne pas approcher les mains, les vêtements ou tout autre objet du ventilateur et de la courroie d'entraînement. Même si le ventilateur ne tourne pas, il peut se mettre automatiquement en route sans prévenir.

(Suite)

### ⚠ AVERTISSEMENT

(Suite)

- Si des travaux d'entretien doivent être effectués moteur en marche, vérifier que le frein de stationnement est bien engagé et que la boîte de vitesses est au point mort.
- Ne pas toucher aux câbles ou aux autres pièces du circuit d'allumage lors du démarrage du moteur ou quand celui-ci est en marche, sous peine de décharge électrique.
- Attention à ne pas toucher au moteur, au tuyau et au collecteur d'échappement, au silencieux, au radiateur et aux durites d'eau qui sont encore chauds.
- Il est interdit de fumer, d'approcher une étincelle ou une flamme vive près du carburant ou de la batterie. Des vapeurs inflammables sont présentes.
- Ne pas passer sous le véhicule si celui-ci n'est supporté que par le cric portatif équipant le véhicule.
- Attention à ne pas provoquer de courts-circuits involontaires entre les bornes positive et négative de la batterie.
- Tenir les huiles, le réfrigérant et autres liquides usés hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Se débarrasser des liquides usés de la manière appropriée; ne jamais les répandre sur le sol ou les déverser dans les égouts ou autre.

## Programme d'entretien

Le tableau suivant donne les dates auxquelles les révisions régulières doivent être effectuées. Ce tableau indique en termes de distance parcourue en miles, kilomètres ou mois la date à laquelle contrôles, réglages, graissage et autres opérations de service doivent être effectués. Procéder de manière plus fréquente si le véhicule est utilisé dans des conditions difficiles (voir "Entretien conseillé en cas d'utilisation en conditions difficiles").

### AVERTISSEMENT

**SUZUKI conseille de confier les opérations d'entretien repérées par un astérisque (\*) à un concessionnaire agréé SUZUKI ou à un technicien d'entretien qualifié. Si vous êtes vous-même qualifié, vous pouvez effectuer toutes les opérations de service non marquées par un astérisque en suivant les instructions données dans ce manuel. Si vous n'êtes pas sûr de vos capacités, demandez à un concessionnaire SUZUKI de procéder pour vous à ces opérations.**

### AVIS

**Lorsqu'il devient nécessaire de remplacer des pièces sur le véhicule, il est conseillé d'utiliser des pièces de rechange d'origine SUZUKI ou équivalentes.**

## Programme d'entretien périodique (sauf pour les pays de l'Union européenne)

**"R" : Remplacer ou changer**

**"I" : Vérifier, nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer si nécessaire**

### NOTE:

*Le programme d'entretien est décrit dans le tableau jusqu'à 180 000 km (108 000 miles). Au-delà de 180 000 km (108 000 miles), effectuer les mêmes opérations d'entretien à la même fréquence indiquée, comme indiqué dans le tableau.*

## CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	15	30	45	60	75	90
	miles (x1 000)	9	18	27	36	45	54
	mois	12	24	36	48	60	72
<b>MOTEUR</b>							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	-	-	I	-	-	R
*1-2. Jeu de soupape		-	I	-	I	-	I
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur		R	R	R	R	R	R
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC: Super (Bleu) (#1)	Première fois uniquement : Changer après 150 000 km (90 000 miles) ou 96 mois. Deuxième fois et suivantes : Changer tous les 75 000 km (45 000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC: Standard (Vert)	-	-	R	-	-	R
*1-5. Système d'échappement (sauf le convertisseur catalytique)		-	I	-	I	-	I
<b>ALLUMAGE</b>							
2-1. Bougies		-	-	R	-	-	R
	En cas d'utilisation de carburant sans plomb Bougie au nickel	-	-	R	-	-	R
	En cas d'usage de carburant <b>au plomb</b> , voir le programme "Conduite en conditions difficiles".	-	-	R	-	-	R
<b>CARBURANT</b>							
3-1. Élément de filtre à air	Route pavée Piste	I	I	R	I	I	R
*3-2. Canalisations de carburant		Voir le programme "Conduite en conditions difficiles".					
*3-3. Filtre à carburant		-	I	-	I	-	I
*3-4. Réservoir de carburant		Changer tous les 105 000 km (63 000 miles).					
		-	-	I	-	-	I
<b>SYSTEME ANTIPOLLUTION</b>							
*4-1. Soupape de PCV		-	-	-	-	-	I
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		-	-	-	-	-	I

Pour le point 1-3 : Le niveau de l'huile moteur doit être vérifié régulièrement.

Pour le point 2-1 : "Bougies au nickel", remplacer tous les 50 000 km si la réglementation locale l'exige.

#1: Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur par un autre que le SUZUKI LLC: Super (bleu) en remplacement, suivre le programme de SUZUKI LLC: Standard (Vert).

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	105	120	135	150	165	180
	miles (x1 000)	63	72	81	90	99	108
	mois	84	96	108	120	132	144
<b>MOTEUR</b>							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	-	-	I	-	-	R
*1-2. Jeu de soupape		-	I	-	I	-	I
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur		R	R	R	R	R	R
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC: Super (Bleu) (#1)	Première fois uniquement : Changer après 150 000 km (90 000 miles) ou 96 mois. Deuxième fois et suivantes : Changer tous les 75 000 km (45 000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC: Standard (Vert)	-	-	R	-	-	R
*1-5. Système d'échappement (sauf le convertisseur catalytique)		-	I	-	I	-	I
<b>ALLUMAGE</b>							
2-1. Bougies		-	-	R	-	-	R
	En cas d'utilisation de carburant sans plomb Bougie au nickel						
	En cas d'usage de carburant <b>au plomb</b> , voir le programme "Conduite en conditions difficiles".						
<b>CARBURANT</b>							
3-1. Élément de filtre à air	Route pavée Piste	I	I	R	I	I	R
*3-2. Canalisations de carburant		Voir le programme "Conduite en conditions difficiles".					
*3-3. Filtre à carburant		-	I	-	I	-	I
*3-4. Réservoir de carburant		Changer tous les 105 000 km (63 000 miles).					
<b>SYSTEME ANTIPOLLUTION</b>							
*4-1. Soupape de PCV		-	-	-	-	-	I
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		-	-	-	-	-	I

Pour le point 1-3 : Le niveau de l'huile moteur doit être vérifié régulièrement.  
 Pour le point 2-1 : "Bougies au nickel", remplacer tous les 50 000 km si la réglementation locale l'exige.

#1: Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".  
 En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur par un autre que le SUZUKI LLC: Super (bleu) en remplacement, suivre le programme de SUZUKI LLC: Standard (Vert).

## CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	15	30	45	60	75	90
	miles (x1 000)	9	18	27	36	45	54
	mois	12	24	36	48	60	72
<b>FREINS</b>							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)							
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		-		-		-	
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		-		-		-	
*5-3. Liquide de frein		-	R	-	R	-	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)							
5-5. Poignée et câble de frein	Vérifier, *Régler (Premiers 15 000 km uniquement)		-	-	-	-	-
<b>CHASSIS ET CARROSSERIE</b>							
*6-1. Pédale d'embrayage (Type à commande par câble)							
6-2. Pneus/Roues							
*6-3. Cache-poussière de l'essieu moteur		-	-		-	-	
*6-4. Système de suspension		-		-		-	
*6-5. Système de direction		-		-		-	
*6-6. Huile de boîte-pont manuelle							
[modèles avec moteur K10B/K10C]	Huile d'origine "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W"						
	SUZUKI GEAR OIL 75W-80						
	SUZUKI GEAR OIL 75W						
Autre que l'huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine (l : premiers 15 000 km uniquement)			-	R	-	-	R
6-7. Boîte-pont à variation continue (CVT)	Niveau du liquide	-		-		-	
	*Durite de liquide	-	-	-		-	-
6-8. Toutes les serrures, charnières et verrous		-		-		-	
*6-9. Élément filtrant du climatiseur (le cas échéant)		-		R	-		R

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	105	120	135	150	165	180
	miles (x1 000)	63	72	81	90	99	108
	mois	84	96	108	120	132	144
<b>FREINS</b>							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)							
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		-		-		-	
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		-		-		-	
*5-3. Liquide de frein		-	R	-	R	-	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)							
*5-5. Poignée et câble de frein	Vérifier, *Régler (Premiers 15 000 km uniquement)	-	-	-	-	-	-
<b>CHASSIS ET CARROSSERIE</b>							
*6-1. Pédale d'embrayage (Type à commande par câble)							
6-2. Pneus/Roues							
*6-3. Cache-poussière de l'essieu moteur		-	-		-	-	
*6-4. Système de suspension		-		-		-	
*6-5. Système de direction		-		-		-	
*6-6. Huile de boîte-pont manuelle							
[modèles avec moteur K10B/K10C]	Huile d'origine "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W"						
	SUZUKI GEAR OIL 75W-80						
	SUZUKI GEAR OIL 75W						
Autre que l'huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine (l : premiers 15 000 km uniquement)		-	-	R	-	-	R
6-7. Boîte-pont à variation continue (CVT)	Niveau du liquide	-		-		-	
	*Durite de liquide	-		-	-	-	
6-8. Toutes les serrures, charnières et verrous		-		-		-	
*6-9. Élément filtrant du climatiseur (le cas échéant)		-		R	-		R

Certains points d'entretien doivent être effectués à une date différente de la date normale indiquée dans le tableau précédent. Ces points peuvent être effectués au moment d'une autre intervention d'entretien à la convenance du client. Procéder aux opérations d'entretien suivantes à la date indiquée.

Pour plus de détails, voir la "Liste des contrôles quotidiens" à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

**▲ AVERTISSEMENT**

**Les amortisseurs sont remplis d'un gaz sous haute pression. Ne jamais tenter de les démonter ou de les jeter au feu. Eviter de les stocker à proximité d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur. Avant de mettre un amortisseur au rebut, le vider du gaz qu'il contient. Demander l'aide du concessionnaire pour cette opération.**

## CONTROLES ET ENTRETIEN

### Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (sauf pour les pays de l'Union européenne)

Ce programme doit être suivi si le véhicule est le plus souvent utilisé dans l'une ou plusieurs des conditions suivantes:

- **Quand la plupart des trajets font moins de 6 km (4 miles).**
- **Quand la plupart des trajets sont de moins de 16 km (10 miles) avec une température atmosphérique en dessous du point de gel.**
- **Marche au ralenti et/ou trafic discontinu avec arrêts et démarrages fréquents**
- **Fonctionnement par temps extrêmement froid et/ou sur route avec salage**
- **Fonctionnement sur revêtement irrégulier et/ou boueux**
- **Utilisation en zones poussiéreuses**
- **Véhicule roulant fréquemment à grande vitesse ou à régime moteur élevé**
- **Attelage d'une remorque, si cela est autorisé**

Ce programme doit également être suivi si le véhicule est utilisé pour faire des livraisons, par la police, comme taxi ou pour un usage commercial similaire.

“R”: Remplacer ou changer

“I”: Vérifier, nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer si nécessaire

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	miles (x1 000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	mois	6	12	18	24	30	36
<b>MOTEUR</b>							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	-	I	-	I	-	R
*1-2. Jeu des soupapes		-	-	-	I	-	-
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur		R	R	R	R	R	R
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC: Super (Bleu) (#1)	Première fois uniquement : Changer après 150 000 km (90 000 miles) ou 96 mois.					
	SUZUKI LLC: Standard (Vert)	Deuxième fois et suivantes : Changer tous les 75 000 km (45 000 miles) ou 48 mois.					
*1-5. Système d'échappement (sauf le convertisseur catalytique)		-	-	-	I	-	-
<b>ALLUMAGE</b>							
2-1. Bougies	Bougie au nickel	Changer tous les 10 000 km (6 000 miles) ou 8 mois					
<b>CARBURANT</b>							
3-1. Élément de filtre à air	(Vérifier ou changer plus souvent si nécessaire.)	Vérifier tous les 2 500 km (1 500 miles) Changer tous les 30 000 km (18 000 miles) ou 24 mois.					
*3-2. Canalisations de carburant		-	-	-	I	-	-
*3-3. Filtre à carburant		Changer tous les 105 000 km (63 000 miles).					
*3-4. Réservoir de carburant		-	-	-	-	-	I

#1: Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section “FONCTIONNEMENT DU VEHICULE”.

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur par un autre que le SUZUKI LLC: Super (bleu) en remplacement, suivre le programme de SUZUKI LLC: Standard (Vert).

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
	miles (x1 000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
	mois	42	48	54	60	66	72
<b>MOTEUR</b>							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	-		-		-	R
*1-2. Jeu des soupapes		-		-	-	-	
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur		R	R	R	R	R	R
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC: Super (Bleu) (#1)	Première fois uniquement : Changer après 150 000 km (90 000 miles) ou 96 mois.					
	SUZUKI LLC: Standard (Vert)	Deuxième fois et suivantes : Changer tous les 75 000 km (45 000 miles) ou 48 mois.					
*1-5. Système d'échappement (sauf le convertisseur catalytique)		-		-	-	-	
<b>ALLUMAGE</b>							
2-1. Bougies	Bougie au nickel	Changer tous les 10 000 km (6 000 miles) ou 8 mois					
<b>CARBURANT</b>							
3-1. Élément de filtre à air	(Vérifier ou changer plus souvent si nécessaire.)	Vérifier tous les 2 500 km (1 500 miles) Changer tous les 30 000 km (18 000 miles) ou 24 mois.					
*3-2. Canalisations de carburant		-		-	-	-	
*3-3. Filtre à carburant		Changer tous les 105 000 km (63 000 miles).					
*3-4. Réservoir de carburant		-	-	-	-	-	

#1: Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur par un autre que le SUZUKI LLC: Super (bleu) en remplacement, suivre le programme de SUZUKI LLC: Standard (Vert).

## CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	miles (x1 000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	mois	6	12	18	24	30	36
<b>SYSTEME ANTIPOLLUTION</b>							
*4-1. Soupape de PCV		-	-	-	-	-	-
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		-	-	-	-	-	-
<b>FREINS</b>							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)		-		-		-	
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		-	-	-		-	-
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		-	-	-		-	-
*5-3. Liquide de frein		-	-	-	R	-	-
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)		-		-		-	
5-5. Poignée et câble de frein	Vérifier, *Régler (Premiers 15 000 km uniquement)	-		-	-	-	-
<b>CHASSIS ET CARROSSERIE</b>							
*6-1. Pédale d'embrayage (Type à commande par câble)		-		-		-	
6-2. Pneus/Roues		-		-		-	
*6-3. Roulements de roue		-		-		-	
*6-4. Pare-poussière de pont-moteur		-		-		-	
*6-5. Système de suspension		-	-	-		-	-
*6-6. Système de direction		-	-	-		-	-
*6-7. Huile de boîte-pont manuelle		-	-	-		-	-
[modèles avec moteur K10B/K10C]	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine	Vérifier tous les 30 000 km (18 000 miles) ou 24 mois. Remplacer tous les 60 000 km (36 000 miles) ou 48 mois.					
	Autre que l'huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine	-	-	-	R	-	-
6-8. Boîte-pont à variation continue (CVT)	Niveau du liquide	-	-	-		-	-
	*Contrôle de l'état du liquide	-	-	-		-	-
	*Flexible	Vérifier tous les 60 000 km (36 000 miles) ou 48 mois.					
6-9. Toutes les serrures, charnières et verrous		-	-	-		-	-
*6-10. Élément filtrant du climatiseur (le cas échéant)	(Nettoyer plus fréquemment si le débit d'air depuis la climatisation diminue.)	-		-		-	R

## CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
	miles (x1 000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
	mois	42	48	54	60	66	72
<b>SYSTEME ANTIPOLLUTION</b>							
*4-1. Soupape de PCV		-	-	-	-	-	
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		-	-	-	-	-	
<b>FREINS</b>							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)		-		-		-	
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		-		-	-	-	
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		-		-	-	-	
*5-3. Liquide de frein		-	R	-	-	-	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)		-		-		-	
5-5. Poignée et câble de frein	Vérifier, *Régler (Premiers 15 000 km uniquement)	-	-	-	-	-	-
<b>CHASSIS ET CARROSSERIE</b>							
*6-1. Pédale d'embrayage (Type à commande par câble)		-		-		-	
6-2. Pneus/Roues		-		-		-	
*6-3. Roulements de roue		-		-		-	
*6-4. Pare-poussière de pont-moteur		-		-		-	
*6-5. Système de suspension		-		-	-	-	
*6-6. Système de direction		-		-	-	-	
*6-7. Huile de boîte-pont manuelle							
[modèles avec moteur K10B/K10C]	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine	Vérifier tous les 30 000 km (18 000 miles) ou 24 mois. Remplacer tous les 60 000 km (36 000 miles) ou 48 mois.					
	Autre que l'huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine	-	R	-	-	-	R
6-8. Boîte-pont à variation continue (CVT)	Niveau du liquide	-		-	-	-	
	*Contrôle de l'état du liquide	-		-	-	-	
	*Flexible	Vérifier tous les 60 000 km (36 000 miles) ou 48 mois.					
6-9. Toutes les serrures, charnières et verrous		-		-	-	-	
*6-10. Élément filtrant du climatiseur (le cas échéant)	(Nettoyer plus fréquemment si le débit d'air depuis la climatisation diminue.)	-		-		-	R

**NOTE:**  
 Le programme d'entretien est décrit dans ce tableau jusqu'à 90 000 km (54 000 miles).  
 Au-delà de 90 000 km (54 000 miles), effectuer les mêmes opérations d'entretien à la même fréquence indiquée, comme indiqué dans le tableau.

## CONTROLES ET ENTRETIEN

### Programme d'entretien périodique (pour les pays de l'Union européenne)

“R” : Remplacer ou changer

“I” : Vérifier, nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer si nécessaire

**NOTE:**  
Le programme d'entretien est décrit dans ce tableau jusqu'à 240 000 km (150 000 miles). Au-delà de 240 000 km (150 000 miles), effectuer les mêmes opérations d'entretien à la même fréquence indiquée, comme indiqué dans le tableau.

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	20	40	60	80	100	120
	miles (x1 000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
	mois	12	24	36	48	60	72
<b>MOTEUR</b>							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	-	I	-	I	-	R
*1-2. Jeu des soupapes	Modèles avec moteur K10B uniquement (#1)	-	I	-	I	-	I
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur	Normes ACEA ou SUZUKI GENUINE OIL (#2)	R	R	R	R	R	R
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	Autres que les normes ACEA ou la SUZUKI GENUINE OIL (#2)	Changer tous les 15 000 km (9 375 miles) ou 12 mois.					
	SUZUKI LLC: Super (Bleu) (#3)	Première fois uniquement : Changer après 160 000 km (100 000 miles) ou 96 mois. Deuxième fois et suivantes : Changer tous les 80 000 km (50 000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC: Standard (Vert)	Changer tous les 40 000 km (25 000 miles) ou 36 mois.					
*1-5. Système d'échappement (sauf le convertisseur catalytique)		-	I	-	I	-	I
<b>ALLUMAGE</b>							
2-1. Bougies		Changer tous les 100 000 km (62 500 miles) ou 84 mois.					
	En cas d'utilisation de carburant sans plomb	Bougie à l'iridium					
	En cas d'usage de carburant <b>au plomb</b> , voir le programme "Conduite en conditions difficiles".						
<b>CARBURANT</b>							
3-1. Élément de filtre à air	Route pavée	Vérifiez tous les 20 000 km (12 500 miles) ou 12 mois.					
	Piste	Changer tous les 40 000 km (25 000 miles) ou 36 mois.					
		Voir le programme "Conduite en conditions difficiles".					
*3-2. Canalisations de carburant		-	I	-	I	-	I
*3-3. Réservoir de carburant		-	I	-	I	-	I

Pour le point 1-3 : Le niveau de l'huile moteur doit être vérifié régulièrement.

#1: Le jeu des soupapes pour les modèles à moteur K10C n'est pas nécessaire pour l'entretien périodique.

#2: Pour plus de détails, voir "Huile moteur et filtre" dans cette section.

#3: Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur par un autre que le SUZUKI LLC: Super (bleu) en remplacement, suivre le programme de SUZUKI LLC: Standard (Vert).

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.		km (x1 000)	140	160	180	200	220	240
		miles (x1 000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
		mois	84	96	108	120	132	144
<b>MOTEUR</b>								
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer		-		-		-	R
*1-2. Jeu des soupapes	Modèles avec moteur K10B uniquement (#1)		-		-		-	
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur	Normes ACEA ou SUZUKI GENUINE OIL (#2)		R	R	R	R	R	R
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	Autres que les normes ACEA ou la SUZUKI GENUINE OIL (#2) SUZUKI LLC: Super (Bleu) (#3)		Changer tous les 15 000 km (9 375 miles) ou 12 mois. Première fois uniquement : Changer après 160 000 km (100 000 miles) ou 96 mois. Deuxième fois et suivantes : Changer tous les 80 000 km (50 000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC: Standard (Vert)		Changer tous les 40 000 km (25 000 miles) ou 36 mois.					
*1-5. Système d'échappement (sauf le convertisseur catalytique)			-		-		-	
<b>ALLUMAGE</b>								
2-1. Bougies			Changer tous les 100 000 km (62 500 miles) ou 84 mois.					
	En cas d'utilisation de carburant sans plomb Bougie à l'iridium							
	En cas d'usage de carburant <b>au plomb</b> , voir le programme "Conduite en conditions difficiles".							
<b>CARBURANT</b>								
3-1. Élément de filtre à air	Route pavée		Vérifiez tous les 20 000 km (12 500 miles) ou 12 mois. Changer tous les 40 000 km (25 000 miles) ou 36 mois.					
	Piste		Voir le programme "Conduite en conditions difficiles".					
*3-2. Canalisations de carburant			-		-		-	
*3-3. Réservoir de carburant			-		-		-	

Pour le point 1-3 : Le niveau de l'huile moteur doit être vérifié régulièrement.

#1: Le jeu des soupapes pour les modèles à moteur K10C n'est pas nécessaire pour l'entretien périodique.

#2: Pour plus de détails, voir "Huile moteur et filtre" dans cette section.

#3: Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur par un autre que le SUZUKI LLC: Super (bleu) en remplacement, suivre le programme de SUZUKI LLC: Standard (Vert).

## CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	20	40	60	80	100	120
	miles (x1 000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
	mois	12	24	36	48	60	72
<b>SYSTEME ANTIPOLLUTION</b>							
*4-1. Soupape de PCV		-	-	-		-	-
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		-	-	-	-	-	
<b>FREINS</b>							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)							
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		-		-		-	
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		-		-		-	
*5-3. Liquide de frein		-	R	-	R	-	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)							
5-5. Poignée et câble de frein	Vérifier, *Régler (Premiers 20 000 km uniquement)		-	-	-	-	-
<b>CHASSIS ET CARROSSERIE</b>							
*6-1. Pédale d'embrayage (Type à commande par câble)							
6-2. Pneus/Roues							
*6-3. Cache-poussière de l'essieu moteur		-		-		-	
*6-4. Système de suspension		-		-		-	
*6-5. Système de direction		-		-		-	
*6-6. Huile de boîte-pont manuelle							
[modèles avec moteur K10B/K10C]	Huile d'origine "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" SUZUKI GEAR OIL 75W-80						
		Vérifier tous les 40 000 km (25 000 miles) ou 24 mois. Changer tous les 160 000 km (100 000 miles) ou 96 mois.					
	SUZUKI GEAR OIL 75W	-		-		-	
	Autre que l'huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine	-	R	-	R	-	R
*6-7. Huile de changement de vitesse automatique	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	-		-		-	
6-8. Toutes les serrures, charnières et verrous		-		-		-	
*6-9. Élément filtrant du climatiseur (le cas échéant)		-		R	-		R

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	140	160	180	200	220	240
	miles (x1 000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
	mois	84	96	108	120	132	144
<b>SYSTEME ANTIPOLLUTION</b>							
*4-1. Soupape de PCV		–		–	–	–	
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		–	–	–	–	–	
<b>FREINS</b>							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)							
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		–		–		–	
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		–		–		–	
*5-3. Liquide de frein		–	R	–	R	–	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)							
5-5. Poignée et câble de frein	Vérifier, *Régler (Premiers 20 000 km uniquement)	–	–	–	–	–	–
<b>CHASSIS ET CARROSSERIE</b>							
*6-1. Pédale d'embrayage (Type à commande par câble)							
6-2. Pneus/Roues							
*6-3. Cache-poussière de l'essieu moteur		–		–		–	
*6-4. Système de suspension		–		–		–	
*6-5. Système de direction		–		–		–	
*6-6. Huile de boîte-pont manuelle							
[modèles avec moteur K10B/K10C]	Huile d'origine "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" SUZUKI GEAR OIL 75W-80						
		Vérifier tous les 40 000 km (25 000 miles) ou 24 mois. Changer tous les 160 000 km (100 000 miles) ou 96 mois.					
	SUZUKI GEAR OIL 75W	–		–		–	
	Autre que l'huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine	–	R	–	R	–	R
*6-7. Huile de changement de vitesse automatique	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	–		–		–	
6-8. Toutes les serrures, charnières et verrous		–		–		–	
*6-9. Élément filtrant du climatiseur (le cas échéant)		–		R	–		R

Certains points d'entretien doivent être effectués à une date différente de la date normale indiquée dans le tableau précédent. Ces points peuvent être effectués au moment d'une autre intervention d'entretien à la convenance du client. Procéder aux opérations d'entretien suivantes à la date indiquée.

Pour plus de détails, voir la "Liste des contrôles quotidiens" à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

## AVERTISSEMENT

**Les amortisseurs sont remplis d'un gaz sous haute pression. Ne jamais tenter de les démonter ou de les jeter au feu. Éviter de les stocker à proximité d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur. Avant de mettre un amortisseur au rebut, le vider du gaz qu'il contient. Demander l'aide du concessionnaire pour cette opération.**

## CONTROLES ET ENTRETIEN

### Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (pour les pays de l'Union européenne)

Ce programme doit être suivi si le véhicule est le plus souvent utilisé dans l'une ou plusieurs des conditions suivantes:

- **Quand la plupart des trajets font moins de 6 km (4 miles).**
- **Quand la plupart des trajets sont de moins de 16 km (10 miles) avec une température atmosphérique en dessous du point de gel.**
- **Marche au ralenti et/ou trafic discontinu avec arrêts et démarrages fréquents**
- **Fonctionnement par temps extrêmement froid et/ou sur route avec salage**
- **Fonctionnement sur revêtement irrégulier et/ou boueux**
- **Utilisation en zones poussiéreuses**
- **Véhicule roulant fréquemment à grande vitesse ou à régime moteur élevé**
- **Attelage d'une remorque, si cela est autorisé**

Ce programme doit également être suivi si le véhicule est utilisé pour faire des livraisons, par la police, comme taxi ou pour un usage commercial similaire.

“R”: Remplacer ou changer

“I”: Vérifier, nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer si nécessaire

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	10	20	30	40	50	60
	miles (x1 000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	mois	6	12	18	24	30	36
<b>MOTEUR</b>							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	-	I	-	I	-	R
*1-2. Jeu des soupapes	Modèles avec moteur K10B uniquement (#1)	-	-	-	I	-	-
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur	Normes ACEA ou SUZUKI GENUINE OIL (#2)	R	R	R	R	R	R
	Autres que les normes ACEA ou la SUZUKI GENUINE OIL (#2)	Changer tous les 7 500 km (4 687 miles) ou 6 mois.					
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC: Super (Bleu) (#3)	Première fois uniquement : Changer après 160 000 km (100 000 miles) ou 96 mois. Deuxième fois et suivantes : Changer tous les 80 000 km (50 000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC: Standard (Vert)	Changer tous les 40 000 km (25 000 miles) ou 36 mois.					
*1-5. Système d'échappement (sauf le convertisseur catalytique)		-	-	-	I	-	-
<b>ALLUMAGE</b>							
2-1. Bougies	Bougie à l'iridium	Changer tous les 30 000 km (18 750 miles) ou 24 mois.					

#1: Le jeu des soupapes pour les modèles à moteur K10C n'est pas nécessaire pour l'entretien périodique.

#2: Pour plus de détails, voir "Huile moteur et filtre" dans cette section.

#3: Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur par un autre que le SUZUKI LLC: Super (bleu) en remplacement, suivre le programme de SUZUKI LLC: Standard (Vert).

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	70	80	90	100	110	120
	miles (x1 000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
	mois	42	48	54	60	66	72
<b>MOTEUR</b>							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	-	I	-	I	-	R
*1-2. Jeu des soupapes	Modèles avec moteur K10B uniquement (#1)	-	I	-	-	-	I
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur	Normes ACEA ou SUZUKI GENUINE OIL (#2)	R	R	R	R	R	R
	Autres que les normes ACEA ou la SUZUKI GENUINE OIL (#2)	Changer tous les 7 500 km (4 687 miles) ou 6 mois.					
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC: Super (Bleu) (#3)	Première fois uniquement : Changer après 160 000 km (100 000 miles) ou 96 mois.					
		Deuxième fois et suivantes : Changer tous les 80 000 km (50 000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC: Standard (Vert)	Changer tous les 40 000 km (25 000 miles) ou 36 mois.					
*1-5. Système d'échappement (sauf le convertisseur catalytique)		-	I	-	-	-	I
<b>ALLUMAGE</b>							
2-1. Bougies	Bougie à l'iridium	Changer tous les 30 000 km (18 750 miles) ou 24 mois.					

#1: Le jeu des soupapes pour les modèles à moteur K10C n'est pas nécessaire pour l'entretien périodique.

#2: Pour plus de détails, voir "Huile moteur et filtre" dans cette section.

#3: Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur par un autre que le SUZUKI LLC: Super (bleu) en remplacement, suivre le programme de SUZUKI LLC: Standard (Vert).

## CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	10	20	30	40	50	60	
	miles (x1 000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5	
	mois	6	12	18	24	30	36	
<b>CARBURANT</b>								
3-1. Cartouche de filtre à air *1	Vérifiez tous les 2 500 km (1 562 miles). Changer tous les 30 000 km (18 750 miles) ou 24 mois.							
*3-2. Canalisations de carburant	-	-	-		-	-	-	
*3-3. Réservoir de carburant	-	-	-		-	-	-	
<b>SYSTEME ANTIPOLLUTION</b>								
*4-1. Soupape de PCV	Vérifiez tous les 80 000 km (50 000 miles) ou 48 mois.							
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant	-	-	-	-	-	-	-	
<b>FREINS</b>								
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)	-		-		-	-		
Tambours et mâchoires de frein (arrière)	-	-	-		-	-	-	
*5-2. Flexibles et canalisations de frein	-	-	-		-	-	-	
*5-3. Liquide de frein	-	-	-	R	-	-	-	
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)	-		-		-	-		
5-5. Poignée et câble de frein	Vérifier, *Régler (Premiers 20 000 km uniquement)							
<b>CHASSIS ET CARROSSERIE</b>								
*6-1. Pédale d'embrayage (Type à commande par câble)	-		-		-	-		
6-2. Pneus/Roues	-		-		-	-		
*6-3. Roulements de roue	-		-		-	-		
*6-4. Pare-poussière de pont-moteur	-	-	-		-	-	-	
*6-5. Système de suspension	-	-	-		-	-	-	
*6-6. Système de direction	-	-	-		-	-	-	
*6-7. Huile de boîte-pont manuelle	Vérifier tous les 20 000 km (12 500 miles) ou 12 mois. Changer tous les 80 000 km (50 000 miles) ou 48 mois.							
[modèles avec moteur K10B/K10C]	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine	-	R	-	R	-	R	
	Autre que l'huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine	-	-	-	-	-	-	
*6-8. Huile de changement de vitesse automatique	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 20 000 km (12 500 miles) ou 12 mois. Changer tous les 80 000 km (50 000 miles) ou 48 mois.						
6-9. Toutes les serrures, charnières et verrous	-	-	-		-	-	-	
*6-10. Élément filtrant du climatiseur (le cas échéant)	(Nettoyer plus fréquemment si le débit d'air depuis la climatisation diminue.)	-		-		-	R	

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1 000)	70	80	90	100	110	120
	miles (x1 000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
	mois	42	48	54	60	66	72
<b>CARBURANT</b>							
3-1. Cartouche de filtre à air *1	Vérifiez tous les 2 500 km (1 562 miles). Changer tous les 30 000 km (18 750 miles) ou 24 mois.						
*3-2. Canalisations de carburant	-		-	-	-	-	
*3-3. Réservoir de carburant	-		-	-	-	-	
<b>SYSTEME ANTIPOLLUTION</b>							
*4-1. Soupape de PCV	Vérifiez tous les 80 000 km (50 000 miles) ou 48 mois.						
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant	-	-	-	-	-	-	
<b>FREINS</b>							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)	-		-		-	-	
Tambours et mâchoires de frein (arrière)	-		-	-	-	-	
*5-2. Flexibles et canalisations de frein	-		-	-	-	-	
*5-3. Liquide de frein	-	R	-	-	-	-	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)	-		-		-	-	
5-5. Poignée et câble de frein	Vérifier, *Régler (Premiers 20 000 km uniquement)	-	-	-	-	-	-
<b>CHASSIS ET CARROSSERIE</b>							
*6-1. Pédale d'embrayage (Type à commande par câble)	-		-		-	-	
6-2. Pneus/Roues	-		-		-	-	
*6-3. Roulements de roue	-		-		-	-	
*6-4. Pare-poussière de pont-moteur	-		-	-	-	-	
*6-5. Système de suspension	-		-	-	-	-	
*6-6. Système de direction	-		-	-	-	-	
*6-7. Huile de boîte-pont manuelle [modèles avec moteur K10B/K10C]	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine	Vérifier tous les 20 000 km (12 500 miles) ou 12 mois. Changer tous les 80 000 km (50 000 miles) ou 48 mois.					
	Autre que l'huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W" d'origine	-	R	-	R	-	R
*6-8. Huile de changement de vitesse automatique	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 20 000 km (12 500 miles) ou 12 mois. Changer tous les 80 000 km (50 000 miles) ou 48 mois.					
6-9. Toutes les serrures, charnières et verrous	-		-	-	-	-	
*6-10. Élément filtrant du climatiseur (le cas échéant)	(Nettoyer plus fréquemment si le débit d'air depuis la climatisation diminue.)	-		-		-	R

**NOTE:**  
 Le programme d'entretien est décrit dans ce tableau jusqu'à 120 000 km (75 000 miles).  
 Au-delà de 120 000 km (75 000 miles), effectuer les mêmes opérations d'entretien à la même fréquence indiquée, comme indiqué dans le tableau.

\*1 Inspecter plus fréquemment si le véhicule est utilisé en atmosphère poussiéreuse.

### Courroie d'entraînement

#### ⚠ AVERTISSEMENT

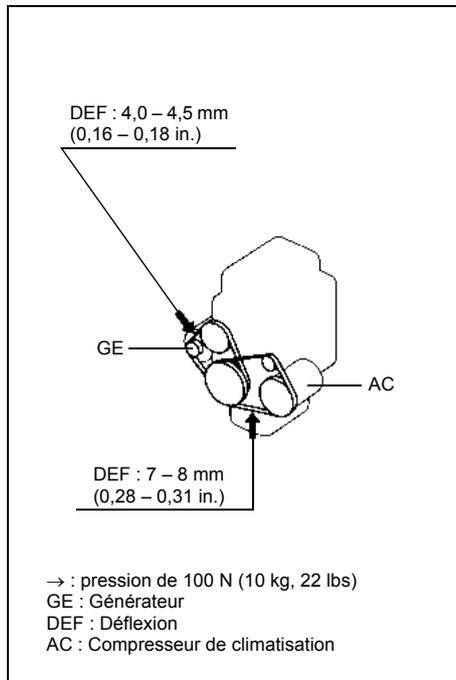
Tenir les mains, les cheveux, les vêtements ou les outils ou autre à l'écart du ventilateur et des courroies d'entraînement quand le moteur est en marche.

Vérifier que la tension de la courroie d'entraînement est correcte. Si la courroie est détendue, une charge insuffisante de la batterie, une surchauffe du moteur, une direction assistée déficiente, une climatisation insuffisante ou une usure excessive de la batterie va en résulter. Appuyer du pouce sur la courroie à mi-course des poulies et vérifier que la déflexion est conforme au schéma ci-contre.

Vérifier également le bon état des courroies.

Faire changer ou régler la courroie par le concessionnaire SUZUKI.

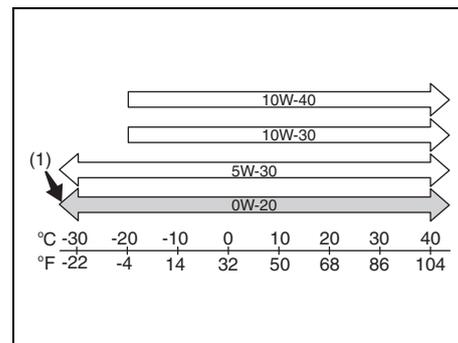
#### K10B/K10C



51KM036

### Huile moteur et filtre

#### Huile spécifiée



68LM20702

(1) De préférence

Assurez-vous que l'huile moteur utilisée correspond bien à la classification qualité indiquée ci-dessous:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Choisir la viscosité de l'huile conformément au tableau ci-dessus.

**NOTE:**

La durée de remplacement peut varier selon le type d'huile moteur que vous choisissez.

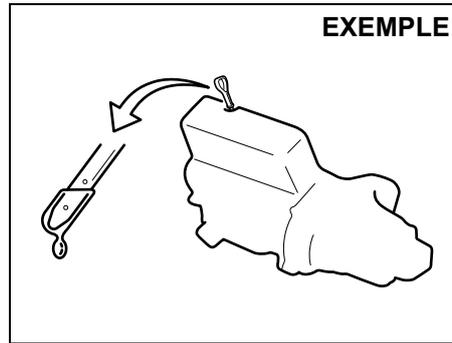
Reportez-vous à "Programme d'entretien" dans cette section pour connaître le programme d'entretien correspondant.

Le meilleur choix est en général une huile SAE 0W-20 (1), tant du point de vue des économies de carburant que du démarrage du moteur par temps froid.

**NOTE:**

Nous vous recommandons d'utiliser l'huile SUZUKI GENUINE OIL. Pour tout achat, adressez-vous à votre concessionnaire SUZUKI.

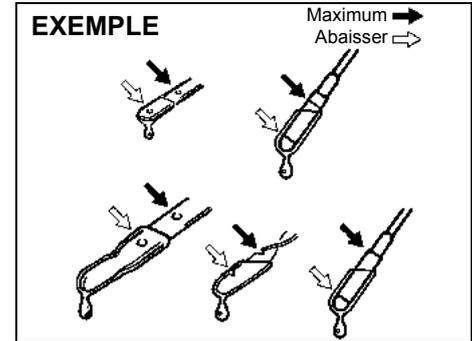
**Contrôle du niveau d'huile**



68KH066

Pour assurer une bonne lubrification du moteur il est important que le niveau d'huile soit toujours optimal. Vérifier le niveau de l'huile quand le véhicule est sur une surface plane. Si le véhicule est en pente, la mesure sera faussée. Effectuer le contrôle soit avant de démarrer le moteur, soit au bout de 5 minutes après l'avoir arrêté.

La poignée de la pigne de niveau de l'huile moteur est de couleur jaune pour en faciliter l'identification.



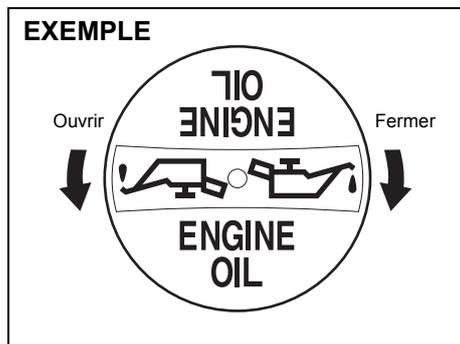
52D084

Sortir la pigne de niveau d'huile, la nettoyer à l'aide d'un chiffon propre, l'engager à fond dans le moteur et la ressortir de nouveau. Le niveau de l'huile sur la pigne doit se trouver entre les deux repères maxi. et mini. Si le niveau est proche du repère mini., ajouter de l'huile jusqu'au niveau maxi.

**AVIS**

**Le non contrôle périodique du niveau de l'huile peut conduire à des problèmes sérieux du moteur du fait d'un manque d'huile.**

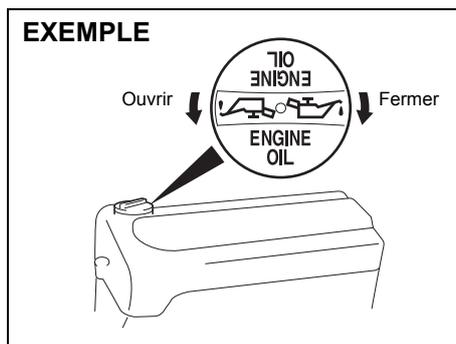
### Plein d'huile



Retirer le bouchon de remplissage d'huile et verser lentement de l'huile par le col de remplissage pour amener le niveau d'huile à la limite supérieure de la pigne de niveau d'huile. Attention à ne pas trop remplir. Un excédent d'huile est presque aussi néfaste qu'un manque d'huile. Après avoir fait l'appoint, mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant une minute environ. Arrêter le moteur, attendre environ 5 minutes et vérifier encore une fois le niveau d'huile.

### Vidange de l'huile moteur et changement du filtre

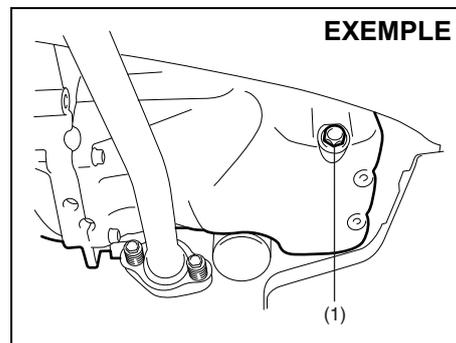
Vidanger l'huile moteur pendant que le moteur est encore chaud.



- 1) Déposer le bouchon de remplissage d'huile.
- 2) Installer un récipient sous le bouchon de vidange.
- 3) A l'aide d'une clé, déposer le bouchon de vidange et vidanger l'huile moteur.

#### ⚠ ATTENTION

La température de l'huile peut être telle qu'il soit impossible de desserrer le bouchon de vidange à la main sans se brûler les doigts. Attendre que le bouchon ait suffisamment refroidi pour le toucher sans risque.



Couple de serrage de bouchon de vidange (1) :  
35 Nm (3,6 kg-m, 25,8 lb-ft)

#### ⚠ AVERTISSEMENT

L'huile à l'état neuf comme à l'état usagé est un produit dangereux. Les enfants et les animaux domestiques sont en danger en cas d'ingestion d'huile neuve ou usagée. Toujours tenir les huiles usagées ou neuves et les filtres à huile neufs ou usagés hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Un contact répété et prolongé avec de l'huile moteur usée peut entraîner un cancer de la peau.

(Suite)

**⚠ AVERTISSEMENT**

(Suite)

Un contact momentané avec de l'huile usagée peut entraîner une irritation de la peau.

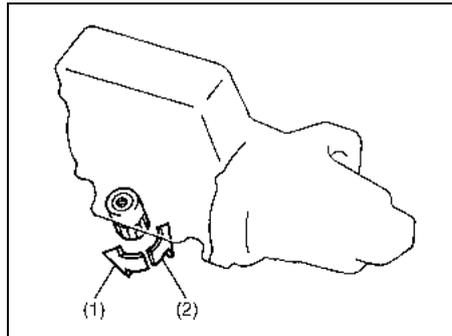
Pour réduire au minimum les risques de contact avec la peau, porter une chemise à manches longues et des gants imperméables (comme par exemple des gants en caoutchouc) pour effectuer la vidange de l'huile. En cas de contact avec la peau, laver abondamment à l'eau et au savon. Laver tout vêtement ou chiffon imbibé d'huile.

Recycler ou jeter de manière appropriée les huiles et filtres usagés.

- 4) Reposez le bouchon de vidange avec un joint neuf. Serrer le bouchon à l'aide d'une clé au couple spécifié.

**Changer le filtre à huile**

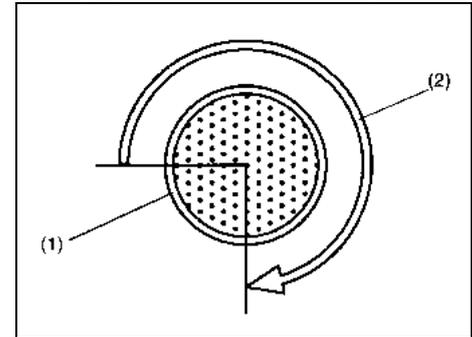
- 1) En procédant à l'aide d'une clé pour filtre à huile, dévisser le filtre à huile par rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le déposer.
- 2) Avec un chiffon propre, nettoyer la surface de montage du moteur sur laquelle sera posé le nouveau filtre.
- 3) Enduire légèrement d'huile moteur le pourtour de la garniture en caoutchouc du filtre à huile neuf.
- 4) Visser le filtre neuf à la main jusqu'à ce que la garniture entre en contact avec la surface de montage.



54G092

- (1) Desserrage
- (2) Serrage

**Serrage (vu de dessus du filtre)**



54G093

- (1) Filtre à huile
- (2) 3/4 de tour

**AVIS**

**Pour obtenir un bon serrage du filtre, repérer avec précision la position exacte d'entrée en contact de la garniture avec la surface de montage.**

- 5) Serrer le filtre en vissant du nombre de tours spécifié à partir du point de contact avec la surface de montage (ou bien au couple spécifié) en procédant à l'aide d'une clé pour filtre à huile.

**Couple de serrage du filtre à huile**  
**3/4 de tour ou**  
**14 Nm (1,4 kg-m, 10,3 lb-ft)**

### AVIS

Pour éviter toute fuite d'huile, vérifier que le filtre à huile est bien serré, mais pas excessivement.

### Refaire le plein d'huile et vérifier l'absence de fuites

- 1) Verser l'huile par l'orifice de remplissage et reposer le bouchon.  
Pour la contenance approximative en huile, voir le paragraphe "CONTENANCES" dans la partie "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES".
- 2) Mettre le moteur en route et vérifier soigneusement que le filtre à huile et le bouchon de vidange ne fuient pas. Faire tourner le moteur à différentes vitesses pendant au moins 5 minutes.
- 3) Couper le moteur, attendre environ 5 minutes. Vérifier à nouveau le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire. Vérifier de nouveau l'absence de fuites d'huile.

### AVIS

- Lors du remplacement du filtre à huile, il est conseillé d'utiliser un filtre à huile de rechange d'origine SUZUKI. Avec un filtre d'une autre marque, s'assurer de qualité et suivre attentivement les instructions du fabricant.
- Si le filtre à huile ou le bouchon de vidange fuient, soit ils sont mal installés, soit leur garniture est défectueuse. En cas de fuite ou si le serrage du filtre n'est pas sûr, faire vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

## Liquide de refroidissement du moteur

### Choix du liquide de refroidissement du moteur

#### AVIS

**SUZUKI LLC: Liquide de refroidissement Super (bleu) ;**  
**SUZUKI LLC: Le liquide de refroidissement Super (bleu) est déjà dilué jusqu'à la concentration appropriée. Ne pas ajouter d'eau distillée pour le diluer encore. Le liquide de refroidissement risquerait de geler et/ou cela pourrait entraîner une surchauffe du moteur.**

Pour garantir des performances et une durée de vie optimales du moteur, utiliser un liquide de refroidissement SUZUKI d'origine ou équivalent.

#### NOTE:

*En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur par un autre que le SUZUKI LLC: Super (bleu) en remplacement, suivre le programme de SUZUKI LLC: Standard (Vert). Pour le détail du programme d'entretien, voir "Programme d'entretien périodique" dans cette section.*

Ce type de liquide de réfrigérant est le mieux adapté au circuit de refroidissement considéré :

- Permet de maintenir une température appropriée du moteur.
- Assure la protection nécessaire contre le gel et la surchauffe.
- Assure la protection nécessaire contre la corrosion et la rouille.

Le non usage d'un liquide de refroidissement approprié risque de détériorer le circuit de refroidissement. Demander conseil au concessionnaire SUZUKI pour choisir le liquide de refroidissement approprié.

### AVIS

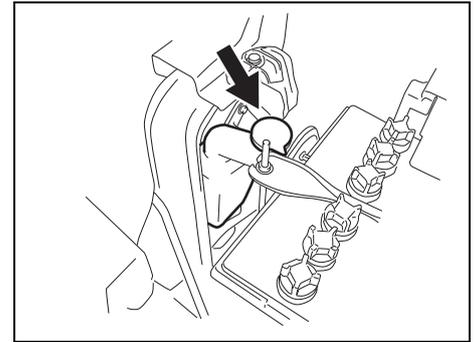
**Pour éviter toute détérioration du système de refroidissement :**

- **Toujours utiliser un liquide de refroidissement de qualité supérieure à base d'éthylène glycol avec phosphate dilué dans de l'eau distillée dans des proportions appropriées.**
- **Vérifier que le taux de mélange du réfrigérant dans l'eau distillée est de 50/50 et jamais supérieur à 70/30. Un liquide de refroidissement dilué dans de l'eau distillée à plus de 70/30 va entraîner une surchauffe du moteur.**
- **N'utilisez pas de liquide de refroidissement pur ou de l'eau uniquement (sauf SUZUKI LLC: Super (Bleu)).**
- **Ne pas ajouter d'inhibiteurs ou d'additifs supplémentaires. Ces produits risquent de ne pas être compatibles avec le système de refroidissement.**
- **Ne pas mélanger des liquides de refroidissement de type différent. Le cas échéant, le joint risque de s'user très rapidement et/ou le moteur risque de surchauffer et le moteur et/ou la boîte CVT risquent d'être sérieusement endommagés.**

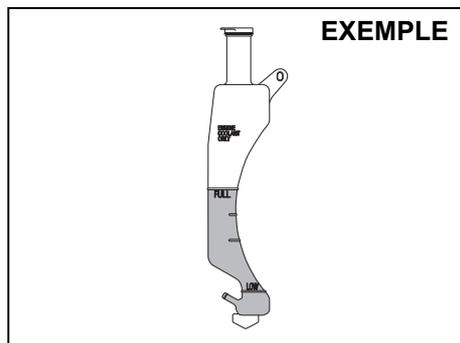
### Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir et non dans le radiateur. Quand le moteur est froid, le niveau de liquide de refroidissement du moteur doit se trouver entre les repères "FULL" et "LOW".

### Appoint en liquide de refroidissement



76MH0A107



76MH0A108

Si le niveau est en-dessous du repère "LOW", ajouter du liquide de refroidissement. Déposer le bouchon du réservoir et verser du liquide de refroidissement jusqu'au repère "FULL". Ne jamais dépasser le niveau "FULL".

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'ingestion de liquide de refroidissement du moteur peut être à l'origine de lésions graves, voire mortelles. L'inhalation de gouttelettes ou de vapeurs de liquide de refroidissement et la pénétration de liquide de refroidissement dans les yeux peuvent être à l'origine de graves lésions.

- Ne pas avaler d'antigel ou de solution de liquide de refroidissement. En cas d'ingestion, ne pas provoquer de vomissements. Contacter immédiatement un centre anti-poison ou un médecin.
- Eviter d'inhaler des gouttelettes ou vapeurs de liquide de refroidissement. En cas d'inhalation, aller immédiatement respirer au grand air.
- En cas de contact du liquide de refroidissement avec les yeux, rincer abondamment à l'eau douce et consulter un médecin.
- Se laver soigneusement après avoir travaillé avec du liquide de refroidissement.
- Tenir le liquide de refroidissement hors de portée des enfants et des animaux.

### AVIS

**SUZUKI LLC:** Liquide de refroidissement Super (bleu) ;  
**SUZUKI LLC:** Le liquide de refroidissement Super (bleu) est déjà dilué jusqu'à la concentration appropriée. Ne pas ajouter d'eau distillée pour le diluer encore. Le liquide de refroidissement risquerait de geler et/ou cela pourrait entraîner une surchauffe du moteur.

### AVIS

**SUZUKI LLC:** Liquide de refroidissement Standard (Vert);

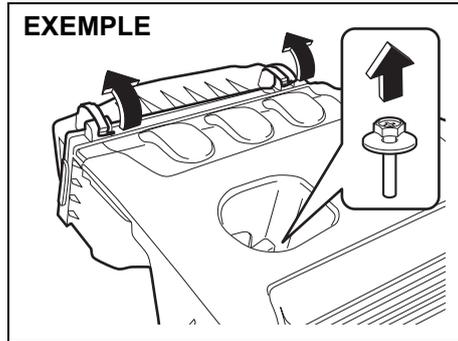
- Le mélange utilisé doit contenir 50% d'antigel.
- Si les températures les plus basses dans la région d'utilisation du véhicule atteignent  $-35^{\circ}\text{C}$  ( $-31^{\circ}\text{F}$ ) ou plus, utiliser un mélange à 60% en respectant les instructions données sur le bidon d'antigel.

### Vidange du liquide de refroidissement

La méthode de remplacement du liquide de refroidissement étant assez complexe, il est conseillé de confier le véhicule à un concessionnaire SUZUKI pour lui faire effectuer ce travail.

## Filtre à air

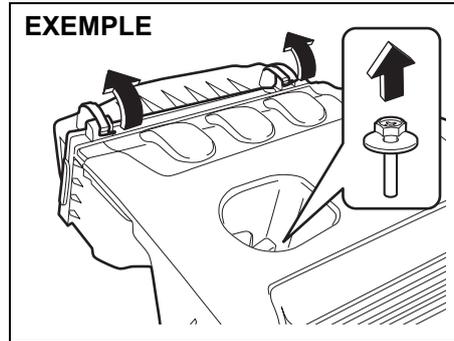
Si le filtre à air est encrassé, la résistance à l'admission d'air va augmenter, la puissance du véhicule va diminuer et la consommation de carburant va augmenter.



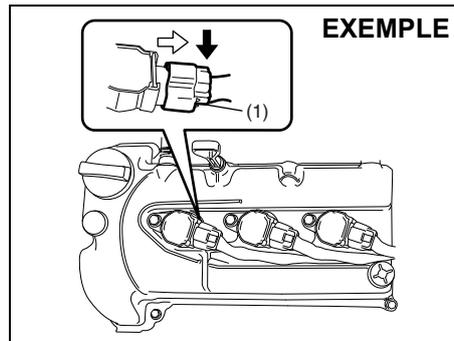
76MH0A109

Détachez les attaches supérieures et déposez l'élément du boîtier d'épurateur d'air. Si celle-ci est encrassée, la changer par une pièce neuve.

## Bougies d'allumage



76MH0A109



68KH072

Pour les bougies au nickel (type classique) : Vérifier régulièrement les dépôts de calamine sur les bougies d'allumage. Des bougies encrassées par un dépôt de calamine trop important ne produisent plus une étincelle assez forte. Nettoyer tout dépôt de calamine à l'aide d'un fil métallique ou d'une épingle et régler l'écartement des bougies.

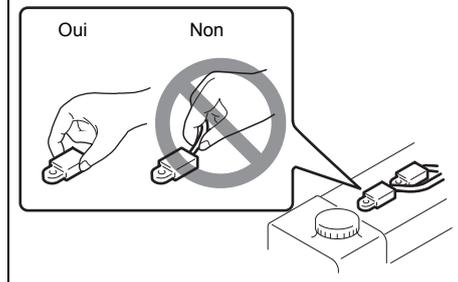
Pour accéder aux bougies d'allumage :

- 1) Détachez et retirez le boulon, puis déposez le boîtier d'épurateur d'air.
- 2) Si nécessaire, débrancher le coupleur (1) en appuyant sur le levier de déverrouillage.
- 3) Déposer les boulons.
- 4) Extraire les bobines d'allumage.

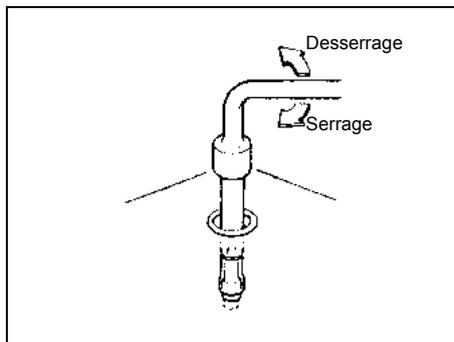
**NOTE:**

*A la repose, vérifier que les câbles, les coupleurs, le caoutchouc d'étanchéité du dessus du couvre-moteur et les rondelles sont bien en place.*

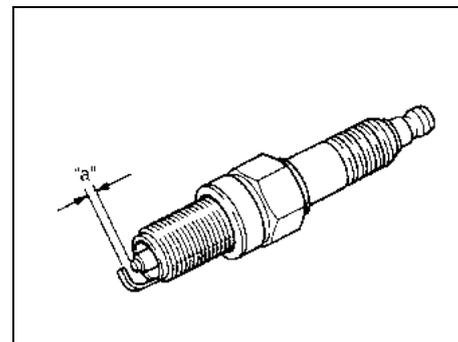
### EXEMPLE



78K179



60G160S



60B307

### AVIS

- Lors de l'extraction des bobines d'allumage, ne pas tirer sur le câble. Le fait de tirer directement sur le câble l'endommage.
- Pendant l'entretien des bougies à l'iridium/platine (bougies à électrode centrale fusiforme), ne pas toucher à l'électrode centrale qui est particulièrement fragile.

### AVIS

- Quand les bougies d'allumage sont remontées, les visser tout d'abord à la main pour ne pas abîmer le filetage. Serrer avec une clé dynamométrique à un couple de 17,5 Nm (1,8 kg-m, 12,9 lb-ft). Veiller à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le moteur par les orifices des bougies d'allumage quand celles-ci sont retirées.
- Ne pas utiliser des bougies d'allumage dont le filetage n'est pas de la bonne dimension.

Ecartement des bougies de préchauffage "a"

NGK KR6A-10:

0,95 – 1,05 mm (0,037 – 0,041 in.)

DENSO ZXU20PR11/ZXU20HPR11:

1,00 – 1,10 mm (0,039 – 0,043 in.)

### AVIS

N'utiliser que des bougies de remplacement de la marque et du type spécifiés pour votre véhicule. Pour les bougies spécifiées, se reporter à la section "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES" à la fin de ce manuel. Avant d'utiliser des bougies d'une autre marque, consulter le concessionnaire SUZUKI.

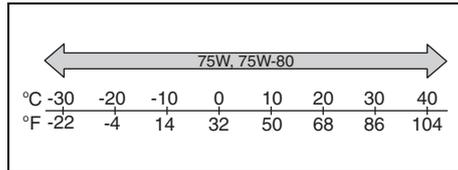
## Huile pour engrenages

### Huile de boîte de vitesses manuelle/ Huile de changement de vitesse automatique

Pour faire l'appoint d'huile pour engrenages, utiliser une huile de viscosité et de grade correspondants comme mentionné dans le tableau ci-dessous.

### Huile de boîte-pont manuelle

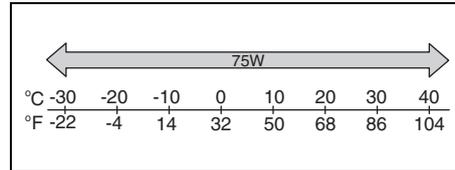
#### Modèles avec moteur K10B/K10C:



68LM90703

Il est conseillé d'utiliser :  
de l'huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" pour  
huile pour engrenages de boîte-pont  
manuelle.

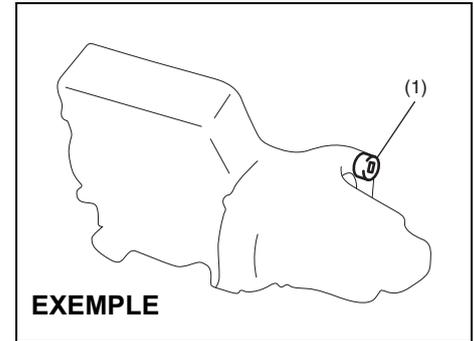
### Huile de changement de vitesse automatique



84MM20701

Il est conseillé d'utiliser :  
de l'huile "SUZUKI GEAR OIL 75W"  
comme huile pour engrenages de change-  
ment de vitesse automatique.

### Contrôle du niveau d'huile pour engrenages



68KH073

(1) Bouchon de remplissage et de niveau  
d'huile

Pour vérifier le niveau de l'huile pour engrenages, procéder de la manière suivante :

- 1) Garer le véhicule sur une surface plane et engager le frein de stationnement. Couper ensuite le moteur.
- 2) Déposer le bouchon de remplissage d'huile (1).
- 3) Introduire le doigt dans l'orifice de remplissage. Si l'huile atteint le bas de l'orifice de remplissage, le niveau est correct. Reposer alors le bouchon.

## CONTROLES ET ENTRETIEN

- 4) Si le niveau de l'huile est bas, ajouter de l'huile pour engrenages par le goulot de remplissage d'huile (1) jusqu'à affleurement du bas de ce goulot de remplissage, puis refermer le bouchon.

**Couple de serrage (1) :**  
**21 Nm (2,1 kg-m, 15,5 lb-ft)**

### ⚠ ATTENTION

Si le véhicule vient d'être utilisé, l'huile de boîte-pont risque de vous brûler la peau. Attendre que le bouchon ait suffisamment refroidi pour le toucher sans risque avant de contrôler l'huile de boîte-pont.

### AVIS

En resserrant le bouchon, enduire les filetages du composé d'étanchéité suivant ou équivalent pour éviter les fuites d'huile.

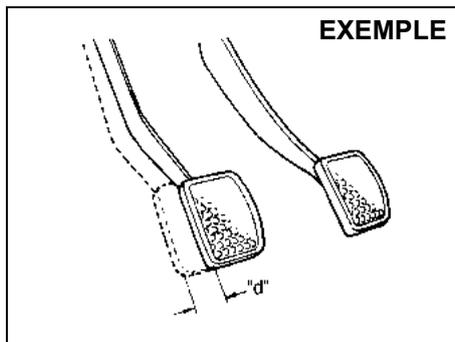
**Produit d'étanchéité pour boîte-pont manuelle/changement de vitesse automatique:**  
**SUZUKI Bond n° 1217G**

### Vidange de l'huile pour engrenages

Cette opération implique des procédures spéciales à suivre, des matériaux et des outils spéciaux et il est vivement conseillé de confier ce travail à un concessionnaire SUZUKI agréé.

## Pédale d'embrayage

### Embrayage à commande par câble (le cas échéant)



**Jeu à la pédale d'embrayage "d":**  
**10 – 15 mm (0,4 – 0,6 in.)**

Mesurer le jeu de la pédale d'embrayage en actionnant la pédale à la main et en mesurant la course de la pédale jusqu'à ce qu'une légère résistance se fasse sentir. Le jeu de la pédale d'embrayage doit être conforme aux cotes. Si le jeu est supérieur ou inférieur à la plage ci-dessus, ou si l'embrayage ne se fait pas parfaitement quand la pédale est enfoncée à fond, faire contrôler l'embrayage par un concessionnaire SUZUKI.

## Liquide de boîte-pont à variation continue (CVT)

### Liquide spécifié

Utiliser un liquide de boîte CVT SUZUKI CVT FLUID GREEN-2.

### Contrôle du niveau du liquide

#### AVIS

**La boîte-pont risque d'être endommagée s'il y a trop ou pas assez de liquide.**

Vérifier le niveau du liquide CVT quand le liquide est à température normale de service.

Pour vérifier le niveau du liquide :

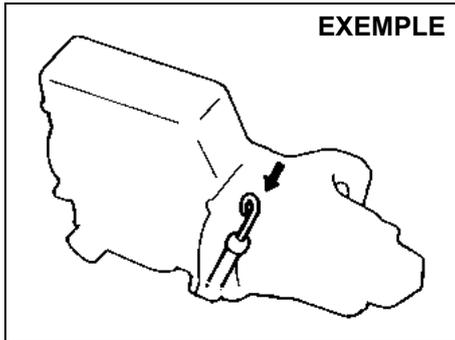
- 1) Pour chauffer le liquide de la boîte CVT, rouler pendant quelques instants ou laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce que le thermomètre indique une température de service normale.
- 2) Laisser le moteur tourner encore pendant 10 minutes.

## AVIS

**Bien utiliser le liquide pour boîte CVT du type spécifié. L'utilisation d'un liquide autre que le SUZUKI CVT FLUID GREEN-2 pourrait endommager la boîte CVT du véhicule.**

### NOTE:

*Ne pas vérifier le niveau du liquide immédiatement après avoir roulé pendant assez longtemps et à grande vitesse, après avoir circulé en ville par temps chaud ou si le véhicule a tracté une remorque. Attendez (environ 30 minutes) que le liquide ait refroidi sous peine de mesure erronée.*



63J125

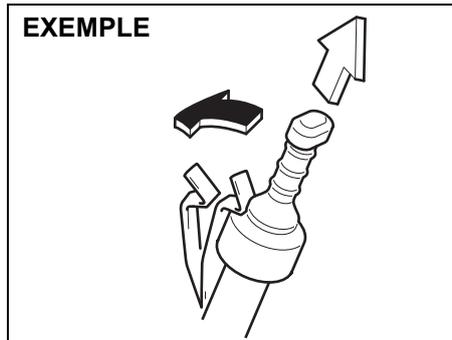
- 3) Placer le véhicule sur une surface plane.
- 4) Engager le frein de stationnement et faire démarrer le moteur avec le levier

de changement de vitesse en position "P" (Stationnement). Laisser tourner au ralenti pendant deux minutes et ne pas couper le moteur pendant le contrôle du niveau.

- 5) Appuyer sur la pédale de frein et faire passer le sélecteur dans chacun des rapports avec une pause d'environ trois secondes dans chaque position. Revenir ensuite en position "P" (Stationnement).

## ⚠ AVERTISSEMENT

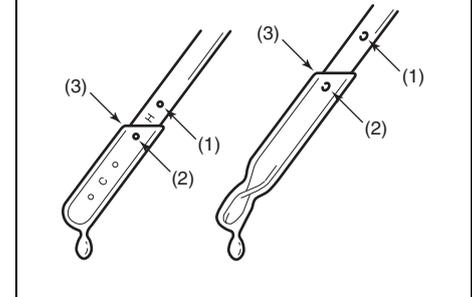
**Ne pas oublier d'appuyer sur la pédale de frein avant de manœuvrer le sélecteur de changement de vitesse car le véhicule peut se mettre brusquement en mouvement.**



68LM707

- 6) La poignée de la jauge du liquide de boîte CVT est de couleur rouge pour en faciliter l'identification. Sortez la jauge, nettoyez-la et remettez-la à fond en place. Ressortir ensuite la pige de niveau.
- 7) Vérifier les deux côtés de la pige de niveau et noter le niveau le plus bas. Le niveau du liquide doit se situer entre les deux repères "Hot" de la jauge.

## EXEMPLE



54G317

- (1) MAXI A CHAUD
- (2) MINI A CHAUD
- (3) Point le plus bas = Niveau du liquide

- 8) Versez la quantité nécessaire exacte de liquide spécifié par le trou de la jauge pour refaire le plein de la boîte-pont au niveau approprié.

### AVIS

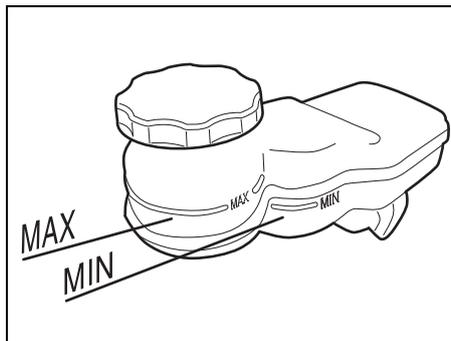
Après avoir vérifié ou ajouté de l'huile, remettre soigneusement la pige de niveau en place.

### Vidange d'huile

Des marches à suivre, des matériaux et un outillage spéciaux sont nécessaires à la vidange de l'huile d'une boîte CVT et il est conseillé d'en confier l'opération à votre concessionnaire SUZUKI agréé.

## Freins

### Liquide de frein



76MH0A110

Le niveau du liquide de frein peut être contrôlé en regardant dans le réservoir situé dans le compartiment moteur. Vérifier que le niveau du liquide se trouve entre les repères "MAX" et "MIN". Si le niveau du liquide de frein est près de la ligne repère "MIN", faire l'appoint en liquide de frein SAE J1703 ou DOT3 jusqu'au repère "MAX".

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si les conseils suivants ne sont pas respectés, le système de freinage risque d'être sérieusement endommagé et d'entraîner des blessures corporelles.

- Quand le liquide de frein contenu dans le réservoir tombe à un certain niveau, le voyant de frein s'allume sur le tableau de bord (le moteur étant en marche et le frein de stationnement désengagé). Si ce voyant s'allume, demander à un concessionnaire SUZUKI d'effectuer une révision du système de frein.
- Une perte rapide de liquide indique la présence de fuites dans le système de freinage qui doit être vérifié immédiatement par un concessionnaire SUZUKI.
- N'utiliser que du liquide de frein SAE J1703 ou DOT3. Ne pas utiliser un liquide de frein de récupération ou du liquide qui provient d'un vieux bidon ou d'un bidon laissé ouvert. Il est essentiel que les corps étrangers et d'autres liquides ne pénètrent pas dans le réservoir de liquide de frein.

**▲ ATTENTION**

Le liquide de frein est un produit dangereux pour les yeux et par ailleurs attaque la peinture. Prendre toutes les précautions nécessaires au moment de remplir le réservoir.

**▲ AVERTISSEMENT**

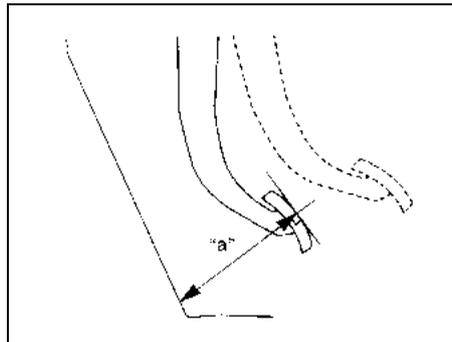
Le liquide de frein est un produit dangereux voire mortel en cas d'ingestion et dangereux pour la peau et les yeux. En cas d'ingestion, ne pas provoquer de vomissements. Contacter immédiatement un centre anti-poison ou un médecin. En cas de contact du liquide de frein avec les yeux, rincer abondamment à l'eau douce et consulter un médecin. Se laver soigneusement après usage. La solution peut constituer un poison pour les animaux. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.

**NOTE:**

Avec des freins à disque, le niveau du liquide diminue au fur et à mesure de l'usure des plaquettes de frein.

**Pédale de frein**

Vérifier que la pédale de frein s'arrête à la hauteur prévue sans montrer d'effet "spongieux" sous le pied. Dans le cas contraire, faire vérifier le système de freinage par un concessionnaire SUZUKI. Si la course de la pédale semble douteuse, vérifier en procédant de la manière suivante :



54G108

**Garde minimum de la pédale au tapis de sol "a"**

**LHD: 77 mm (3,0 in.)**

**RHD: 66 mm (2,6 in.)**

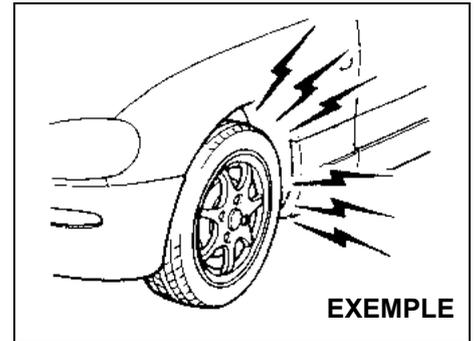
Le moteur étant en marche, mesurer la garde au sol de la pédale de frein quand celle-ci est enfoncée avec une force d'environ 30 kg (66 lbs). La garde au sol minimum est celle indiquée par les cotes. Le système de freinage de ce véhicule

étant auto-réglable, il est inutile de régler la pédale.

Si la garde de la pédale mesurée ci-dessus est inférieure à la limite spécifiée, demander à un concessionnaire SUZUKI de procéder à un contrôle du véhicule.

**NOTE:**

La garde au sol de la pédale se mesure au-dessous du tapis de sol ou du tapis de caoutchouc recouvrant le plancher.



**EXEMPLE**

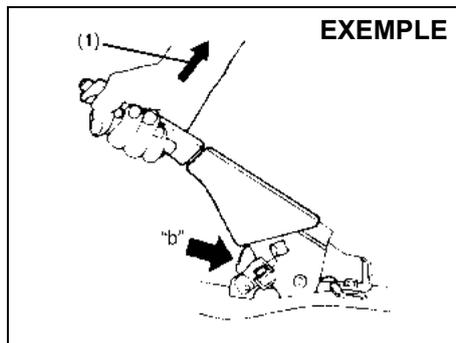
60G104S

## ⚠ AVERTISSEMENT

Si l'un quelconque des problèmes suivants vient à se poser dans le système de freinage du véhicule, faire immédiatement contrôler le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

- Manque d'efficacité des freins
- Freinage inégal (les freins ne sont pas appliqués de manière uniforme sur toutes les roues)
- Course excessive de la pédale
- Frottement des freins
- Bruit excessif
- Pulsation de la pédale (la pédale envoie des pulsations quand elle est actionnée)

## Frein de stationnement



54G109

**Spécification du cran du cliquet "b" :**  
4ème – 9ème

**Force de traction du levier (1) :**  
200 N (20 kg, 45 lbs)

Vérifier le bon réglage du frein de stationnement en comptant le nombre de crans dans lesquels le rochet s'engage quand le levier de frein de stationnement est serré lentement à fond. Le levier du frein de stationnement doit s'arrêter après le nombre de dents du cliquet spécifié et les roues arrière doivent alors être parfaitement bloquées. Si le réglage du frein de stationnement laisse à désirer ou si les freins frottent quand le levier a été entièrement relâché, demander à un concessionnaire SUZUKI de procéder à une révision et/ou un réglage du frein de stationnement.

## Disques de frein et tambours de frein

### Disque de frein

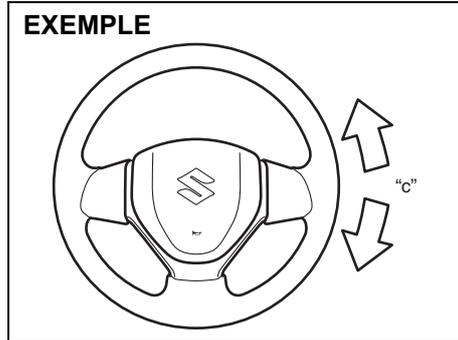
Emplacement des freins	Epaisseur minimum
Roues avant	Sauf pour les pays de l'Union européenne: 15 mm (0,6 in.) Pour les pays de l'Union Européenne: 18 mm (0,7 in.)

### Tambour de frein

Emplacement des freins	Diamètre intérieur maximum
Roues arrière	182 mm (7,17 in.)

Si l'épaisseur mesurée ou le diamètre intérieur de la partie la plus usée dépasse la valeur mentionnée ci-dessus, les pièces doivent être remplacées par un élément neuf. Pour effectuer cette mesure, il est nécessaire de démonter les freins et d'utiliser un micromètre ou d'un compas. Suivre les instructions décrites dans le manuel d'entretien correspondant ou consulter un site d'informations sur la réparation automobile.

## Direction



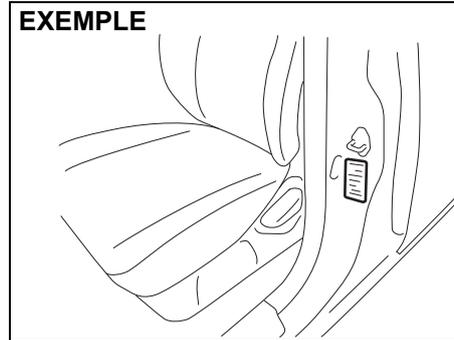
68LM708

**Jeu du volant "c" :**  
**0 – 30 mm (0,0 – 1,2 po.)**

Vérifier le jeu du volant en le tournant sans forcer vers la droite et la gauche et mesurer la distance parcourue jusqu'à ce qu'une légère résistance se fasse ressentir. Le jeu doit être conforme aux cotes.

Vérifier que le volant tourne doucement et facilement sans cliquetis, en le tournant à fond d'un côté et de l'autre tout en roulant très lentement dans une zone où la circulation est nulle. Si le jeu ne correspond pas aux spécifications ou si quelque chose ne va pas, faire procéder à une révision par un concessionnaire SUZUKI.

## Pneus



80JS025

La pression de gonflage des pneus avant et arrière est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus. Bien gonfler les pneus avant et arrière à la pression spécifiée. Noter que cette valeur ne s'applique pas aux roues de secours compactes, le cas échéant.

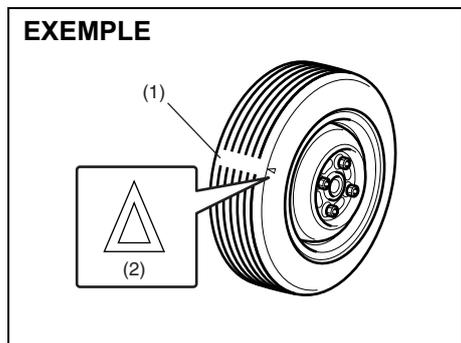
## Contrôle des pneus

Vérifier les pneus du véhicule au moins une fois par mois en procédant aux contrôles suivants :

- 1) Mesurer la pression d'air à l'aide d'un manomètre. Si nécessaire, régler la pression. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours également.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Vérifier la pression de gonflage à froid, sinon les relevés risquent d'être erronés.**
- **Tout en gonflant le pneu, vérifier de temps à autre la pression jusqu'à obtention de la pression spécifiée.**
- **Des pneus trop ou pas assez gonflés sont dangereux.**  
**Des pneus insuffisamment gonflés risquent d'influer sur la maniabilité du véhicule ou de provoquer un glissement de la jante sur le talon du pneu et d'entraîner un accident ou la détérioration du pneu ou de la roue.**  
**Des pneus surgonflés risquent d'éclater et d'être à l'origine de blessures graves. Un surgonflage peut aussi influencer sur la maniabilité du véhicule et entraîner un accident.**



52KM110

- (1) Indicateur d'usure de la bande de roulement
  - (2) Emplacement de l'indicateur d'usure
- 2) Vérifier que la profondeur des structures est supérieure à 1,6 mm (0,06 in.) Pour faciliter le contrôle de l'usure de pneus, ceux-ci sont pourvus d'indicateurs d'usure incorporés aux structures. Quand les indicateurs deviennent visibles sur la surface de la bande de roulement, la profondeur de la structure est de maximum 1,6 mm (0,06 in.) et le pneu incriminé doit être changé.
  - 3) Vérifier toute usure anormale, craquelure et détérioration. Changer tous les pneus qui présentent des craquelures ou sont par ailleurs en mauvais état. Si un pneu quelconque présente une usure anormale, faire procéder à un contrôle par un concessionnaire SUZUKI.

### ⚠ ATTENTION

Les coups dans les bordures de trottoirs ou les pierres risquent d'endommager les pneus et d'affecter le parallélisme. Faire régulièrement vérifier les pneus et le parallélisme des roues par un concessionnaire SUZUKI.

- 4) Vérifier que les écrous de roue ne sont pas desserrés.
- 5) Vérifier que ni clous, ni pierres ou autres corps ne sont enfoncés dans les pneus.

### ⚠ AVERTISSEMENT

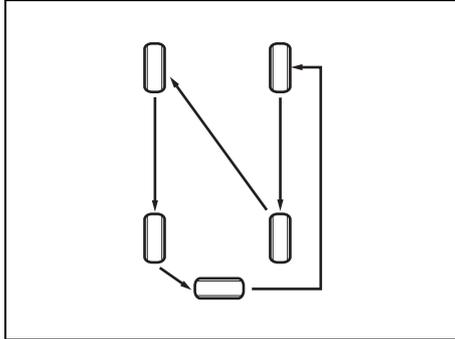
- Ce véhicule SUZUKI est équipé de pneus de même type et de même taille. La direction et la maniabilité du véhicule en dépendent. Ne jamais panacher des pneus de taille ou de type différent sur les roues du véhicule. La taille et le type des pneus utilisés doivent obligatoirement correspondre à ceux approuvés par SUZUKI au titre des équipements standards ou en option du véhicule.
- Changer les roues et les pneus de ce véhicule pour certains équipements accessoires risque de modifier de manière significative les caractéristiques de direction et de maniabilité du véhicule.
- N'utiliser que les pneus et les roues approuvés par SUZUKI au titre des équipements standards ou en option du véhicule.

### AVIS

Si des pneus de taille différente sont montés sur les roues du véhicule, le compteur de vitesse et le compteur kilométrique risquent d'être faussés. Demander conseil à un concessionnaire SUZUKI avant d'acheter des pneus de remplacement de taille différente par rapport aux pneus d'origine.

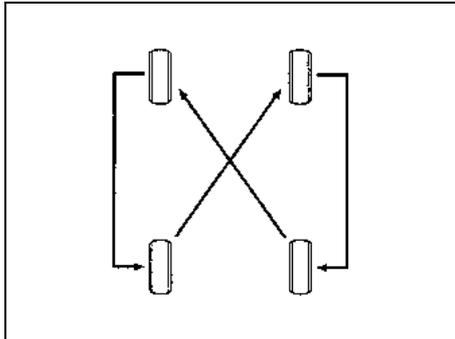
**Permutation des roues**

**Permutation des 5 pneus  
(Modèles avec roue de secours clas-  
sique uniquement)**



80JK040

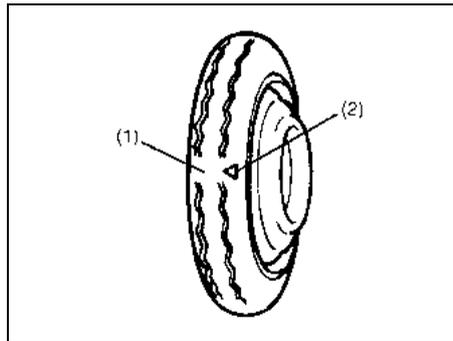
**Permutation des 4 roues**



54G114

Pour éviter une usure inégale des pneus et prolonger leur durée de vie, procéder à une permutation des roues comme illustré. Procéder à une permutation des roues tous les 10 000 km (6 000 miles). Après une permutation des roues, ajuster la pression de gonflage avant et arrière aux spécifications indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus.

**Roue de secours compacte  
(le cas échéant)**



54G115

- (1) Indicateur d'usure
- (2) Emplacement de l'indicateur d'usure

Votre véhicule est équipé d'une roue de secours compacte. La roue de secours est conçue pour gagner de la place dans l'espace de rangement, et son poids réduit facilite son installation en cas de crevai-

son. Elle n'est conçue que pour un usage provisoire jusqu'à ce que la roue d'origine soit réparée ou remplacée. La pression de gonflage de la roue de secours compacte doit être vérifiée au moins une fois par mois. Se servir d'un manomètre de pression de poche précis et ajuster la pression sur 420 kPa (60 psi). En même temps, vérifier que la roue est rangée correctement. Si elle ne l'est pas, la resserrer.

Ne pas monter simultanément deux ou plusieurs roues de secours compactes sur ce véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Les roues et les pneus de secours compacts ne sont à utiliser qu'en cas d'urgence. Si cette roue est laissée en permanence sur le véhicule, le pneu risque d'éclater et cela risque d'entraîner la perte de contrôle du véhicule. Toujours se conformer aux précautions suivantes avec la roue de secours :**

- **Le véhicule va se comporter différemment avec ce genre de roue de secours.**
- **Ne pas excéder une vitesse de 80 km/h (50 mph).**
- **Changer dès que possible cette roue de secours par un pneu et une roue normaux.**

(Suite)

### AVERTISSEMENT

(Suite)

- Avec ce type de roue de secours, la garde au sol est moindre.
- La pression de gonflage conseillée pour cette roue de secours est de 420 kPa (60 psi).
- Ne pas monter de chaînes à neige sur la roue de secours compacte. Si les roues sont pourvues de chaînes à neige, les redispoker de sorte que l'essieu avant soit équipé de roues et de pneus normaux.
- Le pneu de la roue de secours compacte a une durée de vie nettement moindre qu'une roue normale. Changer ce pneu dès que l'indicateur d'usure est visible.
- Lors du remplacement de la roue de secours compacte, utiliser un pneu de la même taille et de la même marque que le pneu d'origine.

## Batterie

### AVERTISSEMENT

- Les batteries dégagent du gaz hydrogène inflammable. N'approcher aucune flamme et ne provoquer aucune étincelle à proximité de la batterie sous peine d'explosion. Ne jamais fumer quand on travaille à proximité d'une batterie.
- Pour vérifier ou travailler sur la batterie, débrancher le câble négatif. Attention à ne pas provoquer de court-circuits en laissant des objets métalliques entrer en contact avec les plots de la batterie et le véhicule en même temps.
- Pour éviter tout risque d'accident corporel ou tout risque de détérioration du véhicule ou de la batterie, se conformer aux instructions relatives au démarrage par batterie de secours données en section "SERVICES DE FORTUNE" si un démarrage par batterie de secours du véhicule doit être effectué.

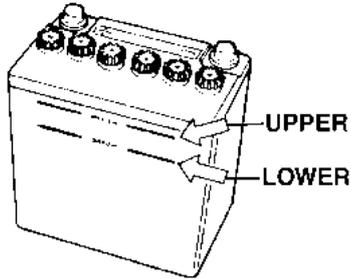
(Suite)

### AVERTISSEMENT

(Suite)

- L'acide sulfurique dilué de la batterie peut entraîner la perte de la vue ou des brûlures graves. Utiliser des lunettes de sécurité et des gants adaptés. Rincer les yeux ou la partie du corps qui a été touchée avec beaucoup d'eau et consulter immédiatement un médecin en cas de douleurs. Tenir les batteries hors de portée des enfants.

EXEMPLE



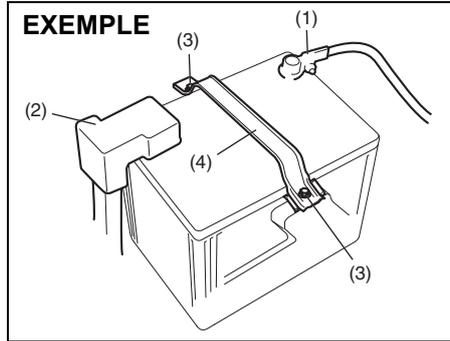
54G118

Il est inutile d'ajouter de l'eau dans les batteries de type sans entretien (type sans bouchon). Pour les batteries de type conventionnel avec bouchons de remplissage d'eau, le niveau de la solution de batterie doit à tout moment se trouver entre le repère "UPPER" et le repère "LOWER". Si le niveau se trouve en dessous du repère "LOWER", faire l'appoint en eau distillée jusqu'au repère "UPPER". Il faut vérifier régulièrement l'état de corrosion de la batterie, de ses bornes et de son support. Enlever toute trace de rouille à l'aide d'une brosse métallique et d'une solution d'ammoniaque dilué ou de bicarbonate de soude dilué. Après avoir enlevé les dépôts de corrosion, rincer à l'eau.

Si le véhicule est laissé au garage pour un mois ou plus, débrancher le câble de la

borne négative de la batterie pour éviter que celle-ci ne se décharge.

EXEMPLE



84MM00701

Pour déposer la batterie:

- 1) Débrancher le câble négatif (1).
- 2) Débrancher le câble positif (2).
- 3) Enlever le boulon de support (3) et déposez la fixation (4).
- 4) Déposer la batterie.

Pour installer la batterie:

- 1) Remettre la batterie en place en procédant dans l'ordre inverse de la dépose.
- 2) Serrez fermement le boulon de support et les câbles de la batterie.

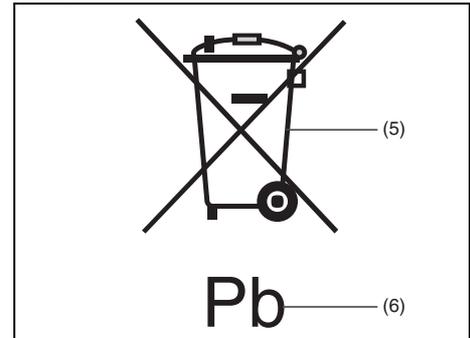
NOTE:

Quand la batterie est débranchée, certaines fonctions des équipements du véhicule sont réinitialisées et/ou désactivées. Il faut refaire les réglages de ces fonctions après avoir rebranché la batterie.

**AVERTISSEMENT**

Les batteries renferment des substances toxiques comme de l'acide sulfurique et du plomb. Ces substances peuvent être nocives pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Les vieilles batteries doivent être éliminées en respectant la réglementation locale. Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères ordinaires. Prendre garde à ne pas renverser la batterie lors de sa dépose et de sa manipulation. L'acide sulfurique qui s'en échapperait pourrait provoquer de graves blessures.

(Etiquette de batterie)



51KM042

## CONTROLES ET ENTRETIEN

(5) Pictogramme représentant un bac à ordures barré d'une croix

(6) Symbole chimique du plomb "Pb"

L'étiquette de batterie représentant un bac à ordures barré d'une croix (5) rappelle que la batterie usagée ne doit pas être jetée aux ordures ménagères ordinaires.

Le symbole chimique du plomb "Pb" (6) sur cette étiquette signifie que la teneur en plomb de la batterie est supérieure à 0,004%.

En veillant à ce que les batteries usagées soient éliminées et recyclées correctement, chacun peut contribuer à en limiter les effets nocifs pour l'environnement et la santé humaine et à éviter les risques que font courir l'élimination sans précautions des vieilles batteries. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles. Pour une information plus détaillée sur l'élimination ou le recyclage des batteries usagées, consulter votre concessionnaire SUZUKI.

## Fusibles

Ce véhicule est pourvu de trois types de fusibles, comme décrit ci-dessous :

### Fusible principal

La batterie alimente directement le fusible principal.

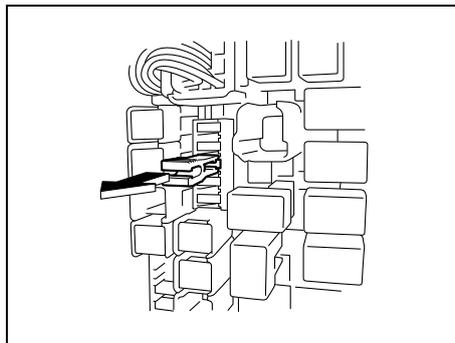
### Fusibles primaires

Ces fusibles sont placés entre le fusible principal et les fusibles individuels et correspondent aux groupes de charge électrique.

### Fusibles individuels

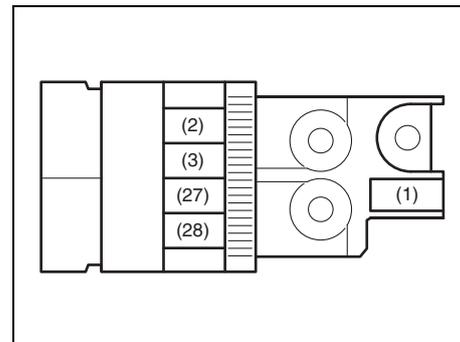
Ces fusibles protègent les circuits individuels.

Pour déposer un fusible, utiliser l'extracteur de fusible se trouvant dans la boîte à fusibles.

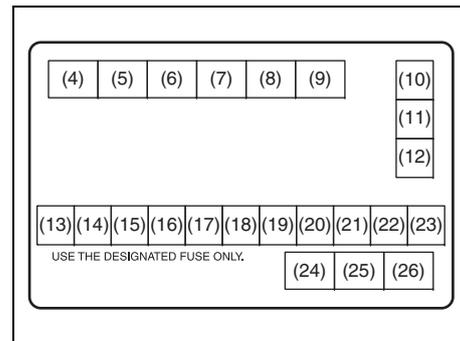


63J095

## Fusibles dans le compartiment moteur



68KH076



68KH077

FUSIBLE PRINCIPAL / FUSIBLE PRIMAIRE		
(1)	80A	FL1
(2)	50A	FL5
(3)	50A	FL4
(4)	–	Relais de feux antibrouillards avant
(5)	–	Relais 2 de moteur de démarrage
(6)	–	Relais DRL
(7)	–	Relais de compresseur d'air
(8)	–	Relais CVT* <sup>1</sup>
		Relais de secours* <sup>2</sup>
(9)	–	Relais F/P
(10)	40A	Moteur ABS
(11)	40A	Batterie 2* <sup>1</sup>
		Pompe T/M* <sup>2</sup>
(12)	40A	Direction assistée
(13)	20A	Feu antibrouillard avant
(14)	20A	CVT* <sup>1</sup>
		Batterie 4* <sup>2</sup>
(15)	30A	Contacteur d'allumage
(16)	10A	Compresseur d'air
(17)	15A	FI
(18)	10A	DRL

(19)	15A	Phare (droit)
(20)	25A	Module de commande ABS
(21)	15A	Phare (gauche)
(22)	30A	Moteur de démarrage
(23)	30A	Ventilateur de radiateur
(24)	–	Relais principal FI
(25)	–	Relais de moteur de démarrage
(26)	–	Relais de ventilateur de radiateur
(27)	80A	FL3
(28)	80A	FL2

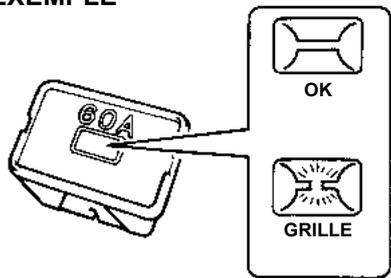
\*1: Sauf pour modèles équipés d'un changement de vitesse automatique

\*2: Modèles avec changement de vitesse automatique

Le fusible principal, les fusibles primaires et certains des fusibles individuels se trouvent dans le compartiment moteur. Si le fusible principal fond, aucun accessoire électrique ne fonctionne. Si un fusible primaire fond, aucun des accessoires électriques appartenant au groupe de charge qu'il protège ne fonctionne. Pour le remplacement du fusible principal, d'un fusible primaire ou d'un fusible individuel, utiliser des fusibles de rechange d'origine SUZUKI.

Pour déposer un fusible, utiliser l'extracteur de fusible se trouvant dans la boîte à fusibles. L'ampérage de chaque fusible est indiqué à l'intérieur du couvercle de la boîte à fusibles.

## EXEMPLE



60G111

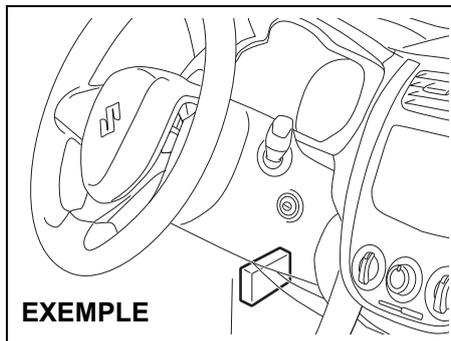
## ⚠ AVERTISSEMENT

Si le fusible principal ou un fusible primaire fond, faire vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI agréé. N'utiliser qu'un fusible d'origine SUZUKI. Ne jamais utiliser un moyen provisoire de remplacement tel qu'un fil métallique à la place sous peine d'endommager sérieusement l'équipement électrique et provoquer un incendie.

### NOTE:

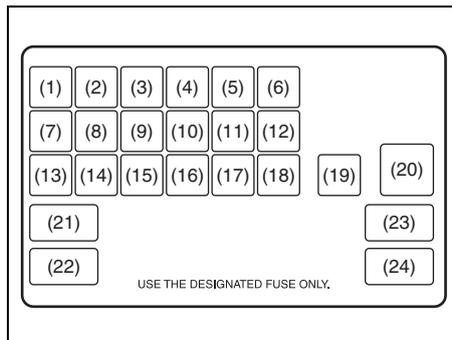
Vérifier que la boîte à fusibles contient toujours des fusibles de rechange et un extracteur de fusible.

## Fusibles sous le tableau de bord



## EXEMPLE

84MM00702



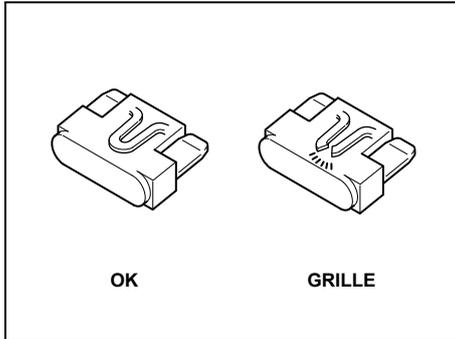
76MH0A111

## FUSIBLE PRINCIPAL / FUSIBLE PRIMAIRE

(1)	10A	Feu stop
(2)	30A	Moteur de soufflante
(3)	10A	ST SIG
(4)	15A	Accessoire
(5)	10A	Feu anti-brouillard arrière
(6)	10A	Feu arrière
(7)	10A	Feu de recul
(8)	10A	ABS
(9)	10A	Instrument
(10)	15A	Bobine d'allumage
(11)	20A	Essuie-glace / Lave-glace
(12)	10A	IG2 SIG
(13)	10A	IG1 SIG
(14)	10A	Airbag
(15)	20A	Minuterie de vitre électrique
(16)	20A	Verrouillage porte
(17)	15A	Avertisseur / Feux de détresse
(18)	20A	Désembueur arrière
(19)	15A	Plafonnier
(20)	30A	Vitres électriques
(21)	7,5A	Accessoire 2 (RHD)

(22)	15A	Radio 2 (RHD)
(23)	7,5A	Accessoire 2 (LHD)
(24)	15A	Radio 2 (LHD)

La boîte à fusibles se trouve sous le tableau de bord côté conducteur. Retirer le couvercle de la boîte à fusibles en l'enfonçant des deux côtés tout en tirant sur le couvercle.



81A283

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utiliser que des fusibles de rechange d'ampérage correspondant. Ne jamais effectuer de réparations de fortune avec une feuille d'aluminium ou un fil métallique pour remplacer un fusible qui a fondu. Un fusible qui vient d'être changé et qui fond peu de temps après est signe d'une avarie sérieuse dans un circuit électrique. Faire immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

**Changement des ampoules**

**⚠ ATTENTION**

- Après l'extinction des lumières, les ampoules peuvent être encore très chaudes au point d'infliger des brûlures en cas de contact avec les doigts. Ceci concerne plus particulièrement les ampoules de phares halogènes. Laisser refroidir suffisamment longtemps les ampoules avant de les changer.
- Les ampoules des phares sont remplies d'un gaz halogène sous pression. Elles risquent d'exploser et d'être à l'origine de blessures en cas de choc ou de chute. Les manipuler avec précaution.

**AVIS**

Le sébum de la peau peut suffire à déclencher une surchauffe et une explosion des ampoules halogènes. Toujours saisir les ampoules neuves à l'aide d'un chiffon propre.

## CONTROLES ET ENTRETIEN

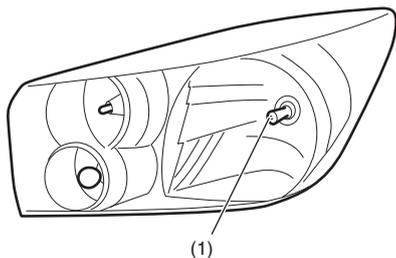
### AVIS

Si les ampoules doivent être changées de manière fréquente, vérifier le système électrique. Ce travail ne peut être effectué que par un concessionnaire SUZUKI.

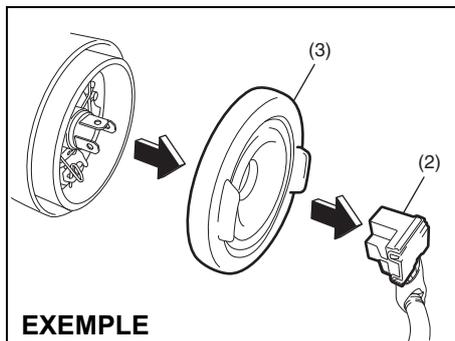
### Phares

#### Phares halogènes (1)

#### EXEMPLE



76MH0A112

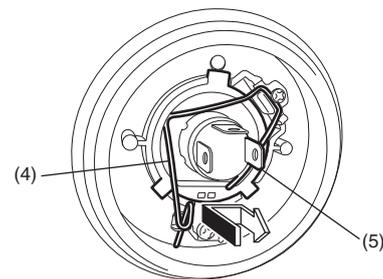


#### EXEMPLE

76MH0A113

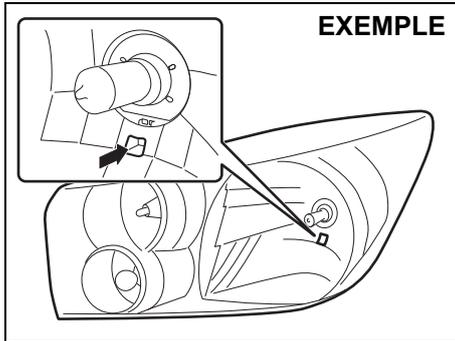
1) Ouvrir le capot moteur. Débrancher le coupleur (2). Déposer le caoutchouc d'étanchéité (3).

#### EXEMPLE



76MH0A114

2) Repousser le ressort de retenue (4) vers l'avant et le décrocher. Enlevez alors l'ampoule (5). Installer une ampoule neuve en procédant dans l'ordre inverse de la dépose.

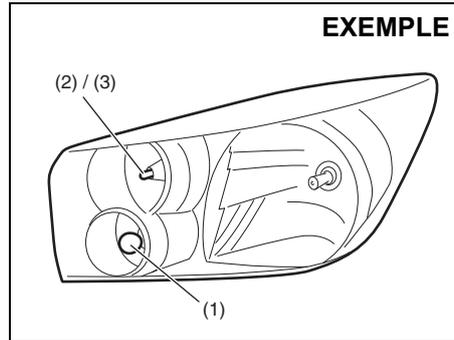


EXEMPLE

76MH0A115

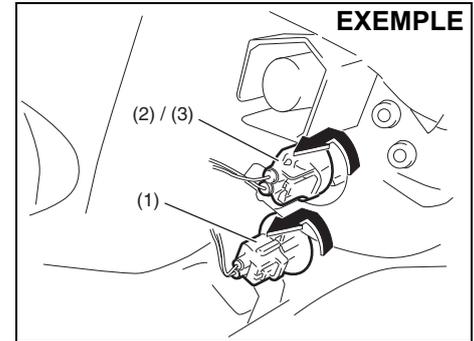
**NOTE:**  
La position du ressort de retenue est visible depuis l'orifice du phare.

**Clignotant avant (1)  
Feu de position avant (2)  
(le cas échéant)  
Feu de position avant/Feu de jour  
(3) (le cas échéant)**



EXEMPLE

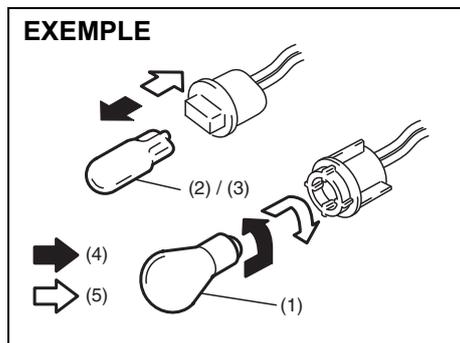
84MM00703



EXEMPLE

84MM00704

- 1) Ouvrez le capot moteur. Pour déposer le porte-ampoule du clignotant avant (1), du feu de position avant (2) ou du feu de position/feu de jour avant (3), tournez le support dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez dessus pour le retirer.



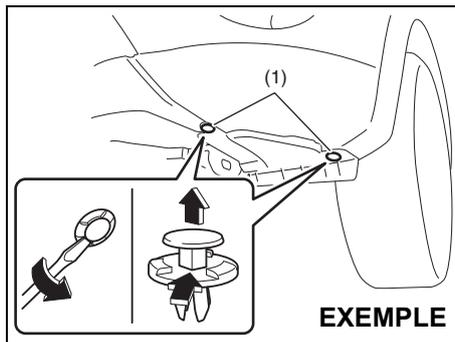
84MM00705

- (4) Dépose
- (5) Installation

- 2) Pour retirer l'ampoule du clignotant avant (1) du porte-ampoule, enfoncer l'ampoule et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour poser une ampoule neuve, poussez et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour retirer et poser l'ampoule du feu de position avant (2) ou du feu de position/feu de jour avant (3), faites simplement sortir ou rentrer l'ampoule.

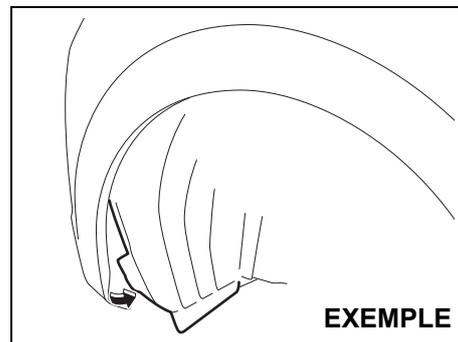
### Feu antibrouillard avant (le cas échéant)

- 1) Mettre le moteur en marche. Pour remplacer facilement l'ampoule, braquer les roues avant à l'opposé du feu antibrouillard. Arrêter ensuite le moteur.



76MH0A119

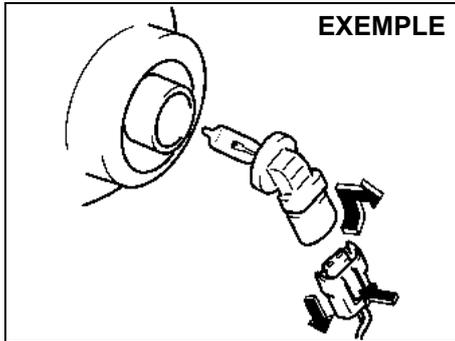
- 2) Enlevez les agrafes (1) en faisant levier à l'aide d'une tournevis à tête plate placé comme sur le schéma.



**EXEMPLE**

76MH0A120

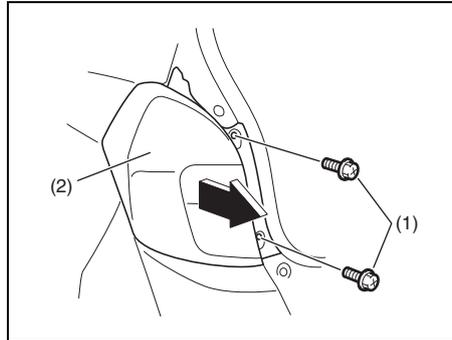
- 3) Ouvrez l'extrémité du cache à l'intérieure de l'aile.



80JM071

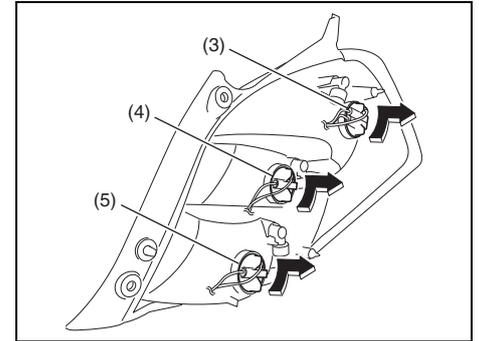
- 4) Débrancher le coupleur en appuyant sur le loquet de déverrouillage. Déposer la douille d'ampoule en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### Feu combiné arrière



76MH0A121

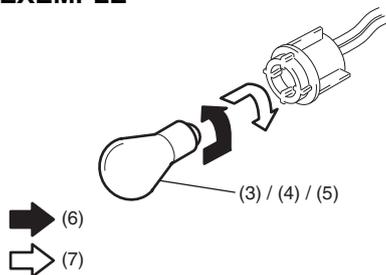
- 1) Retirez les boulons (1) et retirez le logement de phare (2).



76MH0A122

- (3) Feu arrière/feu stop  
 (4) Clignotant arrière  
 (5) Feu de recul ou feu antibrouillard arrière (côté du conducteur) (le cas échéant)
- 2) Pour déposer le support d'ampoule du feu arrière/stop (3), du clignotant arrière (4) ou du feu de recul (feu antibrouillard arrière (le cas échéant)) (5) du logement de phare, tournez le support dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.

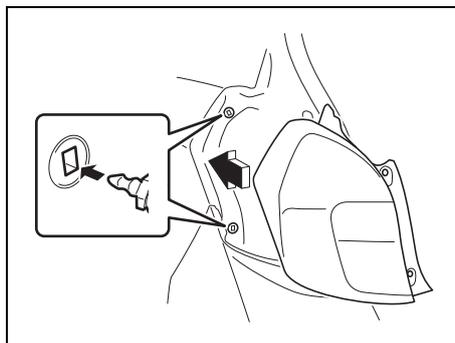
### EXEMPLE



76MH0A123

- (6) Dépose
- (7) Installation

- 3) Pour déposer l'ampoule du feu arrière/ stop (3), du clignotant arrière (4) ou du feu de recul (feu antibrouillard arrière (le cas échéant)) (5) du support d'ampoule, enfoncez l'ampoule et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour poser une ampoule neuve, poussez et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

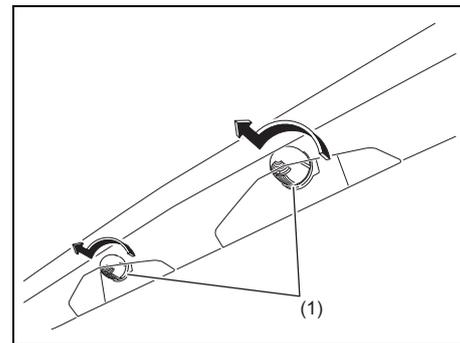


76MH0A124

### NOTE:

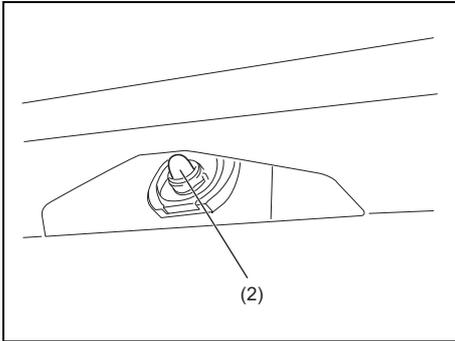
*Lors de la repose du logement de phare, assurez-vous que les agrafes sont correctement fixées.*

### Eclairage de plaque d'immatriculation



76MH0A125

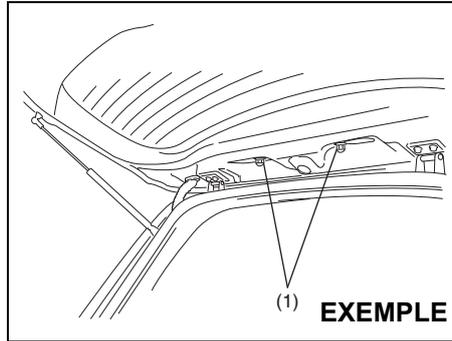
- 1) Retirer le capuchon (1) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



76MH0A126

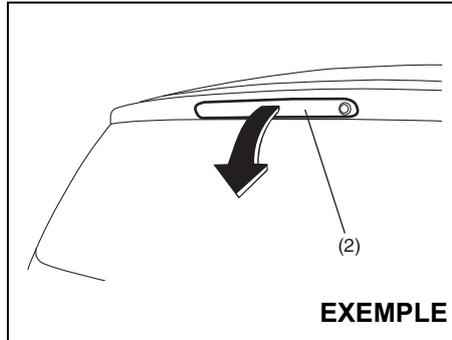
- 2) Pour déposer et reposer l'ampoule de l'éclairage de plaque d'immatriculation (2), retirez simplement l'ampoule ou appuyez dessus.

### Feu stop surélevé



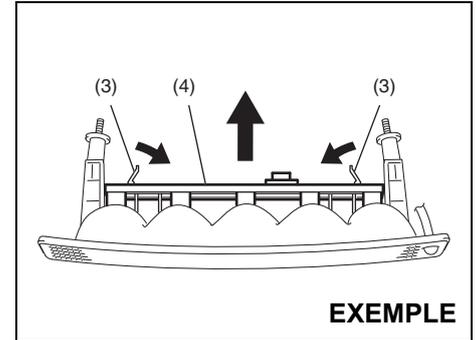
80J100

- 1) Ouvrir la ridelle arrière et déposer les écrous (1) comme illustré.



76MH0A127

- 2) Fermer la ridelle arrière. Déposez le logement de feu stop surélevé (2) de la ridelle arrière.



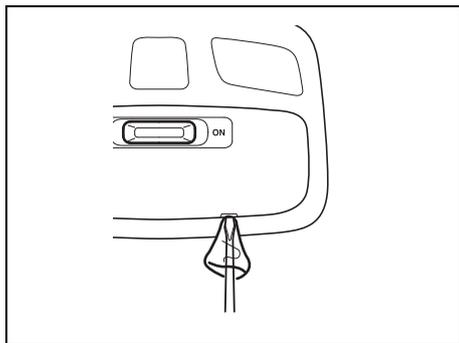
84MS0T704

- 3) Pousser les pattes de forme onguilaire (3) vers l'intérieur et déposer la douille (4).
- 4) Changer les ampoules.

Pour la reposes du logement de feu stop surélevé, procédez dans l'ordre inverse de la dépose.

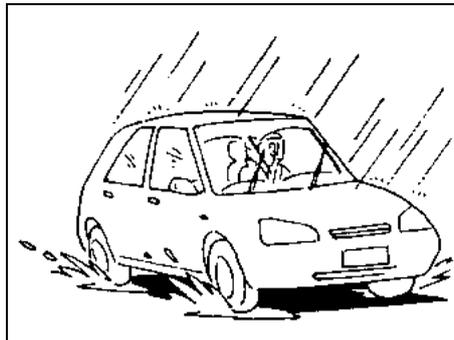
### Eclairage intérieur

Retirez la lentille à l'aide d'un tournevis à tête plate recouvert d'un chiffon comme indiqué sur le schéma. Pour la repose, remettre la lentille en place en poussant dessus.



76MH0A139

### Balais d'essuie-glace



54G129

Si le caoutchouc des balais d'essuie-glace se fendille ou se détériore, ou en cas de grincement au fonctionnement, changer les balais.

Pour l'installation de balais d'essuie-glace neufs, procéder de la manière suivante.

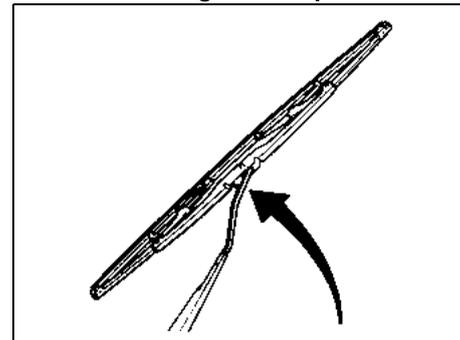
#### AVIS

**Pour éviter de rayer ou de briser le pare-brise, ne pas laisser le bras de l'essuie-glace cogner contre la vitre lors du changement des balais.**

#### NOTE:

*En fonction des spécifications des véhicules certains balais d'essuie-glace peuvent différer de l'illustration donnée ici. Le cas échéant, voir avec le concessionnaire SUZUKI comment procéder pour le remplacement des balais.*

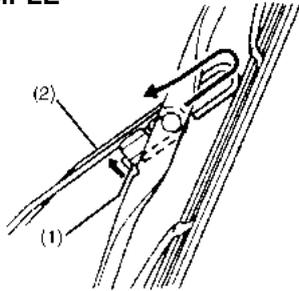
#### Pour les essuie-glaces de pare-brise:



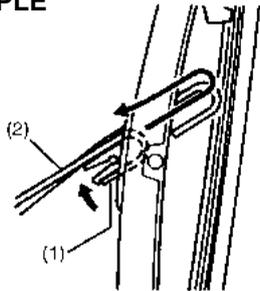
70G119

- 1) Tenir le bras de l'essuie-glace loin de la vitre.

EXEMPLE



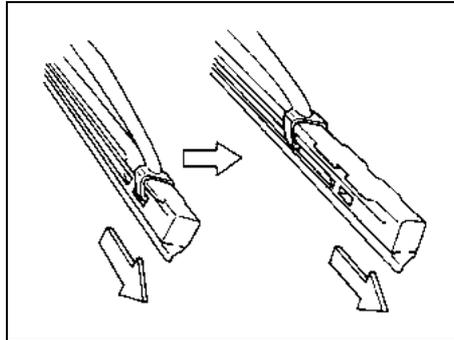
EXEMPLE



54G130

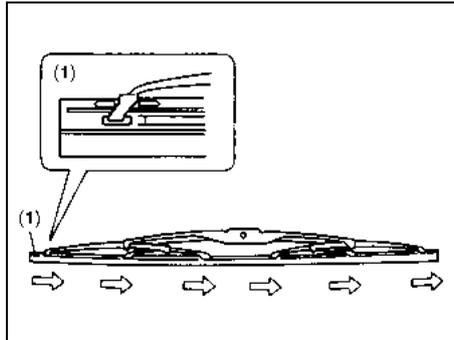
- 2) Pincer le dispositif de verrouillage (1) contre le bras de l'essuie-glace (2) et enlever le cadre d'essuie-glace du bras en procédant comme illustré.
- 3) Libérer l'extrémité verrouillée du balai d'essuie-glace et faire glisser ce balai comme illustré.

Dépose



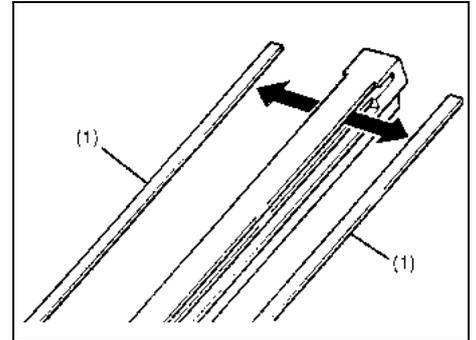
60A260

Repose



54G132

(1) Extrémité verrouillée

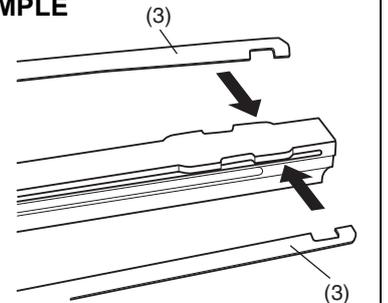


54G135

(1) Pièce de retenue

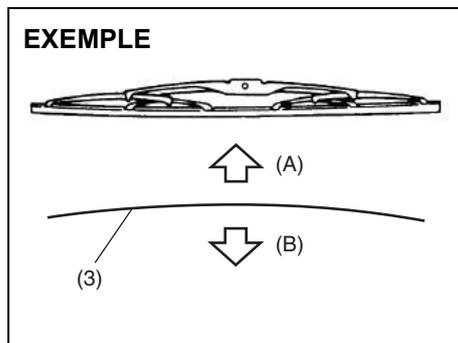
- 4) Si le balai neuf n'est pas pourvu de ses deux dispositifs de retenue métalliques, enlever ceux du vieux balai et les monter sur le balai neuf.

EXEMPLE



60MH071

### EXEMPLE



60MH072

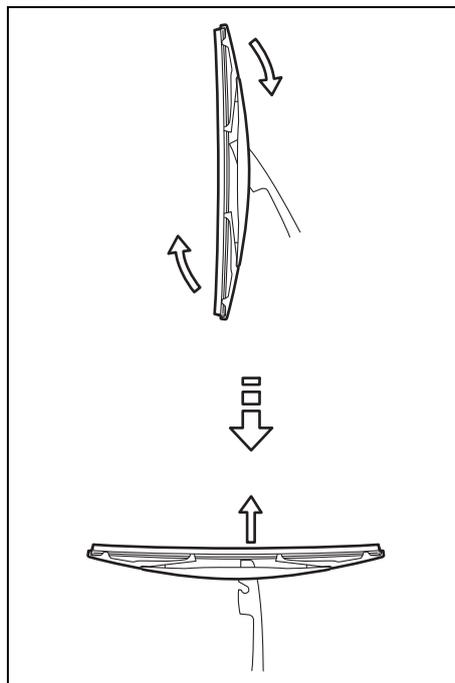
- (A) Haut  
(B) Bas

#### NOTE:

Lors de la pose des butées métalliques (3), s'assurer que le sens des butées respecte les schémas ci-dessus.

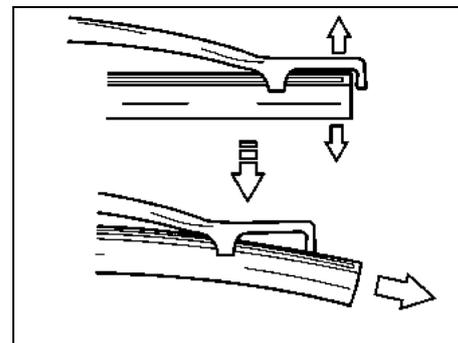
- 5) Reposer le balai neuf en procédant dans l'ordre inverse de la dépose, l'extrémité verrouillée étant disposée en direction du bras de l'essuie-glace. Vérifier que le balai est correctement fixé par tous les crochets. Verrouiller l'extrémité du balai.
- 6) Reposer le cadre d'essuie-glace sur le bras en vérifiant que le levier de verrouillage est bien entré dans le bras.

### Pour les essuie-glaces de lunette arrière:



80G146

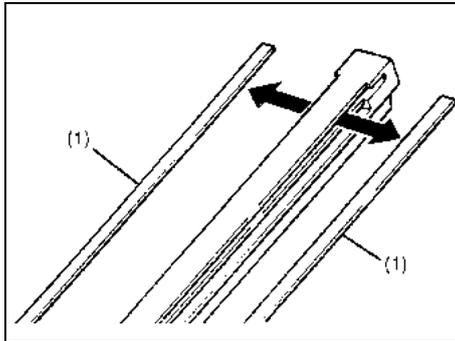
- 1) Tenir le bras de l'essuie-glace loin de la vitre.
- 2) Déposer le cadre d'essuie-glace du bras en procédant comme illustré.
- 3) Faire glisser le balai comme illustré.



65D151

#### NOTE:

Ne pas replier l'extrémité du cadre de balai d'essuie-glace plus que nécessaire. En effet, en pliant plus, la monture risque de se casser.



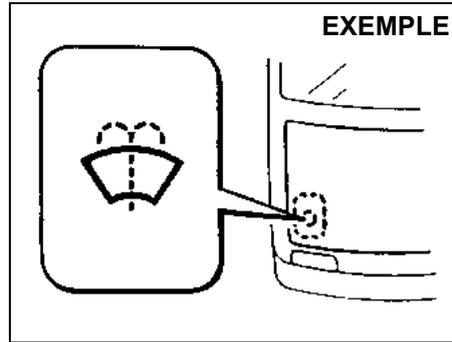
54G135

(1) Pièce de retenue

- 4) Si le balai neuf n'est pas pourvu de ses deux dispositifs de retenue métalliques, enlever ceux du vieux balai et les monter sur le balai neuf.
- 5) Installer le balai neuf en procédant dans l'ordre inverse de la dépose. Vérifier que le balai est correctement fixé par tous les crochets.
- 6) Reposer le cadre d'essuie-glace sur le bras d'essuie-glace en procédant en ordre inverse de la dépose.

## Liquide de lave-glace avant

Avant



80JM078

Vérifier que le réservoir contient du liquide de lave-glace. Refaire le plein si nécessaire. Utiliser un liquide de lave-glace de bonne qualité, mélangé à de l'eau si nécessaire.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas mettre d'antigel de radiateur dans le réservoir de liquide de lave-glace. La visibilité risque d'être sérieusement réduite lorsque l'antigel est projeté sur le pare-brise et cela peut détériorer la peinture du véhicule.**

### AVIS

**Ne pas faire fonctionner le moteur de lave-glace quand le réservoir est vide car il risque de se détériorer**

### **Système de climatisation**

Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, pendant l'hiver par exemple, il risque ne pas fonctionner parfaitement à sa remise en service. Pour assurer un fonctionnement et une durée de vie optimum de la climatisation, la mettre régulièrement en fonction. Mettre la climatisation en fonction au moins une fois par mois pendant une minute, moteur au ralenti. Le frigorigène et l'huile sont alors mis en circulation et assurent la protection des composants internes.

## SERVICES DE FORTUNE

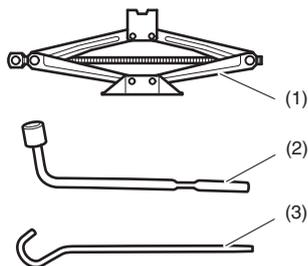
Outil de changement des roues .....	8-1
Instructions relatives au levage sur cric .....	8-1
Changement des roues .....	8-4
Kit de réparation des crevaisons (le cas échéant) .....	8-6
Instructions relatives au démarrage par batterie de secours .....	8-10
Remorquage .....	8-11
Si le démarreur ne fonctionne pas .....	8-12
Si le moteur est noyé .....	8-13
Si le moteur surchauffe .....	8-13



60G411

### Outil de changement des roues

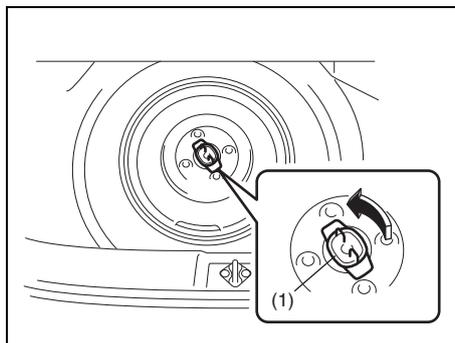
#### EXEMPLE



61MM0B100

- (1) Cric (le cas échéant)
- (2) Clé en croix (le cas échéant)
- (3) Poignée du cric

Les outils pour changer les pneus sont stockés dans le compartiment à bagages. Reportez-vous à la section "Compartiment à bagages" dans la section "INDEX ILLUSTRÉ".



76MH0A129

Pour déposer la roue de secours (le cas échéant), tournez son boulon (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer.

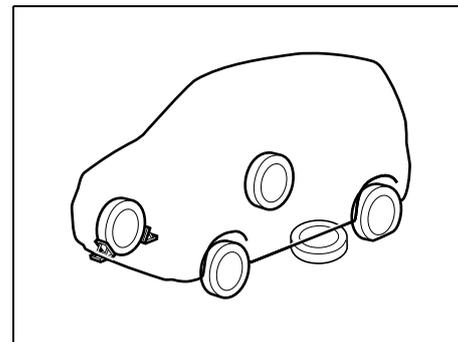
#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Après utilisation des outils de changement des roues, les remettre soigneusement en place sinon ils peuvent présenter un risque de blessure en cas d'accident.**

#### **⚠ ATTENTION**

**N'utiliser le cric que pour changer les roues. Avant d'utiliser le cric, il est important de bien lire les instructions de mise sur cric données dans cette section.**

### Instructions relatives au levage sur cric



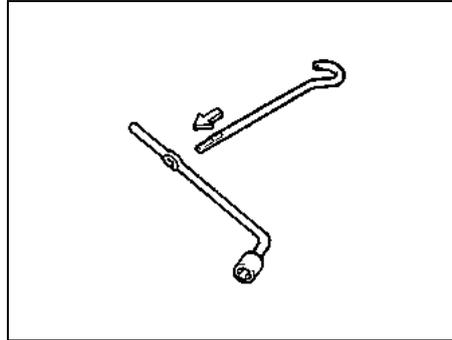
52KM119

- 1) Placer le véhicule sur une surface plane, dure.
- 2) Serrer fermement le frein de stationnement et mettre le sélecteur de vitesse en position "P" (stationnement) si le véhicule est pourvu d'une boîte CVT ou, pour une boîte-pont manuelle/changement de vitesse automatique, mettre le levier de changement de vitesses en position "R" (marche arrière).

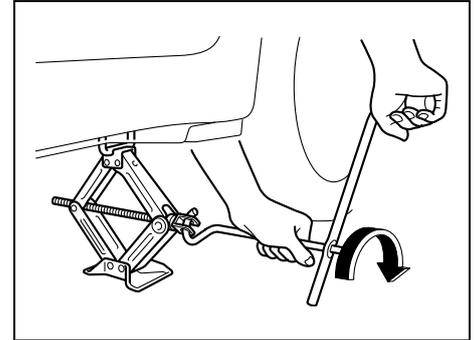
**⚠ AVERTISSEMENT**

- Avant de mettre le véhicule sur cric, toujours placer le sélecteur de vitesse en position "P" (stationnement) si le véhicule est équipé d'une boîte CVT, ou en position "R" (marche arrière) si le véhicule est équipé d'une boîte-pont manuelle/ un changement de vitesse automatique.
- Ne jamais mettre un véhicule sur cric avec la boîte en position "N" (point mort). Un cric instable peut être à l'origine d'un accident.

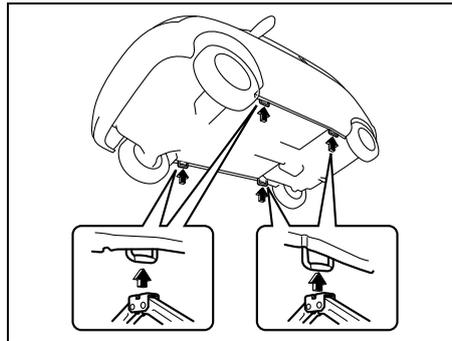
- 3) Allumer les feux de détresse si le véhicule est proche de la route.
- 4) Placer des cales sous la roue diagonalement opposée à la roue levée.
- 5) En guise de précaution si le cric vient à glisser, placer la roue de secours près de la roue levée comme illustré.



54G253



63J101



63J100

- 6) Positionner le cric à la verticale et lever celui-ci en tournant la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la gorge de la tête du cric épouse la barre de levage sous la carrosserie du véhicule. Voir les schémas.
- 7) Monter le cric lentement et sans à-coups jusqu'à ce que la roue ne repose plus sur le sol. Ne pas lever le véhicule plus que nécessaire.

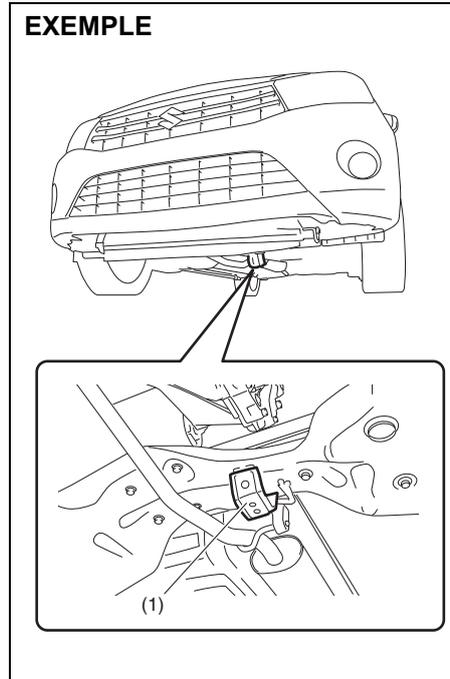
### ⚠ AVERTISSEMENT

- Utiliser le cric uniquement pour changer une roue, avec le véhicule sur un sol plat et résistant.
- Ne jamais lever le véhicule sur un plan incliné.
- Ne jamais lever le véhicule avec un cric en plaçant ce dernier en un point autre que le point de levage spécifié (indiqué sur l'illustration) près de la roue à changer.
- Vérifier que le cric est levé d'au moins 51 mm (2 in.) avant son entrée en contact avec le flasque. L'utilisation du cric quand il est déployé de moins de 51 mm (2 in.) risque de s'avérer impossible.
- Veiller à ce que personne ne passe tout ou partie de son corps sous un véhicule monté sur cric.
- Ne jamais mettre le moteur en route quand le véhicule est soutenu par le cric et ne jamais autoriser les passagers à rester dans le véhicule.

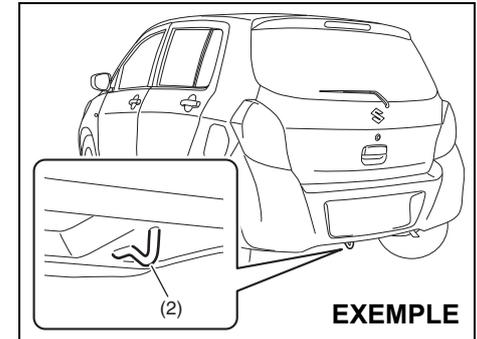
### Pour lever le véhicule avec un cric de garage

- Appliquer le cric de garage à l'un des points indiqué ci-après.
- Quand le véhicule est levé, toujours le soutenir au moyen de chandelles de garage (disponibles dans le commerce) aux point indiqués ci-après.

### Point de levage sur cric avant pour cric rouleur (1)

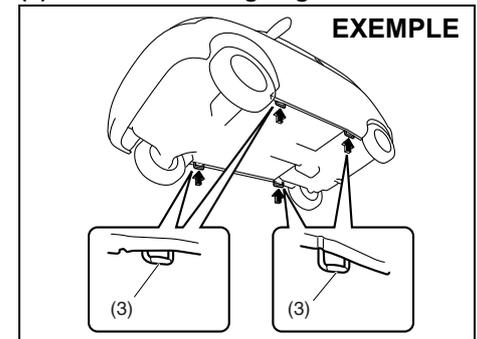


### Point de levage sur cric arrière pour cric rouleur (2)



76MH0A078

### Point d'application pour support de cric (3) ou chandelle de garage



**AVIS**

**N'appliquez jamais un cric rouleur contre le tuyau d'échappement, sous la jupe latérale (le cas échéant), le sabot de protection du moteur ou la barre de torsion arrière.**

**NOTE:**

*Pour plus de précisions, prière de s'adresser à un concessionnaire SUZUKI agréé.*

**Changement des roues**

Pour changer une roue, procéder comme suit :

- 1) Faire descendre tous les passagers du véhicule et sortir tous les bagages.
- 2) Sortir le cric (le cas échéant), les outils (le cas échéant) et la roue de secours du véhicule.
- 3) Desserrer les écrous de roue sans les déposer.
- 4) Lever le véhicule au cric (en suivant les instructions de mise sur cric dans cette section).

**⚠ AVERTISSEMENT**

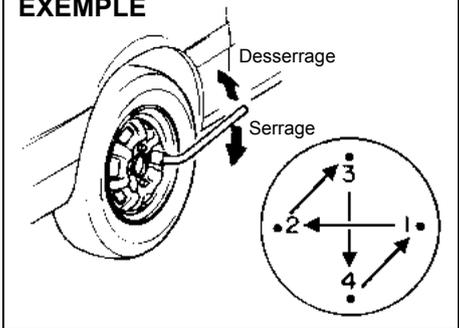
- **Ne pas oublier de mettre le sélecteur en position "P" (stationnement) pour une boîte CVT, ou le levier en position "R" (marche arrière) pour une boîte-pont manuelle/un changement de vitesse automatique, avant de lever le cric.**
- **Ne jamais mettre un véhicule sur cric avec la boîte en position "N" (point mort). Un cric instable peut être à l'origine d'un accident.**

- 5) Déposer les écrous de roue et la roue.
- 6) Avant de mettre la nouvelle roue en place, éliminer la boue et la saleté sur les surfaces de contact entre la roue et le moyeu en essuyant avec un chiffon

propre. Nettoyer soigneusement le moyeu; il peut être très chaud si le véhicule vient de rouler.

- 7) Installer la nouvelle roue et reposer les écrous de roue avec leurs extrémités coniques orientées vers la roue. Serrer tout d'abord tous les écrous à la main jusqu'à ce que la roue appuie contre le moyeu.

**EXEMPLE**



54G116

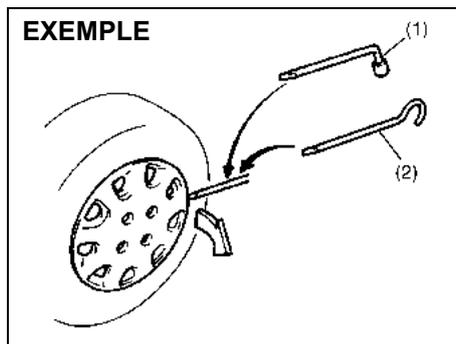
**Couple de serrage des écrous de roue**  
**85 Nm (8,7 kg-m, 62,7 lb-ft)**

- 8) Descendre le cric et serrer complètement les écrous à l'aide d'une clé en procédant en diagonale comme illustré.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser les écrous de roue d'origine et les serrer au couple prescrit dès que possible après avoir changé la roue. Si les écrous de roue ne sont pas les bons ou s'ils sont mal serrés, ils risquent de se desserrer et de se détacher, ce qui pourrait être à l'origine d'un accident. Si on ne dispose pas d'une clé dynamométrique, faire contrôler le couple de serrage des écrous de roue par un concessionnaire agréé SUZUKI.

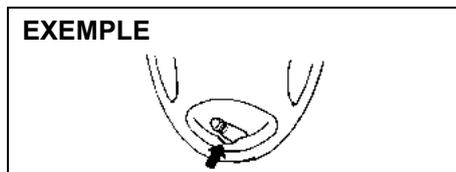
### Disque enjoliveur (le cas échéant)



60G309

Outil à bout plat (1) ou (2)

Utiliser l'outil à bout plat pour déposer le disque enjoliveur de roue comme illustré ci-dessus.



54G117

A la repose du disque enjoliveur, vérifier qu'il ne recouvre pas ou ne pince pas la valve de la roue.

## Kit de réparation des crevaisons (le cas échéant)

Le kit de réparation de crevaison est rangé sous le plancher de chargement du compartiment à bagages.

Prendre le temps de lire les instructions jointes avant d'utiliser le kit de réparation de crevaison.

### AVIS

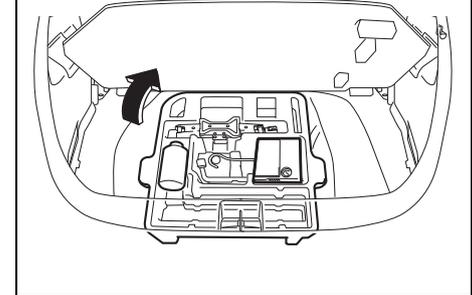
Ce kit de réparation de crevaison ne peut pas s'utiliser dans les cas suivants. Consulter un concessionnaire SUZUKI ou un service de dépannage.

- Pneu dont la bande de roulement est coupée ou percée sur plus de 4 mm environ.
- Pneu dont le flanc est entaillé.
- Pneu très endommagé pour avoir roulé à plat ou avec une pression de gonflage beaucoup trop basse.
- Talon de pneu complètement délogé de la jante.
- La jante est endommagé.

Le kit de réparation de crevaison permet de se dépanner en cas de crevaison mineure, comme par un clou ou une vis planté dans la bande de roulement du pneu.

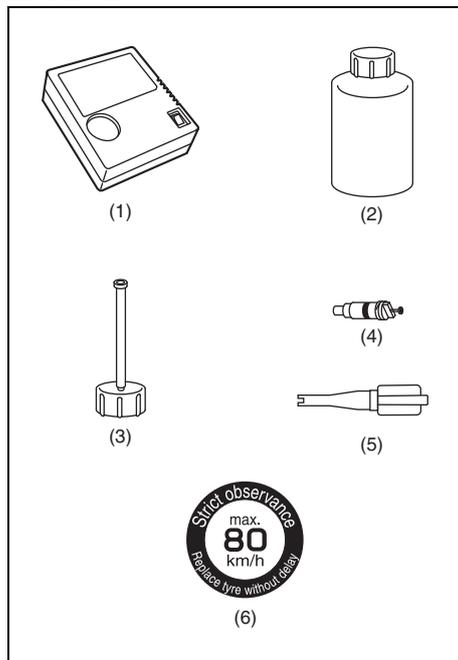
La réparation n'est que provisoire et il ne faut pas enlever le clou ou la vis.

### EXEMPLE



84MM00801

### Composition du kit de réparation de crevaison



84MM00802

- (1) Compresseur d'air
- (2) Flacon de produit d'étanchéité
- (3) Durite de remplissage
- (4) Insert de soupape (de rechange)
- (5) Extracteur d'insert de soupape
- (6) Etiquette de limitation de vitesse

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'agent colmatant du kit de réparation de crevaison est toxique ; il ne doit pas être ingéré, ni mis en contact avec la peau ou les yeux. En cas d'ingestion, ne pas provoquer de vomissements. Boire beaucoup d'eau (si possible, avec des granules de charbon médicinal) et consulter un médecin immédiatement. En cas de contact du produit d'étanchéité avec les yeux, rincer abondamment à l'eau douce et consulter un médecin. Se laver soigneusement après usage. La solution peut constituer un poison pour les animaux. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.

### AVIS

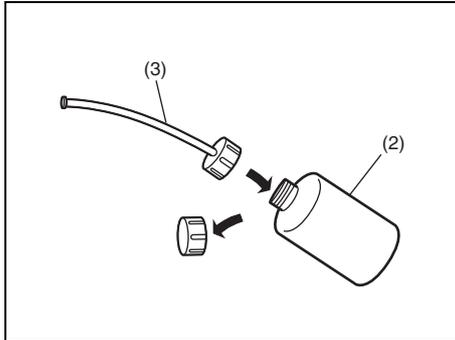
Ne pas oublier de renouveler le produit d'étanchéité avant la date de péremption indiquée sur l'étiquette du flacon. Pour acheter un nouveau flacon de produit d'étanchéité, s'adresser à un concessionnaire SUZUKI.

### Comment effectuer un dépannage provisoire

- 1) Placer le véhicule sur une surface plane, dure. Serrer fermement le frein de stationnement et mettre le levier de changement de vitesse en position "R" (marche arrière) si le véhicule est équipé d'une boîte-pont manuelle/d'un changement de vitesse automatique ou en position "P" (stationnement) si le véhicule est équipé d'une boîte CVT. Allumer les feux de détresse si le véhicule est proche de la route. Placer des cales sous la roue diagonalement opposée à la roue à réparer.
- 2) Préparer le flacon d'agent colmatant (2) et le compresseur et bien agiter le flacon.

### NOTE:

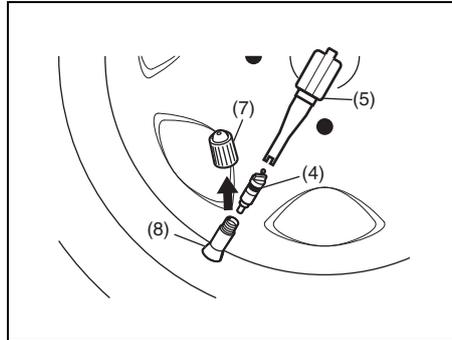
*Bien agiter le flacon avant d'y visser le tuyau de remplissage.*



63J346

- 3) Retirer le couvercle du flacon (2) et visser le tuyau de remplissage fourni (3) dessus, en perçant ainsi le bouchon intérieur du flacon.

**NOTE:**  
Visser le tuyau de remplissage sans retirer le bouchon intérieur du flacon.

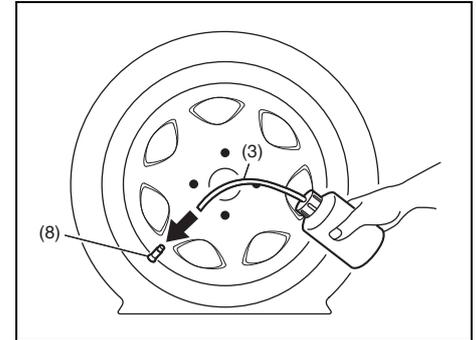


84MM00803

- 4) Enlever le capuchon de valve (7) de la valve du pneu (8). Dévisser l'insert de valve (4) en utilisant l'extracteur d'insert de valve fourni (5). Placer l'insert de soupape (4) sur une surface propre pour pouvoir être réutilisé.

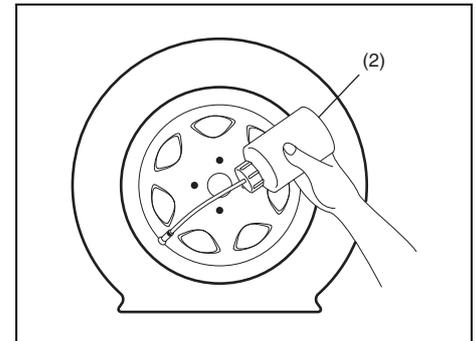
**⚠ AVERTISSEMENT**

L'insert de valve risque de sauter s'il reste de l'air dans le pneu. Faire preuve de prudence en retirant l'insert de valve.



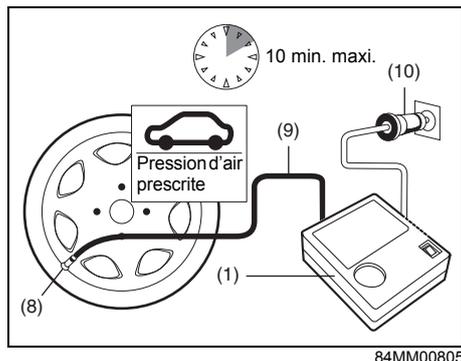
84MM00804

- 5) Retirer le bouchon du tuyau de remplissage (3) et insérer le tuyau de remplissage dans la valve du pneu (8).



63J349

- 6) Maintenir le flacon (2) à l'envers et le pomper afin de verser la totalité du flacon (agent colmatant) dans le pneu. Ensuite, extraire le tuyau de remplissage et revisser fermement l'insert de valve dans la valve du pneu. Si l'insert de valve est sale ou a disparu, utiliser l'insert de valve de rechange fourni.



- 7) Visser le tuyau d'air (9) du compresseur (1) à la valve du pneu (8). Brancher la fiche (10) sur la prise pour accessoires. Mettre le moteur en marche. Mettre le compresseur en marche. Gonfler le pneu à la pression prescrite.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas rester près du pneu pendant qu'on le gonfle. Il y a toujours un risque que le pneu éclate.**

### AVIS

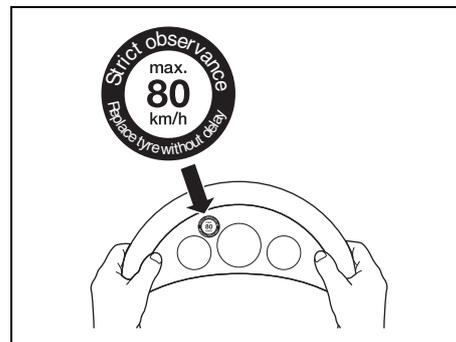
**Ne pas laisser le compresseur en marche sans interruption plus de 10 minutes. Il risquerait de surchauffer.**

Si la pression d'air requise ne peut pas être atteinte dans les 5 minutes, le pneu est sans doute gravement endommagé. Dans ce cas, il n'est pas possible de colmater la déchirure avec le kit de réparation de crevaison. Consulter un concessionnaire SUZUKI ou un service de dépannage.

#### NOTE:

*Si le pneu est trop gonflé, faire échapper de l'air en desserrant la vis du tuyau d'air.*

- 8) Immédiatement après avoir gonflé le pneu à la pression prescrite, faire rouler le véhicule sur une courte distance. Rouler prudemment et lentement, sans dépasser 80 km/h (50 mph).



63J351

- 9) Coller l'étiquette de limitation de vitesse fournie avec le kit bien en vue dans le champ de vision du conducteur, et rouler ainsi prudemment jusqu'au concessionnaire SUZUKI ou l'atelier de réparation de pneus le plus proche.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas coller l'étiquette de limitation de vitesse sur le cache d'airbag. Ne pas la coller sur les témoins d'avertissement ou sur le compteur de vitesse.**

- 10) Après avoir roulé pendant 10 minutes ou parcouru 5 km (3 mile), contrôler la pression du pneu à l'aide du manomètre de compresseur. Si le manomètre indique plus de 130 kPa (1,3 bar), la réparation provisoire a réussi.

Par contre, si la pression indiquée est inférieure à la pression de gonflage prescrite, il faut regonfler le pneu jusqu'à la pression prescrite. Si la pression des pneus tombe en-dessous de 130 kPa (1,3 bar), l'agent colmatant du kit n'assure pas une étanchéité suffisante. Ne pas rouler dans cet état mais contacter un concessionnaire SUZUKI ou un service de dépannage.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est indispensable de vérifier la pression du pneu pour s'assurer que la réparation provisoire a réussi.

**AVIS**

Faire changer le pneu chez le concessionnaire SUZUKI le plus proche. Pour savoir quand le pneu réparé peut être réutilisé, s'adresser à un atelier de réparation de pneus. La roue reste réutilisable en prenant la précaution de l'essuyer soigneusement avec un chiffon pour éliminer complètement le produit d'étanchéité pour éviter la rouille, mais il est indispensable de remplacer la valve par une neuve. Conserver le flacon usagé et son tuyau de remplissage car le concessionnaire SUZUKI en a besoin pour extraire le produit d'étanchéité du pneu.

**Instructions relatives au démarrage par batterie de secours**

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne jamais effectuer de démarrage forcé sur une batterie qui est apparemment gelée. Dans de telles circonstances, la batterie risque d'exploser ou de se briser.
- Au raccordement des câbles de connexion ne toucher ni les poulies, ni les courroies ou les ventilateurs avec ces câbles ou avec les mains.
- Les batteries dégagent du gaz hydrogène inflammable. N'approcher aucune flamme et ne provoquer aucune étincelle à proximité de la batterie sous peine d'explosion. Ne jamais fumer quand on travaille à proximité d'une batterie.
- Si la batterie de secours utilisée pour le démarrage par batterie de secours est montée dans un autre véhicule, vérifier que les deux véhicules ne sont pas en contact.
- Si la batterie se décharge de manière répétée sans raison apparente, faire vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

(Suite)

**⚠ AVERTISSEMENT**

(Suite)

- Pour éviter tout accident corporel ou dommage du véhicule ou de la batterie, se conformer scrupuleusement aux instructions de démarrage par batterie de secours en respectant bien l'ordre des opérations spécifié. En cas de doute, ne pas hésiter à faire appel aux services d'un dépanneur professionnel.

**AVIS**

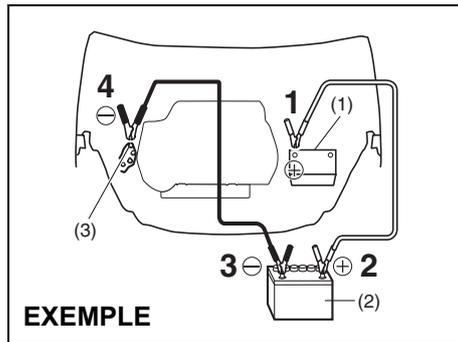
Ce véhicule ne doit pas être mis en route en le poussant ou en le remorquant. Cette méthode peut se traduire par la détérioration définitive du convertisseur catalytique. Si la batterie est faible ou à plat, démarrer à l'aide d'une batterie de secours.

**Pour les démarrages par batterie de secours de ce véhicule, procéder de la manière suivante :**

- 1) N'utiliser que des batteries de 12 volts pour procéder à un démarrage du véhicule par batterie de secours. Installer la batterie de secours de 12 volts chargée près du véhicule de sorte que les câbles de connexion puissent être raccordés. Si la batterie est installé dans

un autre véhicule, LES DEUX VEHICULES NE DOIVENT PAS SE TOUCHER. Engager le frein de stationnement à fond sur les deux véhicules.

- 2) Mettre hors service tous les accessoires du véhicule sauf ceux qui sont nécessaires à la sécurité (par exemple les phares ou les feux de détresse).



- 3) Raccorder les câbles de connexion de la manière suivante :
1. Raccorder l'une des extrémités du premier câble de connexion à la borne positive (+) de la batterie déchargée (1).
  2. Raccorder l'autre extrémité à la borne positive (+) de la batterie de secours (2).
  3. Raccorder l'une des extrémités du deuxième câble de connexion à la

borne négative (-) de la batterie de secours (2).

4. Effectuer le dernier raccord à une grosse pièce métallique non peinte du moteur du véhicule (un support de fixation du moteur (3) par exemple) dont la batterie est déchargée (1).

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais raccorder directement le câble de connexion à la borne négative (-) de la batterie déchargée sous peine d'explosion.**

### ⚠ ATTENTION

**Raccorder correctement le câble de connexion au support de fixation du moteur. Si le câble de connexion se débranche à cause de vibrations au démarrage du moteur, il risque de se coincer dans les courroies d'entraînement.**

- 4) Si la batterie de secours utilisée est montée sur un autre véhicule, mettre en route le moteur de ce dernier. Laisser le moteur tourner à régime modéré.
- 5) Mettre en route le moteur du véhicule dont la batterie est à plat.
- 6) Débrancher les câbles de connexion en procédant dans l'ordre inverse exact de leur raccordement.

## Remorquage

Pour faire remorquer le véhicule, contacter un service de dépannage professionnel. Le concessionnaire est à même de fournir toutes les instructions de remorquage nécessaires.

### AVIS

**Pour éviter toute détérioration du véhicule pendant le remorquage, utiliser l'équipement approprié et procéder comme indiqué.**

### Boîte CVT des véhicules à 2 roues motrices (2WD)

Les véhicules à boîte CVT peuvent être remorqués selon l'une des méthodes suivantes.

- 1) Par l'avant, roues avant levées et roues arrière au sol. Avant de remorquer, s'assurer que le frein de stationnement est relâché.
- 2) Par l'arrière, roues arrière levées, roues avant sur un chariot.

### AVIS

**Remorquer le véhicule roues avant au sol risque d'endommager la boîte CVT.**

### **Boîte-pont manuelle ou changement de vitesse automatique pour les véhicules à 2 roues motrices (2WD)**

Les véhicules à boîte-pont manuelle ou changement de vitesse automatique peuvent être remorqués selon l'une des méthodes suivantes.

- 1) Par l'avant, roues avant levées et roues arrière au sol. Avant de remorquer, s'assurer que le frein de stationnement est relâché.
- 2) Par l'arrière, roues arrière levées, roues avant au sol sous réserve que la direction et la transmission sont en bon état. Avant de remorquer, vérifier que la boîte de vitesses est au point mort, que le volant n'est pas bloqué (la clé de contact doit être en position "ACC") et qu'il est fixé en place à l'aide d'un dispositif d'attache spécial pour remorquage.

#### **AVIS**

**Après avoir mis le levier du changement de vitesse automatique en position "N", vérifier toujours si le témoin de rapport engagé du combiné d'instruments affiche la position "N" afin d'être sûr que la boîte-pont est libérée.**

**Si la boîte-pont ne peut pas être passée au point mort, passer la clé de la position "LOCK" à la position "ON", et déplacer le levier de changement de vitesse automatique de la position "N" à "D", "M" ou "R", puis de nouveau en position "N". Passer ensuite la clé de la position "ON" à la position "LOCK".**

**Ces procédures peuvent aider à mettre la boîte-pont au point mort. Si la boîte-pont ne peut toujours pas être mise au boîte-pont, il est impossible de remorquer le véhicule sans utiliser un chariot de remorquage.**

#### **AVIS**

**La colonne de direction n'est pas suffisamment résistante pour résister aux chocs transmis par les roues avant pendant le remorquage. Toujours déverrouiller le volant avant de remorquer le véhicule.**

### **Si le démarreur ne fonctionne pas**

- 1) Amener la clé de contact en position "START" après avoir mis les phares en service pour déterminer l'état de la batterie. Si le faisceau des phares est extrêmement faible ou si ceux-ci s'éteignent, soit la batterie est à plat, soit le contact aux bornes est insuffisant. Recharger la batterie ou réparer les contacts selon le cas.
- 2) Si les phares s'allument, vérifier les fusibles. Si la cause de la panne n'est pas évidente, il peut y avoir un grave problème électrique. Faire réviser le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

### Si le moteur est noyé

Si le moteur est noyé d'essence, il peut s'avérer difficile à démarrer. Le cas échéant, enfoncer la pédale d'accélérateur à fond et la maintenir dans cette position tout en lançant le moteur. (Ne pas tirer plus de 12 secondes de suite sur le moteur de démarreur.)

### Si le moteur surchauffe

Si les conditions de conduite sont particulièrement difficiles, le moteur risque de surchauffer. Si le témoin de température élevée du liquide de refroidissement du moteur s'allume pour indiquer une surchauffe lorsque vous roulez:

- 1) Couper la climatisation, le cas échéant.
- 2) Garer le véhicule dans un endroit sûr.
- 3) Laissez le moteur tourner à la vitesse de ralenti normale pendant quelques minutes jusqu'à ce que le témoin de température élevée de liquide de refroidissement s'éteigne.

#### AVERTISSEMENT

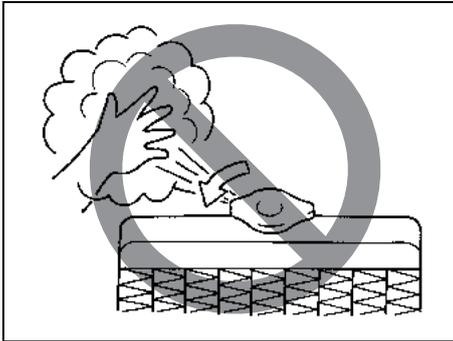
**Si de la vapeur s'échappe ou suinte du véhicule, garer celui-ci dans un endroit sûr et couper immédiatement le moteur pour le laisser refroidir. Ne pas ouvrir le capot tant qu'il y a présence de vapeur. Quand la vapeur ne s'échappe plus ou ne se fait plus entendre, ouvrir le capot et vérifier que le liquide de refroidissement n'est plus en ébullition. Si le liquide de refroidissement bout toujours, attendre pour continuer.**

Si le témoin de température élevée du liquide de refroidissement du moteur ne s'éteint pas:

- 1) Couper le moteur et vérifier si la courroie de la pompe à eau et ses poulies ne sont pas endommagées ou ne patinent pas. En cas d'anomalie, réparer.
- 2) Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir. Si ce niveau est plus bas que la ligne repère "LOW", chercher les fuites possibles au niveau du radiateur, de la pompe à eau et des durites de chauffage. Si les fuites éventuellement responsables de la surchauffe ont pu être localisées, les réparer avant de remettre le moteur en route.
- 3) Si aucune fuite n'a pu être mise en évidence, ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir et dans le radiateur si nécessaire. (Voir en "Liquide de refroidissement du moteur" de la section "CONTROLES ET ENTRETIEN".)

#### NOTE:

*En cas de surchauffe du moteur et de doute quant à l'attitude à adopter à cet égard, contacter un concessionnaire SUZUKI.*



65D614

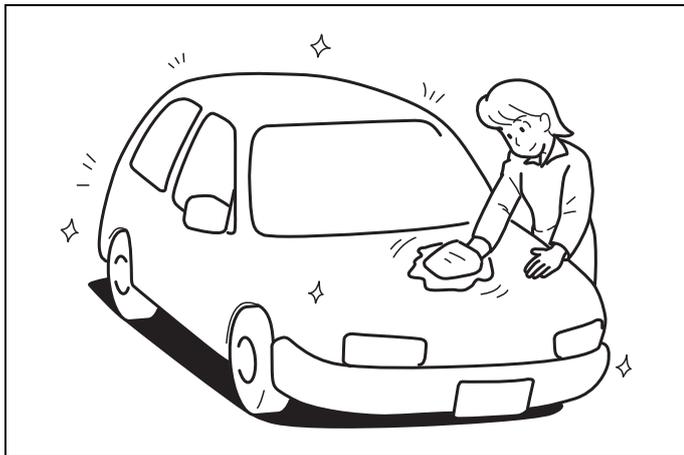
**⚠ AVERTISSEMENT**

- Il est dangereux de déposer le bouchon du radiateur quand la température de l'eau est élevée, du liquide et de la vapeur bouillants risquant de gicler sous l'effet de la pression. Ne dévisser ce bouchon que lorsque la température du liquide de refroidissement a suffisamment baissé.
- Pour éviter tout accident corporel, ne pas approcher les mains, des vêtements ou des outils du ventilateur de refroidissement du moteur et du ventilateur de climatisation (le cas échéant). Ces ventilateurs électriques peuvent se mettre automatiquement en marche sans prévenir.



## ENTRETIEN EXTERIEUR

Protection contre la corrosion .....	9-1
Nettoyage du véhicule .....	9-2



60G412

---

### Protection contre la corrosion

---

Le véhicule doit être protégé de la corrosion par des mesures appropriées. Les instructions suivantes sont des conseils d'entretien du véhicule pour le protéger de la corrosion. Les lire attentivement et les suivre soigneusement.

---

### Informations importantes à propos de la corrosion

---

#### Causes communes de corrosion

- 1) Accumulation de sel, saletés, humidité ou produits chimiques dans des zones difficiles d'accès du bas de caisse ou du châssis du véhicule.
- 2) Éraflures, rayures et dégâts divers des surfaces métalliques traitées ou peintes à la suite d'accidents mineurs ou de projections de gravillons et de pierres.

#### Conditions ambiantes aggravant la corrosion

- 1) Le sel, les produits chimiques antipoussières, l'air marin ou la pollution industrielle sont des facteurs d'aggravation de la corrosion des métaux.
- 2) Une forte humidité ambiante accélère le processus de corrosion surtout lorsque la température avoisine zéro.
- 3) L'humidité dans certaines zones du véhicule risque, à long terme, de favori-

ser la corrosion même si le reste du véhicule est parfaitement sec.

- 4) Les températures élevées entraînent une corrosion accélérée des pièces du véhicule qui ne sont pas suffisamment ventilées pour permettre un séchage rapide.

Ces informations montrent combien il est nécessaire de toujours maintenir le véhicule (en particulier le bas de caisse) en parfait état de propreté et aussi sec que possible. De plus, il est tout aussi important de remédier rapidement à tout dégât de la peinture ou des couches protectrices.

---

### Pour éviter la corrosion

---

#### Laver fréquemment le véhicule

La meilleure façon de préserver le fini du véhicule et d'éviter la corrosion est de le laver de manière régulière.

Laver le véhicule au moins une fois pendant l'hiver et une fois immédiatement à la fin de l'hiver. Toujours maintenir le véhicule, en particulier le bas de caisse, parfaitement propre et aussi sec que possible.

Si le véhicule est utilisé de manière fréquente sur des routes salées, le laver au moins une fois par mois pendant l'hiver et une fois à la fin de l'hiver. Si vous vivez au bord de la mer, lavez votre véhicule au moins une fois par mois.

Pour les instructions de lavage, voir la section "Nettoyage du véhicule".

#### Enlever tous les dépôts de corps étrangers

Les corps étrangers du type sel, produits chimiques, huile ou goudron, sève d'arbre, excréments d'oiseaux et retombées industrielles risquent d'altérer le fini du véhicule s'ils restent sur les surfaces peintes. Enlever ces types de dépôts aussi vite que possible. En cas de difficulté, employer un produit de nettoyage. Vérifier auparavant que le type de produit utilisé n'attaque pas la peinture et qu'il est bien prévu pour l'usage auquel on le destine. Bien suivre les instructions du fabricant lors de l'utilisation de ces produits de nettoyage spéciaux.

#### Réparer tout dégât de la finition

Procéder à un examen attentif du véhicule pour repérer tout dégât au niveau des surfaces peintes. En cas d'éraflure ou de rayure, effectuer immédiatement les retouches nécessaires pour prévenir toute formation de rouille. Si les éraflures ou les rayures mettent le métal à nu, les réparations doivent être effectuées par un carrossier qualifié.

#### Maintenir l'habitacle et le coffre en parfait état de propreté

Humidité, saleté ou boue risquent de s'accumuler sous les tapis de sol et favoriser la formation de rouille. Vérifier de temps à autre que cette partie du véhicule est propre et sèche. Effectuer des

contrôles plus fréquents si le véhicule est utilisé hors route ou par temps humide. Certains produits du type produits chimiques, engrais, produits de nettoyage, sel etc. sont particulièrement corrosifs par nature. Ne les transporter que dans des conteneurs étanches. En cas de fuite, nettoyer et sécher immédiatement.

**Garer le véhicule dans un endroit sec, bien aéré**

Ne pas garer le véhicule dans un endroit humide, mal aéré. Si le véhicule est lavé de manière fréquente dans un garage ou s'il est garé encore humide, le garage va prendre l'humidité. Une humidité élevée dans le garage peut provoquer ou favoriser la formation de la rouille. Un véhicule humide peut rouiller même dans un garage chauffé si l'aération est insuffisante.

**▲ AVERTISSEMENT**

**Ne pas appliquer de couche d'apprêt ou de couche d'antirouille supplémentaire sur ou autour des pièces du système d'échappement du type convertisseur catalytique, tuyau d'échappement etc. Un incendie risque de se déclencher par surchauffe du matériau.**

**Nettoyage du véhicule**



76G044S

**▲ AVERTISSEMENT**

**Pour nettoyer l'intérieur ou l'extérieur du véhicule, NE JAMAIS utiliser de solvants volatiles du type diluant à vernis, essence, benzène ou d'autres produits de nettoyage du type eau de Javel et détergents ménagers puissants. Ces produits présentent un risque de blessures corporelles ou de détérioration du véhicule.**

**Nettoyage de l'intérieur**

**Garnissage en vinyle**

Préparer une solution d'eau chaude et de savon ou de détergent neutre. Appliquer la solution sur le vinyle à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux et laisser agir pendant quelques minutes. Essuyer ensuite les surfaces avec un chiffon propre humide pour enlever saleté et solution savonneuse. Si un premier lavage n'est pas suffisant, recommencer.

**Garnissage en tissu**

Retirer les saletés avec un aspirateur. Se servir d'une solution savonneuse diluée et éliminer les taches en frottant avec un chiffon imprégné de la solution. Pour éliminer les restes de solution savonneuse, frotter encore une fois les mêmes surfaces avec un chiffon simplement imprégné d'eau. Refaire ces opérations jusqu'à l'élimination totale des taches ou utiliser éventuellement un produit d'entretien spécial pour tissu disponible dans le commerce pour les faire disparaître. Avec les produits de nettoyage pour tissu, bien respecter les instructions et les précautions d'emploi stipulées par le fabricant du produit.

**Ceintures de sécurité**

Nettoyer les ceintures de sécurité avec une solution savonneuse diluée à l'eau. Ne jamais se servir d'eau de Javel ou de teinture sur les ceintures de sécurité. Ils peuvent abîmer le tissu des ceintures de sécurité.

### Tapis de sol en vinyle

Les saletés ordinaires peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon doux. Utiliser une brosse pour faciliter le nettoyage. Rincer soigneusement les tapis à l'eau et les faire sécher à l'ombre.

### Moquettes

Retirer au maximum les saletés et les dépôts de terre avec un aspirateur. Se servir d'une solution savonneuse diluée et éliminer les taches en frottant avec un chiffon imprégné de la solution. Pour éliminer les restes de solution savonneuse, frotter encore une fois les mêmes surfaces avec un chiffon simplement imprégné d'eau. Refaire ces opérations jusqu'à l'élimination totale des taches ou utiliser éventuellement un produit d'entretien spécial pour tapis disponible dans le commerce pour les faire disparaître. Avec les produits de nettoyage pour moquette, bien respecter les instructions et les précautions d'emploi stipulées par le fabricant du produit.

### Panneau d'instruments et console d'instruments

Retirer les saletés avec un aspirateur. Enlever doucement la poussière avec un chiffon propre légèrement humidifié. Recommencer plusieurs fois pour enlever toute la saleté.

### AVIS

**Ne pas utiliser de produits chimiques contenant du silicium pour essuyer les composants électriques comme, par exemple, la climatisation, le système audio, le système de navigation ou d'autres systèmes. Cela pourrait provoquer des dommages aux composants.**

### Nettoyage de l'extérieur

### AVIS

**Il est essentiel que les surfaces extérieures du véhicule soient toujours propres. Dans le cas contraire, la peinture risque de se ternir sans compter qu'une formation de rouille peut se produire sur divers éléments de la carrosserie.**

### Soins des jantes en aluminium

#### NOTE:

- *Ne pas utiliser un détergent acide ou alcalin, ou un solvant contenant du pétrole pour nettoyer les jantes en aluminium. Ces types de produits laisseraient subsister sur le fini des surfaces des taches, décolorations ou craquelures permanentes et endommageraient les capuchons centraux.*
- *Ne pas frotter à la brosse à chiendent ou avec un savon contenant un abrasif. Cela endommagerait les surfaces finies.*

Lavage

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne jamais laver ou passer de la cire sur le véhicule quand le moteur est en marche.
- Pour nettoyer le bas de caisse et l'intérieur des ailes où se trouvent de nombreuses arêtes vives, porter des gants et une chemise à manches longues pour se protéger les mains et les bras des risques de coupure.
- Après avoir lavé le véhicule, vérifier soigneusement l'efficacité des freins avant de prendre le volant.

Lavage à la main



60B212S

Pour laver le véhicule, le garer à l'ombre et se conformer aux instructions suivantes :

- 1) Rincer le bas de caisse et les passages de roue à l'aide d'eau sous pression pour enlever boue et débris. Rincer abondamment.

**AVIS**

Lors du lavage du véhicule :

- Eviter d'utiliser directement de la vapeur ou de l'eau chaude à plus de 80 °C (176 °F) sur les pièces en plastique.
- Pour éviter tout dégât des pièces composants le moteur, ne pas projeter de l'eau sous pression dans le compartiment moteur.

- 2) Rincer la carrosserie pour imprégner la saleté. Enlever saleté et boue collées à la carrosserie à l'eau courante. On peut aussi utiliser une éponge ou une brosse douce. Ne jamais utiliser un matériau dur qui risque de rayer la peinture ou le plastique. Ne pas oublier que les caches ou les lentilles de phares sont très souvent en plastique.

**AVIS**

**Pour éviter toute détérioration des surfaces peintes ou des parties en plastique, les nettoyer à grande eau. Toujours se conformer à la méthode précédente.**

- 3) Laver toute la carrosserie extérieure à l'aide d'un détergent neutre ou d'un produit de lavage automobile en utilisant une éponge ou un chiffon doux. Tremper souvent l'éponge ou le chiffon doux dans la solution savonneuse.

**AVIS**

**Bien respecter les précautions d'utilisation stipulées par le fabricant du produit de lavage automobile. Ne jamais utiliser de savons ou de produits ménagers puissants.**

- 4) Quand toute la saleté a été nettoyée, rincer le détergent à l'eau courante.
- 5) Après le rinçage, essuyer légèrement la carrosserie avec une peau de chamois ou un chiffon humide et laisser sécher à l'ombre.
- 6) Inspecter attentivement la peinture pour repérer toute trace de détérioration. Le cas échéant effectuer une "retouche" en procédant comme suit :
  1. Nettoyer la partie endommagée et laisser sécher.

## ENTRETIEN EXTERIEUR

2. Remuer la peinture et effectuer la "retouche" en déposant une couche fine de peinture à l'aide d'un petit pinceau.
3. Laisser la peinture sécher complètement.

Lavage dans une station de lavage automatique

### AVIS

Avant d'introduire le véhicule dans une station de lavage automatique, s'assurer que les diverses pièces de la carrosserie, comme les spoilers, ne risquent pas d'être endommagés. En cas de doute, demander conseil au technicien de la station de lavage.

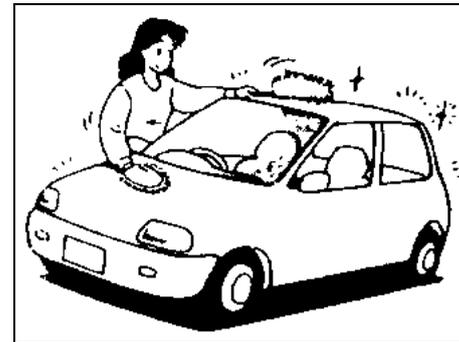
Lavage avec un nettoyeur haute pression

### AVIS

En cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression, veiller à ce que la buse reste suffisamment éloignée du véhicule.

- Le fait de trop rapprocher la buse ou d'orienter la buse vers une ouverture de la calandre ou du pare-chocs etc., peut endommager et provoquer des dysfonctionnements de la carrosserie et des pièces.
- Le fait d'orienter la buse vers la bande d'étanchéité des vitres, les portes et le toit ouvrant (si le véhicule en est équipé) peut occasionner l'entrée d'eau dans l'habitacle.

Polissage



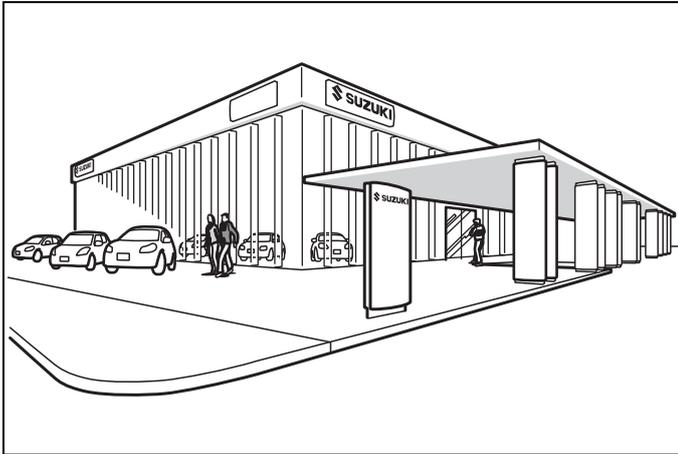
60B211S

Après avoir lavé le véhicule, il est conseillé d'utiliser un produit à base de cire et de lustrants pour assurer une meilleure protection et une meilleure apparence de la peinture.

- N'utiliser que des cires et des produits lustrants de bonne qualité.
- Respecter les consignes du fabricant lors de l'utilisation de cires et de pâtes à polir.

## INFORMATIONS GENERALES

Identification du véhicule ..... 10-1  
Consommation de carburant (pour la norme Euro VI) .... 10-2



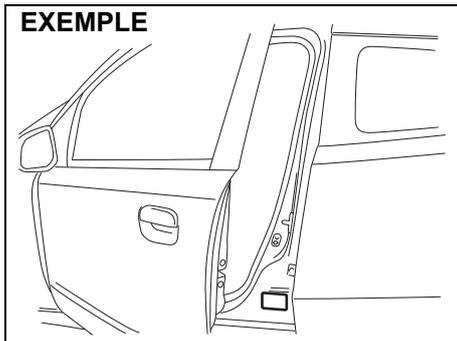
84MM01001

## INFORMATIONS GENERALES

### Identification du véhicule

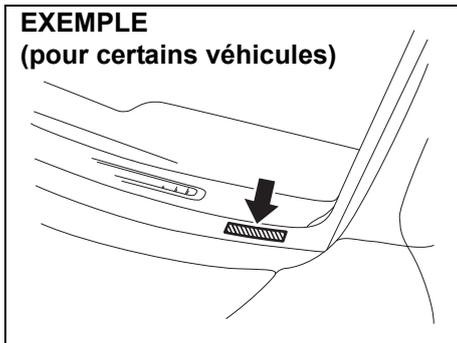
#### Numéro de série du châssis

##### EXEMPLE



84MS0TA01

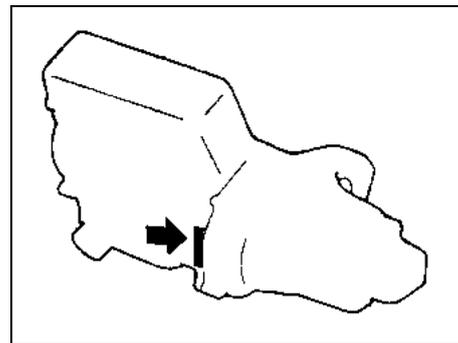
##### EXEMPLE (pour certains véhicules)



68LM101

Les numéros de série du châssis et/ou du moteur sont nécessaires à l'immatriculation du véhicule. Ils sont également utilisés par le concessionnaire pour passer commande de pièces ou se référer à des instructions d'entretien spéciales. A chaque fois que le concessionnaire SUZUKI est consulté, ne pas oublier d'identifier le véhicule avec ce numéro. Si le numéro indiqué plus haut est difficile à lire, regarder aussi sur la plaque d'identification.

#### Numéro de série du moteur



54G082

Comme le montre le schéma, le numéro de série du moteur est estampillé sur le bloc-cylindre.

**Consommation de carburant (pour la norme Euro VI)**

M/T : Boîte-pont manuelle

		<b>K10B</b>	<b>K10C</b>
En ville (L/100km)/CO <sub>2</sub> (g/km)	M/T	5,1/119	4,1/94
	Changement de vitesse automatique	5,2/119	–
Hors ville (L/100km)/CO <sub>2</sub> (g/km)	M/T	3,7/88	3,4/78
	Changement de vitesse automatique	3,9/89	–
Utilisation mixte (L/100km)/CO <sub>2</sub> (g/km)	M/T	4,3/99	3,6/84
	Changement de vitesse automatique	4,3/99	–

**NOTE:**  
 Les données ci-dessus étant obtenues dans des conditions d'essais particulières, la consommation de carburant réelle peut être différente car elle dépend de la façon dont le véhicule est utilisé.



## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

NOTE:

Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

M/T : Boîte-pont manuelle

CVT: Boîte-pont à variation continue

ELEMENT : Dimensions		UNITE : mm (in.)	Modèles avec moteur K10B	Modèles avec moteur K10C
Longueur hors-tout			3 600 (141,7)	←
Largeur hors-tout			1 600 (63,0)	←
Hauteur hors-tout			1 540 (60,6)	1 530 (60,2)
Empattement			2 425 (95,5)	←
Voie	Avant		1 420 (55,9)	←
	Arrière		1 410 (55,5)	←
Garde au sol			145 (5,7)	135 (5,3)

ELEMENT : Masse (poids)		UNITE : kg (lbs)	1,0L
Poids à vide (poids)	M/T		805 - 845 (1 775 - 1 863)
	Changement de vitesse automatique		810 - 850 (1 786 - 1 874)
	Boîte CVT		820 - 860 (1 808 - 1 896)
Masse totale du véhicule (poids)	Sauf pour l'Australie		1 260 (2 778)
	Pour l'Australie		1 200 (2 646)
Poids maximum autorisé sous essieu	Avant		700 (1 543)
	Arrière		720 (1 587)

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

<b>ELEMENT : Moteur</b>		
Type	K10B (DOHC)	K10C (DOHC)
Nombre de cylindres	3	←
Alésage	73,0 mm (2,87 in.)	←
Course	79,5 mm (3,13 in.)	←
Cylindrée	998 cm <sup>3</sup> (998 cc, 60,9 cu.in)	←
Taux de compression	11,0 : 1	12,0 : 1

<b>ELEMENT : Partie électrique</b>			
Bougie d'allumage standard	Modèles avec moteur K10B	Bougie au nickel	NGK KR6A-10
		Bougie à l'iridium	DENSO ZXU20PR11
Modèles avec moteur K10C			DENSO ZXU20HPR11
Batterie	Sans système ENG A-STOP		46B24L-MF 43Ah (20HR) / 400A (CCA) B24 (JIS)
	Avec système ENG A-STOP		58Ah (20HR) / 540A (CCA) LN2 (DIN)
Fusibles			Voir la section "CONTROLES ET ENTRETIEN".

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ELEMENT : Phares		PUISSANCE	N° D'AMPOULE
Phare		12V 60/55W	H4
Feu antibrouillard avant (le cas échéant)		12V 55W	H11
Feu de position (le cas échéant)		12V 5W	W5W
Feu de position / Feu de jour (le cas échéant)		12V 21/5W	W21/5W
		LED	–
Clignotant	Avant	12V 21W	PY21W
	Arrière	12V 21W	PY21W
Clignotant latéral		12V 5W	WY5W
Feu stop/arrière		12V 21/5W	P21/5W
Feu stop surélevé		12V 5W	W5W
		LED	–
Feu de recul		12V 21W	P21W
Eclairage de la plaque d'immatriculation		12V 5W	W5W
Feu antibrouillard arrière (le cas échéant)		12V 21W	P21W
Eclairage intérieur		12V 10W	–

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

---

<b>ELEMENT : Roues et pneus</b>	
Taille des pneus	165/65R14 79S* <sup>1</sup>
Dimensions de la jante	Pneu 165/65R14 79S: 14 × 5J
Pressions de gonflage	Pour la pression de gonflage des pneus, voir l'étiquette d'information sur les pneus collée au montant de la serrure de porte du conducteur.
Chaînes conseillées (pour l'Europe)	Épaisseur radiale : 10 mm, épaisseur axiale: 10 mm
Pneus neige recommandés	165/65R14* <sup>2</sup>

\*1 Si un pneu ne peut pas être préparé en respectant l'indice de charge et le symbole de vitesse spécifiés, préparer un pneu avec un indice de charge et un symbole de vitesse plus élevés.

\*2 Lors de la préparation de pneus neige;

- Assurez-vous que les tailles, structures et capacités de charge des pneus sont identiques à celles des pneus initiaux.
- Fixez les pneus neige sur les quatre roues.
- Gardez à l'esprit que la vitesse maximum autorisée avec des pneus neige est normalement inférieure à celle avec les pneus initiaux.

Contactez votre concessionnaire ou fournisseur SUZUKI pour de plus amples informations.

<b>ELEMENT : Carburant/lubrifiants et contenances autorisés (environ)</b>			
Carburant		Reportez-vous à la section "RECOMMANDATIONS CONCERNANT LE CARBURANT".	35 L (7,7 Imp gal)
Huile moteur	Modèles avec moteur K10B	Classification: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM ou SN ILSAC GF-3, GF-4 ou GF-5 Viscosité: SAE 0W-20	2,9 L (5,1 Imp pt) (remplacement avec filtre à huile)
	Modèles avec moteur K10C		2,8 L (4,9 Imp pt) (remplacement avec filtre à huile)
Liquide de refroidissement du moteur		Voir la section "CONTROLES ET ENTRETIEN".	3,3 L (5,8 Imp pt) (y compris le réservoir)
Huile de boîte-pont manuelle		Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 ou 75W"	1,45 L (2,6 Imp pt)
Huile de changement de vitesse automatique		Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W"	1,45 L (2,6 Imp pt)
Liquide de la boîte CVT		SUZUKI CVT FLUID GREEN-2	5,7 L (10,0 Imp pt)
Liquide de frein		SAE J1703 ou DOT3	Remplissez jusqu'au niveau d'huile approprié conformément aux instructions mentionnées dans la section "CONTROLE ET ENTRETIEN".



# SUPPLEMENT

For Australia ..... 12-1

## SUPPLEMENT

### For Australia

#### Built Date

Built date is located on Vehicle Identification plate.

“Built Date” means – the calendar month and the year in which the body shell and power train sub-assemblies are conjoined and the vehicle is driven or moved from the production line.

#### Temporary-Use Spare Tire (Compact Spare Tire)

TIRE SIZE	T105/70D14 84M
RIM SIZE	14 x 4T
COLD TIRE PRESSURE	420 kPa (60 psi)

Temporary Spare Tires fitted to this vehicle must have a maximum load rating of not less than 500 kg, or a load index of “102” and a speed category symbol of not less than “M” (130 km/h).

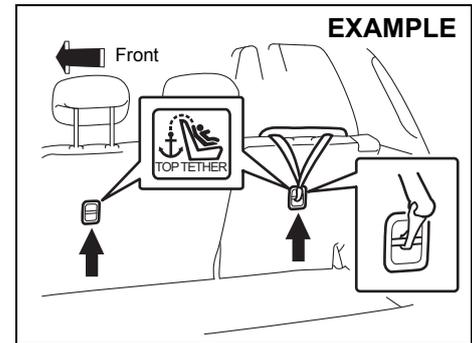
Drive with caution when the Temporary-Use Spare Unit is fitted. Reinstall standard unit as soon as possible.

### Child Restraint

#### ⚠ WARNING

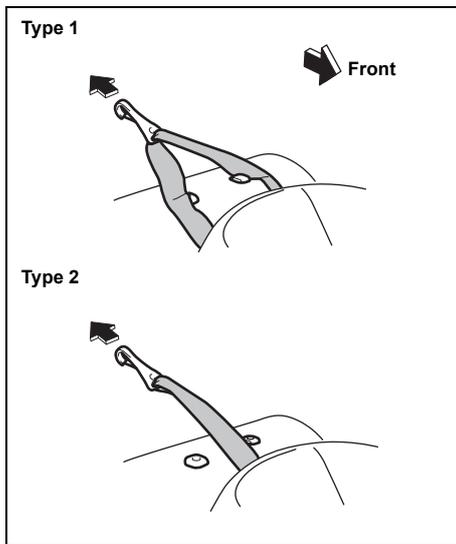
Child restraint anchorages are designed to withstand only those loads imposed by correctly fitted child restraints. Under no circumstances are they to be used for adult seat belts, harnesses or for attaching other items or equipment to the vehicle.

### Child Restraint Top Tether Anchorage Brackets



84MM20203

Some child restraint systems require the use of a top tether strap. Top tether anchorage brackets are provided in your vehicle at the locations shown in the illustration. The number of the top tether anchorage brackets provided in your vehicle depends on the vehicle specification.



84MM21201

Remove the head restraint before anchoring the top tether strap. After anchoring the top tether strap, make sure the top tether strap passes as shown in the illustration. Follow the above procedure in reverse when removing the top tether strap. Please refer to the “Seat Belts and Child Restraint Systems” section in the “BEFORE DRIVING” section for details on securing your child.

### Rear-facing Child Restraint



58MS030

**⚠ WARNING**  
**Do not use a rearward facing child restraint on a seat protected by an air bag in front of it.**

**⚠ WARNING**  
**Do not install a rear-facing child restraint in the front passenger’s seat. If the passenger’s front air bag inflates, a child in a rear-facing child restraint could be killed or severely injured. The back of a rear-facing child restraint would be too close to the inflating air bag.**

If you must use a front-facing child restraint in the front passenger’s seat, be sure to move the front passenger’s seat as far back as possible. Please refer to “Seat Belts and Child Restraint Systems” in the “BEFORE DRIVING” section for details on securing your child.

### Air bag symbol meaning



72M00150

You may find this label on the sun visor.

**⚠ WARNING**  
**NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.**

### Seat Belt Warning

Follow this WARNING in addition to the SEAT BELT instruction in this book.

#### WARNING

Seat belts are designed to bear upon the bony structure of the body, and should be worn low across the front of the pelvis or the pelvis, chest and shoulders, as applicable; wearing the lap section of the belt across the abdominal area must be avoided.

- Seat belts should be adjusted as firmly as possible, consistent with comfort, to provide the protection for which they have been designed. A slack belt will greatly reduce the protection afforded to the wearer.
- Care should be taken to avoid contamination of the webbing with polishes, oils and chemicals, and particularly battery acid. Cleaning may safely be carried out using mild soap and water. The belt should be replaced if webbing becomes frayed, contaminated or damaged.

(Continued)

#### WARNING

(Continued)

- It is essential to replace the entire assembly after it has been worn in a severe impact even if damage to the assembly is not obvious.
- Belts should not be worn with straps twisted.
- Each belt assembly must only be used by one occupant; it is dangerous to put a belt around a child being carried on the occupant's lap.

In the case where a "Seat Belt Assembly" incorporates an "Automatic Length Adjusting and Locking Retractor" or an "Emergency Locking Retractor".

#### WARNING

- No modifications or additions should be made by the user which will either prevent the seat belt adjusting devices from operating to remove slack, or prevent the seat belt assembly from being adjusted to remove slack.
- Referring to the SEAT BELT instruction in this book, adjust the seat belt so that the lap and sash portions of the *Seat Belt Assembly* fit as firmly as possible consistent with comfort.

# INDEX

## A

Affichage des informations .....	2-60
Aide-mémoire des contrôles quotidiens .....	3-2
Airbags avant .....	2-46
Airbags latéraux et airbags rideaux latéraux .....	2-50
Antenne radio .....	5-26
Appoint en liquide de refroidissement .....	7-24
Appuie-têtes .....	2-21
Attelage d'une remorque .....	6-1
Autonomie .....	2-64
Avertissement concernant les gaz d'échappement .....	3-1
Avertisseur .....	2-90
Avertisseur d'oubli de la clé de contact .....	2-2

## B

Balais d'essuie-glace .....	7-49
Batterie .....	7-37
Boîte à gants .....	5-7
Boîte-pont à variation continue (CVT) .....	3-20
Boîte-pont manuelle .....	3-9
Bouchon du réservoir de carburant .....	5-1
Bougies d'allumage .....	7-26
Built Date .....	12-1

## C

Cache de compartiment à bagages .....	5-11
Capot moteur .....	5-2
<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	11-1
Ceinture de sécurité à trois points .....	2-27
Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant .....	2-24

Chaînes à neige .....	4-5
Changement de vitesse automatique .....	3-10
Changement des ampoules .....	7-42
Changement des roues .....	8-4
Changer le filtre à huile .....	7-22
Chargement du véhicule .....	6-1
Child Restraint .....	12-1
Choix du liquide de refroidissement du moteur .....	7-23
Clés .....	2-1
Clignotant avant .....	7-44
Combiné d'instruments .....	2-57
Commande d'essuie-glace et de lave-glace avant .....	2-87
Commande de réglage des phares .....	2-85
Commande des clignotants .....	2-86
Commande des phares .....	2-80
Commandes de vitre électrique .....	2-15
Compte-tours .....	2-59
Compteur de vitesse .....	2-59
Compteur journalier .....	2-62
Compteur kilométrique .....	2-62
Conduite en montagne .....	4-4
Conduite sur autoroute .....	4-3
Conduite sur routes glissantes .....	4-4
Conseils concernant le carburant .....	1-1
Consommation de carburant (pour la norme Euro VI) .....	10-2
Consommation en huile moteur .....	3-3
Consommation instantanée de carburant .....	2-63
Consommation moyenne de carburant .....	2-63
Contacteur d'allumage .....	3-3
Contacteur d'essuie-glace/lave-glace arrière .....	2-89
Contacteur de chauffage de lunette arrière .....	2-91

## INDEX

---

Contacteur de feu antibrouillard arrière .....	2-81	Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (sauf pour les pays de l'Union européenne).....	7-7
Contacteur de feux antibrouillards avant.....	2-85	Equipement audio® .....	5-63
Contacteur de réinitialisation TPMS .....	3-36	Essuie-glaces .....	2-88
Contacteur des feux de détresse .....	2-87	<b>F</b>	
Contrôle des ceintures de sécurité.....	2-32	Feu antibrouillard avant .....	7-45
Contrôle des pneus .....	7-34	Feu combiné arrière.....	7-46
Contrôle du niveau d'huile.....	7-20	Feu de position avant .....	7-44
Contrôle du niveau d'huile pour engrenages .....	7-28	Feu stop surélevé.....	7-48
Contrôle du niveau de liquide de refroidissement .....	7-24	Filtre à air .....	7-26
Contrôle du niveau du liquide .....	7-29	Fonction antivol .....	5-67, 5-99
Convertisseur catalytique.....	4-1	Fonction AUX .....	5-97
Courroie d'entraînement .....	7-19	Fonctionnement d'un système ABS.....	3-32
Crochet pour ceinture de sécurité .....	2-32	For Australia .....	12-1
Crochet pour sac à provisions .....	5-10	Frein de stationnement.....	7-33
Crochets de compartiment à bagages.....	5-10	Freins .....	3-30, 7-31
Crochets sur châssis .....	5-12	Freins assistés .....	3-31
<b>D</b>		Fusibles.....	7-39
Démarrage du moteur .....	3-8	Fusibles dans le compartiment moteur .....	7-39
Direction .....	7-34	Fusibles sous le tableau de bord .....	7-41
Disque enjoliveur .....	8-5	<b>H</b>	
<b>E</b>		Horloge.....	2-61
Eclairage de plaque d'immatriculation .....	7-47	Huile de boîte de vitesses manuelle.....	7-28
Eclairage intérieur .....	5-5, 7-49	Huile moteur et filtre .....	7-19
Ecoute d'un iPod® .....	5-52, 5-94	Huile pour engrenages .....	7-28
Ecoute de fichiers enregistrés sur une source		Huile spécifiée.....	7-19
USB .....	5-49, 5-90	<b>I</b>	
Ecoute de la radio.....	5-35, 5-37, 5-80	Identification du véhicule .....	10-1
Embrayage à commande par câble.....	7-29	Installation avec des ancrages de type ISOFIX.....	2-40
Emetteur de système d'ouverture sans la clé.....	2-7	Installation avec une ceinture de sécurité à trois points .....	2-40
Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (pour les pays de l'Union européenne).....	7-15		

Installation d'émetteurs de fréquence radio .....	5-26	Miroir de courtoisie .....	5-4
Installation d'un système de retenue pour enfant avec ancrage pour sangle supérieure .....	2-42	Mode de configuration.....	2-66
Instructions relatives au démarrage par batterie de secours .....	8-10	<b>N</b>	
Instructions relatives au levage sur cric .....	8-1	Nettoyage du véhicule .....	9-2
<b>J</b>		Numéro de série du châssis .....	10-1
Jauge de carburant.....	2-59, 2-61	Numéro de série du moteur .....	10-1
<b>K</b>		<b>O</b>	
Kit de réparation des crevaisons .....	8-6	Outil de changement des roues.....	8-1
<b>L</b>		<b>P</b>	
Lavage .....	9-3	Pare-soleil .....	5-4
Lave-glace avant.....	2-88	Pédale d'accélérateur .....	3-8
Lecture d'un CD .....	5-42, 5-82	Pédale d'embrayage .....	3-7, 7-29
Lecture d'un MP3/disque WMA/AAC .....	5-45, 5-85	Pédale de frein.....	3-8, 7-32
Lève-vitre manuel .....	2-15	Pédales.....	3-7
Levier de commande des lumières .....	2-80	Permutation des pneus .....	7-36
Levier de frein de stationnement .....	3-5	Phares halogènes .....	7-43
Levier de réglage d'inclinaison du dossier .....	2-20	Plein d'huile .....	7-21
Levier de réglage de la hauteur de siège .....	2-20	Pneus .....	7-34
Levier de réglage de position de siège.....	2-20	Poignées de maintien .....	5-7
Levier de verrouillage de colonne de direction inclinable .....	2-90	Points d'installation de l'attelage de remorque .....	6-6
Liquide de boîte-pont à variation continue (CVT).....	7-29	Polissage .....	9-5
Liquide de frein .....	7-31	Porte-carte .....	5-4
Liquide de lave-glace avant.....	7-52	Porte-gobelet arrière.....	5-9
Liquide de refroidissement du moteur .....	7-23	Porte-gobelet et zone de rangement .....	5-8
Liquide spécifié.....	7-29	Porte-gobelets avant.....	5-9
<b>M</b>		Position de sélecteur de CVT.....	2-64
Mélanges essence/éthanol .....	1-1	Pour lever le véhicule avec un cric de garage .....	8-3
Mélanges essence/méthanol .....	1-1	Pour une moindre consommation de carburant .....	4-3
		Prise accessoire .....	5-6
		Prise AUX/USB .....	5-6
		Programme d'entretien.....	7-2

## INDEX

---

Programme d'entretien périodique (pour les pays de l'Union européenne) .....	7-11
Programme d'entretien périodique (sauf pour les pays de l'Union européenne) .....	7-2
Programme de stabilité électronique (ESP®) .....	3-33
Protection contre la corrosion .....	9-1
<b>R</b>	
Radio AM/FM avec lecteur de CD .....	5-27, 5-74
Radio FM/LW/MW avec lecteur de CD .....	5-27
Rappel de ceinture de sécurité.....	2-30
Rappel des feux allumés.....	2-80
Refaire le plein d'huile et vérifier l'absence de fuites .....	7-23
Réglage de la séquence des phares .....	2-81
Réglage de luminosité.....	2-60
Réglage des sièges .....	2-18
Remorquage.....	8-11
Remorquage du véhicule (remorquage de tourisme) .....	6-6
Rétracteur à blocage d'urgence (ELR) .....	2-27
Rétroviseur intérieur .....	2-17
Rétroviseurs.....	2-17
Rétroviseurs à réglage électrique .....	2-18
Rétroviseurs extérieurs.....	2-18
Ridelle arrière.....	2-5
Rodage.....	4-1
Roue de secours compacte .....	7-36
<b>S</b>	
Sangle abdominale de ceinture de sécurité.....	2-28
Seat Belt Warning .....	12-3
Serrures de porte.....	2-2
Serrures de porte latérale .....	2-2
Si le démarreur ne fonctionne pas.....	8-12
Si le moteur est noyé.....	8-13
Si le moteur surchauffe .....	8-13
Si le véhicule s'embourbe .....	4-5
Sièges arrière .....	2-21
Sièges arrière rabattables .....	2-22
Sièges avant .....	2-18
Sortie d'air .....	5-14
Système antiblocage des freins (ABS) .....	3-31, 3-34
Système antivol.....	2-1
Système audio.....	5-27, 5-74
Système d'aide au démarrage en côte.....	3-35
Système d'alarme antivol .....	2-10
Système de chauffage .....	5-15
Système de chauffage et de climatisation.....	5-13
Système de chauffage et de climatisation manuel.....	5-18, 5-23
Système de climatisation .....	7-53
Système de commande de la stabilité .....	3-33
Système de commande de traction .....	3-33
Système de désactivation d'airbag côté passager avant.....	2-55
Système de prétensionneur de ceinture de sécurité.....	2-43
Système de retenue pour enfant .....	2-36
Système de retenue pour enfant pour les pays soumis à la réglementation n° 16 des Nations Unies.....	2-36
Système de retenue supplémentaire (airbags) .....	2-45
Système de verrouillage centralisé des portes.....	2-3
Système de verrouillage intégral.....	2-4
Système des feux de jour (D.R.L.) .....	2-81
Système ENG A-STOP (système d'arrêt et de démarrage automatiques du moteur).....	3-27

Système mains libres Bluetooth® .....	5-55	du moteur.....	2-74
Systèmes de retenue pour enfant .....	2-33	Témoin de température élevée du liquide de refroidissement du moteur (couleur rouge) .....	2-74
<b>T</b>		Témoin du système antiblocage des freins (ABS).....	2-69
Tapis de sol .....	5-10	Témoins de clignotant .....	2-77
Témoin "AIR BAG" .....	2-46, 2-70	Témoins et voyants.....	2-68
Témoin "ENG A-STOP OFF" .....	2-79	Temporary-Use Spare Tire (Compact Spare Tire).....	12-1
Témoin "ENG A-STOP" .....	2-79	Thermomètre .....	2-65
Témoin antivol .....	2-14, 2-79	<b>U</b>	
Témoin d'alerte de basse pression des pneus .....	2-75	Utilisation de la boîte-pont .....	3-9
Témoin d'antibrouillard arrière.....	2-78	Utilisation des fonctions RDS.....	5-39
Témoin d'avertissement de rappel de ceinture de sécurité .....	2-71	<b>V</b>	
Témoin d'avertissement ESP® .....	2-69, 3-35	Verrous à l'épreuve des enfants (porte arrière) .....	2-5
Témoin de boîte-pont .....	2-72	Vidange de l'huile moteur et changement du filtre.....	7-21
Témoin de changement de vitesse .....	2-64, 3-24	Vidange de l'huile pour engrenages .....	7-29
Témoin de charge .....	2-73	Vidange du liquide de refroidissement .....	7-25
Témoin de direction assistée électrique .....	2-73	Vide-poche de dossier de siège avant .....	5-9
Témoin de dysfonctionnement.....	2-71	Vide-poches de panneau d'instruments .....	5-8
Témoin de faible niveau de carburant .....	2-75	Vide-poches de porte arrière .....	5-9
Témoin de faible température du liquide de refroidissement du moteur (couleur bleue) .....	2-74	Vide-poches de porte avant .....	5-9
Témoin de faisceaux principaux (feux de route) .....	2-78	Vitesses maximum admissibles au passage du rapport inférieur .....	3-9
Témoin de pédale de frein enfoncée.....	2-78	Vitres .....	2-15
Témoin de porte ouverte.....	2-75		
Témoin de pression d'huile .....	2-72		
Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant .....	2-71		
Témoin de rapport engagé.....	2-64		
Témoin de système antidémarrage.....	2-74		
Témoin de système de freinage .....	2-68		
Témoin de température du liquide de refroidissement			

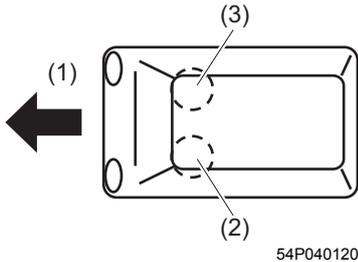
# Pour les pays concernés par l'édition révisée depuis la troisième édition du règlement UN n° 10

## Pose d'un équipement d'émission de radiofréquences (RF)

Votre véhicule est conforme à l'édition révisée depuis la troisième édition du règlement UN n° 10.

Lorsque vous tentez d'utiliser un équipement d'émission de radiofréquences sur votre véhicule, nous vous recommandons fortement de choisir un équipement qui soit conforme aux lois et règlements en vigueur dans votre pays, et de consulter votre concessionnaire SUZUKI ou tout autre mécanicien qualifié pour obtenir plus d'informations.

**Tableau: Pose et utilisation de l'équipement d'émetteur de radiofréquences embarqué**

Bandes de fréquence (MHz)		Position de l'antenne dans le véhicule*	Puissance de sortie maximum (W)
144-146	Bande amateur		50
430-440	Bande amateur		50
1 200-1 300	Bande amateur		10

(1) Avant

(2) Position de pose de l'antenne: Partie avant gauche du toit

(3) Position de pose de l'antenne: Partie avant droite du toit

\*Le schéma concerne les véhicules Hatchback.

### Conditions de pose spécifiques

NOTE:

- 1) Le câble de l'antenne est acheminé le plus loin possible des appareils électroniques du véhicule et du faisceau de câbles dans le véhicule.
- 2) Le câble d'alimentation électrique est correctement branché sur la batterie au plomb du véhicule.

## AVIS

Avant d'utiliser votre véhicule, vérifiez s'il n'y a pas d'interférence entre tous les appareils électriques de votre véhicule pour le mode Veille et le mode Emetteur de l'équipement d'émission de radiofréquences.

## Déclaration de conformité (DoC)

Veillez vous reporter à la Déclaration de conformité (Doc) dans chaque langue.

English	Hereby, Panasonic Corporation, declares that this YEP0PTA606AO is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Bulgarian	С на съотвѣствие съ съществени изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC, Panasonic Corporation тукто прокламува, че YEP0PTA606AO сплňuje základni požiadavky a všetkyina príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Czech	Undertegnede Panasonic Corporation erklærer herved, at følgende udstyr YEP0PTA606AO overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Danish	Hiermit erklart Panasonic Corporation, dass sich das Gerat YEP0PTA606AO in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
German	Käesolevaga kinnitab Panasonic Corporation, et samme YEP0PTA606AO vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Estonian	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Ζ Panasonic Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEP0PTA606AO ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
Greek	Por la presente, Panasonic Corporation, declara que este YEP0PTA606AO cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
Spanish	Par la présente, Panasonic Corporation déclare que l'appareil YEP0PTA606AO est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
French	Con la presente Panasonic Corporation dichiara che questo YEP0PTA606AO è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Italian	Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka YEP0PTA606AO atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Latvian	Siuo Panasonic Corporation deklaruoja, kad šis YEP0PTA606AO atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.
Lithuanian	A Panasonic Corporation ezzenel klijentti, hogy a YEP0PTA606AO típusú berem-dezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelven meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
Hungarian	Hierbij verklaart Panasonic Corporation dat het toestel YEP0PTA606AO in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Dutch	Niniejszym Panasonic Corporation deklaruje że YEP0PTA606AO jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Polish	Eu, Panasonic Corporation, deklaram que o YEP0PTA606AO cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
Portuguese	Prin prezenta, Panasonic Corporation, declară că aparatul YEP0PTA606AO este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Romanian	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že YEP0PTA606AO spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Slovak	Panasonic Corporation izjavlja, da je ta YEP0PTA606AO v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/EC.
Slovenian	Panasonic Corporation vakuuttaa täten että YEP0PTA606AO tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Finish	Härmed intygar Panasonic Corporation att denna YEP0PTA606AO står i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC.
Swedish	



CALSONIC KANSET

CalsonicKanset Corp.

2-1917, Nissin-ho, Kita-ku, Saitama-shi, Saitama-ken

331-8501, Japan

TEL : +81-48-660-4073 FAX : +81-48-661-1050



[Czech]	Calsonic Kanset Corp. tímno používá: ze B76M/C761M0/76M0 spjunge základní požadavky a všechny příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.
[Danish]	Underleggende Calsonic Kanset Corp. erklærer herved, at følgende udskyr B76M/C761M0/76M0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt Calsonic Kanset Corp., dass sich das Gerät B76M/C761M0/76M0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab Calsonic Kanset Corp., seadme B76M/C761M0/76M0 vastavust direktiivi 1999/5/EF põhinõudele ja nimeitud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Herby, Calsonic Kanset Corp., declares that this B76M/C761M0/76M0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por la presente, Calsonic Kanset Corp., declara que este B76M/C761M0/76M0 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑ Calsonic Kanset Corp. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Η Β76M/C761M0/76M0 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΤΑΝΔΑΡΔΕ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΝΑΠΕΚ ΣΥΜΠΛΗΡΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΟΑΗΤΛΑΞ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente, Calsonic Kanset Corp. déclare que l'appareil B76M/C761M0/76M0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente Calsonic Kanset Corp. dichiara che questo B76M/C761M0/76M0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Aravian]	Ar so Calsonic Kanset Corp. deklare, ka B76M/C761M0/76M0 mbtisi Direktivas 1999/5/EC bitfiskajam prastjam un citjam ar to sastafajam noelkumjam.
[Lithuanian]	Šiuo Calsonic Kanset Corp. deklaruoją, kad šis B76M/C761M0/76M0 atitinka esminius reikalavimus ir kitus 1999/5/EB direktyvos nuostatus.
[Dutch]	Herbij verklaart Calsonic Kanset Corp. dat het toestel B76M/C761M0/76M0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, Calsonic Kanset Corp., deklaruja li dan B76M/C761M0/76M0 jikkonforma mal-ahjigijiet essenzjali u ma pprova jwarrni oħraja rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	A Calsonic Kanset Corp. ezennel kijelenti, hogy a B76M/C761M0/76M0 típusú berendezés teljesíti az alábbi követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben megjelölt összes vonatkozó rendelkezést.
[Polish]	Niniejszym Calsonic Kanset Corp. deklaruje że B76M/C761M0/76M0 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi włącowanymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	Eu, Calsonic Kanset Corp., declaro que o B76M/C761M0/76M0 cumpre os requisitos essenciais e outros provisosos relevantes da Directiva 1999/5/EC.
[Slovenian]	Calsonic Kanset Corp. izjavlja, da je ta B76M/C761M0/76M0 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi delo glih direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	Calsonic Kanset Corp. týmto vyhlasuje, že B76M/C761M0/76M0 spĺna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	Calsonic Kanset Corp. vakuuttaa täten että B76M/C761M0/76M0 täyttää luvun on direktiivin 1999/5/EF oleelliset vaatimukset ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukaiset.
[Swedish]	Härmed ingår Calsonic Kanset Corp. att denna B76M/C761M0/76M0 står i överensstämmelse med de väsentliga essenskravskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir Calsonic Kanset Corp. yfir því að B76M/C761M0/76M0 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gefnar eru í tilskilinni 1999/5/EF.
[Norwegian]	Calsonic Kanset Corp. erklærer herved at utstyret B76M/C761M0/76M0 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile Calsonic Kanset Corp., bu B76M/C761M0/76M0 in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimleri ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romanian]	Prin prezenta, Calsonic Kanset Corp., declara că aparatul B76M/C761M0/76M0 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
[Bulgarian]	С неговиме, Calsonic Kanset Corp., декларира, че B76M/C761M0/76M0 е в съответствие със съществени изисквания и другите релевантни положения на Дирекцията 1999/5/EC.
[Croatian]	Ovime Calsonic Kanset Corp. izjavljue da je ovaj B76M/C761M0/76M0 je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Type : B76MC

Numéro d'agrément : MR 8783 ANRT 2013

Date d'agrément : 27/12/2013

Type : T61M0

Numéro d'agrément : MR 7816 ANRT 2013

Date d'agrément : 31/01/2013

Type : I76M0

Numéro d'agrément : MR 8784 ANRT 2013

Date d'agrément : 26/12/2013

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.  
כלומר – לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.  
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.  
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.  
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.







## SIGNIFICATIONS DES SYMBOLES DE L'ETIQUETTE DE LA BATTERIE

	Défense de fumer, pas de flammes nues, pas d'étincelles		Acide de batterie
	Se protéger les yeux		Voir les instructions de fonctionnement
	Tenir hors de portée des enfants		Gaz explosif

Prepared by  
**SUZUKI MOTOR CORPORATION**

Septembre 2016

Part No. 99011-84MM5-01F  
Printed in Thailand

TP360